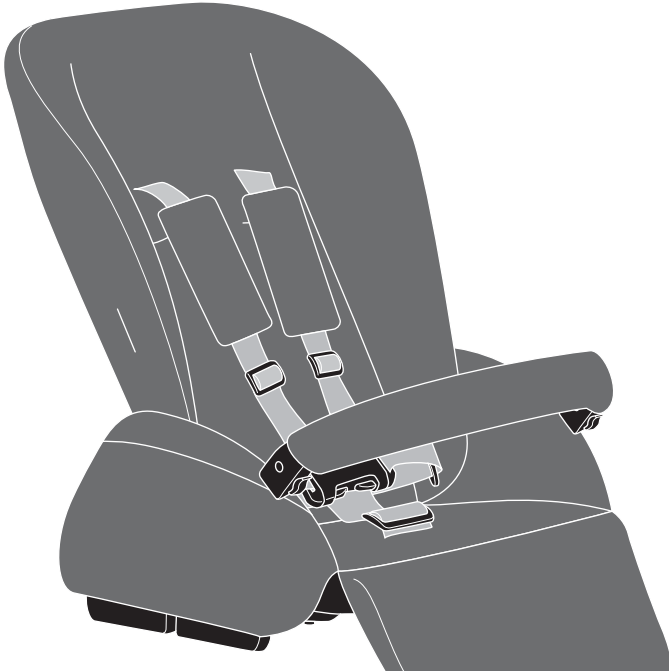


# riporto

pushchair seat



## Inglesina

**IT** MANUALE ISTRUZIONI

**EN** INSTRUCTION MANUAL

**FR** MANUEL D'INSTRUCTIONS

**DE** BEDIENUNGSANLEITUNG

**ES** MANUAL DE INSTRUCCIONES

**RU** РУКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИЯМИ

**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI

**RO** MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

**CS** PŘÍRUČKA POKYNŮ

**HU** HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**EL** ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

**TR** KULLANMA KILAVUZU

**SK** PRÍRUČKA POKYNOV

**HE** הילעה הירדמ

**AR** دليل التعليمات

*US version*

**US** INSTRUCTION MANUAL

**FR** MANUEL D'INSTRUCTIONS

**ES** MANUAL DE INSTRUCCIONES

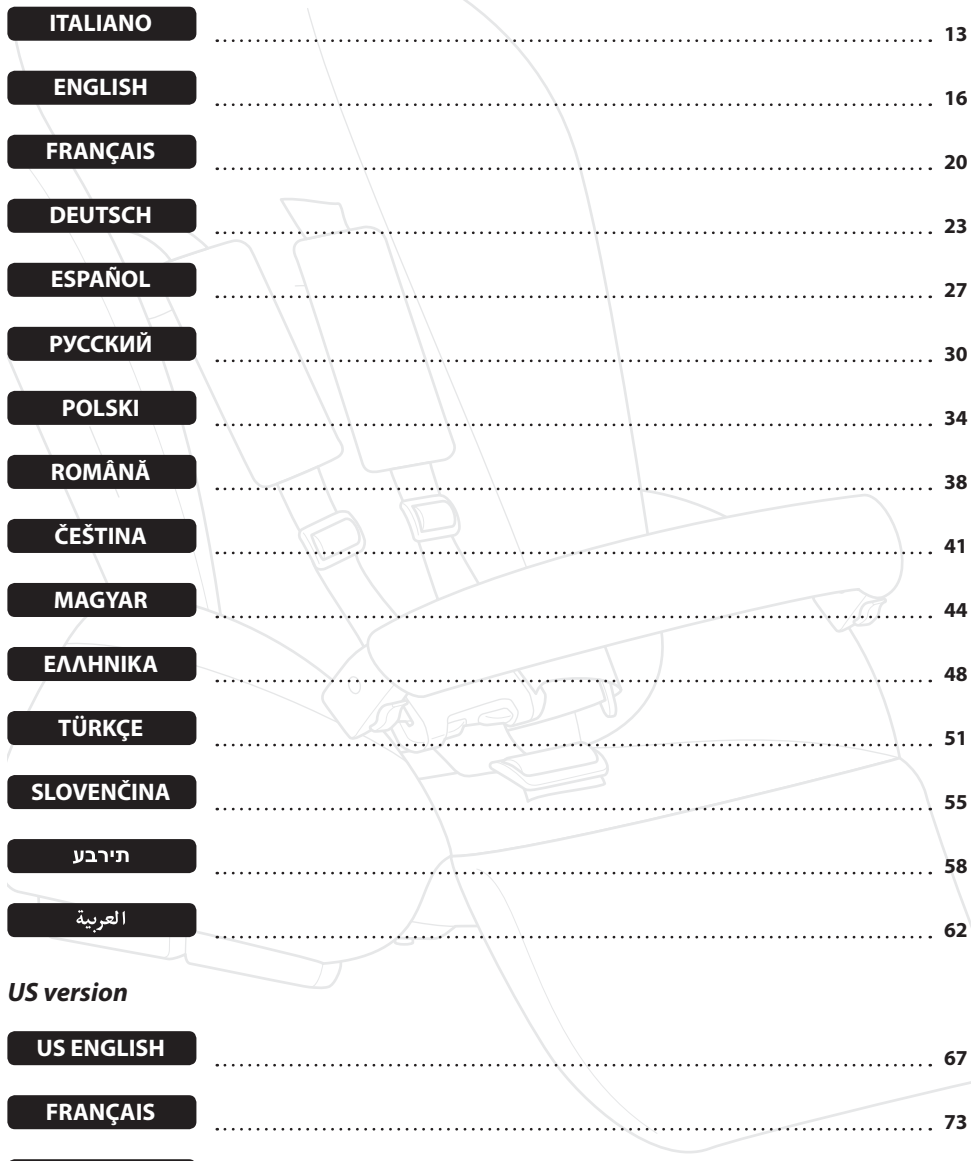


**READ THESE INSTRUCTIONS  
CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP  
THEM FOR FUTURE REFERENCE.**

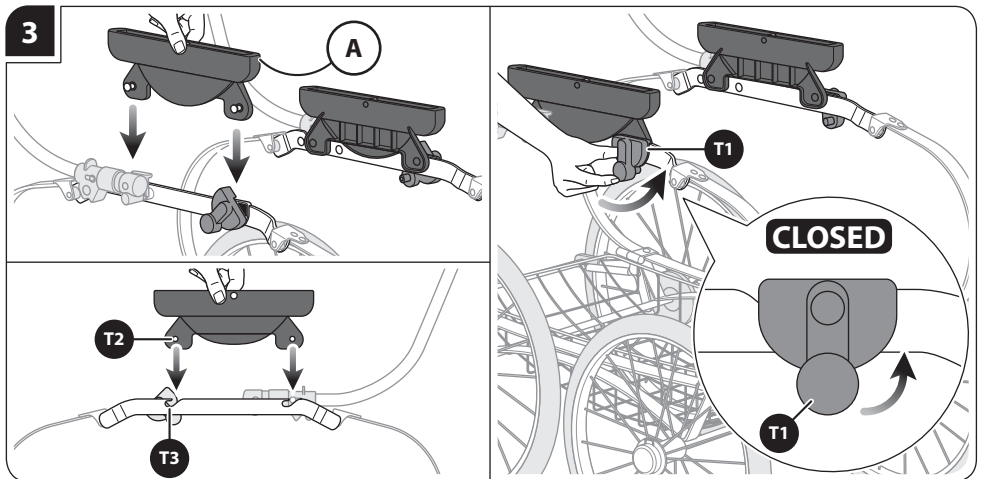
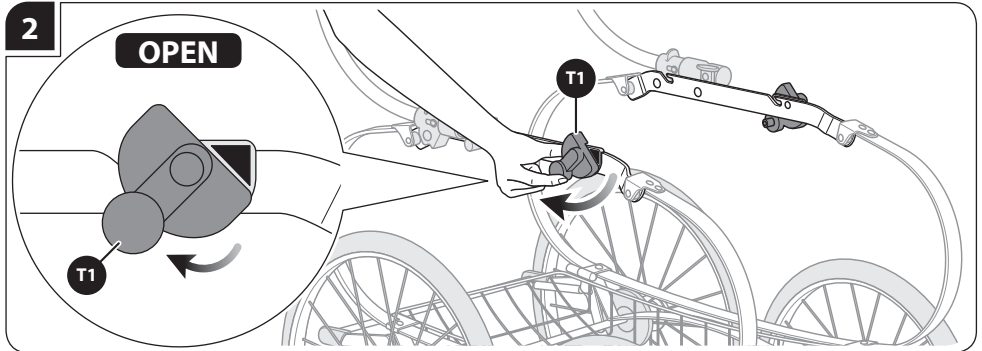
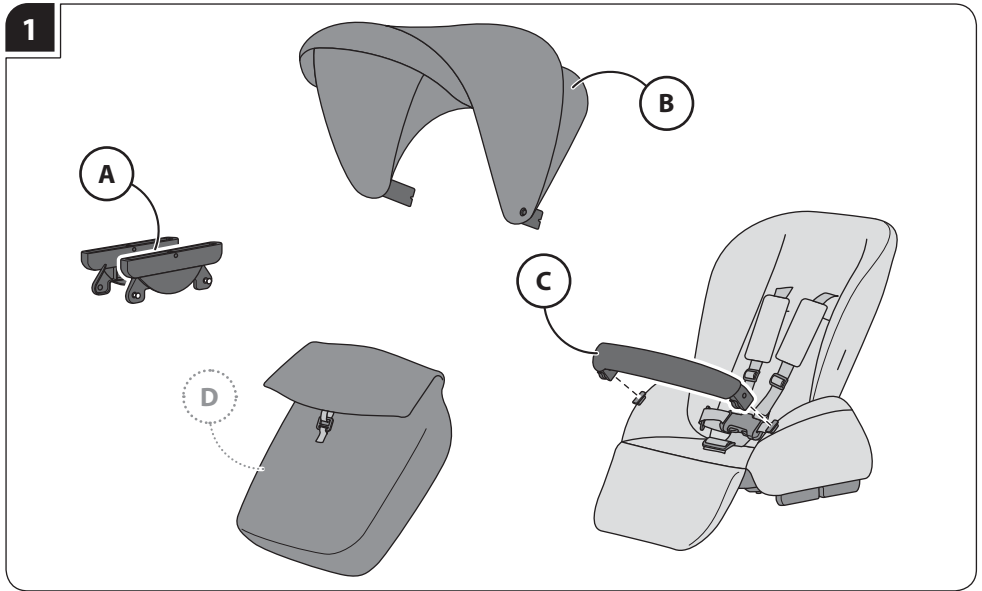


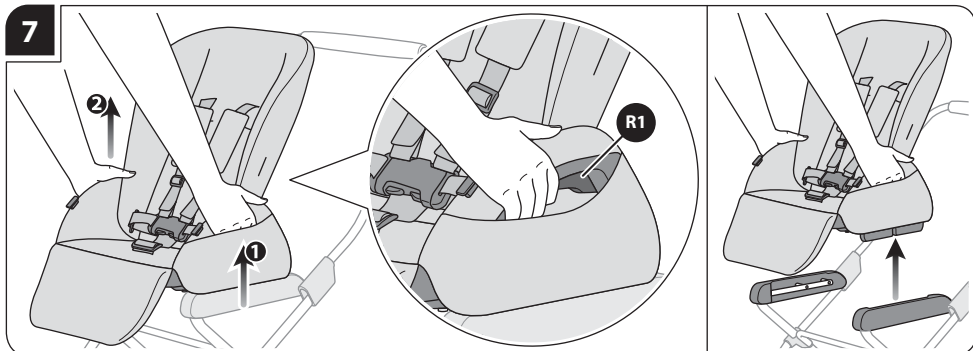
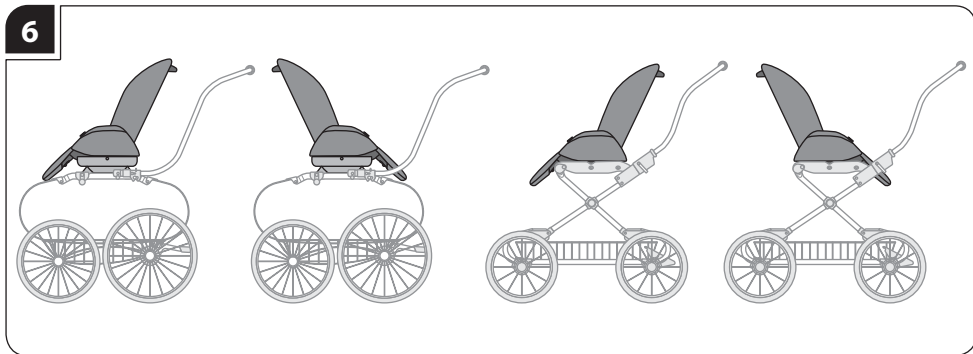
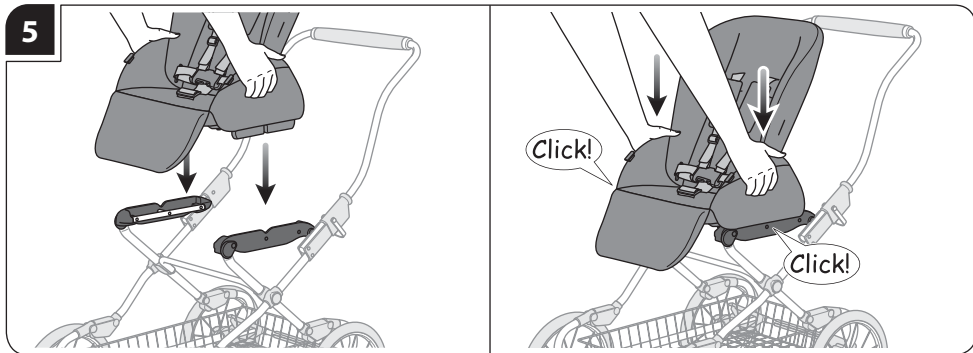
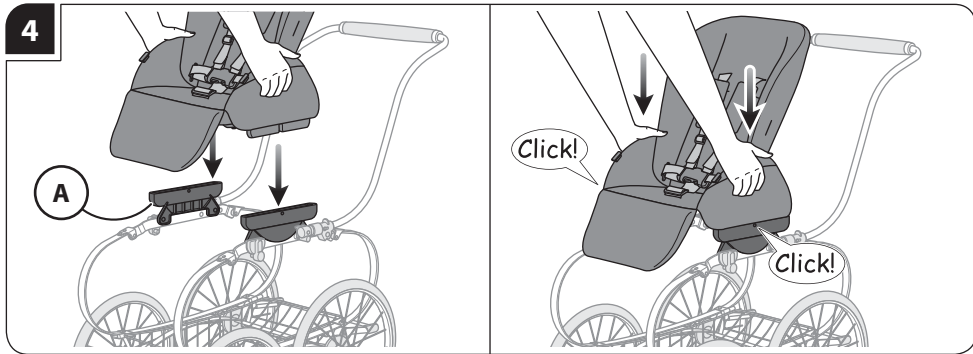
# riporto

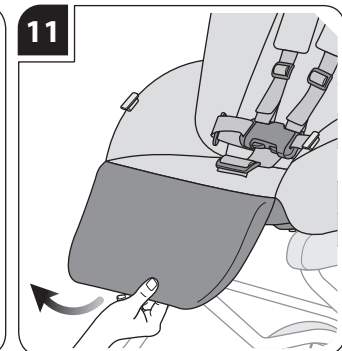
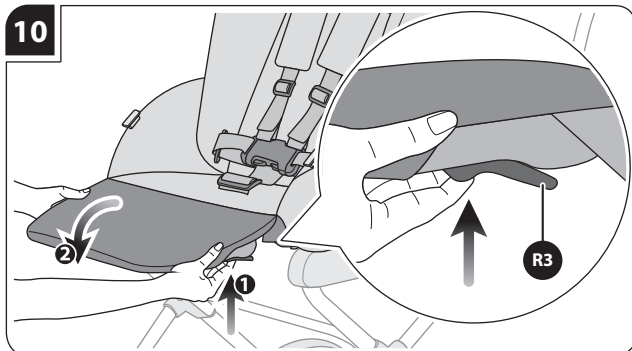
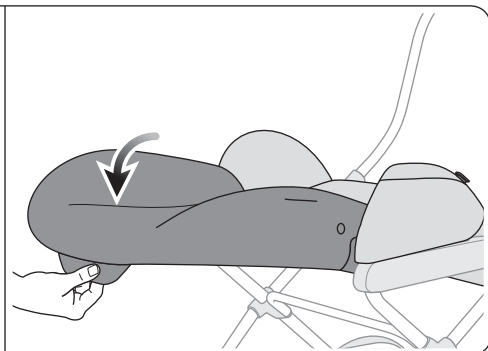
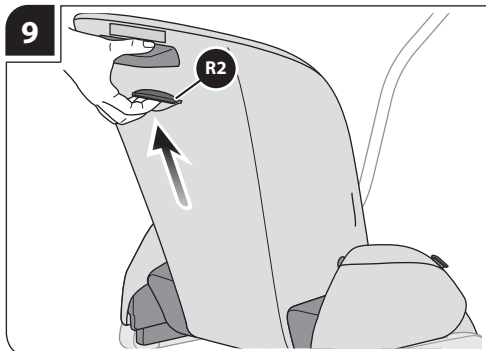
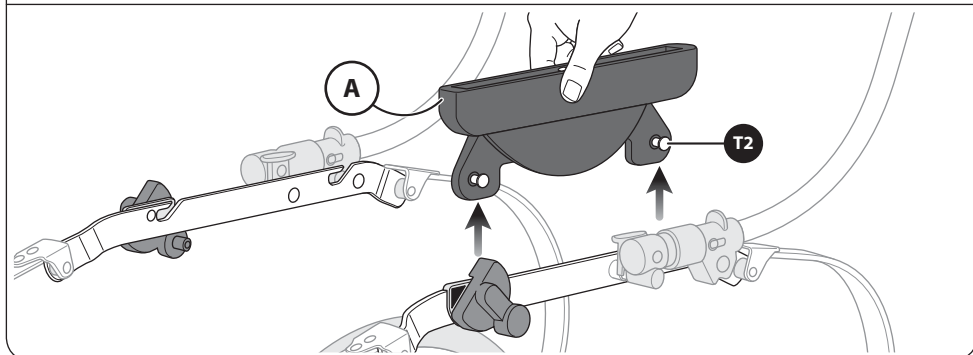
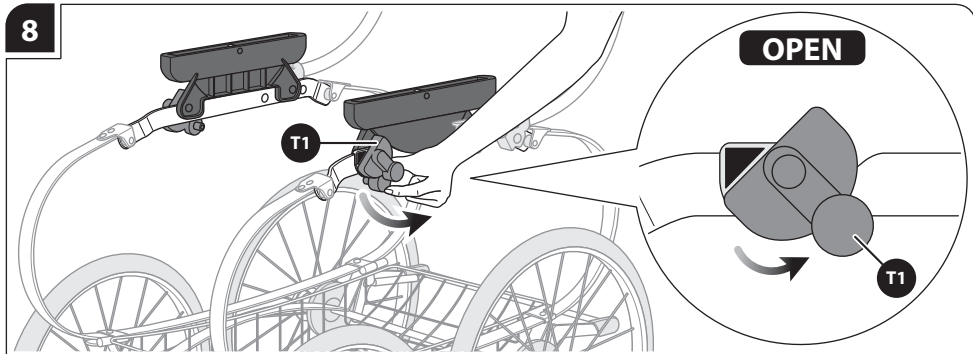
pushchair seat



<b>ITALIANO</b>	13
<b>ENGLISH</b>	16
<b>FRANÇAIS</b>	20
<b>DEUTSCH</b>	23
<b>ESPAÑOL</b>	27
<b>РУССКИЙ</b>	30
<b>POLSKI</b>	34
<b>ROMÂNĂ</b>	38
<b>ČEŠTINA</b>	41
<b>MAGYAR</b>	44
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	48
<b>TÜRKÇE</b>	51
<b>SLOVENČINA</b>	55
<b>תירבע</b>	58
<b>العربية</b>	62
<b>US version</b>	
<b>US ENGLISH</b>	67
<b>FRANÇAIS</b>	73
<b>ESPAÑOL</b>	79

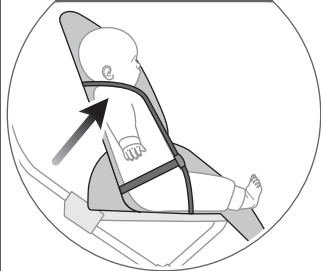






12

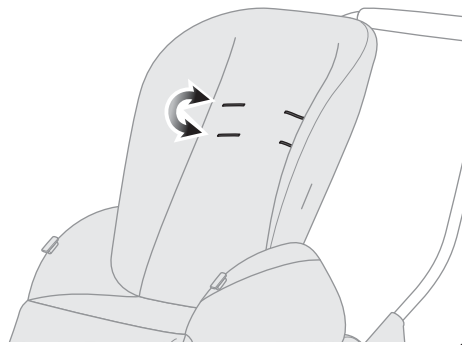
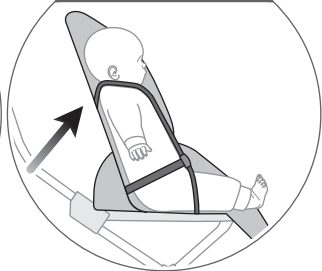
YES!



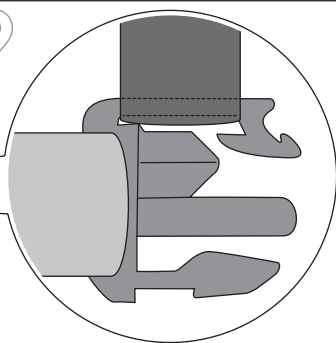
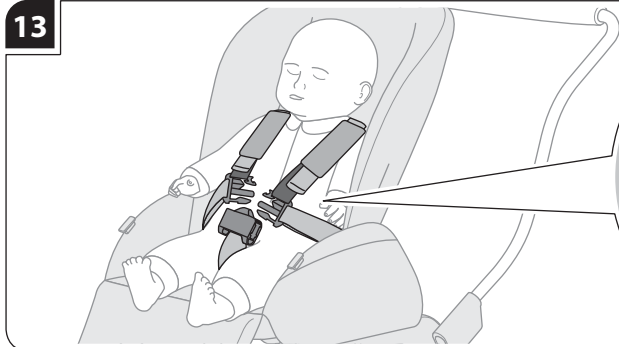
NO!



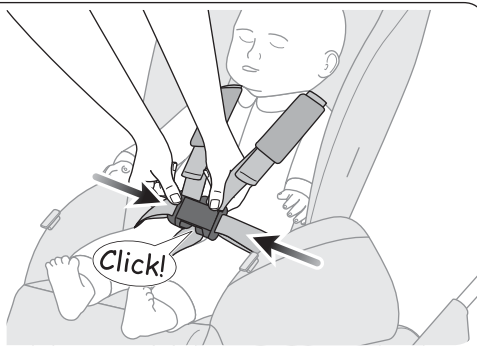
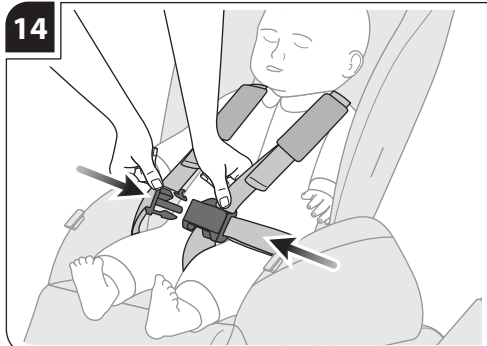
NO!

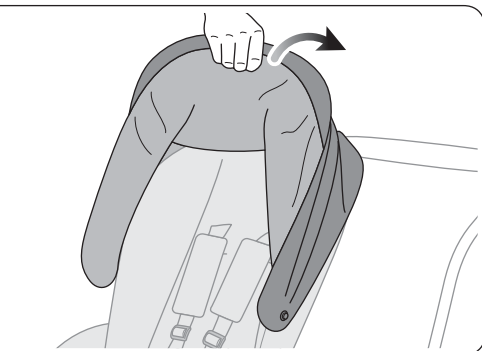
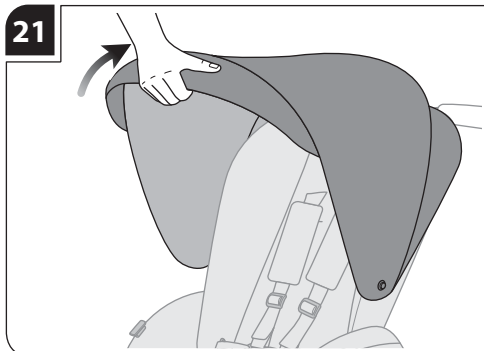
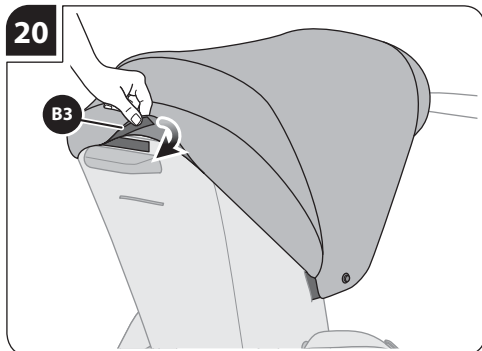
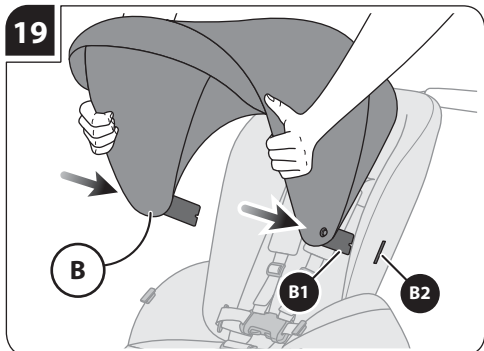
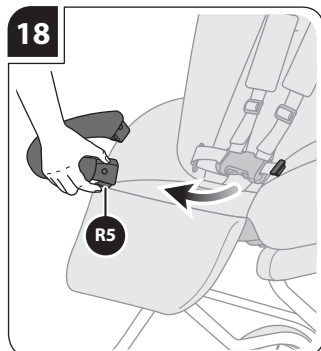
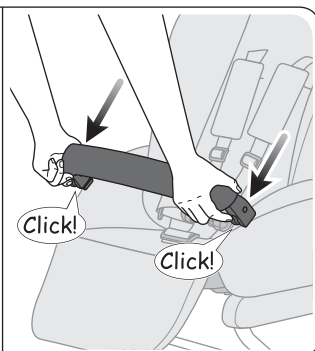
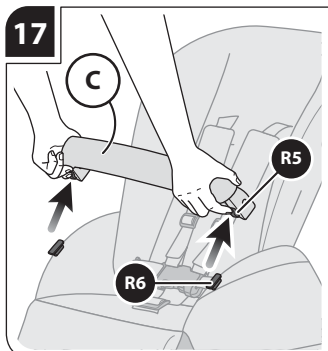
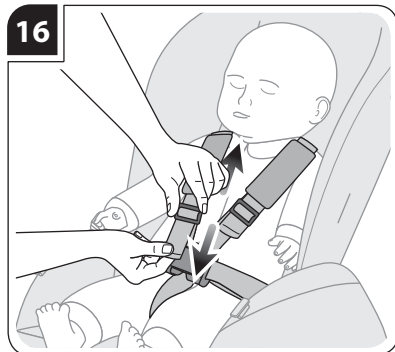
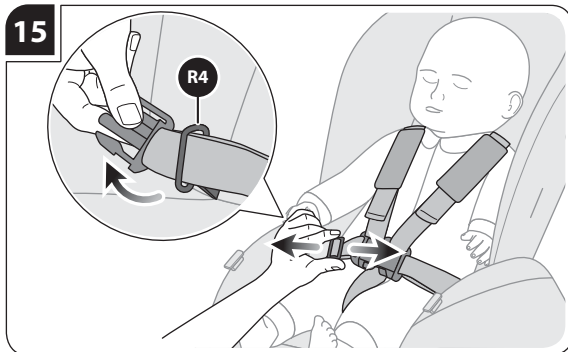


13

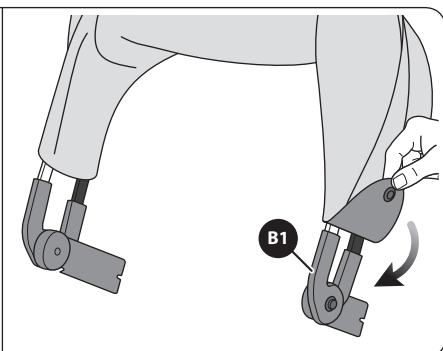
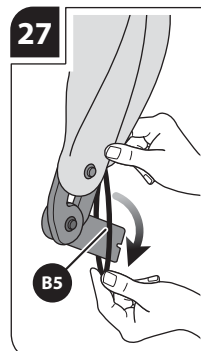
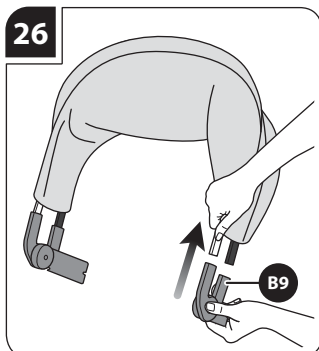
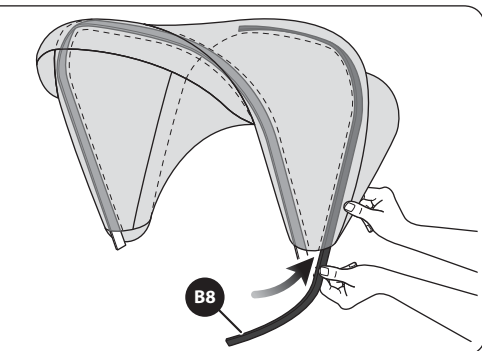
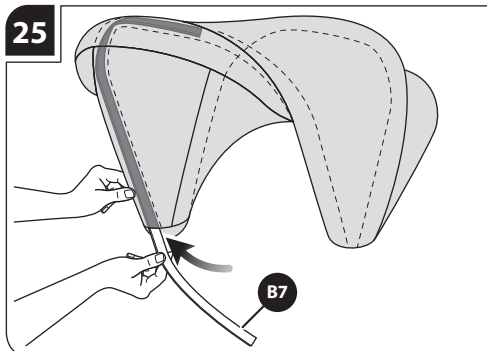
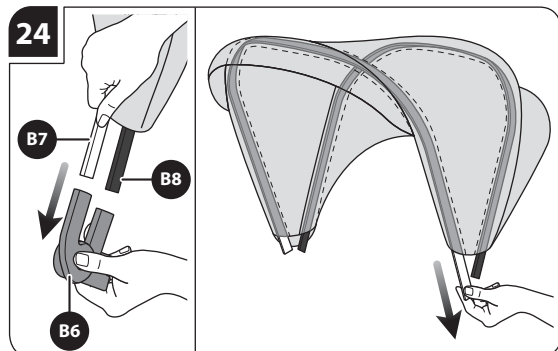
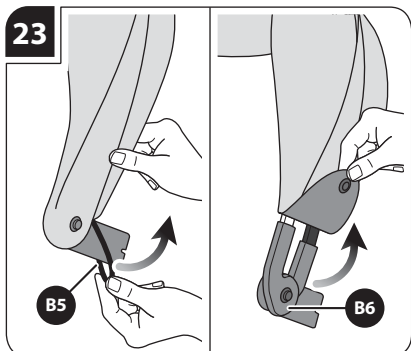
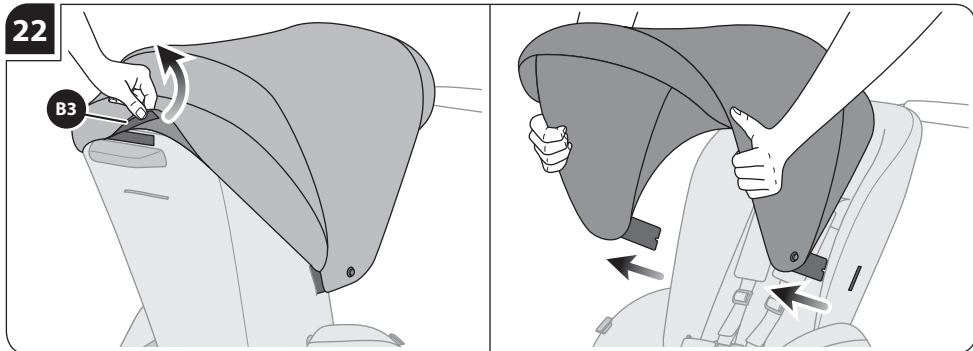


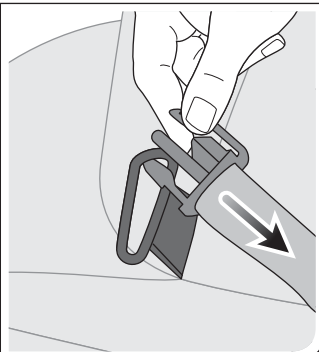
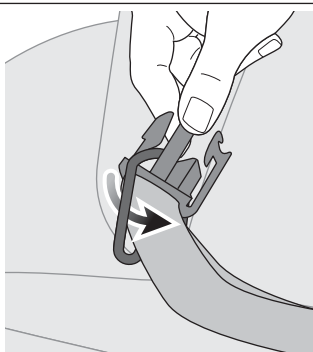
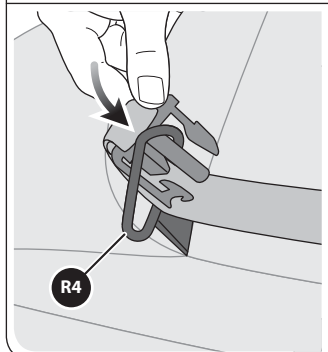
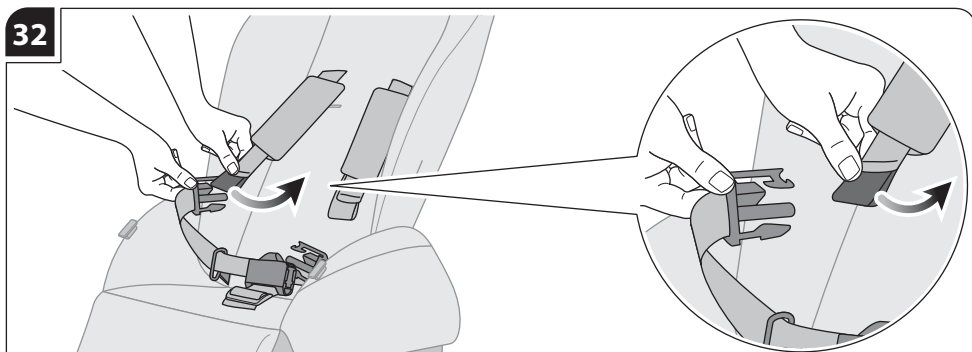
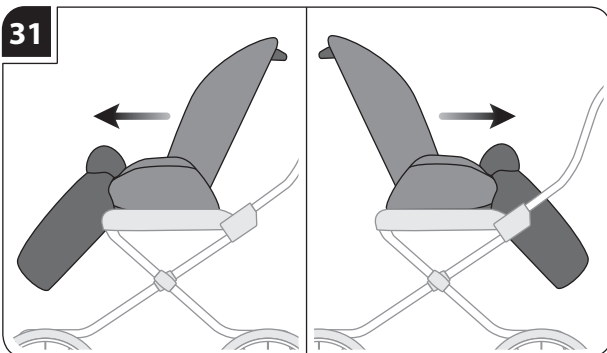
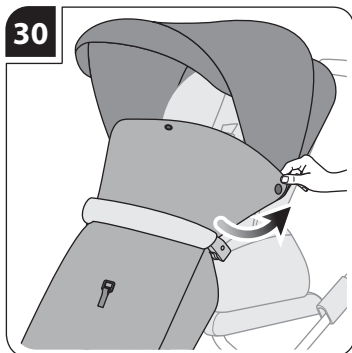
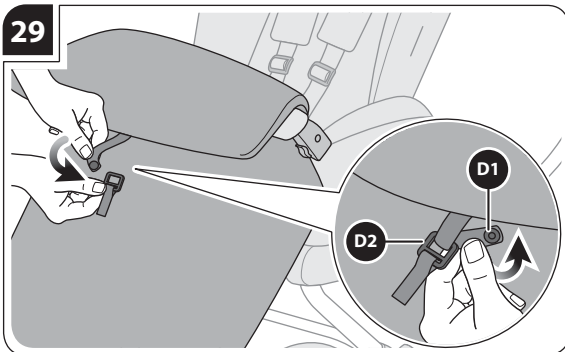
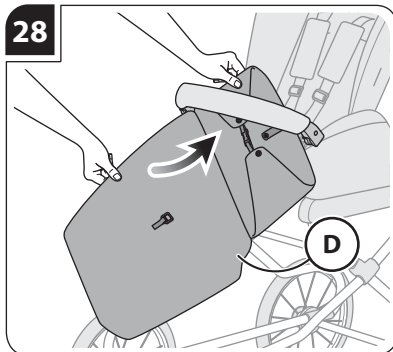
14



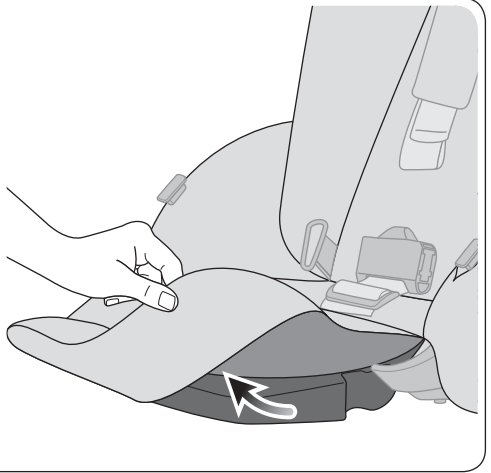
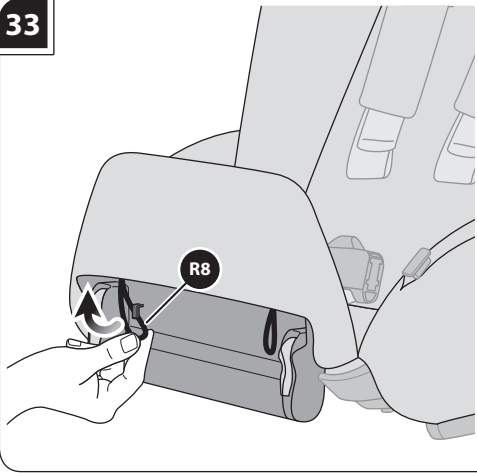




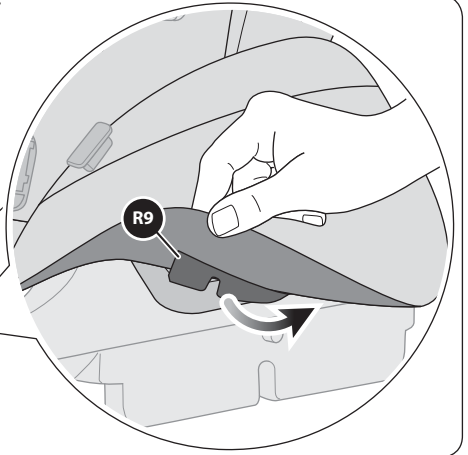
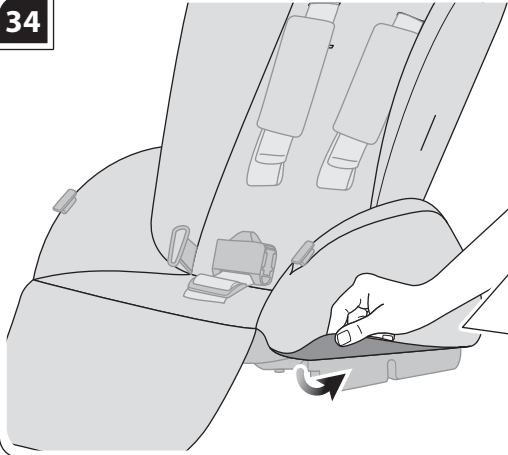




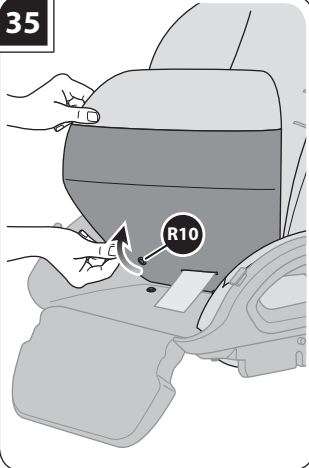
33



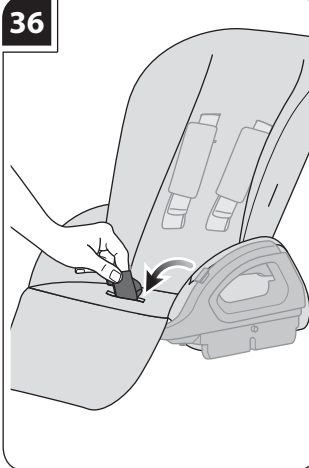
34



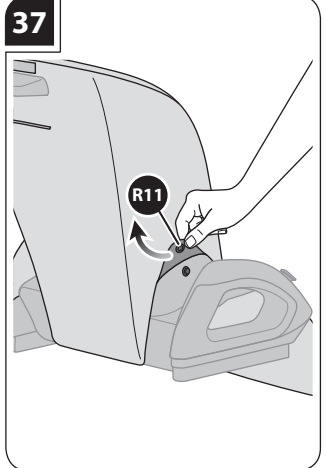
35



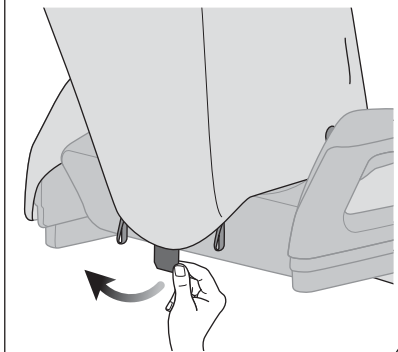
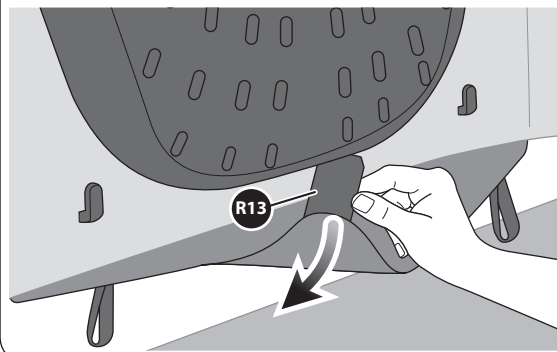
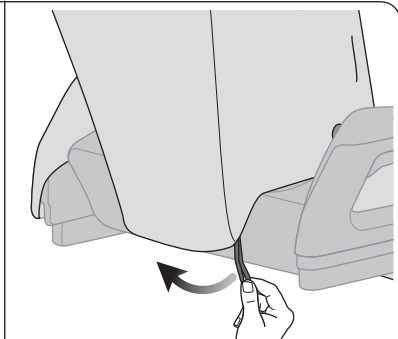
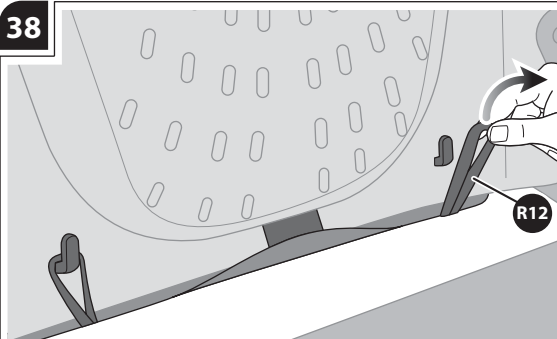
36



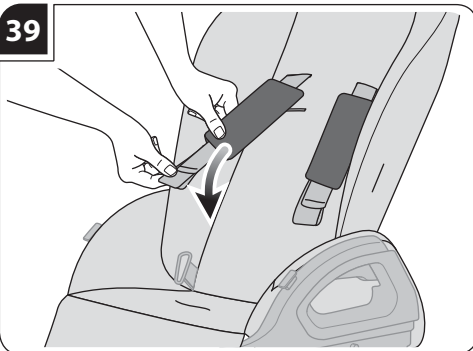
37



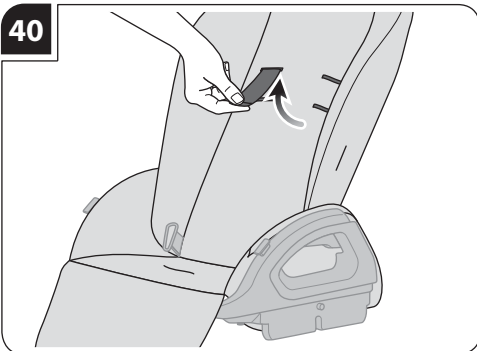
38



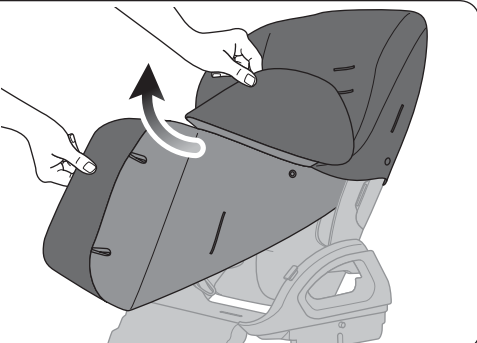
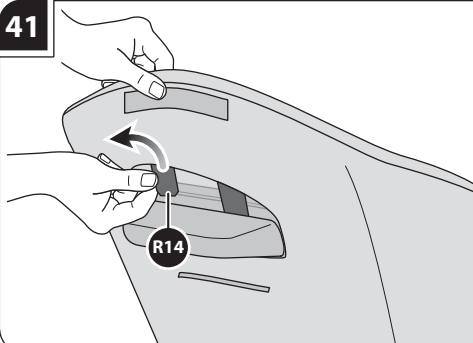
39



40



41



# AVVERTENZE



LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E CONSERVARLE PER RIFERIMENTI FUTURI. LA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO PUÒ

VENIRE COMPROMESSA SE NON SEGUITE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI.

LA SICUREZZA DEL BAMBINO È VOSTRA RESPONSABILITÀ.

ATTENZIONE! MAI LASCIARE IL BAMBINO INCUSTODITO: PUÒ ESSERE PERICOLOSO. PORRE LA MASSIMA ATTENZIONE QUANDO SI UTILIZZA IL PRODOTTO.

PER EVITARE GRAVI DANNI DA CADUTE E/O SCIVOLAMENTI, USARE SEMPRE LE CINTURE DI SICUREZZA CORRETTAMENTE AGGANCIATE E REGOLATE.

- Questo prodotto è adatto per bambini:
  - dalla nascita e fino a 15 Kg (secondo la Normativa EN1888:2012).

• Questo prodotto è idoneo all'uso con i seguenti telai Inglesina:

- Telaio Balestrino utilizzando gli appositi adattatori (acquistabili anche separatamente)
- Telaio Comfort ed Ergo Bike
- Telaio linea Quad
- Leggere attentamente le istruzioni dei telai ove verrà posizionato il riporto.
- Verificare sempre il corretto aggancio del riporto al telaio prima dell'utilizzo.
- Nell'uso con il telaio Balestrino, assicurarsi sempre del corretto aggancio degli appositi adattatori prima di installarli il Riporto.
- Con bambini neonati, privilegiare l'impiego della culla e/o della seduta nella posizione più reclinata.
- Non far sedere né trasportare il bambino nel riporto separatamente dal telaio.

## SICUREZZA

- Per evitare incidenti, tenere lontano il bambino durante le operazioni di apertura e chiusura del prodotto.
- Verificare prima dell'assemblaggio, che il prodotto e tutti i suoi componenti non presentino eventuali danneggiamenti dovuti al trasporto; in tal caso il prodotto non deve essere utilizzato e dovrà essere tenuto lontano dalla portata dei bambini.
- Per la sicurezza del vostro bambino, prima di utilizzare il prodotto, rimuovete ed eliminare tutti i sacchetti di plastica e gli elementi facenti parte dell'imballo e comunque tenerli lontani dalla portata di neonati e bambini.
- Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per il numero di bambini per il quale è stato progettato.
- Utilizzare comunque per il trasporto di un solo bambino per seduta.
- Non utilizzare il prodotto se tutti i suoi componenti non sono correttamente fissati e regolati.
- Leggere attentamente le istruzioni relative all'utilizzo del

telaio quando vi verranno agganciati culla/seduta/seggiolino auto.

- Non collocare mai il prodotto in vicinanza di scale o gradini.
- Evitare di introdurre le dita nei meccanismi.
- Non lasciare il prodotto su di un piano in pendenza quando il bambino è a bordo, anche se il freno è inserito. L'efficienza dei freni è limitata su alte pendenze.
- Prima dell'utilizzo, assicurarsi che il prodotto sia completamente aperto e che tutti i dispositivi di bloccaggio e sicurezza siano correttamente inseriti.
- Qualsiasi carico applicato al prodotto ne compromette la stabilità.
- Qualsiasi carico applicato all'impugnatura e/o allo schienale e/o lateralmente al prodotto, può compromettere la stabilità del prodotto.
- Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare.
- Non salire o scendere scale o scale mobili con il bambino nel passeggino.
- Ispezionare regolarmente il prodotto e i suoi componenti per rilevare eventuali segni di danneggiamento e/o usura, scuciture e lacerazioni.
- Siate consapevoli dei pericoli derivanti dalla presenza di fiamme libere o altre fonti di calore quali radiatori, caminetti, stufe elettriche e a gas, etc: non lasciare il prodotto vicino a queste fonti di calore.
- Assicurarsi che tutte le possibili fonti di pericolo (esempio: cavi, fili elettrici, etc.) siano tenute lontano dalla portata del bambino.
- Non lasciare il prodotto con il bambino a bordo dove corde, tende o altro potrebbero essere utilizzate dal bambino per arrampicarsi o essere causa di soffocamento o strangolamento.

## CINTURE DI SICUREZZA

- Assicurare sempre il bambino alle cinture di sicurezza e non lasciarlo mai incustodito.
- Usare sempre la cinghia inguinale in combinazione con quella ventrale.
- Sistemi di ritenuta conformi ai vigenti regolamenti, diversi da quelli forniti con il presente prodotto, possono essere utilizzati facendo attenzione ad ancorarli agli anelli laterali presenti sulla seduta (Fig. 15 - particolare R4).
- Il corretto utilizzo del sistema di ritenuta non sostituisce l'appropriata supervisione di un adulto.

## CONSIGLI PER L'UTILIZZO

- Non utilizzare il prodotto se presenta rotture o pezzi mancanti.
- Non permettere ad altri bambini o animali di giocare incustoditi nelle vicinanze del prodotto o di arrampicarsi su di esso.
- Quando si posiziona o si toglie il bambino dalla seduta/culla durante le soste e nel montaggio/smontaggio degli accessori, assicurarsi che il freno sia sempre inserito.
- Le operazioni di montaggio, smontaggio e regolazione devono essere effettuate solamente da persone adulte. Assicurarsi che chi utilizza il prodotto (baby sitter, nonni, etc.) sia a conoscenza del corretto funzionamento dello stesso.
- Nelle operazioni di regolazione assicurarsi che le parti mobili del prodotto non entrino in contatto con il bambino (esempio: schienale, capotta, etc.); assicurarsi comunque che durante queste operazioni il freno sia correttamente inserito.
- Non intraprendere o effettuare azioni di apertura, chiusura o di smontaggio del prodotto con il bambino a bordo.
- Prestare comunque particolare attenzione quando si

effettuano tali operazioni ed il bambino è nelle vicinanze.

- Durante queste operazioni potrebbero verificarsi episodi di intrappolamento e lesioni della dita.
- Non lasciare il bambino nel prodotto quando si viaggia su altri mezzi di trasporto.
- Quando non in uso, il prodotto va riposto e comunque tenuto lontano dalla portata dei bambini. Il prodotto non deve essere utilizzato come un giocattolo! Non permettere al bambino di giocare con questo prodotto.
- In caso di esposizione prolungata al sole, attendere che il prodotto si raffreddi prima di utilizzarlo.
- Il parapigioggia è utilizzabile esclusivamente sul prodotto Inglesina per il quale è stato progettato.
- **ATTENZIONE:** pericolo di soffocamento! Utilizzare il parapigioggia sul prodotto con capotta/parasole sempre correttamente installati e aperti.
- **ATTENZIONE:** pericolo di soffocamento e surriscaldamento! Non lasciare il prodotto con il parapigioggia montato, sotto il sole, in aree chiuse o vicino a fonti di calore diretto.
- **ATTENZIONE:** utilizzare il parapigioggia sotto la sorveglianza di un adulto.

## CONDIZIONI DI GARANZIA

- Le presenti condizioni di garanzia sono conformi alla Direttiva Europea 99/44/CE del 25 maggio 1999 e successivi adeguamenti ed ha validità per i paesi della Comunità Europea. Altre condizioni di garanzia per specifici Paesi sono espressamente dettagliate sul sito web: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) nella sezione Garanzia ed Assistenza.
- L'Inglesina Baby S.p.A. garantisce che questo articolo è stato progettato e fabbricato nel rispetto delle norme/regolamenti di prodotto e di qualità e sicurezza generali attualmente in vigore nella Comunità Europea e nei Paesi di commercializzazione.
- L'Inglesina Baby S.p.A. garantisce che durante e a conclusione del processo di produzione, tale prodotto è stato sottoposto a diversi controlli qualitativi. L'Inglesina Baby S.p.A. garantisce che questo articolo al momento dell'acquisto presso il Rivenditore Autorizzato era privo di difetti di montaggio o fabbricazione.
- Qualora il presente prodotto presentasse difetto nei materiali e/o vizi di fabbricazione rilevati al momento dell'acquisto o durante un impiego normale, secondo quanto descritto dalle presenti istruzioni, L'Inglesina Baby S.p.A. riconosce la validità delle condizioni di garanzia per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto.
- La durata della garanzia è prevista per 24 mesi consecutivi e ha validità per il primo proprietario del presente articolo.
- Per garanzia si intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti che risultino essere difettose all'origine per vizi di fabbricazione.
- Conservare con cura l'originale dello scontrino al momento dell'acquisto del prodotto; verificare che sullo stesso sia riportata, in modo chiaramente leggibile, la data di acquisto.
- Le presenti condizioni di garanzia decadono nel caso in cui:
  - il prodotto venga utilizzato secondo diverse destinazioni d'uso non espressamente indicate nelle presenti istruzioni.
  - il prodotto venga utilizzato in modo non conforme alle presenti istruzioni.
  - il prodotto abbia subito riparazioni presso centri di assistenza non autorizzati e non convenzionati.
  - il prodotto abbia subito modifiche e/o manomissioni, sia nella parte strutturale che in quella tessile, non espressamente autorizzate dal fabbricante. Eventuali modifiche apportate ai prodotti sollevano L'Inglesina Baby S.p.A. da qualunque responsabilità.
  - il difetto sia dovuto a negligenza o trascuratezza nell'utilizzo (es. urti violenti delle parti strutturali, esposizione a sostanze chimiche aggressive, ecc.).

- il prodotto presenti normale usura (es. ruote, parti mobili, tessuti) derivante da un previsto impiego quotidiano prolungato e continuativo.
- il prodotto venga inviato al rivenditore per l'assistenza, privo dell'originale dello scontrino di acquisto o quando sullo scontrino non sia chiaramente leggibile la data di acquisto.
- Eventuali danni causati dall'utilizzo di accessori non forniti e/o non approvati da L'Inglesina Baby, non saranno coperti dalle condizioni della nostra garanzia.
- L'Inglesina Baby S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a cose o persone derivanti da un utilizzo improprio e/o scorretto del prodotto.
- Scaduto il periodo della garanzia, l'Azienda garantisce comunque l'assistenza sui propri prodotti entro un termine massimo di quattro (4) anni dalla data di introduzione sul mercato degli stessi, trascorso il quale verrà valutata caso per caso la possibilità di intervento.
- L'Inglesina Baby S.p.A. al fine di migliorare i propri prodotti si riserva il diritto di aggiornamento e/o modifica di qualsiasi particolare tecnico o estetico senza previa informazione.

## RICAMBI / ASSISTENZA POST VENDITA

- Ispezionare regolarmente i dispositivi di sicurezza per accertarsi della perfetta funzionalità del prodotto nel tempo. Nel caso in cui si riscontrassero problemi e/o anomalie di qualsiasi genere, non utilizzare il prodotto. Contattare tempestivamente il Rivenditore Autorizzato o il Servizio Assistenza Clienti Inglesina.
- Non utilizzare parti di ricambio o accessori non forniti e/o comunque non approvati da L'Inglesina Baby S.p.A.

## COSA FARE IN CASO DI NECESSITA' DI ASSISTENZA

- In caso di necessità di assistenza sul prodotto, contattare immediatamente il Rivenditore Inglesina presso il quale è stato effettuato l'acquisto, assicurandosi di poter disporre del "Serial Number" relativo al prodotto oggetto della richiesta stessa (il "Serial Number" è disponibile dalla Collezione 2010).
- Compito del Rivenditore è prendere contatto con Inglesina per valutare la modalità di intervento più idonea caso per caso e infine fornire ogni successiva indicazione.
- Il Servizio Assistenza Inglesina è comunque disponibile a fornire tutte le informazioni necessarie, a mezzo richiesta scritta da compilare su apposito form presente sul sito web: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - sezione Garanzia e Assistenza.

## CONSIGLI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE DEL PRODOTTO

- Questo prodotto richiede una manutenzione regolare da parte dell'utilizzatore.
- Non forzare mai meccanismi o parti in movimento; in caso di dubbio, controllare prima le istruzioni.
- Non riporre il prodotto se ancora bagnato e non lasciarlo in ambienti umidi in quanto potrebbe formarsi muffa.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto.
- Proteggere il prodotto da agenti atmosferici, acqua, pioggia o neve; inoltre l'esposizione continua e prolungata al sole potrebbe causare cambiamenti di colore in molti materiali.
- Dopo un eventuale utilizzo in spiaggia, pulire e asciugare accuratamente il prodotto per rimuovere la sabbia e il sale.
- Pulire le parti in plastica ed in metallo con un panno umido o con un detergente leggero; non usare solventi, ammoniaci o benzina.
- Asciugare accuratamente le parti in metallo dopo un eventuale contatto con acqua, al fine di evitare la formazione di ruggine.
- Mantenere pulite tutte le parti in movimento e se occorre lubrificarle con un olio leggero.
- Mantenere pulite le ruote da polvere e/o sabbia.

## CONSIGLI PER LA PULIZIA DEL RIVESTIMENTO TESSILE

- Consigliamo di lavare il rivestimento separatamente da altri articoli.
- Ruvvire periodicamente le parti in tessuto con una spazzola morbida da abiti.
- Rispettare le norme per il lavaggio del rivestimento tessile riportate sulle apposite etichette.



Lavare a mano in acqua fredda



Non candeggiare



Non asciugare meccanicamente



Non stirare



Non lavare a secco

- Asciugare perfettamente il rivestimento tessile prima di utilizzarlo o riporlo.

# ISTRUZIONI

## ELENCO COMPONENTI

### fig. 1

- A** Adattatori per riporto Classica (se presenti)
- B** Capotta riporto
- C** Corrimano
- D** Coprigambe (se presente)

## AGGANCIO RIPORTO AL TELAI

### AGGANCIO DEGLI ADATTATORI

(solo per riporto Classica e telaio Balestrino)

**ATTENZIONE: assicurarsi che il telaio sia correttamente assemblato ed il freno inserito.**

**fig. 2** Ruotare in senso orario i ganci di bloccaggio (T1) posti su entrambi i lati del telaio: l'angolino rosso diventa visibile.

**fig. 3** Inserire entrambi i perni (T2) dell'adattatore (A) nelle apposite fessure (T3) sul telaio, quindi chiudere entrambi i ganci (T1) ruotandoli in senso antiorario.

### RIPORTO CLASSICA (NON EASY CLIP)

**fig. 4** Agganciare il riporto al telaio, posizionandolo in corrispondenza delle apposite sedi su entrambi gli adattatori (A).

### RIPORTO EASY CLIP

**fig. 5** Agganciare il riporto al telaio, posizionandolo in corrispondenza delle apposite sedi su entrambi i lati della struttura.

**ATTENZIONE: assicurarsi che il riporto sia sempre correttamente agganciato da entrambi i lati prima dell'uso.**

**fig. 6** È possibile utilizzare il riporto sia rivolto verso la mamma che verso la strada.

### SGANCIO DEL RIPORTO DAL TELAI

**fig. 7** Premere contemporaneamente le maniglie (R1) e sollevare il riporto dal telaio.

**ATTENZIONE: non eseguire mai questa operazione con il bambino a bordo.**

### SGANCIO DEGLI ADATTATORI

(solo per riporto Classica e telaio Balestrino)

**fig. 8** Per rimuovere gli adattatori (A) ruotare entrambi

i ganci di bloccaggio (T1) in senso antiorario e liberare i perni (T2).

Estrarre quindi gli adattatori dal telaio.

### REGOLAZIONE DELLO SCHIENALE

**fig. 9** È possibile regolare lo schienale in 4 posizioni; agire sul dispositivo centrale (R2) ed accompagnarlo nella posizione desiderata.

### REGOLAZIONE DELLA PEDANA POGGIPIEDI

**fig. 10** Premendo entrambi i pulsanti (R3) situati sulla parte inferiore della pedana, spingerla verso il basso.

**fig. 11** Per rialzare la pedana, è sufficiente tirarla verso l'alto: si bloccherà automaticamente.

### CINTURE DI SICUREZZA

**fig. 12** Verificare che le cinture siano inserite nelle asole all'altezza delle spalle o immediatamente sopra. Se la posizione non è corretta, dopo aver rimosso il rivestimento del riporto (vedi istruzioni relative - figure da 32 a 41), sfilare le cinture dalla prima coppia di asole e reinserirle nella seconda; utilizzare sempre le asole alla stessa altezza. Una volta inserite le cinture dorsali, riposizionare correttamente il rivestimento prima dell'uso.

**fig. 13** Assicurarsi che la cintura dorsale sia correttamente inserita nelle estremità della ventrale.

**fig. 14** Agganciare le estremità della cintura ventrale alla fibbia centrale.

**fig. 15** La cintura ventrale deve sempre passare attraverso gli anelli laterali (R4) e quando in uso, deve essere regolata in modo da cingere correttamente il bambino.

**fig. 16** Utilizzare sempre la cintura spartigambe in combinazione con quella ventrale, regolandole in modo corretto.

**ATTENZIONE! Il non rispetto di questa precauzione può causare cadute e scivolamenti del bambino con rischio di ferimento.**

### AGGANCIO DEL CORRIMANO

**fig. 17** Per montare il corrimano (C), premere i pulsanti (R5) e agganciarlo in corrispondenza delle apposite sedi sul riporto (R6).

**fig. 18** Il corrimano può essere aperto da un lato oppure completamente rimosso; per aprirlo, premere il pulsante (R5) e sfilarlo dalla sua sede. Per toglierlo, ripetere l'operazione anche dall'altro lato.

**AGGANCIAMENTO DELLA CAPOTTA**

**fig. 19** Per agganciare la capotta (B), inserire entrambi gli innesti (B1) nelle apposite sedi sul riporto (B2).

**fig. 20** Quindi, far aderire il velcro (B3) sul retro dello schienale.

**fig. 21** Per regolare la capotta, è sufficiente accompagnarla nella posizione desiderata.

**SGANCIO DELLA CAPOTTA DAL RIPIORTO**

**fig. 22** Per rimuovere la capotta è sufficiente estrarla con decisione dalle sedi laterali sullo schienale del riporto, avendo cura di staccare correttamente il velcro centrale (B3) sul retro schienale.

**MANUTENZIONE DEL RIVESTIMENTO CAPOTTA**

**fig. 23** Il rivestimento della capotta può essere rimosso per consentirne la corretta manutenzione.

Sfilare le asole in elastico (B5) da entrambi gli innesti e sganciare i bottoni presenti sugli snodi capotta (B6).

**fig. 24** Staccare quindi la fettuccia anteriore bianca (B7) e quella posteriore nera (B8) da entrambi gli snodi (B6) e sfilare completamente il rivestimento.

**fig. 25** Per rimontare il rivestimento, infilare la fettuccia anteriore bianca (B7) e quella posteriore nera (B8) nelle apposite guide sulla fodera interna.

**fig. 26** Inserire quindi entrambe le fettucce nelle apposite sedi sugli snodi (B9) fino al completo aggancio, accertandosi che la fettuccia bianca (B7) rimanga anteriormente e quella nera (B8) posteriormente.

**fig. 27** Completare il montaggio, agganciando le due piccole asole in elastico (B5) ad entrambi gli innesti capotta (B1) e abbottonando gli automatici laterali.

**COPRIGAMBE (SE PRESENTE)**

**fig. 28** Posizionare il coprigambe (D) facendolo passare

sotto al corrimano.

**fig. 29** Abbottonare la fettuccia centrale (D1) facendola passare attraverso l'anello (D2).

**fig. 30** Il reverse del coprigambe può anche essere agganciato in posizione adatta a proteggere il bambino dal freddo.

**fig. 31** Il coprigambe è utilizzabile sia su riporto fronte mamma che fronte strada.

**MANUTENZIONE DEL RIVESTIMENTO**

Si consiglia di rimuovere periodicamente il rivestimento, per la sua corretta manutenzione.

**fig. 32** Sfilare la cintura ventrale dagli anelli laterali (R4) avendo cura di far passare il primo dente della fibbia centrale attraverso l'anello laterale prima di sfilarla completamente.

**fig. 33** Staccare i due piccoli elastici inferiori (R8) dalla pedana poggiatesta, sfilandola dal supporto.

**fig. 34** Sfilare il rivestimento del fianco dalla struttura, avendo cura di staccare correttamente la piccola fettuccia laterale (R9).

**fig. 35** Sganciare i bottoni sulla seduta (R10).

**fig. 36** Sfilare la cintura spartigambe attraverso l'apposita asola sul rivestimento.

**fig. 37** Sganciare entrambi i bottoni (R11) dagli orecchietti.

**fig. 38** Staccare i due piccoli elastici posteriori (R12) e la fettuccia centrale (R13) del rivestimento dalla struttura dello schienale.

**fig. 39** Sfilare le cinture dorsali dagli spillacci in tessuto.

**fig. 40** Passare le cinture dorsali attraverso le apposite asole sul rivestimento.

**fig. 41** Sfilare infine il rivestimento completamente, avendo cura di staccare entrambe le fettucce posteriori (R14), dalla struttura dello schienale.

**ATTENZIONE! Assicurarsi di riposizionare correttamente il rivestimento prima dell'uso.**

# WARNING



READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS

CAN JEOPARDISE THE SAFETY OF YOUR CHILD.

YOUR CHILD'S SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY.

WARNING! NEVER LEAVE THE CHILD UNATTENDED: IT CAN BE DANGEROUS. PAY UTMOST CARE WHEN USING THE PRODUCT.

TO PREVENT THE BABY FROM FALLING AND/OR SLIDING OUT WITH SERIOUS INJURY RISKS, ALWAYS USE THE SAFETY BELTS PROPERLY FASTENED AND ADJUSTED.

- This product can be used for babies:
  - from birth to 15 kg (according to EN1888:2012 standards).

- This product is suitable for use with the following Inglesina chassis:

- Balestrino chassis using the suitable adapters (they can also be purchased separately)
- Comfort and Ergo Bike chassis
- Quad line chassis

- Carefully read the instructions of the chassis where the pushchair seat will be fitted.

- Always make sure that the pushchair seat has been correctly attached to the chassis before use.

- During use with the Balestrino chassis, always make sure that the suitable adapters have been correctly attached, before fitting the pushchair seat.

- With newborn babies, it is preferable to use the carrycot and/or seat in its most reclined position.

- Do not place the child in the pushchair seat separately from the chassis.

**SAFETY**

- To prevent injuries, keep your child away when unfolding and folding this product.

- Before assembly, ensure that the product and all its components have not been damaged during transport. Should this be the case, do not use the product and keep it out of reach of children.

- For the safety of your child, remove and eliminate all plastic bags and elements belonging to the packaging before use and, in any case, keep them out of reach of newborns and



children.

- This product must be used only for the number of children it has been designed for.
- Use this product to carry only one child per seat.
- Do not use this product, unless all its components are properly fastened and adjusted.
- Carefully read the instructions concerning the use of the chassis, when attaching the carrycot/seat/infant car seat.
- Never place the product close to stairs or steps.
- Do not insert your fingers inside the mechanisms.
- Do not leave the product on a slope with the baby inside, even if the brake is engaged. Brake efficiency is limited on high gradients.
- Before use, make sure that the product is fully open and ensure that all the locking devices are engaged.
- Any load applied to the product affects its stability.
- Any load applied to the handle and/or the backrest and/or laterally to the product can compromise the stability of the product.
- This product is not suitable for running or skating.
- Do not take stairs or escalators when the child is in the stroller.
- Regularly inspect the product and all its components to detect any damage and/or signs of wear, unstitching and tears.
- Be aware of the risks related to open flames or other heat sources, such as radiators, fireplaces, electric and gas stoves, etc.: do not leave the product close to these heat sources.
- Make sure that all possible sources of hazard (e.g. cables, electric wires, etc.) are kept out of reach of the child.
- Never leave the product with the child inside in places where ropes, curtains or other objects can be used by the child to climb up or cause choking or strangling hazards.

#### SAFETY BELTS

- Always use the restraint system and never leave the child unattended.
- Always use the crotch strap in combination with the waist strap.
- Restraints conforming to the standards in force, other than those supplied with this product, can be used, taking care to secure them to the side rings on the seat (**Fig. 15 - detail R4**).
- The correct use of the restraint system is not a substitute for proper adult supervision.

#### HINTS FOR USE

- Do not use the product if any part is broken, torn or missing.
- Do not let other children or pets play unattended near the product or climb on it.
- Always make sure that the brake is engaged when positioning the child into the stroller seat/carrycot or taking him/her out, as well as during stops, and when assembling/disassembling any accessory.
- Assembly, disassembly and adjustments must be carried out only by adults. Make sure that the person using the product (baby-sitter, grandparents, etc.) are aware of its correct operation.
- While performing any adjustment, make sure that no moving part of the product (e.g. backrest, hood, etc.) comes into contact with the baby. Always make sure that the brake is duly engaged when performing these operations.
- Do not open, fold or disassemble the product with the baby inside.
- In any case, be particularly careful when performing these tasks with the child nearby.
- Finger entrapment and scissoring actions may happen during these operations.
- Do not leave the baby in the product when travelling on other transport means.

- When the product is not used, it must be stored out of reach of children. The product shall not be used as a toy! Do not let the child play with it.
- In case of prolonged exposure to sunlight, let the product cool down before using it.
- The rain cover must be used only on the Inglesina product for which it was designed.
- **WARNING:** choking hazard! Use the product with hood/sun cover always properly installed and open.
- **WARNING:** choking and overheating hazard! Do not leave the product under the sun, in closed areas or near direct heat sources with the rain cover installed.
- **WARNING:** use the rain cover under adult supervision.

#### WARRANTY CONDITIONS

- These warranty conditions comply with EU Directive 99/44/EC dated 25 May 1999 and subsequent amendments and is valid in all EU countries. Other warranty conditions for specific countries are described in detail at [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) in the Warranty and Assistance section.
- Inglesina Baby S.p.A. guarantees that this article has been designed and manufactured in compliance with the general product quality and safety standards/regulations in force in the European Union and the countries it is marketed in.
- Inglesina Baby S.p.A. guarantees that during and after the manufacturing process, this product has undergone various quality controls. Inglesina Baby S.p.A. guarantees that, at the time of purchase from the Authorised retailer, the product had no installation or manufacturing defects.
- In the event of material or manufacturing defects detected at the time of purchase or during normal use, as described in these instructions, Inglesina Baby S.p.A. grants a 24-month warranty from the date of purchase.
- The warranty is valid for 24 consecutive months for the first owner of this item.
- The warranty covers the the replacement or repair free of charge of parts with factory defects.
- Keep the original receipt; make sure that it states the date of purchase in a clearly legible manner.
- This warranty will be automatically made null and void in the event that:
  - the product is used for purposes that are not expressly indicated in the instructions herein.
  - the product is not used in compliance with the instructions herein.
  - the product has been repaired by unauthorised and unaffiliated Customer Care centres.
  - the structural or textile part of the product has been modified and/or tampered with, without prior expressed authorisation by the manufacturer. Any modifications made to the products relieve Inglesina Baby S.p.A. from any liability.
  - the defect is due to negligent or careless use (e.g., violent shocks to the structural parts, exposure to aggressive chemical substances, etc.).
  - the product presents normal wear (e.g., wheels, moving parts, fabrics) due to prolonged and continuous use.
  - the product is sent to the retailer for assistance without the original receipt or when the date of purchase is not clearly legible on the receipt.
- Any damage caused by the use of accessories not supplied and/or not approved by Inglesina Baby, shall not be covered by the warranty.
- Inglesina Baby S.p.A. shall not be held liable for any damage to property or injuries to persons resulting from the improper and/or misuse of the product.
- After the warranty period has expired, the Company guarantees customer care service for its products for a maximum period of four (4) years from the date said products were placed on the market; after this period, assistance interventions will be assessed case by case.

• In order to improve its products, Inglesina Baby S.p.A. reserves the right to update and/or modify any aesthetic or technical detail without prior notice.

#### SPARE PARTS / AFTER SALES SERVICES

• Regularly inspect the safety devices to ensure the product's functionality over time. Do not use the product in the event of any malfunction and/or anomaly. Promptly contact your Authorised Retailer or the Inglesina Customer Care service.

• Do not use spare parts or accessories not supplied and/or not approved by Inglesina Baby.

#### WHAT TO DO IF YOU REQUIRE ASSISTANCE

• If you require assistance for your product, immediately contact the Inglesina Retailer that sold it to you, with the "Serial Number" relative to said object ready on hand (the "Serial Number" is available from the 2010 Collection).

• It is the Retailer's duty to contact Inglesina to assess the best suited intervention case by case and then provide the subsequent indications.

• The Inglesina Customer Care Service can provide any information, following written request by filling out the form provided on the website: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - Warranty and Assistance section.

#### HINTS FOR CLEANING AND MAINTAINING THE PRODUCT

• This product requires regular maintenance by the user.

• Never force any mechanisms or moving parts; in case of doubt, check the instruction first.

• Do not store the product if it is still wet and do not leave it in humid environments since mildew may form.

• Store the product in a dry place.

• Protect the product against weather agents, water, rain or snow; moreover, continuous and prolonged exposure to sunlight can cause changes in the colour of many materials.

• Should the product be used on the beach, carefully clean and dry it afterwards in order to remove sand and salt.

• Clean the plastic and metal parts with a damp cloth or with a mild detergent; do not use solvents, ammonia or benzine.

• Carefully dry metal parts after any contact with water to prevent the formation of rust.

• Keep all moving parts clean and, if necessary, lubricate them with light oil.

• Keep the wheels free from dust and/or sand.

#### HINTS FOR CLEANING THE TEXTILE LINING

• It is recommended to wash the lining separately from other items.

• Periodically revive the fabric parts using a soft clothes brush.

• Follow the lining washing instructions on the labels.



Handwash in cold water



Do not bleach



Do not tumble dry



Do not iron



Do not dry clean

• Dry the textile lining completely before using or storing it.

# INSTRUCTIONS

#### LIST OF COMPONENTS

fig. 1

- A Adapters for Classica pushchair seat (if available)
- B Pushchair seat hood
- C Handrail
- D Muff (if available)

#### ATTACHING THE PUSHCHAIR SEAT TO THE CHASSIS

##### COUPLING OF THE ADAPTERS

(only for Classica pushchair seat and Balestrino chassis)

**WARNING: make sure that the chassis is correctly assembled and the brake is applied.**

**fig. 2** Rotate the locking hooks (T1) on each side of the chassis clockwise: the red angle becomes visible.

**fig. 3** Insert both pins (T2) of the adapter (A) in the suitable slots (T3) on the chassis, then close both hooks (T1) rotating them anticlockwise.

##### CLASSICA PUSHCHAIR SEAT (NOT EASY CLIP)

**fig. 4** Attach the pushchair seat to the chassis, placing it next to the suitable housings on both adapters (A).

#### ATTACHING THE PUSHCHAIR SEAT TO THE CHASSIS

**fig. 5** Attach the pushchair seat to the chassis, in correspondence of the housings on both sides of the structure.

**CAUTION: make sure that the pushchair seat is properly attached before use.**

**fig. 6** The seat can be used facing the mother or facing the street.

#### DETACHING THE PUSHCHAIR SEAT FROM THE CHASSIS

**fig. 7** Press the handles (R1) simultaneously and lift the pushchair seat off the chassis.

**CAUTION: do not, under any circumstance, carry out this operation with the baby inside.**

#### UNCOUPLING OF THE ADAPTERS

(only for Classica pushchair seat and Balestrino chassis)

**fig. 8** To remove the adapters (A) rotate both locking hooks (T1) anticlockwise and release the pins (T2).

Then extract the adapters from the chassis.

#### ADJUSTING THE BACKREST

**fig. 9** The backrest can be adjusted to 4 positions; use the central device (R2) and bring the backrest to the desired position.

#### ADJUSTING THE FOOTREST

**fig. 10** Press both buttons (R3) on the lower part of the footrest and push it down.

**fig. 11** To lift the footrest, simply pull it upwards and it shall automatically lock into position.

## SAFETY BELTS

**fig. 12** Check that the harnesses have been fitted in the slots, at shoulders level or just above. If the position is not correct, after removing the pushchair seat lining (see *relevant instructions - figures from 32 to 41*), release the harnesses from the first couple of slots and fit them in the second one; always use the slots at the same height.

Once the harness back straps have been fitted, correctly refit the lining before use.

**fig. 13** Make sure that the back strap is properly inserted in the ends of the waist one.

**fig. 14** Fasten the ends of the strap belt to the central buckle.

**fig. 15** The waist strap must always pass through the side loops (R4) and, when being used, it must be adjusted in order to properly secure the baby.

**fig. 16** Always use the crotch strap together with the waist one, adjusting both of them properly.

**CAUTION! Failure to comply with this precaution can cause the baby to fall or slide out, with serious injury risks.**

## ATTACHING THE HANDRAIL

**fig. 17** Mount the handrail (C), by pressing the buttons (R5) and attach it in correspondence of the relative housings on the pushchair seat (R6).

**fig. 18** The handrail can be open on one side or fully removed; to open it, press the button (R7) and remove it from its housing; to remove it, repeat the procedure on the other side.

## ATTACHING THE HOOD

**fig. 19** To attach the hood (B), fit both joints (B1) in the suitable housings on the pushchair seat (B2).

**fig. 20** Then stick the Velcro fastening (B3) on the rear part of the backrest.

**fig. 21** To adjust the hood, simply accompany it to the desired position.

## SGANCIO DELLA CAPOTTA DAL RIPOSTO

**fig. 22** To remove the hood just extract it firmly from the side housings on the pushchair seat backrest, making sure the central Velcro fastening (B3) on the rear part of the backrest has been correctly detached.

## CARING FOR THE HOOD LINING

**fig. 23** The lining of the hood can be removed for it to be cared for properly.

Remove the elastic eyelets (B5) from both couplings and release the buttons on the hood joints (B6).

**fig. 24** Then remove the white front (B7) and rear black (B8) safety bands from both joints (B6) and remove the lining completely.

**fig. 25** Refit the lining by inserting the white front (B7) and rear black (B8) safety bands in the relative guides on the inner lining.

**fig. 26** Then insert both safety bands in the relative coupling points on the joints (B9), making sure the white safety band (B7) remains at the front and the black one (B8) at the back.

**fig. 27** Complete the assembly by coupling the two small elastic eyelets (B5) to both hood joints (B1) and buttoning up the side snap fasteners.

## MUFF (IF AVAILABLE)

**fig. 28** Place the muff (D) making it pass under the handrail.

**fig. 29** Button up the central binding (D1), making it pass through the ring (D2).

**fig. 30** The muff reverse can also be attached in a suitable position for protecting the child against cold weather.

**fig. 31** The muff can be used on both rear facing and

forward facing pushchair seats.

## CARING FOR THE LINING

It is recommended to remove the lining periodically to provide for its correct maintenance.

**fig. 32** Remove the waist strap from the side loops (R4), taking care to make the first tooth of the central buckle pass through the side loop before removing it completely.

**fig. 33** Remove the two small lower elastic bands (R8) from the footrest and remove it from the support.

**fig. 34** Remove the lining from the side of the structure, taking care to correctly detach the small side band (R9).

**fig. 35** Release the buttons on the seat (R10).

**fig. 36** Remove the crotch strap through the suitable slot on the lining.

**fig. 37** Detach both buttons (R11) from the side lugs.

**fig. 38** Detach the two small rear elastic bands (R12) and the central band (R13) of the lining from the backrest structure.

**fig. 39** Remove the back straps from the fabric shoulder straps.

**fig. 40** Pass the harness back straps through the suitable slots on the lining.

**fig. 41** Then remove the lining completely, taking care to detach both the harness back straps (R14) from the backrest structure.

**WARNING: make sure that the lining has been properly reassembled before use.**

# AVERTISSEMENTS



LIRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION ET LES CONSERVER POUR LES BESOINS ULTÉRIEURS DE RÉFÉRENCE. NE

PAS TENIR COMPTE DES MISES EN GARDE ET DES INSTRUCTIONS FOURNIES PEUT S'AVÉRER TRÈS DANGEREUX POUR VOTRE ENFANT.

VOUS ÊTES RESPONSABLE DE LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT.

AVERTISSEMENT! NE JAMAIS LAISSER VOTRE ENFANT SANS SURVEILLANCE. FAIRE LE MAXIMUM D'ATTENTION LORSQU'ON UTILISE LE PRODUIT.

POUR ÉVITER DE GRAVES DOMMAGES DUS À CHUTES ET/OU GLISSEMENTS, UTILISER TOUJOURS LES CEINTURES DE SÉCURITÉ CORRECTEMENT ACCROCHÉES ET RÉGLÉES.

- Ce produit est adapté pour les enfants:
  - à partir de la naissance et jusqu'à 15 kg (selon la Norme EN1888:2012).

• Ce produit est adapté à l'utilisation avec les châssis Inglesina suivants :

- Châssis Balestrino en utilisant les adaptateurs prévus (pouvant être achetés séparément)
  - Châssis Comfort et Ergo Bike
  - Châssis ligne Quad
- Lire attentivement les instructions des châssis où le siège de transport sera installé.
- Toujours vérifier que le siège de transport soit correctement accroché au châssis avant l'utilisation.
- En cas d'utilisation avec le châssis Balestrino, toujours s'assurer que les adaptateurs prévus soient correctement accrochés avant d'y installer le siège de transport.
- En cas de nouveau-nés, il est recommandé d'utiliser la nacelle et/ou le siège dans sa position plus inclinée.
- L'enfant ne doit pas être assis ou transporté dans le siège de transport séparément du châssis.

## SECURITE

- Pour éviter toute blessure, maintenir votre enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.
- Vérifier avant l'assemblage, que le produit et tous ses composants ne présentent pas de dommages dus au transport; en ce cas le produit ne doit pas être utilisé et il faut le maintenir loin de la portée des enfants.
- Pour la sécurité de votre enfant avant d'utiliser le produit, enlever et éliminer tous les sachets en plastique et les éléments faisant partie de l'emballage et en tout cas gardez-les hors de portée des bébés et des enfants.
- Le produit doit s'utiliser exclusivement pour le nombre d'enfants pour lequel il a été prévu.
- Utiliser ce produit en tout cas pour le transport d'un seul enfant par siège.

- Ne pas utiliser le produit si tous ses composants n'ont pas été correctement fixés et réglés.
- Lisez attentivement les indications concernant l'utilisation du châssis quand vous installerez la nacelle/siège/siège auto.
- Ne jamais placer le produit près des escaliers ou des marches.
- Éviter d'introduire les doigts dans les mécanismes.
- N'abandonnez jamais le produit sur une pente avec l'enfant à l'intérieur. Des pentes particulièrement raides peuvent limiter l'efficacité des freins.
- S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.
- L'application de n'importe quelle charge compromet la stabilité du produit.
- Toute charge appliquée à la poignée et/ou au dossier et/ou de côté sur le produit peut compromettre la stabilité du produit.
- Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers.
- Ne pas monter ou descendre les escaliers ou les escaliers mécaniques avec l'enfant dans la poussette.
- Inspecter régulièrement le produit et ses composants pour détecter éventuels signes d'endommagement et/ou usure, éléments décousus et ruptures.
- Il faut être conscient des dangers originés par la présence de flammes libres ou autres sources de chaleurs comme radiateurs, cheminées, poêles, etc.: ne jamais laisser le produit près de ces sources de chaleur.
- S'assurer que toutes les possibles sources de danger (ex. câbles, files électriques, etc.) soient maintenues loin de la portée de l'enfant.
- Ne pas laisser le produit avec l'enfant à bord, où les cordes, rideaux ou autres pourraient être utilisées par l'enfant pour grimper ou bien être une cause d'étouffement ou étranglement.

## CEINTURES DE SECURITE

- Toujours utiliser le système de retenue et ne jamais le laisser sans garde.
- Utilisez toujours la ceinture inguinale en combinaison avec celle ventrale.
- Des systèmes de retenue conformes aux normes en vigueur, différents de ceux fournis avec ce produit, peuvent être utilisés en faisant attention à les accrocher aux anneaux latéraux situés sur le siège (**Fig. 15 - détail R4**).
- L'utilisation correcte du système de retenue ne remplace pas la surveillance appropriée d'un adulte.

## CONSEILS POUR L'EMPLOI

- Ne pas utiliser le produit si l'un des éléments est cassé, déchiré ou manquant.
- Ne pas laisser d'autres enfants ou animaux jouer sans surveillance à proximité du produit ou bien de grimper sur lui.
- Enclenchez toujours le frein lorsque vous mettez ou enlevez l'enfant dans le siège/nacelle, en cas d'arrêt et pendant le montage/démontage des accessoires.
- Les opérations de montage, démontage et réglage doivent être réalisées par personnes adultes. Il faut s'assurer que ceux qui utilisent le produit (baby sitter, grand parents, etc.) connaissent le correct fonctionnement du produit.
- Dans les opérations de réglage il faut s'assurer que les parties mobiles du produit n'entrent pas en contact avec l'enfant (ex. dossier, capote, etc.); il faut toujours s'assurer que durant ces opérations le frein soit correctement enclenché.

- Évitez toute opération d'ouverture, de fermeture ou de démontage lorsque l'enfant est à bord.
- Il faut faire une attention spéciale lorsqu'on réalise ces opérations et l'enfant est dans les alentours.
- Ces opérations peuvent entraîner des risques de blessure ou de coincement de doigts.
- Ne pas laisser l'enfant dans le produit lorsqu'on voyage avec d'autres moyens de transport.
- Lorsqu'on ne l'utilise pas, il faut garder le produit loin de la portée de l'enfant. Le produit ne doit pas être utilisé comme un jouet! Ne pas laisser votre enfant jouer avec ce produit.
- En cas d'exposition prolongée au soleil, attendre que le produit se refroidisse avant de l'utiliser.
- Les habillage pluie est utilisé uniquement sur le produit Inglesina pour lequel il a été conçu.
- **AVERTISSEMENT:** danger de suffocation! Utiliser cet habillage pluie sur le produit avec capote en vous assurant qu'il soit toujours bien installé et qu'il laisse passer l'air.
- **AVERTISSEMENT:** danger de suffocation et de surchauffe! Ne pas laisser le produit avec l'habillage pluie monté, sous le soleil, dans des espaces fermés ou à proximité d'une source de chaleur.
- **AVERTISSEMENT:** utiliser les habillage pluie sous la surveillance d'un adulte.
- le défaut est dû à une négligence ou un manque de soin dans l'utilisation (ex. chocs violents des parties de la structure, exposition à des substances chimiques agressives, etc.).
- le produit présente une usure normale (ex. roues, parties mobiles, tissus) dérivant d'une utilisation quotidienne normale, prolongée et continue.
- le produit est envoyé au revendeur pour l'assistance sans le ticket de caisse original; ou quand, sur le ticket de caisse, la date d'achat n'est pas clairement visible.
- D'éventuels dommages causés par l'emploi d'accessoires non fournis et/ou non approuvés par L'Inglesina Baby ne seront pas couverts par les conditions de notre garantie.
- L'Inglesina Baby S.p.A. décline toute responsabilité quant aux dommages causés aux personnes et aux choses à la suite d'une utilisation impropre et/ou incorrecte du produit.
- Une fois terminée la période de garantie, l'Entreprise garantit quand même l'assistance sur ses produits, dans un délai de quatre (4) ans à partir de la date d'introduction sur le marché de ceux-ci ; après cette période, la possibilité d'intervention sera évaluée au cas par cas.
- Dans le but d'améliorer ses produits, L'Inglesina Baby S.p.A. se réserve le droit de mettre à jour et/ou de modifier n'importe quelle caractéristique technique ou esthétique sans avis préalable.

### CONDITIONS DE GARANTIE

- Ces conditions de garantie sont conformes à la Directive européenne 99/44/CE du 25 mai 1999 et adaptations suivantes, et sont valables pour les pays de la Communauté européenne. D'autres conditions de garantie pour des pays spécifiques sont détaillées sur le site web: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) à la section Garantie et Assistance.
- L'Inglesina Baby S.p.A. garantit que cet article a été conçu et fabriqué dans le respect des normes et règlements de produit et de qualité et de sécurité générales actuellement en vigueur dans la Communauté européenne et dans les pays de commercialisation.
- L'Inglesina Baby S.p.A. garantit que, pendant et après le processus de production, ce produit a été soumis à divers contrôles de qualité. L'Inglesina Baby S.p.A. garantit que cet article, au moment de l'achat auprès du Revendeur agréé, ne présenterait pas de défauts de montage ou de fabrication.
- Si ce produit présentait un défaut dans les matériaux et/ou des vices de fabrication détectés au moment de l'achat ou pendant une utilisation normale, selon les descriptions de ces instructions, L'Inglesina Baby S.p.A. reconnaît la validité des conditions de garantie pendant une période de 24 mois à partir de la date d'achat.
- La durée de la garantie est prévue pour 24 mois consécutifs et elle est valable pour le premier propriétaire de cet article.
- Par garantie, nous entendons le remplacement ou la réparation gratuite des parties qui sont effectivement défectueuses à l'origine, pour des défauts de fabrication.
- Conserver avec soin le ticket de caisse original au moment de l'achat du produit ; vérifier que sur celui-ci soit indiquée, de façon clairement lisible, la date d'achat.
- Ces conditions de garantie ne sont pas valables dans les cas suivants :
  - le produit est utilisé selon des destinations d'utilisation différentes, non expressément indiquées dans ces instructions.
  - le produit est utilisé de façon non conforme à ces instructions.
  - le produit a subi des réparations auprès de centres d'assistance non autorisés et non conventionnés.
  - le produit a subi des modifications et/ou des manipulations, aussi bien dans la structure que dans la partie textile, non expressément autorisées par le fabricant. D'éventuelles modifications apportées aux produits dérogent L'Inglesina Baby S.p.A. de toute responsabilité.

### PIECES DE RECHANGE / SERVICE D'ASSISTANCE APRES VENTE

- Contrôlez régulièrement des dispositifs de sécurité pour garantir un bon fonctionnement du produit dans le temps. En cas de problèmes et/ou d'anomalies de tous genres, ne l'utilisez pas et contactez rapidement le Revendeur Autorisé ou le Service d'Assistance Après Vente Inglesina.
- N'utilisez ni pièces de rechange ni accessoires non fournis et/ou non approuvés par L'Inglesina Baby S.p.A.

### QUE FAIRE EN CAS DE NECESSITE D'ASSISTANCE

- En cas de nécessité d'assistance sur le produit, contacter immédiatement le revendeur Inglesina auprès duquel l'achat a été effectué, en s'assurant de pouvoir disposer du "Serial Number" concernant le produit qui fait l'objet de la demande (le "Serial Number" est disponible à partir de la Collection 2010).
- Le Revendeur est chargé de prendre contact avec Inglesina pour évaluer la modalité d'intervention la plus adaptée au cas par cas, et enfin pour fournir chaque indication nécessaire.
- Le Service d'Assistance Inglesina est de toute façon disponible à fournir toutes les informations nécessaires, sur demande écrite à remplir sur le formulaire approprié présent sur le site web : [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - section Garantie et Assistance.

### CONSEILS POUR LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN DU PRODUIT

- Ce produit demande un entretien régulier de la part de l'utilisateur.
- Ne jamais forcer les mécanismes ou des parties en mouvement; en cas de doute, contrôler d'abord les instructions.
- Ne pas garder le produit s'il est encore mouillé et ne pas le laisser dans des ambiances humides car il peut se former de la moisissure.
- Garder le produit dans un endroit sec.
- Protéger le produit contre les agents atmosphériques, eau, pluie ou neige; en outre, l'exposition continue et prolongée au soleil pourrait causer des changements de couleur chez beaucoup de matériaux.
- Après un éventuel emploi dans la place, nettoyer avec soin le produit pour enlever le sable et le sel.

- Nettoyer les parties en plastique et en métal avec un chiffon humide ou bien avec un détergeant léger; ne pas utiliser des solvants, ammoniacque ou essence.
- Sécher soigneusement les parties en métal, après un éventuel contact avec l'eau, dans le but d'éviter la formation de rouille.
- Maintenir propres toutes les parties en mouvement et si nécessaire il faut les lubrifier avec une huile légère.
- Maintenir propres les roues de toute poussière et/ou sable.

#### CONSEILS POUR LE NETTOYAGE DU REVÊTEMENT TEXTILE

- Nous conseillons de laver le revêtement séparément des autres articles.
- Rafraîchir périodiquement les parties en tissu avec une brosse souple pour vêtements.

- Respecter les normes pour le lavage du revêtement textile indiquées sur les étiquettes appropriées.



Laver à la main dans l'eau froide



Ne pas utiliser eau de javel



Ne pas sécher mécaniquement



Ne pas plancher



Ne pas laver à sec

- Sécher parfaitement le revêtement textile avant de l'utiliser ou de le garder.

## INSTRUCTIONS

### LISTE DES COMPOSANTS

#### fig. 1

- A** Adaptateurs pour siège de transport Classica (le cas échéant)
- B** Capote du siège de transport
- C** Main courante
- D** Sacoché (si présente)

### ATELAGE DU SIÈGE DE TRANSPORT AU CHÂSSIS

#### FIXATION DES ADAPTATEURS

(uniquement pour un siège de transport Classica et châssis Balestrino)

**ATTENTION : s'assurer que le châssis soit correctement assemblé et que le frein soit enclenché.**

**fig. 2** Tourner les crochets de blocage (T1) situés des deux côtés du châssis dans le sens des aiguilles d'une montre; le coin rouge devient visible.

**fig. 3** Insérer les deux axes (T2) de l'adaptateur (A) dans les fentes prévues (T3) sur le châssis, puis fermer les deux crochets (T1) en les tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

#### SIÈGE DE TRANSPORT CLASSICA (NON EASY CLIP)

**fig. 4** Accrocher le siège de transport au châssis, en le positionnant au niveau des logements prévus sur les deux adaptateurs (A).

#### ATELAGE DU SIÈGE DE TRANSPORT AU CHÂSSIS

**fig. 5** Accrocher le siège au châssis, en le plaçant face aux logements appropriés sur les deux côtés de la structure.

**AVERTISSEMENT: s'assurer que le siège de transport soit toujours correctement attaché de chaque côté avant l'emploi.**

**fig. 6** Il est possible d'utiliser le siège poussette aussi bien orienté face à la maman que face à la route.

#### DECROCHAGE DU SIÈGE DE TRANSPORT DU CHÂSSIS

**fig. 7** Presser en même temps les poignées (R1) et soulever le siège de transport depuis le châssis.

**AVERTISSEMENT: ne jamais effectuer cette opération avec le bébé à bord.**

#### DECROCHAGE DES ADAPTATEURS

(uniquement pour un siège de transport Classica et châssis Balestrino)

**fig. 8** Pour retirer les adaptateurs (A), tourner les deux crochets de blocage (T1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et libérer les axes (T2).

Extraire ensuite les adaptateurs du châssis.

#### REGLAGE DU DOSSIER

**fig. 9** Il est possible de régler le dossier sur 4 positions; se servir du dispositif central (R2) et le déplacer jusqu'à la position souhaitée.

#### REGLAGE DU REPOSE-PIEDS

**fig. 10** En appuyant sur les deux boutons (R3) situés sur la partie inférieure de la plate-forme, la pousser vers le bas.

**fig. 11** Pour rehausser le repose-pieds, il suffit de le tirer vers le haut; il se bloquera automatiquement.

#### CEINTURES DE SECURITE

**fig. 12** Vérifier que les ceintures soient insérées dans les œillets à la hauteur des épaules ou juste au-dessus.

Si la position n'est pas correcte, après avoir enlevé le revêtement du siège de transport (voir les instructions correspondantes - figures de 32 à 41), ôter les ceintures du premier couple d'œillets et les insérer de nouveau dans le second; toujours utiliser les œillets à la même hauteur.

Une fois les ceintures lombaires insérées, remettre correctement en place le revêtement avant l'utilisation.

**fig. 13** S'assurer que la ceinture dorsale soit correctement introduite dans les extrémités de la ventrale.

**fig. 14** Attacher les extrémités de la ceinture ventrale à la boucle centrale.

**fig. 15** La ceinture ventrale doit toujours passer dans les anneaux latéraux (R4) et, lors de l'utilisation, elle doit être réglée de manière à ceindre correctement l'enfant.

**fig. 16** Toujours utiliser la ceinture située à l'entrejambe combinée à la ceinture ventrale en les réglant correctement.

**AVERTISSEMENT! Le non-respect de cette précaution peut causer des chutes ou des glissements de l'enfant et entraîner des risques de blessures.**

#### ACCROCHAGE DE LA MAIN COURANTE

**fig. 17** Pour monter la main courante (C), appuyer sur les boutons (R5) et l'accrocher face aux logements appropriés sur le siège (R6).

**fig. 18** On peut ouvrir la main courante d'un côté ou bien l'enlever complètement; pour l'ouvrir, appuyer sur le bouton (R7) et l'enlever de son siège. Pour l'enlever, répéter l'opération également de l'autre côté.

## ACCROCHAGE DE LA CAPOTE

**fig. 19** Pour accrocher le capot (B), insérer les deux raccords (B1) dans les logements prévus sur le siège de transport (B2).

**fig. 20** Accrocher ensuite le velcro (B3) au dos du dossier.

**fig. 21** Pour régler la capote, il suffit de l'accompagner dans la position désirée.

## DÉCROCHAGE DU CAPOT DU SIÈGE DE TRANSPORT

**fig. 22** Pour retirer le capot, il suffit de l'extraire fermement des logements latéraux sur le dossier du siège de transport, en veillant à décrocher correctement le velcro central (B3) au dos du dossier.

## ENTRETIEN DU REVÊTEMENT DE LA CAPOTE

**fig. 23** Le revêtement de la capote peut être retiré afin de permettre son bon entretien.

Retirer les brides en élastique (B5) des deux enclenchements et détacher les boutons présents sur les articulations de la capote (B6).

**fig. 24** Détacher ensuite la bande avant blanche (B7) et celle arrière noire (B8) des deux articulations (B6) et retirer complètement le revêtement.

**fig. 25** Pour remonter le revêtement, insérer la bande avant blanche (B7) et celle arrière noire (B8) dans les glissières spéciales situées sur la doublure interne.

**fig. 26** Insérer ensuite les deux bandes dans les logements spéciaux sur les articulations (B9) jusqu'à l'accrochage complet, en s'assurant que la bande blanche (B7) reste à l'avant et la noire (B8) à l'arrière.

**fig. 27** Compléter le montage, en accrochant les deux petites brides en élastique (B5) aux deux enclenchements de la capote (B1) et en boutonnant les boutons-pression latéraux.

## SACOCHE (SI PRÉSENTE)

**fig. 28** Positionner la sacoche (D) en la faisant passer en-

dessous de la main courante.

**fig. 29** Fixer la sangle du milieu (D1) en la faisant passer à travers l'anneau (D2).

**fig. 30** Le rabat de la sacoche peut aussi être fixé de manière à protéger l'enfant contre les rigueurs du climat.

**fig. 31** La sacoche peut être utilisée avec le siège de transport tourné face à la maman ou face à la route.

## ENTRETIEN DU REVÊTEMENT

Pour un bon entretien, il est conseillé de retirer régulièrement le revêtement.

**fig. 32** Enlever la ceinture ventrale depuis les bagues latérales (R4) en ayant soin de faire passer la première dent de la boucle centrale à travers la bague latérale avant de l'enlever complètement.

**fig. 33** Détacher les deux petits élastiques inférieurs (R8) de la plate-forme repose-pied, en la retirant du support.

**fig. 34** Ôter le revêtement du côté de la structure, en veillant à décrocher correctement la petite languette latérale (R9).

**fig. 35** Détacher les boutons sur le siège (R10).

**fig. 36** Ôter la ceinture entrejambes à travers l'œillet prévu sur le revêtement.

**fig. 37** Décrocher les deux boutons (R11) des orillons.

**fig. 38** Détacher les deux petits élastiques arrière (R12) et la languette centrale (R13) du revêtement de la structure du dossier.

**fig. 39** Retirer les ceintures dorsales des bretelles en tissu.

**fig. 40** Passer les ceintures lombaires à travers les œillets prévus sur le revêtement.

**fig. 41** Ôter entièrement le revêtement, en veillant à détacher les deux languettes arrière (R14), de la structure du dossier.

**AVERTISSEMENT! S'assurer que le revêtement soit correctement remis en place avant l'emploi.**

# HINWEISE



VOR DEM GEBRAUCH  
DIE VORLIEGENDEN  
GEBRAUCHSANWEISUNGEN  
LESEN UND SIE SORGFÄLTIG  
ZUM ZUKÜNFTIGEN  
NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN. DIE  
NICHTBEACHTUNG DIESER HINWEISE  
KANN DIE SICHERHEIT IHRES KINDES  
GEFÄHRDEN.

SIE SIND FÜR DIE SICHERHEIT IHRES  
KINDES VERANTWORTLICH.

VORSICHT! DAS KIND NIE  
UNBEAUFSICHTIG LASSEN: DIES KANN  
GEFÄHRLICH SEIN. BEIM GEBRAUCH  
DES PRODUKTES ÄUSSERST UMSICHTIG  
VORGEHEN.

UM ERNSTE VERLETZUNGEN DURCH  
HERAUSFALLEN ODER -RUTSCHEN ZU  
VERMEIDEN, STETS DIE SICHERHEITSGURTE  
RICHTIG ANSCHNALLEN UND REGELN.

- Dieses Produkt ist geeignet für Kinder:
  - ab Geburt bis 15 kg (gemäß Norm EN1888:2012).

• Dieses Produkt eignet sich für die Benutzung mit folgenden Inglesina-Gestelle:

- Gestell Balestrino mit geeigneten Adaptern (separat erhältlich)
- Gestell Comfort und Ergo Bike
- Gestell Quad
- Lesen Sie aufmerksam die Anweisungen zu dem Gestell, auf dem der Tragesitz befestigt werden soll.
- Achten Sie vor der Benutzung unbedingt darauf, dass der Tragesitz korrekt am Gestell angebracht ist.
- Achten Sie bei der Benutzung des Gestells Balestrino immer darauf, dass die geeigneten Adapter korrekt angebracht sind, bevor Sie den Tragesitz anbringen.
- Für Neugeborene eignen sich am besten die Babywanne und/oder der Sitz mit komplett zurückgelegter Rückenlehne.
- Setzen Sie Ihr Kind nicht in den Tragesitz, wenn dieser vom Gestell getrennt ist.

## SICHERHEIT

- Zur Vermeidung von Unfällen das Kind während des Öffnens und Schließens nicht in die Nähe des Produkts kommen lassen.
- Vor der Montage prüfen, dass das Produkt und seine

Bauteile während des Transports nicht beschädigt wurden. Sollte dies der Fall sein, ist das Produkt nicht zu verwenden und für Kinder unzugänglich aufzubewahren.

- Zur Sicherheit Ihres Kindes vor dem Gebrauch des Produktes das Kunststoffverpackungsmaterial und alle Verpackungselemente entfernen und entsorgen und außerhalb der Reichweite von Säuglingen und Kindern lassen.
- Das Produkt ist ausschließlich für die Zahl von Kindern zu verwenden, für welche es entworfen wurde.
- Dieses Produkt darf nur für den Transport eines einzelnen Kindes pro Sitz verwendet werden.
- Das Produkt erst dann verwenden, wenn alle Bauteile richtig befestigt und eingestellt wurden.
- Die Anweisungen zum Gebrauch des Gestells sorgfältig lesen, wenn die Babywanne/der Sitz/der Autokindersitz anmontiert werden.
- Das Produkt nie in der Nähe von Treppen und Stufen positionieren.
- Nicht mit den Fingern in die Mechanismen greifen.
- Lassen Sie den Wagen mit dem Baby darin nicht an einem Gefälle stehen, auch wenn die Bremse angezogen ist. Bei starkem Gefälle ist die Wirkung der Bremse begrenzt.
- Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass das Produkt komplett geöffnet ist und dass alle Verschluss- und Sicherheitsvorrichtungen korrekt eingesetzt sind.
- Jedes zusätzliche Gewicht beeinträchtigt die Stabilität des Produktes.
- Jegliche Belastung von Griff und/oder Rückenlehne bzw. seitliche Belastungen des Produktes können die Stabilität des Produktes beeinträchtigen.
- Des Produktes ist nicht zum Joggen oder Rollschuhlaufen geeignet.
- Treppen oder Rolltreppen nicht mit dem Kind im Sportwagen verwenden.
- Das Produkt und seine Bauteile regelmäßig kontrollieren, um Zeichen für eine etwaige Beschädigung und/oder Verschleiß, aufgetrennte Nähte und Risse zu erkennen.
- Seien Sie sich der Gefahren durch offenes Feuer oder anderen Wärmequellen wie Heizkörper, Kamine, elektrische und Gasöfen usw. bewusst: Das Produkt nie in der Nähe solcher Wärmequellen stehen lassen.
- Sicherstellen, dass mögliche Gefahrenquellen sich außerhalb der Reichweite des Kindes befinden (z.B. Kabel, elektrische Drähte, usw.).
- Das Kind nicht in der Nähe von Seilen, Vorhängen oder anderen greifbaren Gegenständen lassen, an denen das Kind sich hochziehen kann bzw. die eine Erstickungs- und Erdrosselungsgefahr darstellen.

#### SICHERHEITSGURTE

- Immer das Kind mit dem Sicherheitsgurt anschnallen und es nie unbeaufsichtigt lassen.
- Den Leistungsgurt immer zusammen mit dem Bauchgurt verwenden.
- Es können andere als die mitgelieferten Sicherheitsgurte verwendet werden, diese müssen jedoch den gesetzlichen Bestimmungen entsprechen und sicher an den seitlichen Ringen des Sitzes befestigt sein (**Abb. 15 - Detail R4**).
- Das korrekte Anlegen der Sicherheitsgurte entbindet den Erwachsenen nicht von seiner Aufsichtspflicht.

#### HINWEISE ZUM GEBRAUCH

- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist oder Teile fehlen.
- Anderen Kindern oder Tieren nicht erlauben, unbeaufsichtigt in der Nähe des Produktes zu spielen oder darauf zu klettern.
- Immer prüfen, dass die Bremse betätigt ist, wenn das Kind in den Sitz/in die Babywanne gesetzt wird oder es aus

dem Sitz/der Babywanne genommen wird, sowie beim An-/Abbau von Zubehörteilen.

- Die Montage-, Abbau- und Einstellungsvorgänge dürfen ausschließlich von Erwachsenen vorgenommen werden. Sicherstellen, dass alle Personen, die das Produkt verwenden (Babysitter, Großeltern, usw.), genau wissen, wie das Produkt richtig verwendet wird.
- Bei der Einstellung des Produktes prüfen, dass die beweglichen Teile (z.B. Rückenlehne, Verdeck, usw.) nicht mit dem Kind in Berührung kommen. Auf jeden Fall prüfen, dass die Bremse während der Arbeiten stets angezogen ist.
- Das Produkt nie mit darin sitzendem Kind öffnen, schießen oder ausbauen.
- Diese Arbeiten müssen in jedem Fall mit besonderer Aufmerksamkeit durchgeführt werden, wenn das Kind in der Nähe ist.
- Bei diesen Handgriffen besteht die Gefahr, dass Finger eingeklemmt oder verletzt werden.
- Das Kind nicht im Produkt lassen, wenn andere Transportmittel verwendet werden.
- Bei Nichtgebrauch des Produktes muss es weggeräumt werden und sich außerhalb der Reichweite von Kindern befinden. Das Produkt darf nicht als Spielzeug verwendet werden! Das Kind nicht mit diesem Produkt spielen lassen.
- Nach längerem Stehen in der Sonne muss das Produkt erst auskühlen, bevor es verwendet werden kann.

#### GARANTIEBEDINGUNGEN

- Diese Garantiebedingungen entsprechen der europäischen Richtlinie 99/44/EG vom 25. Mai 1999 und den nachfolgenden Anpassungen und gelten für die Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft. Weitere Garantiebedingungen für spezifische Länder sind ausdrücklich auf der Internetseite [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) im Abschnitt Garantie und Kundendienst ausgeführt.
- Inglesina Baby S.p.A. garantiert, dass dieser Artikel unter Beachtung der aktuell in den Ländern der Europäischen Gemeinschaft sowie der in den Vertriebsländern geltenden Normen und Regeln für Produkte und für Qualität und Sicherheit entwickelt und hergestellt wurde.
- Inglesina Baby S.p.A. garantiert, dass dieses Produkt während und nach dem Produktionsprozess diversen Qualitätskontrollen unterzogen wurde. Inglesina Baby S.p.A. garantiert, dass dieser Artikel zum Zeitpunkt des Erwerbs beim autorisierten Händler keine Montage- oder Herstellungsfehler aufwies.
- Sollten an diesem Produkt beim Erwerb oder während der normalen Verwendung entsprechend der Angaben in dieser Anleitung Materialfehler bzw. Herstellungsfehler festgestellt werden, erkennt Inglesina Baby S.p.A. die Gültigkeit der Garantiebedingungen für eine Dauer von 24 Monaten ab dem Kaufdatum an.
- Es ist eine Garantiedauer von 24 aufeinanderfolgenden Monaten vorgesehen, die für den ersten Eigentümer dieses Artikels gilt.
- Unter Garantie ist der kostenlose Ersatz oder die Reparatur von Teilen zu verstehen, die von Anfang an aufgrund von Herstellungsfehlern Defekte aufwiesen.
- Das Original des Kassenzettels vom Erwerb des Produktes sorgfältig aufbewahren; überprüfen, ob auf diesem das Kaufdatum gut lesbar ist.
- Diese Garantiebedingungen verfallen in den folgenden Fällen:
  - Das Produkt wird für andere Zwecke benutzt, die nicht ausdrücklich in dieser Anleitung aufgeführt sind.
  - Das Produkt wird nicht gemäß dieser Anleitung verwendet.
  - Das Produkt wurde in einem nicht autorisierten Kundendienstzentrum repariert.
  - Die Struktur oder der Textilüberzug des Produktes wurde ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers



verändert bzw. manipuliert. Etwaige Änderungen an den Produkten befreien L'Inglesina Baby S.p.A. von jeder Haftung.

- Der Defekt ist auf Fahrlässigkeit oder Nachlässigkeit bei der Verwendung zurückzuführen (z. B. heftige Stöße gegen die Konstruktion, Kontakt mit aggressiven chemischen Substanzen etc.).
- Das Produkt weist normale Verschleißzeichen auf (z. B. Räder, bewegliche Teile, Textilien), die auf eine lange und kontinuierliche tägliche Verwendung zurückzuführen sind.
- Das Produkt wird dem Händler für den Kundendienst ohne Kassenzettel oder mit Kassenzettel mit schlecht lesbarem Kaufdatum gesendet.
- Etwaige Schäden, die durch den Einsatz von Zubehörteilen verursacht werden, welche nicht von L'Inglesina Baby geliefert und/oder genehmigt sind, sind von den Bedingungen unserer Garantie ausgeschlossen.
- L'Inglesina Baby S.p.A. lehnt jegliche Verantwortung für Sach- oder Personenschäden ab, welche durch unsachgemäßen und/oder falschen Gebrauch des Produktes entstehen können.
- Nach Ablauf der Garantie garantiert das Unternehmen dennoch einen Kundendienst für seine Produkte innerhalb einer Frist von maximal vier (4) Jahren ab dem Datum ihrer Markteinführung. Danach wird die Möglichkeit eines Eingriffes von Fall zu Fall bewertet.
- L'Inglesina Baby S.p.A. behält sich vor, ihre Erzeugnisse zu verbessern und auf den neuesten Stand zu bringen und/oder Einzelteile technisch und ästhetisch ohne Benachrichtigung zu ändern.

#### ERSATZTEILE / AFTERSALES-KUNDENDIENST

- Regelmäßig die Sicherheitsvorrichtungen und die perfekte Funktionalität des Produktes im Laufe der Zeit überprüfen. Bei Auftreten von Problemen und/oder Anomalien das Produkt nicht benutzen. Sofort den Vertragshändler oder den Kundenservice von Inglesina zu Rate ziehen.
- Keine Ersatz- oder Zubehörteile benutzen, welche nicht durch L'Inglesina Baby geliefert und/oder genehmigt sind.

#### ANFORDERN DES KUNDENDIENSTES

- Wird die Hilfe des Kundendienstes benötigt, unverzüglich den Inglesina-Händler kontaktieren, bei dem das Produkt erworben wurde, wobei die „Serial Number“ (Seriennummer) des Produktes, auf das sich die Anfrage bezieht, bereitgehalten werden sollte („Serial Number“ ab der Kollektion 2010 vorhanden).
- Es ist Aufgabe des Händlers, Inglesina zu kontaktieren, um von Fall zu Fall über die optimale Vorgehensweise zu entscheiden und schließlich die weiteren Hinweise zu geben.

- Der Kundendienst von Inglesina steht Ihnen für alle notwendigen Informationen zur Verfügung. Bitte füllen sie das entsprechende Formular auf der Internetseite aus: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - Abschnitt Garantie und Kundendienst.

#### HINWEISE ZUR REINIGUNG UND WARTUNG DES PRODUKTES

- Dieses Produkt erfordert eine regelmäßige Wartung seitens des Anwenders.
- Mechanismen und bewegliche Teile nicht gewaltsam betätigen. Im Zweifelsfall zuerst die Anweisungen zu Rate ziehen.
- Das Produkt nur trocken lagern und nicht in feuchten Umgebungen abstellen, da sich sonst Schimmel bilden kann.
- Das Produkt an einem trockenen Ort aufbewahren.
- Das Produkt vor Witterung, Wasser, Regen oder Schnee schützen. Eine dauerhafte und lange Sonneneinstrahlung kann Farbveränderungen bei vielen Stoffen verursachen.
- Nach dem Gebrauch am Strand das Produkt sorgfältig reinigen und trocknen, um Sand und Salz zu entfernen.
- Kunststoff- und Metallteile sind mit einem feuchten Tuch oder milden Reinigungsmittel zu reinigen - keine Lösungsmittel, Ammoniak oder Benzin verwenden.
- Nach dem Kontakt mit Wasser Metallteile sorgfältig trocknen, um Rostbildung zu vermeiden.
- Alle beweglichen Teile sauber halten und, falls notwendig, mit einem leichten Öl schmieren.
- Die Räder sauber halten - Staub und/oder Sand immer entfernen.

#### HINWEISE ZUR REINIGUNG DES TEXTILÜBERZUGS

- Es wird empfohlen, den Bezug getrennt von anderen Artikeln zu waschen.
- Gewebeteile regelmäßig mit einer weichen Kleidungsbürste auffrischen.
- Die auf den entsprechenden Etiketten angegebenen Anweisungen zur Reinigung des Textilüberzugs beachten.



Handwäsche mit kaltem Wasser



Nicht bleichen



Nicht maschinentrocknen



Nicht bügeln



Nicht chemisch reinigen

- Vor dem Gebrauch oder der Lagerung, den Textilüberzug vollkommen trocknen lassen.

## ANWEISUNGEN

#### LISTE DER KOMponentEN

##### Abb. 1

- A** Adapter für Tragesitz Classica (sofern vorhanden)
- B** Tragesitzverdeck
- C** Schutzbügel
- D** Fußsack (falls vorhanden)

#### MONTAGE DES TRAGESITZES AN DAS GESTELL

##### ADAPTER ANBRINGEN

(nur für Tragesitz Classica und Gestell Balestrino)

**WARNUNG: Achten Sie darauf, dass das Gestell korrekt montiert und die Bremse angezogen ist.**

**Abb. 2** Drehen Sie die Verriegelungshaken (**T1**) auf jeder Seite des Gestells im Uhrzeigersinn: der rote Winkel wird sichtbar.

**Abb. 3** Setzen Sie die beiden Stifte (**T2**) des Adapters (**A**) in die entsprechenden Schlitze (**T3**) am Gestell ein und schließen Sie dann die beiden Haken (**T1**), indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.

### TRAGESITZ CLASSICA (KEIN EASY CLIP)

**Abb. 4** Befestigen Sie den Tragesitz am Gestell, indem Sie ihn neben den entsprechenden Aufnahmen an den beiden Adaptern (A) platzieren.

### MONTAGE DES TRAGESITZES AN DAS GESTELL

**Abb. 5** Tragesitz am Gestell befestigen, indem er in den entsprechenden Sitzen auf beiden Seiten der Konstruktion angebracht wird.

**VORSICHT: Vor dem Gebrauch prüfen, dass der Tragesitz an beiden Seiten immer richtig angekuppelt ist.**

**Abb. 6** Der Aufsatz kann in Richtung der Mutter oder in Richtung Straße gedreht verwendet werden.

### ABKUPPLUNG DES TRAGESITZES VOM GESTELL

**Abb. 7** Die Griffe (R1) gleichzeitig drücken und den Tragesitz vom Gestell heben.

**VORSICHT: Nie die An-/Abkupplung mit auf dem Sitz sitzenden Kind vornehmen.**

### ADAPTER LÖSEN

(nur für Tragesitz Classica und Gestell Balestrino)

**Abb. 8** Um die Adapter (A) zu lösen, drehen Sie die beiden Verriegelungshaken (T1) gegen den Uhrzeigersinn, um die Stifte (T2) freizugeben.

Ziehen Sie die Adapter dann aus dem Gestell heraus.

### EINSTELLUNG DER RÜCKENLEHNE

**Abb. 9** Die Rückenlehne kann in 4 Positionen eingestellt werden. Die mittlere Vorrichtung (R2) betätigen und in die gewünschten Stellung bringen.

### EINSTELLUNG DES FUSSBRETTES

**Abb. 10** Beide Tasten (R3) auf der Unterseite des Fußbretts drücken, und es nach unten schieben.

**Abb. 11** Um das Fußbrett wieder zu heben reicht es aus, dieses nach oben zu ziehen: es wird automatisch blockiert.

### SICHERHEITSGURTE

**Abb. 12** Kontrollieren Sie, ob die Gurte in Schulterhöhe oder knapp darüber in den Schlitz eingesetzt sind. Sollte die Position nach dem Entfernen der Tragesitzauflage (siehe entsprechende Anweisungen – Abb. 32 bis 41) nicht korrekt sein, entfernen Sie die Gurte aus den ersten beiden Schlitz und bringen sie in den beiden nächsten an. Achten Sie immer darauf, Schlitz in gleicher Höhe zu benutzen.

Nachdem die Rückengurte befestigt sind, muss vor der Benutzung die Auflage wieder korrekt angebracht werden.

**Abb. 13** Prüfen, dass der Rückengurt richtig im Endstück des Bauchgurt positioniert ist.

**Abb. 14** Die Enden des Bauchgurt an der Mittelschnalle befestigen.

**Abb. 15** Der Bauchgurt muss immer die seitlichen Ringe (R4) durchlaufen. Beim Gebrauch muss er so eingestellt werden, dass das Kind dadurch richtig gesichert wird.

**Abb. 16** Immer den Beintrenngurt zusammen mit dem Bauchgurt benutzen und diese richtig einstellen.

**VORSICHT! Bei Missachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann das Kind herausfallen oder -rutschen und sich somit verletzen.**

### MONTAGE DES SCHUTZBÜGELS

**Abb. 17** Zur Befestigung des Schutzbügels (C), die Knöpfe (R5) drücken und diesen in den entsprechenden Sitzen am Tragesitz (R6) befestigen.

**Abb. 18** Der Schutzbügel kann auf einer Seite geöffnet bleiben oder vollkommen entfernt werden. Zum Öffnen den Knopf (R7) drücken und ihn aus seinem Sitz abziehen. Zum Entfernen auf der anderen Seite ebenso verfahren.

### MONTAGE DES VERDECKS

**Abb. 19** Um das Verdeck (B) anzubringen, setzen Sie die beiden Verbindungen (B1) in die entsprechenden Aufnahmen am Tragesitz (B2) ein.

**Abb. 20** Befestigen Sie anschließend den Klettverschluss (B3) hinten an der Rückenlehne.

**Abb. 21** Zum Einstellen des Verdecks dieses lediglich in die gewünschte Position bringen.

### VERDECK VOM TRAGESITZ ABTRENKEN

**Abb. 22** Um das Verdeck abzutrennen, ziehen Sie es vorsichtig aus den beiden seitlichen Aufnahmen an der Rückenlehne des Tragesitzes heraus. Achten Sie hierbei darauf, dass der zentrale Klettverschluss (B3) hinten an der Rückenlehne bereits gelöst wurde.

### WARTUNG DES ÜBERZUGS DES VERDECKS

**Abb. 23** Der Überzug des Verdecks kann entfernt werden, damit man ihn korrekt warten kann.

Die beiden Gummiosen (B5) von beiden Einsatzstellen wegziehen und die Knöpfe an den Gelenken des Verdecks (B6) aufhaken.

**Abb. 24** Das vordere, weiße Band (B7) und das hintere, schwarze (B8) von beiden Gelenken (B6) ablösen und den Überzug ganz entfernen.

**Abb. 25** Um den Überzug wieder zu montieren, das vordere, weiße Band (B7) und das hintere, schwarze (B8) in die entsprechenden Führungen am Innenfutter einführen.

**Abb. 26** Dann beide Bänder in ihre Sitze an den Gelenken (B9) einführen, sicherstellen, dass das weiße Band (B7) vorn bleibt, und das schwarze (B8) hinten.

**Abb. 27** Die Montage beenden, indem man die beiden kleinen Ösen (B5) an beiden Einsätzen des Verdecks (B1) einhakt und die seitlichen Druckknöpfe festdrückt.

### FUSSSACK (FALLS VORHANDEN)

**Abb. 28** Den Fußsack (D) positionieren, indem er unter dem Schutzbügel entlanggeführt wird.

**Abb. 29** Das mittlere Nahtband (D1) durch den Ring (D2) führen und zuknöpfen.

**Abb. 30** Das Revers des Fußsacks kann auch so befestigt werden, dass es das Kind vor Kälte schützt.

**Abb. 31** Der Fußsack kann mit zur Bezugsperson gerichtetem oder zur Straße gerichtetem Tragesitz verwendet werden.

### WARTUNG DES ÜBERZUGS

Es empfiehlt sich, den Überzug für die korrekte Pflege regelmäßig zu entfernen.

**Abb. 32** Den Bauchgurt aus den seitlichen Ringen (R4) abziehen und darauf achten, den ersten Zahn der Mittelschnalle durch den seitlichen Ring laufen zu lassen, bevor der Gurt vollkommen entfernt wird.

**Abb. 33** Die beiden kleinen unteren Gummis (R8) von der Fußauflage lösen, indem man sie aus ihrem Sitz zieht.

**Abb. 34** Entfernen Sie die seitliche Verkleidung. Achten Sie hierbei darauf, das schmale Seitenband (R9) korrekt zu lösen.

**Abb. 35** Die Knöpfe auf dem Sitz (R10).

**Abb. 36** Entfernen Sie den Schrittgurt durch den entsprechenden Schlitz in der Auflage.

**Abb. 37** Lösen Sie die beiden Knöpfe (R11) von den seitlichen Haltevorrichtungen.

**Abb. 38** Lösen Sie die beiden schmalen Elastikbänder (R12) und das zentrale Band (R13) der Auflage von der Rückenlehne.

**Abb. 39** Die Gurte für den Oberkörper aus dem Stofftragriemen herausziehen.

**Abb. 40** Entfernen Sie den Schrittgurt durch den entsprechenden Schlitz in der Auflage.

**Abb. 41** Entfernen Sie die Auflage nun vollständig. Achten

Se hierbei darauf, auch die beiden Rückengurte (R14) von der Rückenlehne abzutrennen.

**VORSICHT! Vor dem Gebrauch prüfen, dass der Überzug wieder korrekt positioniert wurde.**

# ADVERTENCIAS



LEA ESTAS INSTRUCCIONES ATENTAMENTE ANTES DEL EMPLEO Y CONSERVELAS PARA PODER CONSULTARLAS EN FUTURO. LA SEGURIDAD DE SU NIÑO PUEDE VERSE COMPROMETIDA SI NO RESPETA LAS INSTRUCCIONES.

USTED ES RESPONSABLE DE LA SEGURIDAD DEL NIÑO.

¡ATENCIÓN! NUNCA DEJAR EL NIÑO SIN SUPERVISIÓN: ESTO PUEDE SER PELIGROSO. PRESTAR LA MÁXIMA ATENCIÓN AL UTILIZAR EL PRODUCTO. PARA EVITAR GRAVES DAÑOS DEBIDOS A CAÍDAS O DESLIZAMIENTOS, UTILIZAR SIEMPRE LOS ARNESES DE SEGURIDAD CORRECTAMENTE ENGANCHADOS Y AJUSTADOS.

- Este producto es adecuado para niños:
  - desde el nacimiento y hasta 15 kg (según la normativa EN 1888:2012).
- Este producto es apto para el uso con los siguientes chasis Inglesina:
  - Chasis Balestrino, utilizando los adaptadores específicos (también pueden adquirirse por separado)
  - Chasis Comfort y Ergo Bike
  - Chasis línea Quad
- Leer con atención las instrucciones de los chasis en que se va a colocar la sillita de paseo.
- Comprobar siempre que la sillita de paseo esté enganchada correctamente al chasis antes del uso.
- Al utilizar la sillita de paseo con el chasis Balestrino, comprobar siempre que los adaptadores específicos estén enganchados correctamente antes de instalar la sillita de paseo.
- Para los recién nacidos, es aconsejable colocar el capazo y/o la sillita en la posición más reclinada.
- No dejar que se siente el niño en la sillita de paseo ni transportarlo en la misma si ésta no está fijada al chasis.

## SEGURIDAD

- Para evitar accidentes, mantener alejado al niño durante las operaciones de apertura y cierre del producto.
- Antes del ensamblaje, controlar que el producto y todos sus componentes no presenten eventuales daños ocasionados por el transporte; si los hubiera, el producto no debe utilizarse y debe mantenerse lejos del alcance de los niños.
- Para la seguridad de su niño, antes de utilizar el producto es necesario quitar y eliminar todos los sacos de plástico y los componentes del embalaje, manteniéndolos siempre lejos

del alcance de los bebés y los niños.

- El producto debe utilizarse exclusivamente el número de niños para el que ha sido diseñado.
- De todos modos, utilizarlo para transportar un solo niño por asiento.
- No utilizar el producto sin que estén correctamente fijados y ajustados todos sus componentes.
- Leer cuidadosamente las instrucciones relativas al uso del chasis cuando se enganchan el capazo, la sillita de paseo o el portabebé.
- Nunca colocar el producto cerca de escaleras o peldaños.
- Evitar introducir los dedos en los mecanismos.
- No dejar en pendientes el producto con el niño a bordo, incluso con el freno accionado. Las pendientes pronunciadas pueden limitar la eficiencia de los frenos.
- Antes del uso, cerciorarse de que el cochecito esté completamente abierto, con todos los dispositivos de bloqueo y seguridad correctamente accionados.
- Cualquier carga aplicada al producto compromete su estabilidad.
- Cualquier carga aplicada al mango, a la parte posterior o al lateral del producto puede perjudicar la estabilidad del mismo.
- Este producto no es adecuado para correr o patinar.
- Nunca subir o bajar escaleras fijas o móviles con el niño en la sillita de paseo.
- Inspeccionar regularmente el producto y sus componentes para detectar eventuales indicios de daño y/o desgaste, puntos descosidos y roturas.
- Hay que ser conscientes de los peligros originados por llamas libres y por otras fuentes de calor como radiadores, chimeneas, estufas eléctricas o de gas, etc.: nunca dejar el producto cerca de estas fuentes de calor.
- Asegurarse de mantener todas las posibles fuentes de peligro (cables, hilos eléctricos, etc.) fuera del alcance del niño.
- No dejar el producto con el niño a bordo cerca de cuerdas, cortinas u otros objetos que puedan ser utilizados por el niño para treparse o ser causa de ahogo o estrangulamiento.

## ARNESES DE SEGURIDAD

- Sujetar al niño con los arneses de seguridad y nunca dejarlo sin supervisión
- Utilizar siempre el arnés inguinal en combinación con el ventral.
- También es posible utilizar otros sistemas de sujeción que no sean los del equipamiento de este producto, a condición de que sean conformes con los reglamentos vigentes y asegurándose de fijarlos a los anillos laterales presentes en el asiento (**Fig. 15 - ref. R4**).
- El uso correcto del sistema de sujeción no sustituye a la adecuada supervisión de un adulto.

## CONSEJOS PARA EL EMPLEO

- No utilizar el producto si presenta roturas o faltan piezas.
- No permitir que otros niños o animales jueguen sin supervisión en las cercanías del producto o que se trepan al mismo.
- Accionar el freno cada vez que se ponga o se saque al niño

ES

de la sillita o el capazo, así como durante los estacionamientos y al montar o desmontar los accesorios.

- Las operaciones de montaje, desmontaje y ajuste deben ser efectuadas solamente por adultos. Asegurarse de que quien utiliza el producto (baby sitter, abuelos, etc.) conozca el correcto funcionamiento del mismo.
- En las operaciones de ajuste asegurarse de que las partes móviles del producto no estén en contacto con el niño (ejemplo: respaldo, capota, etc.) y que durante estas operaciones el freno esté correctamente accionado.
- No abrir, cerrar ni desmontar el producto con el niño a bordo.
- Prestar suma atención al efectuar dichas operaciones si el niño está en las cercanías.
- Durante estas operaciones, los dedos podrían resultar aplastados o dañados.
- No dejar al niño en el producto cuando se viaja en otros medios de transporte.
- Cuando no se usa, el producto debe guardarse lejos del alcance de los niños. ¡No utilizar el producto como un juguete ni permitir que el niño juegue con el mismo!
- En caso de exposición prolongada al sol, esperar hasta que el producto se enfríe antes de utilizarlo.

### CONDICIONES DE LA GARANTÍA

- Las presentes condiciones de garantía son conformes con la Directiva Europea 99/44/CE del 25 de mayo de 1999 y modificatorias posteriores y tienen validez en los países de la Comunidad Europea. En el sitio web [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com), sección Garantía y Asistencia, se detallan otras condiciones de garantía para determinados países.
- Inglesina Baby S.p.A. garantiza que este artículo ha sido diseñado y fabricado de conformidad con las normas/reglamentos de producto y de calidad y seguridad generales actualmente vigentes en la Comunidad Europea y en los países de comercialización.
- Inglesina Baby S.p.A. garantiza que durante y tras la conclusión del proceso de fabricación, este producto ha sido sometido a varios controles de calidad. Inglesina Baby S.p.A. garantiza que este artículo no presentaba defectos de montaje o fabricación en el momento de su compra en las tiendas autorizadas.
- Si llegaran a detectarse en el producto defectos de materiales y/o fabricación en el momento de la compra o durante un uso normal, según cuanto se describe en las presentes instrucciones, Inglesina Baby S.p.A. reconocerá la validez de las condiciones de garantía durante un periodo de 24 meses a partir de la fecha de la compra.
- El periodo de garantía previsto es de 24 meses consecutivos y tiene validez para el primer propietario del artículo.
- Por garantía se entiende la sustitución o reparación gratuita de las partes que sean defectuosas originariamente debido a defectos de fabricación.
- Conservar el ticket original y comprobar en el momento de la compra que el mismo contenga, de forma legible, la fecha de compra.
- Las presentes condiciones de garantía se extinguirán en caso de que:
  - el producto se utilice para otros fines no indicados expresamente en las presentes instrucciones.
  - el producto se utilice sin cumplir las presentes instrucciones.
  - el producto haya sido reparado en centros de asistencia no autorizados ni concertados.
  - el producto haya sido sometido a modificaciones y/o manipulaciones, tanto en la estructura como en el tejido, no autorizadas expresamente por el fabricante. Las eventuales modificaciones aportadas a los productos exoneran a Inglesina Baby S.p.A. de cualquier responsabilidad.
  - el defecto se deba a la negligencia o el descuido en el uso

(por ejemplo, golpes violentos en las partes estructurales, exposición a sustancias químicas agresivas, etc.).

- el producto presente un desgaste normal (por ejemplo en las ruedas, partes móviles, tejidos) derivado de un uso diario prolongado y continuado.
- el producto sea enviado al vendedor para su asistencia, sin el ticket original de compra o sin que se lea claramente la fecha de compra en el mismo.
- Eventuales daños causados por el empleo de accesorios no suministrados o no aprobados por Inglesina Baby, no están cubiertos por las condiciones de nuestra garantía.
- Inglesina Baby S.p.A. declina toda responsabilidad por daños a cosas o personas derivados de un uso impropio y/o incorrecto del medio.
- Una vez caducado el periodo de garantía, la Empresa garantiza igualmente la asistencia de sus productos dentro de un plazo máximo de cuatro (4) años desde la fecha de introducción en el mercado de los mismos, transcurrido el cual se evaluará caso por caso la posibilidad de intervención.
- Con el fin de mejorar sus productos, Inglesina Baby S.p.A. se reserva el derecho de actualizar y/o modificar el producto aportando detalles técnicos o estéticos sin previo aviso.

### RECAMBIOS / ASISTENCIA POSVENTA

- Inspeccionar regularmente los dispositivos de seguridad para asegurarse del perfecto funcionamiento del producto a través del tiempo. No utilizar el producto si se detectan problemas y/o anomalías de cualquier tipo. Contactar inmediatamente con el Vendedor Autorizado o con el Servicio de Asistencia al Cliente Inglesina.
- No utilizar repuestos ni accesorios que no hayan sido suministrados o no estén aprobados por Inglesina Baby.

### EN CASO DE NECESIDAD DE ASISTENCIA

- En caso de necesitar asistencia para el producto, contactar inmediatamente con el Revendedor de Inglesina al que ha comprado el producto, asegurándose de contar con el "Número de Serie" relativo al producto objeto de la solicitud (el "Número de Serie" está disponible a partir de la Colección 2010).
- El Revendedor deberá contactar con Inglesina para determinar la modalidad de intervención más idónea en cada caso y, por último, proporcionar la indicación adecuada.
- El Servicio de Asistencia Inglesina siempre está disponible para facilitar toda la información necesaria, a través de una solicitud escrita que deberá rellenarse utilizando el formulario específico que encontrará en el sitio web: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) – sección Garantía y Asistencia.

### CONSEJOS PARA LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

- Este producto requiere un mantenimiento por parte del usuario.
- Nunca forzar mecanismos o partes en movimiento; en caso de duda, consultar antes las instrucciones.
- No guardar el producto si está mojado ni dejarlo en ambientes húmedos porque se podrían formar mohos.
- Guardar el producto en un lugar seco.
- Proteger el producto de los agentes atmosféricos (agua, lluvia, nieve); además, la exposición continua y prolongada al sol podría causar cambios de color en muchos materiales.
- Después de un eventual empleo en la playa, limpiar y secar cuidadosamente el producto para quitar la arena y la sal.
- Limpiar las partes plásticas y metálicas con un paño húmedo o con un detergente ligero; no usar disolventes, amoníaco ni bencina.
- Secar cuidadosamente las partes de metal después de un eventual contacto con el agua para evitar la formación de herrumbre.

- Mantener limpias todas las partes en movimiento y si necesario lubricarlas con un aceite ligero.
- Mantener limpias las ruedas, eliminando el polvo y/o la arena.

### CONSEJOS PARA LA LIMPIEZA DEL REVESTIMIENTO TEXTIL

- Aconsejamos lavar el revestimiento textil separadamente de otros artículos.
- Renovar periódicamente las partes de tejido con un cepillo suave para prendas de vestir.
- Respetar las normas de lavado del revestimiento textil indicadas en las etiquetas correspondientes.



Lavar a mano con agua fría



No utilizar lejía



No secar mecánicamente



No planchar



No lavar en seco

- Secar perfectamente el revestimiento textil antes de utilizarlo o guardarlo.

# INSTRUCCIONES

## LISTA DE LOS COMPONENTES

fig. 1

- A Adaptadores para sillita de paseo Classica (si están presentes)
- B Capota de sillita de paseo
- C Pasamanos
- D Saco (si está presente)

## ENGANCHE DE LA SILLITA DE PASEO AL CHASIS

### FIJACIÓN DE LOS ADAPTADORES

(sólo para sillita de paseo Classica y chasis Balestrino)

**ATENCIÓN: comprobar que el chasis esté correctamente montado y el freno esté accionado.**

**fig. 2** Girar hacia la derecha los ganchos de bloqueo (T1) situados en los dos lados del chasis: la esquina roja se vuelve visible.

**fig. 3** Introducir ambos pernos (T2) del adaptador (A) en las ranuras específicas (T3) del chasis, luego cerrar los dos ganchos (T1) girándolos hacia la izquierda.

### SILLITA DE PASEO CLASSICA (NO EASY CLIP)

**fig. 4** Fijar la sillita de paseo al chasis, colocándola a la altura de los alojamientos específicos en los dos adaptadores (A).

## ENGANCHE DE LA SILLITA DE PASEO AL CHASIS

**fig. 5** Enganchar la sillita de paseo en el chasis, posicionándola en correspondencia de las sedes respectivas a ambos lados de la estructura.

**ATENCIÓN: asegurarse de que la sillita de paseo esté siempre correctamente enganchada a ambos lados antes del uso.**

**fig. 6** Es posible usar la sillita de paseo ya sea dirigida hacia la madre como dirigida hacia la calle.

## DESGANCHE DE LA SILLITA DE PASEO DEL CHASIS

**fig. 7** Pulsar contemporáneamente las manijas (R1) y levantar la sillita de paseo del chasis.

**ATENCIÓN: nunca efectuar esta operación con el niño a bordo.**

## DESENGANCHE DE LOS ADAPTADORES

(sólo para sillita de paseo Classica y chasis Balestrino)

**fig. 8** Para quitar los adaptadores (A), girar los dos ganchos de bloqueo (T1) hacia la izquierda y soltar los pernos (T2).

Luego extraer los adaptadores del chasis.

## AJUSTE DEL RESPALDO

**fig. 9** Es posible ajustar el respaldo en 4 posiciones; actuar en el dispositivo central (R2) y acompañarlo hasta la posición deseada.

## AJUSTE DEL REPOSAPIÉS

**fig. 10** Presione los dos botones (R3) colocados en la parte inferior del reposapiés y empujelo hacia abajo.

**fig. 11** Para levantar el reposapiés, es suficiente con tirarlo hacia arriba: se bloqueará automáticamente.

## ARNESES DE SEGURIDAD

**fig. 12** Comprobar que el arnés de seguridad esté introducido en las ranuras a la altura de los hombros o justo encima de ellos. Si la posición es incorrecta, después de quitar el revestimiento de la sillita de paseo (ver instrucciones correspondientes - figuras de 32 a 41), retirar el arnés del primer par de ranuras y volver a introducirlo en el segundo; utilizar siempre las ranuras que se encuentran a la misma altura.

Tras introducir el arnés de seguridad dorsal, volver a colocar correctamente el revestimiento antes del uso.

**fig. 13** Verificar que el arnés dorsal esté introducido correctamente en las extremidades del ventral.

**fig. 14** Enganchar las extremidades del arnés ventral a la hebilla central.

**fig. 15** El arnés ventral siempre debe pasar a través de los anillos laterales (R4) y cuando esté en uso, debe ser ajustado de manera a envolver correctamente el niño.

**fig. 16** Siempre usar el arnés de entrepierna en combinación con el cinturón ventral, ajustándolos de manera correcta.

**¡ATENCIÓN! El incumplimiento de esta precaución puede causar caídas o deslizamientos del niño con riesgo de heridas.**

## ENGANCHE DE LA BARRERA

**fig. 17** Para montar la barrera (C), presionar los pulsadores (R5) y engancharla en correspondencia de las sedes respectivas de la sillita de paseo (R6).

**fig. 18** La barrera puede ser abierta por un lado o puede quitarse completamente; para abrirla, apretar el pulsador (R7) y quitarla de su sede. Para removerla, repetir la operación también en el otro lado.

## ENGANCHE DE LA CAPOTA

**fig. 19** Para enganchar la capota (B), introducir las dos

juntas (B1) en los alojamientos específicos de la sillita de paseo (B2).

**fig. 20** Luego, adherir el velcro (B3) en la parte trasera del respaldo.

**fig. 21** Para ajustarla capota, es suficiente con acompañarla a la posición deseada.

#### DESENGANCHE DE LA CAPOTA DE LA SILLITA DE PASEO

**fig. 22** Para quitar la capota basta con extraerla con fuerza de los alojamientos laterales del respaldo de la sillita de paseo, procurando despegar correctamente el velcro central (B3) de la parte trasera del respaldo.

#### MANTENIMIENTO DEL REVESTIMIENTO DE LA CAPOTA

**fig. 23** El revestimiento de la capota se puede quitar para permitir su mantenimiento correcto.

Extraiga los ojales de elástico (B5) de los dos alojamientos y desenganche los botones presentes en las articulaciones de la capota (B6).

**fig. 24** Despegue la cinta anterior blanca (B7) y la posterior negra (B8) de las dos articulaciones (B6) y extraiga completamente el revestimiento.

**fig. 25** Para volver a montar el revestimiento, vuelva a colocar la cinta anterior blanca (B7) y la posterior negra (B8) en las guías correspondientes en la funda interna.

**fig. 26** Después vuelva a colocar las cintas en los alojamientos correspondientes en las articulaciones (B9) hasta que se enganche completamente, asegurándose de que la cinta blanca (B7) quede colocada anteriormente y la negra (B8) posteriormente.

**fig. 27** Complete el montaje, enganchando los dos pequeños ojales de elástico (B5) en los acoplamientos correspondientes de la capota (B1) y abotonando los botones automáticos laterales.

#### SACO (SI ESTÁ PRESENTE)

**fig. 28** Posicionar el saco (D) haciéndolo pasar por debajo

de la barrera.

**fig. 29** Abotonar la cinta central (D1) tras haberla hecho pasar a través del anillo (D2).

**fig. 30** La solapa del saco puede engancharse en la posición correspondiente para proteger al niño del frío.

**fig. 31** El saco puede colocarse en la sillita de paseo tanto en la posición frente mamá como frente calle.

#### MANTENIMIENTO DEL REVESTIMIENTO

Se aconseja quitar periódicamente el revestimiento para su correcto mantenimiento.

**fig. 32** Quitar el arnés ventral de los anillos laterales (R4) cuidando hacer pasar el primer diente de la hebilla central a través del anillo lateral antes de quitarlo completamente.

**fig. 33** Despegue los dos pequeños elásticos inferiores (R8) del reposapiés, extrayéndolo del soporte.

**fig. 34** Retirar el revestimiento del lateral de la estructura, procurando quitar correctamente la cinta lateral pequeña (R9).

**fig. 35** Desenganche los botones del asiento (R10).

**fig. 36** Retirar el arnés de entrepiernas dejándolo pasar a través de la ranura específica del revestimiento.

**fig. 37** Desenganchar ambos botones (R11) de las orejetas.

**fig. 38** Soltar los dos elásticos traseros pequeños (R12) y la cinta central (R13) del revestimiento de la estructura del respaldo.

**fig. 39** Extraiga los cinturones dorsales de las hombreras de tela.

**fig. 40** Dejar pasar el arnés de seguridad dorsal a través de las ranuras específicas del revestimiento.

**fig. 41** Por último, retirar por completo el revestimiento, procurando soltar las dos cintas traseras (R14) de la estructura del respaldo.

**¡ATENCIÓN!** Asegurarse de volver a posicionar correctamente el revestimiento antes del uso.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



ДО НАЧАЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ. БЕРЕЖНО ХРАНИТЕ ЕЁ ДЛЯ БУДУЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ. ЕСЛИ ВЫ ПРОИГНОРИРУЕТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ, ПОД УГРОЗОЙ МОЖЕТ ОКАЗАТЬСЯ БЕЗОПАСНОСТЬ ВАШЕГО РЕБЁНКА. ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ МАЛЫША - ВАША ОТВЕТСТВЕННОСТЬ. ВНИМАНИЕ! НИКОГДА НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ МАЛЫША БЕЗ ПРИСМОТРА, ТАК КАК ЭТО МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСНО. БУДЬТЕ ПРЕДЕЛЬНО ВНИМАТЕЛЬНЫ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИЗДЕЛИЯ. ВСЕГДА ПРАВИЛЬНО ФИКСИРУЙТЕ И РЕГУЛИРУЙТЕ РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ, ЧТОБЫ МАЛЫШ НЕ МОГ СОСКОЛЬЗНУТЬ ИЛИ УПАСТЬ С ИЗДЕЛИЯ.

- Это изделие подходит для детей:
  - от рождения и до достижения веса 15 кг (согласно норме EN1888:2012).

- Данное изделие может использоваться со следующими шасси марки Inglesina:
  - шасси Balestrino с использованием соответствующих переходных креплений (могут приобретаться отдельно);
  - шасси Comfort и Ergo Bike
  - шасси серии Quad.
- Внимательно прочтите инструкции по пользованию шасси, на которые планируется устанавливать прогулочный блок.
- Прежде чем пользоваться коляской в сборе, обязательно всегда проверяйте правильность крепления прогулочного блока на шасси.
- В случае шасси Balestrino обязательно всегда проверяйте перед установкой прогулочного блока правильность крепления соответствующих переходных креплений.
- Для младенцев предпочтительнее использовать люльку и/или сиденье в максимально наклонном положении.
- Нельзя сажать или переносить ребенка в прогулочном блоке, не установленном на шасси.

## БЕЗОПАСНОСТЬ

- Чтобы предотвратить несчастные случаи, открывайте и закрывайте коляску, когда ребенок находится вдали от вас.
- Перед тем как монтировать изделие, проверьте, что ни один из его компонентов не был поврежден во время транспортировки. В противном случае, изделие не подлежит эксплуатации, и его нужно убрать в недоступное для детей место.
- Ради безопасности вашего ребёнка снимите и удалите все полиэтиленовые мешки и другие элементы упаковки или же уберите их в недоступное для детей место. Только после этого можно начать пользоваться изделием.
- Изделие должно быть использовано тем количеством детей, на которое оно было рассчитано.
- На одном сидении можно перевозить только одного ребёнка.
- Перед использованием изделия, правильно закрепите и отрегулируйте все компоненты.
- Перед тем как установить на опорную раму люльку/прогулочный блок/автокресло, внимательно прочитайте инструкции по её использованию.
- Никогда не ставьте изделие вблизи лестниц или ступенек.
- Не засовывайте пальцы ни в какие механизмы изделия.
- Нельзя оставлять коляску на наклонной поверхности, когда в ней находится ребенок, даже если коляска поставлена на тормоз. Надежность тормозов недостаточна при сильном уклоне.
- К использованию изделия приступайте только после того, как оно было полностью открыто, а все блокирующие и предохранительные приспособления правильно установлены.
- Любая излишняя нагрузка на изделие может привести к потере его стабильного положения.
- Любая нагрузка, оказываемая на ручку и/или на спинку, и/или сбоку на изделие, может негативно отразиться на его устойчивости.
- Нельзя бегать и кататься на коньках с коляской для новорожденных/прогулочной коляской.
- Поднимайтесь и спускайтесь по лестнице или эскалатору с ребёнком на руках, а не в прогулочной коляске.
- Периодически контролируйте люльку и её компоненты на отсутствие следов повреждений и износа, распоротых швов и разрывов.
- Не забывайте о том, что открытое пламя и другие источники тепла как, например, радиаторы, камин, электрические и газовые печи, представляют собой источник опасности. Не оставляйте изделие рядом с ними.
- Убедитесь в том, что возможные источники опасности (кабели, электрические провода и т.п.) находятся вне досягаемости ребёнка.
- Не оставляйте малыша без присмотра в коляске/люльке, если поблизости находятся верёвки, шнуры, шторы и тому подобное. Ребёнок может дотянуться до них и запутаться, что может стать причиной удушья.

## РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Всегда пристегивайте ребенка ремнями безопасности и никогда не оставляйте его без присмотра.
- Всегда используйте поясной ремень вместе с ремнём по центру.
- Удерживающие системы, отвечающие требованиям действующих регламентов, отличные от поставляемых в комплекте с данным изделием, могут использоваться, если тщательно закреплены за боковые кольца, имеющиеся на сиденье (Рис. 15 - деталь R4).
- Правильное использование приспособлений

для удерживания ребенка в любом случае должно обязательно сопровождаться наблюдением со стороны взрослых.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Не используйте изделие, если на нём присутствуют явные следы поломки или не хватает каких-то деталей.
- Не позволяйте другим детям или животным играть без присмотра около изделия или взбираться на него.
- Когда вы берёте на руки малыша из прогулочного блока/люльки, например, во время останова или в случае монтажа/демонтажа аксессуаров, убедитесь в том, что изделие стоит на тормозе.
- Только взрослые могут выполнять операции по монтажу, демонтажу или регулировке. Убедитесь в том, что все те, кто пользуется изделием (няньки, бабушки, дедушки и т. д.), знают, как правильно с ним обращаться.
- Выполняя регулировки, следите за тем, чтобы ребёнок не мог достать до подвижных частей изделия (например, спинки, капюшона и т. д.). В любом случае, во время этих операций изделие должно обязательно стоять на тормозе.
- Не раскладывайте, не складывайте и не демонтируйте изделие, если в нём находится малыш.
- Тем не менее, будьте предельно внимательны, если при выполнении этих действий ребёнок находится рядом с вами.
- При выполнении этих действий следует следить за тем, чтобы не защемить и не травмировать пальцы.
- Нельзя оставлять ребенка в коляске во время поездок в других транспортных средствах.
- Если вы не используете изделие, сложите его и поставьте в недоступное для детей место. Это изделие не игрушка! Не разрешать ребенку играть с этим изделием.
- Перед тем как использовать изделие, длительное время находящееся на солнце, подождите, пока его поверхность не охладится.

## ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

- Настоящие условия гарантии отвечают требованиям европейской Директиве 99/44/CE от 25 мая 1999 года, с последующими поправками, и действительны для стран-членов Европейского Сообщества. Другие условия гарантии для конкретных Стран подробно изложены на сайте: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) в разделе Гарантия и Техническая поддержка.
- Компания Inglesina Baby S.p.A. Гарантирует, что данное изделие было разработано и изготовлено в соответствии со стандартами/общими правилами производства, качества и техники безопасности, действующими в настоящее время в ЕС и в странах, где изделие находится в продаже.
- Компания Inglesina Baby S.p.A. гарантирует, что во время производственного процесса, и по окончании его, данное изделие прошло различные проверки качества. Inglesina Baby S.p.A. гарантирует также, что на момент приобретения у Авторизованного Дилера данное изделие не имело производственных и сборочных дефектов.
- В том случае, если изделие имеет производственные дефекты и/или дефекты материалов, из которого оно изготовлено, выявленные в момент покупки или при нормальном использовании, то в соответствии с описанным в данных инструкциях, компания Inglesina Baby S.p.A. признаёт действие гарантийных условий сроком 24 месяцев с даты покупки.
- Предусмотрена гарантия непрерывным сроком 24 месяца, которая действительна для первого покупателя данного изделия.
- Под гарантией подразумевается бесплатный ремонт

или замена частей, выявленных с производственным дефектом.

• Сохраняйте оригинальный чек, выданный в момент покупки изделия, проверив, что на нём чётко видна дата покупки.

• Настоящие гарантийные условия теряют силу в том случае, если:

- изделие использовалось не по назначению, даже если это чётко не указано в данных инструкциях.
- изделие использовалось не в соответствии с тем, что указано в настоящих инструкциях.
- изделие было отремонтировано в неавторизованном и не уполномоченном центре сервисного обслуживания.
- в изделие были внесены изменения и/или переделки, что касается как структуры, так и текстильной части, на что не было получено явного согласия от изготовителя. Внесение изменений в изделия без согласия компании, снимают всякую ответственность с Inglesina Baby S.p.A.
- дефект возник из-за халатности или небрежности при использовании (напр., сильные удары структурной части, воздействие агрессивных химических веществ и т.п.).
- изделие имеет нормальный износ (напр., колёс, съёмных частей, ткани) по причине предусмотренного ежедневного длительного и непрерывного использования.
- изделие было отправлено продавцу для ремонта без оригинального товарного чека, или на нём чётко не видна дата покупки.

• Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные использованием изделий и аксессуаров, других производителей или не одобренных фирмой Inglesina Baby.

• L'Inglesina Baby S.p.A. снимает с себя всякую ответственность за вред и ущерб, нанесённый людям и предметам по причине неправильного использования изделия или его применения не по назначению.

По истечению гарантийного срока, Компания гарантирует, в любом случае, сервисное обслуживание своих изделий в течение максимум четырёх (4) лет с даты выпуска их в продажу, по истечению которых возможность проведения ремонта будет рассматриваться для каждого отдельного случая.

• L'Inglesina Baby S.p.A. оставляет за собой право вносить изменения в любой компонент и/или обновлять его с технической или эстетической точки зрения, для того чтобы улучшить качество и характеристики своей продукции, без предварительного уведомления клиентов.

## ЗАПЧАСТИ / ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

• Регулярно контролируйте предохранительные устройства изделия. Это будет гарантировать их функциональность на длительный срок. Не используйте изделие в том случае, если обнаружите на нём проблемы и/или аномалии любого происхождения. Своевременно обращайтесь за помощью в авторизованные магазины или в сервисные центры клиентов Inglesina.

• Не используйте запасные части и аксессуары, если они не одобрены фирмой Inglesina Baby или поставляются другими производителями.

## ЧТО ДЕЛАТЬ ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

• При необходимости сервисного обслуживания для изделия, связаться, не откладывая, с Продавцом продукции Inglesina, у которого изделие было куплено, сообщив "Паспортный номер" изделия, на которое

подаётся заявка ("Паспортный номер" доступен, начиная с Коллекции 2010 года).

• В обязанности Продавца входит связаться с компанией Inglesina для оценки наиболее правильного способа выполнения ремонта для каждого случая, а затем предоставить последующие указания.

• Служба Технической поддержки компании Inglesina, в любом случае, находится в вашем полном распоряжении для предоставления всей необходимой информации, с заполнением письменного запроса на специальном бланке, который находится на сайте: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - раздел Гарантия и Техническая поддержка.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ И ОБСЛУЖИВАНИЮ ИЗДЕЛИЯ

- Пользователь должен регулярно обслуживать изделие.
- Никогда сильно не надавливайте на механизмы или подвижные части изделия. При возникновения малейших сомнений обращайтесь к соответствующей инструкции.
- Складывайте изделие только после того, как оно полностью просохло. Если вы оставите изделие во влажном помещении, то на нём может образоваться плесень.
- Храните изделие в сухом помещении.
- Укройте изделие от атмосферных факторов, воды, дождя и снега. Постоянное или продолжительное нахождение изделия под воздействием солнечных лучей может изменить цвет его некоторых материалов.
- Если вы брали с собой коляску на пляж, то по возвращении домой необходимо очистить шасси от песка и соли, а затем тщательно просушить его.
- Протрите влажной ветошью пластмассовые и металлические детали изделия. Можно использовать нейтральное моющее средство, но ни в коем случае не растворители, аммиак или бензин.
- Если на металлические части попала вода, насухо вытрите их, чтобы предотвратить образование ржавчины.
- Поддерживайте подвижные части в чистом состоянии, а в случае необходимости смажьте их маслом.
- На колёсах не должно оставаться ни пыли ни песка.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ ЗА ТЕКСТИЛЬНЫМ МАТЕРИАЛОМ

- Рекомендуется стирать съёмную обшивку отдельно от других вещей.
- Периодически очищайте части из текстильного материала мягкой щёткой для одежды.
- При стирке текстильной обшивки соблюдайте правила, указанные на специальных этикетках.



Стирайте вручную в холодной воде



Не применяйте отбеливателей



Не отжимайте в центрифуге



Не утюжьте



Не сдавайте в химчистку

• Перед тем как использовать или сложить изделие, подождите пока оно полностью не высохнет.



# ИНСТРУКЦИИ

## СПИСОК КОМПОНЕНТОВ

### рис. 1

- A** Переходные крепления для прогулочного блока Classica (если предусмотрены в комплекте)
- B** Капюшон прогулочного блока
- C** Поручень
- D** Чехол на ножки (если присутствует)

## ФИКСАЦИЯ ПРОГУЛОЧНОГО БЛОКА НА ОПОРНОЙ РАМЕ

### УСТАНОВКА ПЕРЕХОДНЫХ КРЕПЛЕНИЙ

*(только для прогулочного блока Classica и шасси Balestrino)*

**ВНИМАНИЕ!** Убедитесь в том, что сборка шасси выполнена правильно и тормоз приведен в действие.

**рис. 2** Поверните по часовой стрелке стопорные скобы (T1), имеющиеся по обеим сторонам шасси, в результате станет видимым уголок красного цвета.

**рис. 3** Вставьте оба стержня (T2) переходного крепления (A) в соответствующие пазы (T3) на шасси, а затем закройте обе скобы (T1), повернув их против часовой стрелки.

## ПРОГУЛОЧНЫЙ БЛОК CLASSICA (СИСТЕМА, ОТЛИЧНАЯ ОТ EASY CLIP)

**рис. 4** Закрепите прогулочный блок на шасси, установив его на оба переходных крепления (A) в соответствии с положением соответствующих гнезд.

## ФИКСАЦИЯ ПРОГУЛОЧНОГО БЛОКА НА ОПОРНОЙ РАМЕ

**рис. 5** Установите прогулочный блок в специальные проёмы по сторонам рамы и закрепите его.

**ВНИМАНИЕ: до того как использовать автокресло, убедитесь в том, что оно правильно зафиксировано по обеим сторонам рамы.**

**рис. 6** Имеется возможность использовать переносной блок с установкой лицом, как по направлению к маме, так и по ходу движения.

## СНЯТИЕ ПРОГУЛОЧНОГО БЛОКА С ОПОРНОЙ РАМЫ

**рис. 7** Нажать одновременно на рукоятки (R1) и поднять прогулочный блок с опорной рамы.

**ВНИМАНИЕ: никогда не расцеплять/не сцеплять сиденье с сидящим ребенком.**

## СНЯТИЕ ПЕРЕХОДНЫХ КРЕПЛЕНИЙ

*(только для прогулочного блока Classica и шасси Balestrino)*

**рис. 8** Для того чтобы снять переходные крепления (A), поверните обе стопорные скобы (T1) против часовой стрелки и освободите стержни (T2). Затем выньте переходные крепления из шасси.

## РЕГУЛИРОВАНИЕ СПИНКИ

**рис. 9** Спинка регулируется на 4 положения. Используйте центральный механизм (R2) для установки спинки в требуемое положение.

## РЕГУЛИРОВАНИЕ ПОДНОЖКИ

**рис. 10** Нажав на обе кнопки (R3) на нижней стороне подножки, надавите на неё вниз.

**рис. 11** Чтобы поднять подножку, достаточно потянуть её вверх: она сама автоматически заблокируется.

## РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ

**рис. 12** Проверьте, чтобы ремни были протянуты через прорези на уровне плеч или чуть выше. Если положение остается неправильным, то следует снять внутренний чехол прогулочного блока (см. соответствующие инструкции – рис. 32-41), а затем вытянуть ремни из первой пары прорезей и вставить их во вторую пару; необходимо всегда использовать прорези, расположенные на одной высоте.

После того, как будут вставлены плечевые ремни, но прежде чем начинать пользоваться прогулочным блоком, положите на место внутренний чехол.

**рис. 13** Убедитесь в том, что плечевой ремень правильно вставлен в концы поясного ремня.

**рис. 14** Зафиксируйте концы поясного ремня в центральной застёжке.

**рис. 15** Поясной ремень должен всегда проходить через боковые кольца (R4), а при пристегивании малыша его нужно отрегулировать таким образом, чтобы он правильно охватывал ребенка.

**рис. 16** Всегда используйте ремень, проходящий между ножек, вместе с поясным. Правильно регулируйте оба ремня.

**ВНИМАНИЕ! Если это условие не выполняется, малыш может выпасть или соскользнуть с прогулочного блока и пораниться.**

## ЗАКРЕПЛЕНИЕ ПОРУЧНЯ

**рис. 17** Чтобы установить поручень (C), нажмите на кнопки (R5) и зафиксируйте его в специальных проёмах прогулочного блока (R6).

**рис. 18** Поручень можно открыть с одной стороны, а можно и совсем снять; для открытия нажмите на кнопку (R7) и выньте его из гнезда. Чтобы полностью снять поручень, повторите это же действие и с другой стороны.

## КРЕПЛЕНИЕ КАПЮШОНА

**рис. 19** Для того чтобы закрепить капюшон (B), вставьте оба фиксатора (B1) в соответствующие гнезда на прогулочном блоке (B2).

**рис. 20** После этого плотно закрепите застёжку-липучку (B3) на задней стороне спинки.

**рис. 21** Чтобы отрегулировать капюшон, достаточно установить его в желаемое положение.

## СНЯТИЕ КАПЮШОНА С ПРОГУЛОЧНОГО БЛОКА

**рис. 22** Для того чтобы снять капюшон, достаточно с усилием потянуть его и вытянуть из боковых гнезд на спинке прогулочного блока, при этом нужно растегнуть соответствующим образом центральную застёжку-липучку (B3) на задней стороне спинки.

## УХОД ЗА ОБШИВКОЙ КАПЮШОНА

**рис. 23** Обшивка капюшона является съёмной, чтобы за ней можно было легче ухаживать.

Снимите резиновые петли (B5) с обоих креплений и отстегните кнопки на шарнире капюшона (B6).

**рис. 24** Теперь отсоедините переднюю белую ленточку (B7) и заднюю чёрную (B8) от обоих шарниров (B6) и полностью снимите обшивку.

**рис. 25** Чтобы установить на место обшивку, вставьте переднюю белую ленточку (B7) и заднюю чёрную (B8) в специальные направляющие на внутренней обшивке.

**рис. 26** Теперь вставьте обе ленточки в специальные гнезда на шарнирах (B9) до полного их зацепления, проверив, что белая ленточка (B7) находится спереди, а чёрная (B8) - сзади.

**рис. 27** Завершите монтаж, зацепив две небольшие резиновые петли (B5) за оба крепления капюшона (B1) и застегнув боковые автоматические кнопки.

#### ЧЕХОЛ НА НОЖКИ (ЕСЛИ ПРИСУТСТВУЕТ)

**рис. 28** Расположите чехол (D) на коляске, пропустив его под поручнем.

**рис. 29** Пристегнуть центральную лямку (D1), пропустив ее через кольцо (D2).

**рис. 30** Верхний отворот чехла можно также пристегнуть в требуемом положении для защиты малыша от холода.

**рис. 31** Чехол можно использовать на прогулочном блоке как лицом, так и спиной к маме.

#### УХОД ЗА ОБШИВКОЙ

Рекомендуется регулярно снимать обшивку и правильно ухаживать за ней.

**рис. 32** Выньте поясной ремень из боковых колец (R4), стараясь сделать так, чтобы до полного вынимания центральной застежки ее первый зуб проделся первым через боковое кольцо.

**рис. 33** Отстегните маленькие резинки внизу (R8) от

подставки для ног, сняв её с опоры.

**рис. 34** Стяните чехол с боковой части, проследив за тем, чтобы правильно отсоединить маленькую боковую планку (R9).

**рис. 35** Отстегните кнопки от сиденья (R10).

**рис. 36** Вытащите ремень, проходящий между ножек, через соответствующую прорезь в чехле.

**рис. 37** Отстегните обе пуговицы (R11) на ушках-отворотах.

**рис. 38** Отсоедините две маленькие задние резинки (R12) и центральную планку (R13) чехла от каркаса спинки.

**рис. 39** Выньте нагрудные ремни из тканевых наплечных накладок.

**рис. 40** Пропустите плечевые ремни через соответствующие прорези в чехле.

**рис. 41** После этого полностью снимите чехол, отсоединив при этом обе задние планки (R14) от каркаса спинки.

**ВНИМАНИЕ! Перед тем как использовать изделие, убедитесь в том, что обшивка правильно закреплена на нем.**

## OSTRZEŻENIA



PRZED UŻYCIEM UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE I ZACHOWAĆ JE NA PRZYSZŁOŚĆ. NIE PRZESTRZEGANIE NINIEJSZYCH INSTRUKCJI MOŻE OGRANICZYĆ

BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA. JESTEŚCIE ODPowiedzialni ZA

BEZPIECZEŃSTWO WASZEGO DZIECKA. UWAGA! NIGDY NIE ZOSTAWIAĆ DZIECKA

BEZ OPIEKI: MOŻE TO BYĆ NIEBEZPIECZNE. ZWRÓCIĆ MAKSYMALNĄ UWAGĘ

PODczas UŻYWANIA PRODUKTU. ABY UNIKNĄĆ POWAŻNYCH OBRAŻEŃ

SPowodowanych UPADKIEM I/LUB WYŚLIZGNIĘCIEM SIĘ NALEŻY ZAWSZE

UŻYWAĆ POPRAWNIE ZAPIĘTYCH I WYREGULOWANYCH PASÓW

BEZPIECZEŃSTWA.

- Ten produkt nadaje się dla dzieci:
  - od urodzenia i do 15 kg wagi (zgodnie z Normą EN1888:2012).
- Produkt ten przeznaczony jest do stosowania z następującymi podwoziami Inglesina:
  - Podwozie Balestrino przy użyciu odpowiednich adapterów (nabywanych także oddzielnie)
  - Podwozia Comfort i Ergo Bike
  - Podwozia z linii Quad
- Należy przeczytać uważnie instrukcje podwozia, w którym zostanie umieszczone siedzisko.
- Przed użyciem należy zawsze sprawdzić poprawne

zamocowanie siedziska do podwozia.

• W przypadku użycia z podwoziem Balestrino przed zainstalowaniem należy upewnić się zawsze o prawidłowym zaczepleniu odpowiednich adapterów.

• W przypadku noworodków, należy korzystać z gondoli i/ lub z siedziska spacerowego w maksymalnie nachylonym położeniu.

• Nie należy usadawiać ani przewozić dziecka w siedzisku oddzielnym od podwozia.

#### BEZPIECZEŃSTWO

• Aby uniknąć wypadków, podczas zamykania i otwierania produktu, dzieci muszą być trzymane z daleka.

• Przed zamontowaniem sprawdzić, czy produkt i wszystkie jego komponenty nie przedstawiają uszkodzeń spowodowanych transportem; w takim przypadku produkt nie może być użyty i należy go trzymać z dala od dzieci.

• Dla bezpieczeństwa Waszego dziecka, przed zastosowaniem produktu, zdjąć i usunąć wszystkie plastikowe woreczki i elementy wchodzące w skład opakowania i zawsze trzymać je poza zasięgiem niemowląt i dzieci.

• Produkt może być zastosowany wyłącznie dla takiej liczby dzieci, dla jakiej został zaprojektowany.

• Używać wyłącznie do przewożenia jednego dziecka na jednym siedzisku.

• Nie używać produktu, jeżeli wszystkie jego komponenty nie są prawidłowo przymocowane i wyregulowane.

• Uważnie przeczytać instrukcje dotyczące używania stelaża, gdy zostaną zamontowane gondola/siedzisko/fotelik samochodowy.

• Nigdy nie umieszczać produktu w pobliżu schodów lub stopni.

• Unikać wkładania palców w mechanizmy.

• Nie zostawiać produktu z dzieckiem w środku na pochylonej powierzchni nawet, jeśli uaktywniono hamulec. Skutecznością hamulców jest ograniczona przy wysokich nachyleniach.

• Przed użyciem, upewnić się, że produkt jest całkowicie otwarty oraz, że wszystkie systemy blokujące i zamykające są

prawidłowo założone.

- Wszelkie obciążenie umieszczone na produkcie zagraża jego stabilności.
- Jakiegokolwiek obciążenie przyłożone do uchwyty i/lub oparcia i/lub bocznej części produktu, może zagrażać jego stabilności.
- Ta spacerówka/wózek nie jest przeznaczona do użycia podczas bieganiny lub jeżdżenia na rolkach.
- Nie wchodzić lub schodzić po schodach lub po schodach ruchomych z dzieckiem w spacerówce.
- Regularnie sprawdzać produkt i jego komponenty w celu odnalezienia ewentualnych śladów uszkodzenia i/lub zużycia, rozprucia i rozerwania.
- Należy być świadomym zagrożeń wynikających z obecności swobodnych płomieni lub innych źródeł ciepła takich, jak grzejniki, kominki, piece elektryczne i gazowe, itp.; nie zostawiać produktu w pobliżu takich źródeł ciepła.
- Upewnić się, że wszystkie możliwe źródła zagrożenia (na przykład: kable, sznury elektryczne, itp.) są trzymane poza zasięgiem dziecka.
- Nie zostawiać produktu z dzieckiem w miejscu, gdzie mogłoby ono użyć sznura, franki lub innych przedmiotów do wspięcia się lub nawet uduszenia i powieszenia.

#### PASY BEZPIECZEŃSTWA

- Zapiąć zawsze dziecko pasami bezpieczeństwa i nigdy nie zostawiać go bez opieki.
- Zawsze używać pasa kroczonego w połączeniu z pasem brzuszny.
- Uprząż dziecięcą zgodnie z obowiązującymi przepisami, różniące się od dostarczonych z niniejszym produktem, mogą być zastosowane zwracając uwagę na ich prawidłowe przymocowanie do bocznych pierścieni znajdujących się na siedzisku (**Rys. 15 - szczegół R4**).
- Prawidłowe korzystanie z systemu ochronnego nie zwalnia z obowiązku właściwej opieki osoby dorosłej nad dzieckiem.

#### ZALECENIA UŻYTKOWANIA

- Nie używać produktu, jeżeli przedstawia pęknięcia lub brakujące części.
- Nie pozwalać innym dzieciom lub zwierzętom bawić się bez nadzoru w pobliżu wózka lub wspinać się po nim.
- Podczas wkładania lub wyjmowania dziecka z siedziska/gondoli, stojaków oraz montażu/demontażu akcesoriów zawsze należy uaktywnić hamulec.
- Czynności montażu, demontażu i regulacji muszą być wykonywane wyłącznie przez osoby dorosłe. Upewnić się, czy osoby używające produkt (opiekunki, dziadkowie itp.) znają jego poprawne działanie.
- Przy wykonywaniu czynności regulacyjnych upewnić się, czy części ruchome nie stykają się z dzieckiem (na przykład: oparcie, budka itp.); zawsze upewnić się, czy przy wykonywaniu tych czynności hamulec jest poprawnie włączony.
- Nie otwierać, zamykać oraz nie demontować produktu z dzieckiem w środku.
- Zwrócić szczególną uwagę podczas wykonywania takich czynności, gdy dziecko jest w pobliżu.
- Podczas tych czynności można spowodować przytrażenie i obrażenia palców.
- Nie zostawiać dziecka w produkcie, gdy podróżuje się innymi środkami transportowymi.
- Nieużywany produkt musi być umieszczony daleko od dzieci. Nie może być używany jako zabawka! Nie pozwalać dziecku bawić się tym produktem.
- W przypadku długiego wystawienia na słońce, przed użyciem produktu poczekać aż się ochłodzi.

#### WARUNKI GWARANCJI

- Niniejsze warunki gwarancji są zgodne z Dyrektywą

Europejską 99/44/CE z dnia 25 maja 1999 i kolejnymi zmianami i odnoszą się do krajów Wspólnoty Europejskiej. Inne warunki gwarancji dla danych Państw zostały wyraźnie wskazane na stronie internetowej: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) w części Gwarancja i Serwis.

- Inglesina Baby S.p.A. gwarantuje, że niniejszy artykuł został zaprojektowany i wykonany zgodnie z ogólnymi normami/przepisami produktu, jakości i bezpieczeństwa obowiązującymi obecnie we Wspólnocie Europejskiej oraz Krajach komercjalizacji.
- Inglesina Baby S.p.A. gwarantuje, że w trakcie i po zakończeniu procesu produkcyjnego dany produkt został poddany wielu kontrolom jakości. Inglesina Baby S.p.A. gwarantuje, że w chwili zakupu u Autoryzowanego Sprzedawcy dany artykuł nie przedstawiał wad montażowych lub produkcyjnych.
- Gdyby dany produkt przedstawiał wady materiałowe i/lub produkcyjne zauważone w chwili zakupu lub podczas normalnego użytkowania, zgodnie z niniejszą instrukcją, spółka Inglesina Baby S.p.A. uznaje ważność warunków gwarancji na okres 24 miesięcy od daty zakupu.
- Okres gwarancji wynosi 24 kolejne miesiące i gwarancja jest ważna dla pierwszego właściciela niniejszego artykułu.
- Za gwarancję uważa się bezpłatną wymianę lub naprawę wadliwych części będących skutkiem wad produkcyjnych.
- Należy starannie przechować oryginalny paragon zakupu produktu; należy sprawdzić, czy data zakupu jest czytelna.
- Niniejsze warunki gwarancji tracą ważność, gdy:
  - produktu używa się w celach różniących się od wyraźnie wskazanych w niniejszej instrukcji.
  - produktu używa się niezgodnie z niniejszymi instrukcjami.
  - produkt poddano naprawom w nieautoryzowanych i niezrzeszonych punktach serwisowych.
  - produkt poddano nieupoważnionym wyraźnie przez producenta zmianom i/lub naruszeniu jego integralności zarówno konstrukcyjną jak i włókienniczą; ewentualne zmiany w produktach zwalniają spółkę Inglesina Baby S.p.A. z wszelkiej odpowiedzialności.
  - wada spowodowana jest zaniedbaniami lub niedopatrzeniami w użytkowaniu (np. gwałtowne zderzenia części konstrukcyjnej, narażenie na agresywne substancje chemiczne itd.).
  - produkt nosi ślady normalnego zużycia (np. kółka, części ruchome, materiał) spowodowane przewidzianym codziennym przetrzeźnieniem i ciągłym zastosowaniem.
  - produkt został wysłany sprzedawcy do serwisowania bez oryginalnego paragonu zakupu lub, gdy data zakupu na porównanie jest niewyraźna.
- Ewentualne szkody spowodowane użytkowaniem akcesoriów niedostarczonych i/lub niezatwierdzonych przez spółkę Inglesina Baby nie są objęte naszą gwarancją.
- Inglesina Baby S.p.A. zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia osób wynikające z niewłaściwego i/lub nieprawidłowego użycia wyrobu.
- Po upływie okresu gwarancyjnego, spółka gwarantuje serwisowanie własnych produktów w ciągu maksymalnie czterech (4) lat od daty wprowadzenia ich na rynek, po upływie których oceniona zostanie możliwość interwencji przypadek po przypadku.
- Inglesina Baby S.p.A. celem ulepszenia swych produktów, zastrzega sobie prawo unowocześnień i/lub modyfikacji każdego elementu technicznego bądź estetyki, bez uprzedniego powiadomienia.

#### CZĘŚCI ZAMIENNE / SERWIS POSPRZEDAŹNY

- Aby zapewnić doskonale i długotrwałe funkcjonowanie produktu należy regularnie sprawdzać jego systemy bezpieczeństwa. W przypadku pojawienia się jakiegokolwiek problemu i/lub anomalii, zabrania się jego stosowania. Należy się natychmiast skontaktować z Autoryzowanym

Sprzedawcą lub Serwisem Klientów Inglesina.

- Nie używać części wymiennych lub akcesoriów niedostarczonych i/lub niezatwierdzonych przez Inglesina Baby.

## CO ZROBIĆ, GDY KONIECZNE JEST SERWISOWANIE

- W razie konieczności serwisowania produktu należy natychmiast skontaktować się ze Sprzedawcą produktów Inglesina, u którego dokonano zakupu upewniając się, że posiada się "Serial Number" (numer seryjny) produktu będącego przedmiotem zgłoszenia ("Serial Number" dostępny jest od Kolekcji 2010).
- Zadaniem Sprzedawcy jest skontaktowanie się ze spółką Inglesina, aby ocenić jak najodpowiedniejszy sposób interweniowania przypadku po przypadku i udzielić dalszych wskazówek.
- Serwis Obsługi spółki Inglesina udziela również wszystkich koniecznych informacji po przedłożeniu pisemnego zgłoszenia wypełnianego na odpowiednim formularzu znajdującym się na stronie internetowej: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) w części Gwarancja i Serwis.

## ZALECANIA DO CZYSZCZENIA I KONSERWACJI PRODUKTU

- Produkt ten wymaga regularnej konserwacji ze strony użytkownika.
- Nigdy nie forsować mechanizmów lub ruchomych części; w razie wątpliwości najpierw sprawdź instrukcje.
- Nie odkładać produktu, jeżeli jest jeszcze mokry i nie zostawiać go w wilgotnych pomieszczeniach, ponieważ mogłaby powstać pleśń.
- Przechowywać produkt w suchym miejscu.
- Chronić produkt przed czynnikami atmosferycznymi, wodą, deszczem lub śniegiem; ponadto długotrwałe

wystawienie na słońce może spowodować zmianę koloru wielu materiałów.

- Po ewentualnym użyciu na plaży, dokładnie wyczyścić i wysuszyć produkt, aby usunąć piasek i sól.
- Wyczyścić plastikowe i metalowe części wilgotną ściereczką lub lekkim detergentem; nie używać rozpuszczalników, amoniaku lub benzyny.
- Po ewentualnym kontakcie z wodą dokładnie wysuszyć metalowe części, w celu uniknięcia powstania rdzy.
- Wszystkie ruchome części muszą być utrzymywane w czystości i, jeżeli konieczne nasmarować je lekkim olejem.
- Wyczyścić koła z pyłu i/lub piasku.

## ZALECENIA DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA POKRYCIA Z TKANINY

- Zalecamy prać pokrycie oddzielnie od innych artykułów.
- Okresowo odświeżać części z tkaniny miękką szcztotką do ubrań.
- Przestrzegać wskazówek dotyczących prania pokrycia z tkaniny przedstawionych na odpowiednich etykietkach.



Prać ręcznie w zimnej wodzie



Nie wybielać



Nie suszyć mechanicznie



Nie prasować



Nie prać na sucho

- Przed użyciem lub przed odstawieniem dokładnie wysuszyć pokrycie z tkaniny.

# INSTRUKCJE

## SPIS KOMPONENTÓW

rys. 1

- A Adaptery do siedziska Classica (o ile występują)
- B Budka do siedziska spacerowego
- C Pochwyty
- D Śpiworek (jeżeli obecny)

## MONTAŻ SIEDZISKA SPACEROWEGO NA STELAŻU

### MOCOWANIE ADAPTERÓW

(tylko w przypadku siedziska Classica i podwozia Balestrino)

**UWAGA: należy upewnić się, że podwozie jest prawidłowo zamontowane i włączony jest hamulec.**

**rys. 2** Obrócić w prawo zaczepy blokujące (T1) znajdujące się po obu stronach podwozia: czerwony róg jest w tym momencie widoczny.

**rys. 3** Włożyć oba kołki (T2) adaptera (A) w odpowiednie szczeliny (T3) na podwoziu, a następnie zamknąć oba zaczepy (T1), obracając je w lewo.

### SIEDZISKO CLASSICA (NIE EASY CLIP)

**rys. 4** Zaczepić siedzisko do podwozia, ustawiając je na wysokości odpowiednich gniazd na obu adapterach (A).

## MONTAŻ SIEDZISKA SPACEROWEGO NA STELAŻU

**rys. 5** Zaczepić siedzisko spacerowe na stelażu umieszczając je w gniazdach znajdujących się na obydwu

stronach.

**UWAGA: przed użyciem upewnić się, że siedzisko spacerowe jest zawsze poprawnie zamontowane na obu stornach.**

**rys. 6** Możliwość ustawienia fotelika przenośnego zarówno w kierunku mamy, jak i w kierunku ulicy.

## ZDEJMOWANIE SIEDZISKA SPACEROWEGO ZE STELAŻA

**rys. 7** Jednocześnie nacisnąć na uchwyty (R1) i unieść siedzisko ze stelaża.

**UWAGA: nigdy nie wykonywać tej czynności z dzieckiem w środku.**

## ODCZEPIANIE ADAPTERÓW

(tylko w przypadku siedziska Classica i podwozia Balestrino)

**rys. 8** Aby wyjąć adaptery (A), należy obrócić oba zaczepy blokujące (T1) w lewo i odłączyć kołki (T2). Następnie wyjąć adaptery z podwozia.

## REGULACJA OPARCIA

**rys. 9** Możliwa jest regulacja oparcia w 4 pozycje; działać na centralne urządzenie (R2) i doprowadzić je do żądanej pozycji.

## REGULACJA PODNÓŻKA

**rys. 10** Naciskając na oba przyciski (R3) znajdujące się w dolnej części podnóżka, należy przesunąć go w dół.

**rys. 11** Aby podnieść podnóżek wystarczy pociągnąć go do góry; zablokuje się automatycznie.

### **PASY BEZPIECZEŃSTWA**

**rys. 12** Sprawdzić, czy pasy są włożone w otwory na wysokości ramion lub tuż powyżej. Jeśli położenie nie jest prawidłowe, po zdjęciu poszycia z siedziska (*patrz odpowiednie instrukcje - rysunki od 32 do 41*), należy wyjąć pasy z pierwszej pary otworów i włożyć je w drugą; używać zawsze otworów na tej samej wysokości.

Po założeniu pasów grzbietowych należy ustawić prawidłowo poszycie przed użyciem.

**rys. 13** Sprawdzić, czy pas plecowy jest poprawnie włożony w końcówki pasa brzuszego.

**rys. 14** Włożyć końcówki brzuszego pasa bezpieczeństwa do centralnej klamry.

**rys. 15** Pas brzuszny musi zawsze przechodzić przez boczne pierścienie (**R4**) i, gdy jest używany musi być poprawnie wyregulowany wokół dziecka.

**rys. 16** Używać zawsze pasa kroczonego w kombinacji z pasem brzuszным regulując je w poprawny sposób.

**UWAGA! Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować upadek lub wyslizgnięcie się dziecka i ryzyko zranienia.**

### **MONTAŻ POCHWYTU**

**rys. 17** Aby zamontować pochwyt (**C**) należy nacisnąć na przyciski (**R5**) i zaczepić go w odpowiednich gniazdach na siedzisku spacerowym (**R6**).

**rys. 18** Pochwyt może być otwarty z jednej strony lub kompletnie zdjęty; aby go otworzyć należy nacisnąć na przyciski (**R7**) i wyciągnąć go z gniazda. Aby wyjąć powtórzyć czynność z drugiej strony.

### **MONTAŻ BUDKI**

**rys. 19** Aby zaczepić daszek (**B**), należy włożyć oba złącza (**B1**) w odpowiednie gniazda na siedzisku (**B2**).

**rys. 20** Następnie przyczepić rzepy (**B3**) na tylnej stronie oparcia.

**rys. 21** Aby wyregulować budkę, wystarczy ustawić ją w żądanej pozycji.

### **ODŁĄCZANIE DASZKA OD SIEDZISKA**

**rys. 22** Aby wyjąć daszek, wystarczy wyciągnąć go mocno z gniazd bocznych na oparciu siedziska, uważając, aby odłączyć prawidłowo rzep środkowy (**B3**) na tylnej stronie oparcia.

### **KONSERWACJA POKRYCIA BUDKI**

**rys. 23** Pokrycie budki można zdjąć, aby umożliwić jej prawidłową konserwację.

Zdjąć oczka z gumki (**B5**) z obu zaczepów i odpiąć zaciski znajdujące się na przegubach budki (**B6**).

**rys. 24** Następnie zdjąć białą tasiemkę przednią (**B7**) oraz czarną tasiemkę tylną (**B8**) z obu przegubów (**B6**) i całkowicie zdjąć pokrycie.

**rys. 25** Aby ponownie nałożyć pokrycie, należy umieścić białą tasiemkę przednią (**B7**) oraz czarną tasiemkę tylną (**B8**) w odpowiednich prowadnicach na wewnętrznej podszewce.

**rys. 26** Następnie umieścić obie tasiemki w odpowiednich miejscach na przegubach (**B9**) aż do całkowitego zaczepienia, upewniając się, że biała tasiemka (**B7**) pozostaje z przodu, a czarna tasiemka (**B8**) pozostaje z tyłu.

**rys. 27** Zakończyć zakładanie pokrycia, umieszczając dwa małe oczka z gumki (**B5**) na dwóch zaczepach budki (**B1**) i zamykając automatyczne zaciski boczne.

### **ŚPIWOREK (JEŻELI OBECNY)**

**rys. 28** Umieścić śpiworek (**D**) przesuwając go pod pochwyt.

**rys. 29** Zapiąć środkową tasiemkę (**D1**) przeciągając ją przez pierścienie (**D2**).

**rys. 30** Śpiworek może być zamocowany odwrotnie, w położeniu chroniącym dziecko przed zimnem.

**rys. 31** Ze śpiworka można korzystać zarówno na siedzisku spacerowym zwróconym w kierunku mamy, jak i w kierunku drogi.

### **KONSERWACJA POKRYCIA**

Do poprawnej konserwacji pokrycia zaleca się jego okresowe zdejmowanie.

**rys. 32** Wyciągnąć pas brzuszny z bocznych pierścieni (**R4**) uważając, aby przed jego całkowitym wyciągnięciem przewleć pierwszy ząb centralnej klamry poprzez boczny pierścień.

**rys. 33** Odczepić dwie małe dolne gumki (**R8**) z podnóżka, zdejmując je z podpory.

**rys. 34** Wyjąć poszycie boku z konstrukcji, dbając o to, aby odłączyć prawidłowo małą taśmę boczną (**R9**).

**rys. 35** Odpiąć zaciski siedziska (**R10**).

**rys. 36** Wyjąć pas kroczonego poprzez odpowiedni otwór w poszyciu.

**rys. 37** Odczepić obie spinki (**R11**) od zaczepów.

**rys. 38** Odłączyć dwie małe taśmy elastyczne tylne (**R12**) i taśmę środkową (**R13**) poszycia od konstrukcji oparcia.

**rys. 39** Wyjąć pasy plecowe z szelek wykonanych z materiału.

**rys. 40** Przesunąć pasy grzbietowe poprzez odpowiednie otwory na poszyciu.

**rys. 41** Na koniec zdjąć całkowicie poszycie, dbając o to, aby odłączyć obie taśmy tylne (**R14**) od konstrukcji oparcia.

**UWAGA! Przed użyciem upewnić się, że pokrycie jest poprawnie umieszczone.**

# AVERTIZĂRI



**CITIȚI CU ATENȚIE  
INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE  
UTILIZAREA PRODUSULUI  
ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU A  
LE CONSULTA ÎN VIITOR.**

**SIGURANȚA COPILULUI DUMNEAVOASTRĂ  
POATE FI ÎN PERICOL DACĂ NU RESPECTAȚI  
CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI.**

**SIGURANȚA COPILULUI ESTE  
RESPONSABILITATEA DUMNEAVOASTRĂ.**

**ATENȚIE! NU LĂSAȚI NICIODATĂ COPILUL  
NESUPRAVEGHEAT: AR PUTEA FI  
PERICULOS. FIȚI EXTREM DE ATENȚI CÂND  
UTILIZAȚI PRODUSUL.**

**PENTRU A PREVENI RĂNIREA GRAVĂ  
CA URMARE A CĂDERILOR ȘI/SAU  
ALUNECĂRIILOR, UTILIZAȚI ÎNTOTDEAUNA  
CENTURILE DE SIGURANȚĂ CORECT PRINSE  
ȘI REGLATE.**

- Acest produs este adecvat pentru copii:
  - de la naștere până la 15 Kg (conform Normativei EN1888:2012).

• Acest produs poate fi utilizat cu următoarele șasiuri Inghesina:

- Șasiu Balestrino, utilizând adaptoarele corespunzătoare (acestea pot fi achiziționate și separat)
- Șasiu Comfort și șasiu de biciclete Ergo Bike
- Șasiuri linia Quad

• Citiți cu atenție instrucțiunile șasiurilor pentru a afla cum este poziționat căruciorul.

• Verificați întotdeauna dacă șasiul și căruciorul sunt fixate corect înainte de utilizare.

• Când utilizați șasiul Balestrino, asigurați-vă întotdeauna că ați fixat corect adaptoarele corespunzătoare înainte de a monta căruciorul.

• Pentru copii nou-născuți, folosiți landoul și/sau căruciorul în poziția cea mai înclinată.

• Nu așezați și nu transportați copilul în căruciorul care nu este dotat cu șasiu.

## SIGURANȚĂ

• Pentru a preveni accidentele, țineți copilul departe în timpul operațiunilor de deschidere și închidere a produsului.

• Verificați înainte de asamblare ca produsul și toate componentele sale să nu prezinte daune datorate transportului; în acest caz produsul nu trebuie utilizat și va trebui păstrat departe de copii.

• Pentru siguranța copilului dumneavoastră, înainte de a utiliza produsul, înlăturați și eliminați toate pungile din plastic și elementele ce fac parte din ambalaj și nu le lăsați la îndemâna nou-născuților și copiilor.

• Produsul trebuie utilizat numai pentru numărul de copii pentru care a fost proiectat.

• Utilizați produsul numai pentru transportul unui singur copil pentru fiecare loc.

• Nu utilizați produsul dacă nu ați fixat și reglat corect toate componentele.

• Citiți cu atenție instrucțiunile referitoare la utilizarea șasiului când se vor fixa landoul/căruciorul/scaunul pentru mașină.

• Nu amplasați niciodată produsul în apropierea scârilor sau treptelor.

• Nu introduceți degetele în mecanisme.

• Nu lăsați produsul pe o suprafață înclinată când copilul se află în cărucior, chiar dacă frâna este acționată. Eficiența sistemului de frânare este limitată în cazul suprafețelor cu înclinare semnificativă.

• Înainte de utilizare, asigurați-vă că produsul este complet deschis și că toate dispozitivele de blocare și de siguranță sunt corect fixate.

• Orice sarcină aplicată produsului, poate duce la dezechilibrarea acestuia.

• Orice sarcină aplicată mânerului și/sau spătarului și/sau în partea laterală a produsului, poate compromite stabilitatea produsului.

• Acest cărucior/landou nu poate fi utilizat pentru a alerga sau patina.

• Nu urcați sau coborâți scări sau nu folosiți scările mobile cu copilul în cărucior.

• Controlați regulat produsul și componentele acestuia pentru a descoperi eventualele semne de deteriorare și/sau uzură, descusături și tăieturi.

• Trebuie să fiți conștienți de pericolele reprezentate de flăcările libere sau alte surse de căldură cum ar fi radiatoarele, șemineurile, sobele electrice și cu gaz, etc.: nu lăsați produsul în apropierea acestor surse de căldură.

• Asigurați-vă că toate sursele posibile de pericol (de exemplu: cabluri, fire electrice, etc.) sunt păstrate departe de copil.

• Nu lăsați produsul cu copilul în el unde există sfori, perdele sau alte lucruri pe care copilul ar putea să se cațere sau care i-ar putea cauza sufocarea sau strangularea.

## CENTURI DE SIGURANȚĂ

• Fixați copilul bine cu centurile de siguranță și nu-l lăsați niciodată nesupravegheat.

• Utilizați întotdeauna centura inghinală împreună cu cea abdominală.

• Sisteme de blocare conforme regulamentelor în vigoare, diferite de cele furnizate împreună cu produsul, pot fi folosite fiind atenți să le ancorezi de inelele laterale aflate pe șezut (Fig. 15 - detaliu R4).

• Utilizarea corectă a sistemului de rețineră nu înlocuiește necesitatea supravegherii de către un adult.

## SFATURILE PENTRU UTILIZARE

• Nu utilizați produsul dacă prezintă rupturi sau componente lipsă.

• Nu permiteți altor copii sau animale să se joace nesupravegheați în apropierea produsului sau să se cațere pe acesta.

• În timpul așezării și scoaterii copilului din cărucior/landou, în timpul staționării și montării/demontării accesoriilor asigurați-vă că frâna este mereu activată.

• Operațiunile de montare, demontare și reglare trebuie să fie efectuate numai de către persoane adulte. Asigurați-vă că persoanele care utilizează produsul (dădacă, bunici, etc.) cunosc funcționarea corectă a acestuia.

• În cazul operațiunilor de reglare asigurați-vă că componentele mobile ale produsului nu intră în contact cu copilul (exemplu: spătar, capotă, etc.); asigurați-vă că în timpul acestor operațiuni frâna este activată corect.

- Nu efectuați operațiuni de deschidere, închidere sau demontare a produsului când copilul se află în acesta.
- Fiți foarte atenți când efectuați aceste operațiuni și copilul se află în apropiere.
- În timpul acestor operațiuni, este posibil să vă prindeți sau să vă răniți degetele.
- Nu lăsați copilul în produsului când călătoriți cu alte mijloace de transport.
- Când nu îl folosiți, produsul trebuie pus la loc, departe de copii. Produsul nu trebuie utilizat ca o jucărie! Nu îi permiteți copilului să se joace cu acest produs.
- În caz de expunere prelungită la soare, așteptați ca produsul să se răcească înainte de a-l utiliza.

## CONDIȚII DE GARANȚIE

- Condițiile de garanție de mai jos sunt conforme Directivei Europene 99/44/CE din 25 mai 1999 cu modificările ulterioare și sunt valabile în Țările Comunității Europene. Alte condiții de garanție pentru anumite Țări sunt prezentate în mod detaliat pe site-ul web: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) în secțiunea Garanție și Asistență.
- Inglesina Baby S.p.A. garantează că acest articol a fost proiectat și fabricat în deplin respect față de normele/regulamentele privind produsele, calitatea și siguranța acestora în vigoare în cadrul Comunității Europene și în Țările în care aceste produse sunt comercializate.
- Inglesina Baby S.p.A. garantează că în timpul și la încheierea procesului de producție, produsul a fost supus mai multor controale de calitate. Inglesina Baby S.p.A. garantează ca acest articol, în momentul achiziționării de la Distribuitorul Autorizat nu prezenta defecte de montaj și fabricație.
- În cazul în care produsul prezintă defecte ale materialelor și/sau defecte de fabricație observate în momentul achiziționării sau în timpul utilizării normale, conform acestor instrucțiuni ale produsului, Inglesina Baby S.p.A. recunoaște valabilitatea garanției pe o perioadă de 24 de luni de la data cumpărării.
- Durata garanției este de 24 de luni consecutive și este valabilă pentru primul proprietar al acestui articol.
- Prin garanție se înțelege înlocuirea sau repararea gratuită a părților defecte la origine datorită defectelor de fabricație.
- Păstrați cu grijă bonul fiscal original eliberat în momentul achiziționării produsului; verificați ca pe acesta să apară în mod clar și lizibil data cumpărării.
- Garanția nu este asigurată în cazul în care:
  - produsul este utilizat pentru alte scopuri Care nu sunt indicate în mod expres în instrucțiunile de față.
  - produsul este utilizat în mod neconform instrucțiunilor de față.
  - produsul a fost reparat în centre de asistență neautorizate sau nerecunoscute de către producător.
  - produsul a fost modificat și/sau manipulat, atât în ceea ce privește partea structurii, cât și cea textilă, fără autorizația expresă a producătorului. Eventuale modificări aduse produsului scutesc Inglesina Baby S.p.A. de orice responsabilitate.
  - defectul se datorează neglijenței sau neatenției în timpul utilizării (ex. lovirea violentă a părților structurii, expunerea la substanțe chimice agresive, etc.).
  - produsul prezintă urme de uzură normală (ex. roți, părți mobile, textile) datorate utilizării normale zilnice în mod prelungit.
  - produsul este trimis distribuitorului în vederea asistenței, neînsoțit de bonul fiscal original de cumpărare sau data imprimată pe acesta nu este clar lizibilă.
- Daunele datorate utilizării accesoriilor nelivate și/sau neaprobate de Inglesina Baby, nu sunt acoperite de garanție.
- Inglesina Baby S.p.A. nu își asumă nicio responsabilitate pentru daune cauzate lucrurilor sau persoanelor ce derivă din utilizarea neadecvată și/sau incorectă a produsului.
- După expirarea perioadei de garanție, Societatea noastră

garantează asistența propriilor produse pe o perioadă de maxim patru (4) ani de la data punerii pe piață a acestora; după această dată va fi evaluată posibilitatea de asistență pentru fiecare caz în parte.

- Inglesina Baby S.p.A. pentru a-și îmbunătăți produsele își rezervă dreptul de actualizare și/sau modificare a oricărei detalii tehnice sau estetice fără vreo informare anterioară.

## PIESE DE SCHIMB / ASISTENȚĂ POST-VÂNZARE

- Verificați cu regularitate dispozitivele de siguranță pentru a vă asigura de funcționarea corectă a acestora în timp. În cazul în care se prezintă probleme și/sau defecte de orice fel, utilizarea produsului este interzisă. Contactați imediat Vânzătorul Autorizat sau Serviciul de Asistență Clienți Inglesina.
- Nu utilizați piese de schimb sau accesorii care nu sunt furnizate și/sau aprobate de Inglesina Baby.

## CETREBUIE SĂ FACEȚI DACĂ AVEȚI NEVOIE DE ASISTENȚĂ

- În cazul în care aveți nevoie de asistență privind produsul, contactați imediat Distribuitorul Inglesina de la care l-ați achiziționat; asigurați-vă că aveți la îndemână "Serial Number" (Numărul de serie) corespunzător produsului pentru care aveți nevoie de asistență ("Serial Number" este disponibil începând cu Colecția 2010).
- Distribuitorul are datoria de a contacta Inglesina cu scopul de a evalua modul cel mai potrivit de intervenție în funcție de fiecare caz în parte și de a vă oferi indicațiile de care aveți nevoie.
- Serviciul de Asistență Inglesina vă stă la dispoziție cu toate informațiile necesare prin intermediul cererii scrise care poate fi completată pe site-ul web: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - secțiunea Garanție și Asistență.

## SFATURI PENTRU CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA PRODUSULUI

- Acest produs necesită o întreținere regulată din partea utilizatorului.
- Nu forțați niciodată mecanismele sau componentele mobile; în caz de dubii, verificați mai întâi instrucțiunile.
- Nu puneți la păstrare produsul dacă este încă ud și nu-l lăsați în locuri umede deoarece s-ar putea forma mușgai.
- Păstrați produsul într-un loc uscat.
- Protejați produsul de agenții atmosferici, apă, ploaie sau zăpadă; de asemenea expunerea continuă și prelungită la soare ar putea cauza schimbări de culoare a textilelor.
- După o eventuală utilizare pe plajă, curățați și uscați atent produsul pentru a înlătura nisipul și sarea.
- Curățați componentele din plastic și din metal cu o cârpă umedă sau cu un detergent delicat; nu utilizați solvenți, amoniac sau benzină.
- Uscați atent componentele din metal după un eventual contact cu apa, pentru a preveni formarea ruginii.
- Păstrați curate toate componentele în mișcare și dacă trebuie lubrifiați-le cu un ulei delicat.
- Păstrați roțile fără praf și/sau nisip.

## SFATURI PENTRU CURĂȚAREA CĂPTUȘELII TEXTILE

- Vă sfătuim să spălați căptușeala separat de alte articole.
- Împropățați periodic părțile din material textil cu o perie moale pentru haine.
- Respectați regulile de spălare a căptușelii textile prezentate pe etichetele aferente.



Spălați cu mâna în apă rece



Nu înălbiți



Nu uscați mecanic



Nu călcați



Nu folosiți spălarea uscată

• Uscați perfect căptușeala din material textil, înainte de a o utiliza sau de a o pune la loc.

# INSTRUCȚIUNI

## LISTĂ COMPONENTE

fig. 1

- A Adaptoare pentru căruciorul Classica (dacă sunt disponibile)
- B Capotă cărucior
- C Bară pentru mâini
- D Husă pentru picioare (dacă există)

## FIXAREA CĂRUCIORULUI PE ȘASIU

### FIXAREA ADAPTOARELOR

(numai pentru căruciorul Classica și șasiul Balestrino)

**ATENȚIE: asigurați-vă că șasiul este asamblat corect și că frâna este introdusă.**

**fig. 2** Rotiți în sensul acelor de ceasornic cărligele de blocare (T1) poziționate pe ambele laturi ale șasiului: colțul roșu devine vizibil.

**fig. 3** Introduceți ambele tije (T2) ale adaptorului (A) în orificiile corespunzătoare (T3) ale șasiului, apoi închideți ambele cărlige (T1) rotindu-le în sensul opus acelor de ceasornic.

### CĂRUCIOR CLASSICA (MODEL DIFERIT DE EASY CLIP)

**fig. 4** Fixați căruciorul pe șasiu, poziționându-l în dreptul locașurilor ambelor adaptoare (A).

### FIXAREA CĂRUCIORULUI PE ȘASIU

**fig. 5** Fixați căruciorul pe șasiu și așezați-l în dreptul locașurilor aferente aflate pe ambele laturi ale structurii.

**ATENȚIE: asigurați-vă întotdeauna de fixarea corectă a căruciorului de ambele laturi înainte de folosirea acestuia.**

**fig. 6** Căruciorul poate fi utilizat cu fața spre mamă sau spre stradă.

### DESPRINDERE CĂRUCIORULUI DE PE ȘASIU

**fig. 7** Apăsăți în același timp manetele (R1) și ridicați căruciorul de pe șasiu.

**ATENȚIE: nu efectuați niciodată prinderea/desprinderea cu copilul în cărucior.**

### DESPRINDERE ADAPTOARELOR

(numai pentru căruciorul Classica și șasiul Balestrino)

**fig. 8** Pentru a scoate adaptoarele, (A) rotiți ambele cărlige de blocare (T1) în sensul opus acelor de ceasornic și eliberați tije (T2).

Apoi scoateți adaptoarele din șasiu.

### REGLAREA SPĂTARULUI

**fig. 9** Puteți regla spătarul în 4 poziții; acționați asupra

dispozitivului central (R2) și aduceți-l în poziția dorită.

### REGLAREA SUPORTULUI DE SPRIJIN PENTRU PICIOARE

**fig. 10** Apăsăți ambele butoane (R3) amplasate în partea inferioară a platformei și împingeți-o în jos.

**fig. 11** Pentru a înălța suportul este suficient să îl trageți în sus: se va bloca automat.

### CENTURILE DE SIGURANȚĂ

**fig. 12** Verificați dacă centurile au fost introduse în butoniere la înălțimea umărului sau imediat deasupra.

Dacă poziția nu este corectă, după ce ați scos căptușeala căruciorului, (consultați instrucțiunile aferente - fig. 32 - 41), scoateți centurile din prima pereche de butoniere și reintroduceți-le în cea de-a doua; utilizați întotdeauna butonierele la aceeași înălțime.

După ce ați introdus centurile dorsale, re poziționați corect căptușeala înainte de utilizare.

**fig. 13** Asigurați-vă că centura dorsală este introdusă corect în capetele centurii abdominale.

**fig. 14** Prindeți extremitățile centurii abdominale în catarama centrală.

**fig. 15** Centura abdominală trebuie să treacă întotdeauna prin inelele laterale (R4) și când este utilizată, trebuie să fie reglată pentru a susține corect copilul.

**fig. 16** Utilizați întotdeauna centura de despărțire a picioarelor împreună cu cea abdominală reglându-le în mod corect.

**ATENȚIE! Nerespectarea acestei măsuri de siguranță poate cauza căderea sau alunecarea copilului cu riscul de a se răni.**

### FIXAREA BAREI PENTRU MÂINI

**fig. 17** Pentru a monta bara pentru mâini (C), apăsați butoanele (R5) și fixați-o în dreptul locașurilor aferente aflate pe cărucior (R6).

**fig. 18** Bara pentru mâini poate fi deschisă pe o parte sau înlăturată complet; pentru a o deschide, apăsați butonul (R7) și scoateți-o din locașul său. Pentru a o scoate repetați operațiunea și pe partea cealaltă.

### FIXAREA CAPOTEI

**fig. 19** Pentru a fixa capota (B), introduceți ambele inserții (B1) în locașurile aferente de pe cărucior (B2).

**fig. 20** Apoi, prindeți banda velcro (B3) pe partea din spate a spătarului.

**fig. 21** Pentru a regla capota, este suficient să o împingeți în poziția dorită.

### DESPRINDERE CAPOTEI CĂRUCIORULUI

**fig. 22** Pentru a îndepărta capota, trebuie doar să o trageți cu forță din locașurile laterale de pe spătarul căruciorului,



având grijă să desprindeți corect banda velcro centrală (B3) situată pe partea din spate a spătarului.

### ÎNȚREȚINEREA CĂPTUȘELII CAPOTEI

**fig. 23** Căptușeala capotei poate fi înlăturată pentru a permite întreținerea corectă. Scoateți butonierele de elastic (B5) de pe ambele cuplaje și desprindeți nasturii aflați pe articulațiile capotei (B6).

**fig. 24** Desprindeți fașa anterioară albă (B7) și cea posterioară neagră (B8) de pe ambele articulații (B6) și scoateți complet căptușeala.

**fig. 25** Pentru a monta la loc căptușeala, introduceți fașa anterioară albă (B7) și cea posterioară neagră (B8) în ghidajele aferente aflate pe căptușeala internă.

**fig. 26** Introduceți ambele fașe în locașurile aferente de pe articulații (B9) până la fixarea completă și asigurați-vă ca fașa albă (B7) să rămână în partea din față, iar cea neagră (B8) în partea din spate.

**fig. 27** Pentru a încheia montarea prindeți cele două butoniere din elastic (B5) pe ambele cuplaje ale capotei (B1) și închideți capsele automate laterale.

### HUSĂ PENTRU PICIOARE (DACĂ EXISTĂ)

**fig. 28** Poziționați husa pentru picioare (D) trecând-o pe sub bara pentru mâini.

**fig. 29** Închideți banda centrală (D1) trecând-o prin inelul (D2).

**fig. 30** Dosul husei poate fi prins și într-o poziție potrivită pentru a proteja copilul de frig.

**fig. 31** Husa poate fi utilizată atât atunci când căruciorul

este cu fața spre mamă, cât și cu fața spre stradă.

### ÎNȚREȚINEREA CĂPTUȘELII

Vă sfătuim să înlăturați periodic căptușeala pentru întreținerea sa corectă.

**fig. 32** Scoateți centura abdominală din inelele laterale (R4) având grijă să treceți primul dinte al cataramii centrale prin inelul lateral înainte de a o scoate complet.

**fig. 33** Desprindeți cele două mici elastice inferioare (R8) de pe platforma de sprijinire a picioarelor și scoateți-o de pe suport.

**fig. 34** Scoateți căptușeala de pe partea laterală a structurii, având grijă să desprindeți corect cea mai subțire bandă laterală (R9).

**fig. 35** Desprindeți nasturii de pe șezut (R10).

**fig. 36** Scoateți cureaua pentru coapse apăsând pe butoniera situată pe căptușeală.

**fig. 37** Desprindeți ambele capse (R11) din orificii.

**fig. 38** Desprindeți cele două inele din elastic, mici, posterioare (R12) și banda centrală (R13) a căptușelii de pe structura spătarului.

**fig. 39** Scoateți centurile dorsale din bretelele din material textil.

**fig. 40** Treceți centurile dorsale prin butonierele corespunzătoare de pe căptușeală.

**fig. 41** În final, scoateți căptușeala complet, având grijă să desprindeți ambele benzi posterioare (R14) de pe structura spătarului.

**ATENȚIE! Asigurați-vă că ați fixat corect căptușeala înainte de utilizare.**

## VAROVÁNÍ



NEŽ VÝROBEK ZAČNETE UŽÍVAT, PŘEČTĚTE SI POKYNY A USCHOVEJTE SI JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. NEBUDETE- LI POSTUPOVAT PODLE TĚCHTO POKYŇŮ, BEZPEČNOST VAŠEHO DÍTĚTE MŮŽE BÝT OHROŽENA.

ODPOVÍDÁTE ZA BEZPEČNOST SVĚHO DÍTĚTE.

UPOZORNĚNÍ! NENECHÁVEJTE DÍTĚ NIKDY BEZ DOZORU. MŮŽE TO BÝT NEBEZPEČNÉ. PŘI POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU MU VĚNUJTE MAXIMÁLNÍ POZORNOST.

ABYSTE ZABRÁNILI VÁŽNÝM NÁSLEDKŮM PÁDŮ ČI SKLOUZnutí, UJISTĚTE SE VŽDY, ŽE BEZPEČNOSTNÍ PÁSY JSOU SPRÁVNĚ NASTAVENÉ A ZAPNUTÉ.

• Tento výrobek je vhodný pro děti:  
- od narození do 15 kg (podle normy EN1888:2012).

• Tento výrobek je vhodný pro použití s následujícími podvozky Inglesina:  
- Podvozek Balestrino pomocí příslušných adaptérů (lze zakoupit i zvlášť)  
- Podvozek Comfort ed Ergo Bike  
- Podvozek linie Quad

- Pročtete si pozorně pokyny k podvozkům, na který se má umístit sedák.
- Před použitím zkontrolujte, zda je sedák řádně upevněn na podvozků.
- Při použití s podvozkem Balestrino zkontrolujte před instalací sedáku, zda jsou adaptéry řádně upevněné.
- V případě novorozenců upřednostněte použití korby a/ nebo sedačky ve více nakloněné poloze.
- Nenechávejte sedět ani nepřeppravujte dítě v sedáku, který není upevněn v podvozků.

### BEZPEČNOST

- Abyste zamezili úrazům, nepouštějte děti do blízkosti výrobku během jeho otevírání či zavírání.
- Než se pokusíte výrobek sestavit, ověřte, zda jeho součásti nevykazují poškození vzniklé v průběhu přepravy. Pokud ano, výrobek nemůže být používán a nesmí být v dosahu dětí.
- V zájmu bezpečnosti svého dítěte před použitím výrobku odstraňte veškeré igelitové sáčky a součásti balení a nedovolte, aby byly v dosahu novorozenců a dětí.
- Výrobek lze používat výlučně pro tolik dětí, pro kolik byl navržen.
- V jedné sedačce však při přepravě může sedět pouze jedno dítě.
- Nepoužívejte výrobek, pakliže všechny jeho části nejsou správně upevněny a nastaveny.
- přečtete si pozorně pokyny o používání rámu, když je k němu připevněna korba/sedačka/autosedačka.
- Nenechávejte výrobek nikdy v blízkosti schodů či schůdků.
- Nestrkejte do mechanismu prsty.
- Je-li dítě v kočárku, nenechávejte jej stát na šikmé ploše, i

když je zabrzděná brzda. V prudším svahu je účinnost brzd omezená.

- Před použitím se ujistěte, že výrobek je úplně otevřený a že veškeré blokační a bezpečnostní zařízení je správně zapnutu.
- Jakýkoli náklad má negativní dopad na stabilitu výrobku.
- Jakékoliv zatížení rukovětí a/nebo opěradla a/nebo na boku výrobku může ohrozit jeho stabilitu.
- Tento kočárek není způsobený pro běh či bruslení.
- Nejezděte po schodech či jezdicích schodech nahoru ani dolů, je-li dítě umístěno v kočárku.
- Výrobek pravidelně prohlížejte, abyste odhalili případné známky poškození a/nebo opotřebení či rozpadané a potrhané části.
- Berte v úvahu nebezpečí vyplývající z blízkosti otevřeného ohně či jiných zdrojů tepla jako radiátorů, krbů, elektrických či plynových kamen apod. Nestavějte výrobek do blízkosti těchto zdrojů tepla.
- Ujistěte se, že veškeré možné zdroje nebezpečí (např. kabely, elektrické vedení) jsou mimo dosah dítěte.
- Nenechávejte výrobek s dítětem na místě, kde by se mohlo vyšplhat po provazech, záclonách apod. nebo kterými by se mohlo zadusit či uškrtit.

#### BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

- Vždy pro dítě používejte bezpečnostní pásy a nenechávejte jej bez dozoru.
- Vždy používejte mezinožní pás v kombinaci s břišním.
- Je možné používat odlišné záchytné systémy od systémů, které jsou dodávány spolu s tímto výrobkem, pokud odpovídají platným předpisům. Tyto záchytné systémy se musejí upevnit do bočních ok, nacházejících se na sedačce. (Obr. 15 - detail R4).
- Správné používání zadržného systému nenahrazuje řádný dohled dospělou osobou.

#### DOPORUČENÍ K UŽÍVÁNÍ

- Nepoužívejte výrobek, je-li zlomený nebo chyběj-li části.
- Nedovolte, aby si v blízkosti výrobku bez dozoru hrály jiné děti či aby se na něj pokoušely vyšplhat.
- Když dáváte dítě do sedačky/korby nebo jej z ní vytahujete, během přestávek či při montování/odmontování příslušenství se ujistěte, že je aktivována brzda.
- Výrobek mohou montovat, rozobírat či nastavovat výlučně dospělí osoby. Ujistěte se, že osoby, které výrobek používají (au-pair, prarodiče apod.) vědí, jak s ním správně zacházet.
- Při nastavování kočárku zajistěte, aby jeho pohyblivé části (např. opěrka a stříška) nepřišly do kontaktu s dítětem. Rovněž se ujistěte, že při těchto činnostech je aktivována brzda.
- Neotvírejte, nezavírejte a nerozebírejte výrobek, když je dítě v něm.
- Věnujte při těchto činnostech zvýšenou pozornost dítěti, pohybuje-li se poblíž.
- Při těchto operacích by mohlo dojít k uvíznutí a poranění prstů.
- Nenechávejte dítě ve výrobku, když cestujete s jinými dopravními prostředky.
- Když váš výrobek používán, je třeba jej uschovat tak, aby se k němu nemohly přiblížit děti. Výrobek nelze používat jako hračku! Nedovolte dítěti, aby si s tímto výrobkem hrál.
- V případě dlouhého vystavení slunečnímu záření počkejte, než se produkt ochladí, a teprve potom jej můžete znovu používat.

#### PODMÍNKY ZÁRUKY

- Tyto podmínky záruky jsou v souladu s Evropskou směrnicí 99/44/ES ze dne 25. května 1999 a ve znění pozdějších předpisů, a platí pro země Evropského společenství. Jiné záruční podmínky v některých specifických zemích jsou podrobně

uvedeny na webových stránkách: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) v části Záruka a Asistence.

- Společnost Inglesina Baby S.p.A. zaručuje, že tento výrobek byl navržen a vyroben v souladu s obecnými pravidly/předpisy, které se vztahují ke kvalitě a bezpečnosti výrobku a které v současné době platí v zemích Evropského Společenství a v zemích komercializace.
- Společnost Inglesina Baby S.p.A. zaručuje, že v průběhu výrobního procesu a po jeho ukončení byl výrobek podroben několika kontrolám kvality. Společnost Inglesina Baby S.p.A. zaručuje, že tento výrobek při nákupu od autorizovaného prodejce byl bez vad, způsobených montáží nebo výrobou.
- Pokud se na tomto výrobku prokáže vada materiálu a/ nebo výrobní vady, zjištěné při nákupu nebo při běžném používání, jak je popsáno v tomto návodu, společnost Inglesina Baby S.p.A. uznává platnost záručních podmínek po dobu 24 měsíců od data nákupu.
- Doba trvání záruční doby je 24 po sobě jdoucích měsíců a platí pro prvního majitele tohoto výrobku.
- Záruka se vztahuje na výměnu nebo opravu vadných dílů, kterých poškození je prokazatelně způsobeno výrobou.
- Pečlivě uchovávejte originální pokladniční doklad od okamžiku nákupu; ujistěte se, že je na něm zřetelně a čitelně uveden datum nákupu.
- Tyto podmínky záruky zanikají, jestliže:
  - výrobek je používán odlišnými způsoby a pro jiné určení, které nejsou výslovně uvedeny v tomto návodu.
  - výrobek je používán v rozporu s těmito pokyny.
  - výrobek byl opravován v neautorizovaném a nepověřeném servisním středisku.
  - výrobek podstoupil úpravy a/nebo manipulace; a to co se týče jak strukturální, tak i textilní části, které nejsou výslovně schváleny výrobcem. Eventuální změny na výrobku zbavují společnost Inglesina Baby S.p.A. jakékoliv odpovědnosti.
  - vada je způsobena nedbalostí nebo nepozorností (např. silné nárazy na strukturální části, vystavení agresivním chemickým látkám, atd.).
  - výrobek vykazuje běžné opotřebení (např. kola, pohyblivé části, textil), vyplývající z dlouhodobého a trvalého denního používání.
  - výrobek bude odeslán prodejci pro asistenci bez originálního dokladu o koupi, nebo když z pokladničním dokladu není jasné čitelné datum nákupu.
- Eventuální škody způsobené použitím příslušenství, které není ve vybavení a/nebo není schváleno společností Inglesina Baby, nebudou zahrnuty do podmínek naší záruky.
- Společnost Inglesina Baby S.p.A. odmítá jakoukoli odpovědnost za škody způsobené věcem či osobám, vzniknou-li tyto v důsledku nevhodného a nesprávného používání výrobku.

Po uplynutí záruky Společnost i nadále poskytuje asistenci na své výrobky maximálně do čtyř (4) let od data uvedení samotného výrobku na trh; po uplynutí této doby bude možnost zásahu přehodnocována případ od případu.

Abyste mohli společnost Inglesina Baby S.p.A. vylepšovat své produkty, vyhrazuje si právo aktualizovat a/nebo upravovat jakékoli technické aspekty či vzhled výrobku bez předchozího vyzoomění.

#### NÁHRADNÍ DÍLY / ASISTENCE PO PRODEJI

- Pravidelně kontrolujte bezpečnostní zařízení, abyste se ujistili, že výrobek stále funguje perfektně. V případě, že narazíte na jakékoli problémy a/nebo odchylky, výrobek nepoužívejte. Kontaktujte neprodleně autorizovaného prodejce nebo klientský servis společnosti Inglesina.
- Nepoužívejte náhradní díly či příslušenství nedodané či neschválené společností Inglesina Baby.

## CO DĚLAT V PŘÍPADĚ POTŘEBY ASISTENCE

- Pokud potřebujete asistenci k výrobku, obraťte se ihned na prodejce Inglesina, u kterého jste výrobek zakoupili; ujistěte se, že máte sériové číslo pro daný výrobek, který je předmětem žádosti (číslo "Serial Number" je k dispozici v Kolekci 2010).
- U kolem prodejce je kontaktovat společnost Inglesina pro posouzení nejvhodnějšího způsobu intervence pro každý jednotlivý případ a následně poskytnout příslušné indikace.
- Servisní Služba Inglesina poskytne veškeré potřebné informace na základě vyplněné písemné žádosti na příslušném formuláři, který je k dispozici na webové stránce: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - část Záruka a Asistence.

## DOPORUČENÍ K ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBĚ VÝROBKU

- Tento výrobek vyžaduje, aby uživatel prováděl pravidelnou údržbu.
- Nikdy se nesnažte mechanismy či jiné části dostat do pohybu násilím. Máte-li pochybnosti, přečtěte si nejprve pokyny.
- Neuschovávejte produkt, pokud je mokrá, a nenechávejte jej ve vlhkém prostředí, aby se na něm nerozvinula plíseň.
- Uchovávejte výrobek na suchém místě.
- Chraňte výrobek před vlivem počasí, vody, deště či sněhu. Nepřetříté a dlouhé vystavování slunci může u mnoha materiálů způsobit změnu barvy.
- Po případném použití výrobku na pláži jej důkladně očistěte a vysušte, aby na něm nezůstal písek a sůl.

- Čistěte plastové a kovové části navlhčeným hadříkem s nepříliš agresivním čisticím prostředkem. Nepoužívejte rozpouštědla, čpavek či benzín.
- Vysušte důkladně kovové části, přijdou-li do kontaktu s vodou. Zabráňte tak jejich rezivění.
- Udržujte čisté veškeré části, které se pohybují, a v případě potřeby je promažte slabým olejem.
- Čistěte kolečka od prachu a/nebo písku.

## DOPORUČENÍ K ČIŠTĚNÍ LÁTKOVÉHO POTAHU

- Doporučujeme prát odděleně od ostatních kusů prádla.
- Látkové části pravidelně přejíždějte jemným kartáčkem na oblečení.
- Respektujte pokyny pro praní potahu, které jsou uvedeny na příslušných etiketách.



Perte v ruce ve studené vodě



Nepoužívejte bělidla



Nesušte mechanicky



Nežehlete



Neperte nasucho

- Než znovu začnete používat látkový potah nebo než jej uložíte, důkladně jej usušte.

# POKYNY

## SEZNAM SOUČÁSTÍ

### obr. 1

- A** Adaptéry pro sedák Classica (jsou-li)
- B** Stříška vložky
- C** Madlo
- D** Vak (je-li součástí produktu)

## PŘÍPEVNĚNÍ VLOŽKY NA RÁM

### UPEVNĚNÍ ADAPTÉRŮ

(jen sedák Classica a podvozek Balestrino)

**POZOR: Ujistěte se, zda je podvozek řádně smontovaný a brzda je zabrzdněna.**

- obr. 2** Otočte doprava zajišťovací úchyty (**T1**) umístěné po obou stranách podvozku: objeví se červený trojúhelníček.
- obr. 3** Zasuňte oba čepy (**T2**) adaptéru (**A**) do štěrbin (**T3**) v podvozku, pak upevněte oba úchyty (**T1**) otočením doleva.

### SEDÁK CLASSICA (NE EASY CLIP)

**obr. 4** Upevněte sedák do podvozku umístěním do lůžek na obou adaptérech (**A**).

### PŘÍPEVNĚNÍ VLOŽKY NA RÁM

**obr. 5** Připevněte vložku k rámu v odpovědnosti příslušných míst na obou stranách konstrukce.

**POZOR: před použitím se ujistěte, že vložka je správně připojena.**

**obr. 6** Vložka může být otočena směrem k matce nebo směrem k ulici.

### SEJMUTÍ VLOŽKY Z RÁMU

**obr. 7** Stiskněte zároveň držadla (**R1**) a sejměte vložku z

rámu.

**UPOZORNĚNÍ: Nikdy nic nepřipojujte a nesnímejte, je-li dítě přítomné.**

### UVOLNĚNÍ ADAPTÉRŮ

(jen sedák Classica a podvozek Balestrino)

**obr. 8** Pro odstranění adaptérů (**A**) otočte oba zajišťovací úchyty (**T1**) doleva a uvolněte čepy (**T2**). Pak vytáhněte adaptéry z podvozku.

### SEŘÍZENÍ ZÁDOVÉ OPĚRKY

**obr. 9** Zádová opěrka může být nastavena do 4 poloh. Chcete-li ji sklopit, zmáčkněte střední páčku (**R2**) a posuňte opěrku do žádoucí polohy.

### SEŘÍZENÍ OPĚRKY NOŽÍČEK

**obr. 10** Stisknutím obou tlačítek (**R3**) na spodní části opěrky nožiček zatlačte opěrku směrem dolů.

**obr. 11** Pokud chcete opěrku zvednout, stačí ji zatáhnout nahoru, automaticky se zablokuje v požadované poloze.

### BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

**obr. 12** Zkontrolujte, zda jsou pásy zasunuté do otvorů ve výšce ramen nebo těsně nad nimi. Jestliže není poloha správná, po odstranění potahu sedáku (viz příslušné pokyny-*obr. 32 - 41*) vytáhněte pásy z prvních dvou otvorů a zasuňte je do druhých dvou otvorů: pásy je nutno zasunout do otvorů, které se nacházejí ve stejné výšce.

Po zasunutí zádočných pásů umístěte zpět potah sedáku.

**obr. 13** Ujistěte se, že zadní pás je správně vložen do konců břišního pásu.

**obr. 14** Zapněte konec břišního pásu do prostřední spony.

**obr. 15** Břišní pás musí vždy procházet skrz postranní kroužky (R4). Pokud se používá, musí být upraven tak, aby dítě skutečně pásal.

**obr. 16** Vždy zapínejte břišní pás společně s mezinožním pásem a správně oba pásy seřídte.

**POZOR! Pokud nedodržíte tento pokyn, hrozí pád nebo sklouznutí dítěte a nebezpečí zranění.**

#### PŘIPEVNĚNÍ MADEL

**obr. 17** Pro montáž madla (C), stiskněte tlačítka (R5) a připevněte jej v odpovědnosti příslušných míst na vložce (R6).

**obr. 18** Je možné otevřít madlo jen na jedné straně nebo jej můžete kompletně sejmout. Otevřete jej stisknutím tlačítka (R7) a sejměte jej z jeho umístění. Při snímání opakujte tuto operaci i na druhé straně.

#### UPEVNĚNÍ STŘÍŠKY

**obr. 19** Pro upevnění korby (B) zasuňte obě spojky (B1) do příslušných uložení v sedáku (B2).

**obr. 20** Pak upevněte suchý zip (B3) na zadní části opěradla.

**obr. 21** Chcete-li stříšku nastavit, stačí ji posunout do žádoucí pozice.

#### UVOLNĚNÍ KORBY ZE SEDÁKU

**obr. 22** Pro odstranění korby stačí ji energicky vytáhnout z bočních uložení na opěradle sedáku. Před tím je nutno správně rozpnout prostřední suchý zip (B3) na zadní části opěradla.

#### ÚDRŽBA POTAHU STŘÍŠKY

**obr. 23** Potah stříšky lze sundat, aby jej bylo možné náležitě udržovat. Odepněte elastické proužky (B5) z obou úchyťů a uvolněte knoflíky na obou stranách kloubu stříšky (B6).

**obr. 24** Odepněte tedy přední bílou pásku (B7) a zadní černou pásku (B8) z obou kloubů (B6) a zcela potah sejměte.

**obr. 25** Chcete-li potah vrátit, vložte přední bílou pásku (B7) a zadní černou pásku (B8) do příslušných částí vnitřního

potahu.

**obr. 26** Pak vložte obě pásky do příslušných částí obou kloubů (B9), dokud nebude potah na svém místě; ujistěte se, že bílá páska (B7) je umístěna vepředu a černá páska (B8) vzadu.

**obr. 27** Dokončete montáž uchycením dvou elastických proužků (B5) k úchyťům stříšky (B1) a zapnutím bočních knoflíků.

#### VAK (JE-LI SOUČÁSTÍ PRODUKTU)

**obr. 28** Protáhněte vak (D) pod madlem.

**obr. 29** Připněte centrální pás (D1) tak, že jej provlečete kroužkem (D2).

**obr. 30** Klopa vaku může být také uchycena v poloze vhodné pro ochranění vašeho dítěte před chladem.

**obr. 31** Vak se dá použít buď na vložce obrácené k matce, nebo na vložce obrácené směrem k cestě.

#### ÚDRŽBA POTAHU

Doporučujeme pravidelně sundávat potah. Tak zajistíte jeho správnou údržbu.

**obr. 32** Sejměte břišní pás z bočních kroužků (R4) a dávejte pozor, abyste nejprve protáhli první zub prostřední spony bočním kroužkem, než pás úplně sejměte.

**obr. 33** Odpojte dva malé elastické spodní pásky (R8) z opěrky na nožky, pak stáhněte z příslušných míst.

**obr. 34** Odstraňte správně krátký boční pásek (R9) a vytáhněte potah bočnice z rámu.

**obr. 35** Odepněte knoflíky na sedátku (R10).

**obr. 36** Otvorem v potahu vytáhněte nožní pás.

**obr. 37** Uvolněte oba čepy (R11) z oušek.

**obr. 38** Oddělte dva zadní úchytky (R12) a prostřední pásek (R13) potahu z rámu opěradla.

**obr. 39** Vytáhněte zadní popruhy z tkaninových závěsníků.

**obr. 40** Protáhněte zádové pásy otvory v potahu.

**obr. 41** Nakonec stáhněte celý potah vytažením obou zadních pásek (R14) z rámu opěradla.

**POZOR! Před použitím se ujistěte, že jste potah správně nasadili.**

## FIGYELMEZTETÉS



A HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL. AMENNYIBEN NEM KÖVETI AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT, GYERMEKE BIZTONSÁGÁT VESZÉLYEZTETHETI.

A GYERMEK BIZTONSÁGÁÉRT MINDEN ESETBEN ÖN A FELELŐS.

FIGYELEM! NE HAGYJA A GYERMEKET ŐRIZETLENÜL, VESZÉLYES LEHET. A TERMÉK HASZNÁLATA SORÁN JÁRJON EL A LEHETŐ LEGNAGYOBB KÖRÜLTEKINTÉSSEL.

A LEESÉS ÉS/VAGY KICSÚSZÁS JELENTETTE SÚLYOS SÉRÜLÉSEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN A BIZTONSÁGI ÖVET KÖSSZE BE, ÉS ÁLLÍTSA BE MEGFELELŐEN.

• A termék az alábbi csoportba tartozó gyermekek számára készült:

- születéstől 15 kg súlyig (az EN1888:2012 szabvány szerint).

• A termék az alábbi Inglesina vázakkal használható:

- Balestrino váz a megfelelő adapterekkel (külön is megvásárolhatók)  
- Comfort és Ergo Bike váz  
- Quad termékcsaládba tartozó váz

• Figyelmesen olvassa el az adott váz leírását, melyre ráhelyezi az ülést.

• Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy az ülést pontosan rögzítette-e a vázhoz.

• Balestrino vázzal való használatkor az ülés felhelyezése előtt mindig ellenőrizni kell a megfelelő adapterek pontos beakasztását.

• Újszülöttek esetében lehetőség szerint használja a mózeskosarat és/vagy a háttámlát döntse a vízszinteshez legközelebb eső helyzetbe.

• Ne ültesse be és ne szállítsa a babát az ülésben, ha az nincs a vázon.

## BIZTONSÁG

- A balesetek elkerülése érdekében a termék kinyitása és összecsuksása során tartsa a gyermekeket a terméktől távol.
- Az összeállítás előtt ellenőrizze, hogy a terméken illetve az egyes alkatrészekben nem láthatók-e olyan sérülésekre utaló nyomok, amelyek a szállítás során keletkeztek. Amennyiben a termék sérült, ne használja, és tartsa gyermekektől távol.
- A gyermek biztonsága érdekében a termék használata előtt távolítsa el a csomagolóanyagokat és műanyag zsákokat, és tartsa ezeket csecsemőktől és kisgyermekektől távol.
- A terméket kizárólag annyi gyermek használhatja, ahány szállítására tervezték.
- A babakocsiba ülésenként csak egy gyermeket ültesse.
- Ne használja a terméket, ha az alkatrészek nincsenek megfelelően rögzítve és beállítva.
- A műzeskosár/sportülés/autósülés felhelyezése előtt olvassa el figyelmesen a vázhoz mellékelt használati utasítást.
- A babakocsit lépcsők vagy padkák mellé állítani tilos.
- Ne dugja az ujját a rögzítő rendszerekbe.
- Ne hagyja a terméket lejtőn ha a baba az ülésben van, akkor sem, ha lenyomta a féket. A fékek hatékonysága meredek lejtőkön korlátozott.
- A használat előtt győződjön meg arról, hogy a babakocsit teljesen kinyitotta, és minden rögzítő illetve biztonsági berendezést megfelelően alkalmazott.
- A babakocsira helyezett terhek csökkenthetik a stabilitását.
- A termék fogantyújára és/vagy a háttámlájára és/vagy oldalára helyezett bármilyen teher instabillá teheti a terméket.
- A babakocsi nem alkalmas arra, hogy futás vagy korcsolyázás közben tolja.
- Ha lépcsőn vagy mozgólépcsőn megy fel vagy le, a gyermeket vegye ki a sportkocsiból.
- Vizsgálja át a babakocsit és az egyes alkatrészeket rendszeresen sérülésre, kopásra és/vagy elhasználódásra utaló nyomokat keresve.
- Ügyeljen a hőforrások (nyílt láng, radiátor, kandalló, villany vagy gázüzemű kályha, stb.) jelentette veszélyre.
- Győződjön meg arról, hogy a gyermek közelében nincsenek veszélyforrások (pl. kábelek, elektromos vezetékek, stb.).
- Amikor a gyermek benne tartózkodik, a babakocsit ne hagyja olyan helyen, ahol kötelek vagy egyéb tárgyak a gyermek olyan közelségében találhatóak, hogy a gyermek ezek segítségével felállhat, vagy ezek hatására a fulladás veszélynek lehet kitéve.

## BIZTONSÁGI ÖVEK

- A gyermeket mindig kösse be a biztonsági övekkel, és ne hagyja felügyelet nélkül.
- A láb közötti biztonsági övet mindig a hasi övvel együtt használja.
- A jelen termékhez mellékelt biztonsági rendszertől eltérő biztonsági öveket is használhat, amennyiben azok megfelelnek a hatályos előírásoknak. Ezeket rögzítse az ülés oldalsó gyűrűihez (15. ábra - R4 hivatkozás).
- A gyermekrögzítő rendszer megfelelő használata nem helyettesíti a felnőtt gondos felügyeletét.

## A HASZNÁLATTAL KAPCSOLATOS TANÁCSOK

- Ha a babakocsi sérült vagy egyes alkatrészek hiányoznak róla, ne használja.
- Ne hagyja, hogy gyermekek vagy állatok a babakocsi közelében játsszanak, vagy felmásszanak a babakocsira.
- Amikor a gyermeket beleülteti sportülésbe/műzeskosárba vagy kivessi a sportülésből/műzeskosárból a babakocsi összecsuksásához vagy szétnyitásához vagy egyes alkatrészek felszereléséhez vagy eltávolításához, ellenőrizze, hogy a fék be van-e húzva.
- A szét- és összeszerelési műveleteket kizárólag felnőttek

végezhetik el. Győződjön meg arról, hogy a babakocsi használó személyek (bébiszitter, nagyszülők, stb.) ismerik a működését.

- A beállítási műveletek során ellenőrizze, hogy termék mozgó alkatrészei (pl. háttámla, tető, stb.) nem érnek-e a gyermekhez. Győződjön meg arról, hogy a babakocsit megfelelően lefékezte.
- Ha a babakocsiban gyermek van, a kocsit szét- illetve összeszerelni, kinyitni és összecsuksni tilos.
- Ha ezen műveletek során a gyermek a babakocsi közelében tartózkodik, járjon el fokozott körültekintéssel.
- Ezeknek a műveleteknek a végrehajtása során előfordulhat az ujjak becsipődése és sérülése.
- Ne hagyja a babát az ülésben, ha más közlekedési eszközön utazik.
- Amikor a babakocsit nem használja, tárolja gyermekektől távol. A babakocsi nem játékszer! Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a babakocsival.
- Ha a termék hosszabb ideig a napon állt, a használat előtt várja meg, hogy kihűljön.

## A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI

- A jelen jótállási feltételek megfelelnek az Európai Unió 1999. május 25-i 99/44/EK irányelvének illetve az irányelv későbbi módosításainak, és az Európai Közösség minden országában érvényesek. Az egyes országokra vonatkozó specifikus jótállási feltételekért látogasson el a [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) honlapra, és tekintse meg a Jótállás és Vevőszolgálati részt.
- Az Inglesina Baby S.p.A. garantálja, hogy a terméket az Európai Közösségben valamint azokban az országokban, ahol a termék kereskedelmi forgalomban kapható érvényes termék és minőségi valamint biztonsági szabványoknak/előírásoknak megfelelően tervezték és gyártották.
- Az Inglesina Baby S.p.A. szavatolja, hogy a terméket a tervezési folyamatok során illetve azt követően számos minőségi ellenőrzésnek alávetették. A gyártó kezességét vállal azért, hogy a termék a márkauzletben történő vásárlás pillanatában gyártási és összeszerelési hibáktól mentes.
- Amennyiben a jelen termékben anyag és/vagy gyártási hiba fedezhető fel a vásárlás pillanatában illetve az útmutatóban leírtaknak megfelelő normál használat során, a L'Inglesina Baby S.p.A. a vásárlást követő 24 hónapig jótállást vállal a termékre.
- A jelen jótállás vásárlás napját követő 24 hónapig érvényes, és a termék első tulajdonosára terjed ki.
- A jótállás a termék gyári hibás vagy eredetihibás alkatrészeinek térítésmentes javítására vagy cseréjére terjed ki.
- Őrizze meg a vásárláskor kapott eredeti bizonylatot, és ellenőrizze, hogy vásárlás napja olvashatóan van-e feltüntetve rajta.
- A jelen jótállás megszűnik, amennyiben:
  - a terméket a jelen útmutatóban nem tartalmazott és a tervezettől eltérő célokra használja.
  - a terméket nem a jelen útmutatóban foglaltaknak megfelelően használja.
  - a terméket nem márkaszervizben vagy azzal egyenértékű szakszervizben javították.
  - a termék szerkezeti vagy a tétlőből készült elemeket érintő a gyártó által nem jóváhagyott módosításokon és/vagy változtatásokon esett át. A terméken végzett esetleges módosítások felmentik a L'Inglesina Baby S.p.A.-t minden nemű felelősség alól.
  - a meghibásodás hanyagságból vagy gondatlanságból következett be (pl. heves ütközések nyomai a szerkezeti elemeken, agresszív vegyi anyagok nyoma, stb.).
  - a terméken hosszantartó, rendszeres használatából eredő kopás vagy elhasználódás jelei láthatóak (pl. kerekek, mozgó alkatrészek, szövet).
  - a terméket a viszonteladó vevőszolgálatára vásárlást

igazoló eredeti bizonylat nélkül juttatja el, vagy az eredeti bizonylaton nem olvasható a vásárlás dátuma.

- Azon károk esetében, amelyek a termékhez nem tartozó és/vagy a gyártó által nem jóváhagyott termékek használatából származik, a gyártó nem vállal jótállást.
- A L'Inglesina Baby S.p.A. nem vonható felelősségre a termék nem rendeltetészerű és/vagy hibás használata miatt bekövetkezett károkért és/vagy személyi sérülésekért.
- A jótállási időszak lejártát követően a gyártó továbbra is vállalja a termék javítását a termék piacra történő bevezetését követően legfeljebb négy (4) évig. Ezen időszakot követően a gyártó esetenként mérlegeli a beavatkozás elvégzésének lehetőségét.
- A L'Inglesina Baby S.p.A. a termékek folyamatos minőségi javítására törekszik, és fenntartja magának a jogot a termékek műszaki vagy esztétikai újítására és/vagy módosítására. Ezzel kapcsolatosan a gyártót előzetes értesítési kötelezettség nem terheli.

#### CSEREALKATRÉSZEK / VEVŐSZOLGÁLAT

- Vizsgálja át a biztonsági rendszereket rendszeresen, és ellenőrizze a megfelelő működését. Amennyiben problémákat és/vagy rendellenességeket fedez fel, ne használja a terméket. Lépjen kapcsolatba a gyártó Vevőszolgálatával vagy egy Márkaszervizzel.
- Nem a L'Inglesina Baby S.p.A. által gyártott és/vagy jóváhagyott cserealkatrészek vagy tartozékok használata tilos.

#### HOGYAN KÉRJÜNK VEVŐSZOLGÁLATI SEGÍTSÉGET

- Amennyiben a termékjavításra szorul, lépjen haladéktalanul kapcsolatba azzal az Inglesina viszonteladóval, ahol a terméket vásárolta. Bizonyosodjon meg arról, hogy meg tudja adni termék gyártási számát (a „Serial number” (gyártási szám) a 2010 kollekcióval került bevezetésre).
- A viszonteladó feladata, hogy kapcsolatba lépjen a gyártóval, aki esetenként mérlegeli az elvégzendő beavatkozást és utasításokat ad ezzel kapcsolatosan.
- A gyártó vevőszolgálatra kérésre a vásárló rendelkezésére bocsátja a szükséges adatokat. Amennyiben információra van szüksége, töltse ki az alábbi hólnapon található űrlapot: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - Jótállás és Vevőszolgálat rész.

#### TANÁCSOK A TERMÉK TISZTÍTÁSÁVAL ÉS KARBANTARTÁSÁVAL KAPCSOLATOSAN

- A termék rendszeres tisztítást és karbantartást igényel a

vásárló részéről.

- Ne erőltesse a termék mozgó részeit vagy mozgó alkatrészeit; amennyiben kérdése merülne fel, előbb olvassa el az útmutatót.
- Ne tegye el a terméket, ha még nedves, és ne tárolja nedves környezetben, mert ez elősegíti a penészképződést.
- Tárolja száraz, hűvös helyen.
- Védje a terméket az időjárási tényezők hatásaitól (pl. víz, eső, hó), valamint a hosszan tartó napsütéstől, mert ennek hatására egyes anyagok elszíneződhetnek.
- Strandon történő használatot követően tisztítsa meg, és szárítsa meg gondosan a terméket, ezzel eltávolítva a homokot és a sót.
- A műanyag és fém alkatrészek tisztításához használjon nedves rongyot és enyhe tisztítószer; oldószerek, ammónia vagy benzín használata tilos.
- Ha a fém alkatrészek vízzel érintkeznek, a rozsdásodás elkerülése érdekében szárítsa meg őket gondosan.
- Tartsa a termék mozgó elemeit tisztán, és szükség esetén kenje meg könnyű olajjal.
- Távolítsa el a termékről a port és/vagy homokot.

#### TANÁCSOK A TEXTIL HUZATOK TISZTÍTÁSÁVAL KAPCSOLATOSAN

- Azt tanácsoljuk, mossa a huzatokat külön.
- Egy puha ruhakefével kifeléje át rendszeresen a huzatokat.
- A huzatok mosásakor kövesse a huzatokba varrt címkéken szereplő utasításokat.



Kézzel, hideg vízben mosható



Nem fehéříthető



Nem szárítható gépben



Nem vasalható



Nem vegytisztítható

- Mielőtt a huzatokat használná vagy elrakná, hagyja, hogy megszáradjanak.

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

### AZ ALKATRÉSZEK JEGYZÉKE

#### 1. ábra

- A** Adapterek Classica üléshez (ha van)
- B** Sportülés tető
- C** Karfa
- D** Lábzsák (ha van)

### A SPORTÜLÉS RÖGZÍTÉSE A VÁZRA

#### ADAPTEREK BEAKASZTÁSA

(csak Classica üléshez és Balestrino vázhoz)

**FIGYELEM!** Ellenőrizze, hogy a vázat pontosan szerelte-e össze és benyomta-e a féket.

**2. ábra** Fordítsa el a váz két oldalán található rögzítő kampókat az óramutató járásával megegyező irányban (**T1**): a piros sarak láthatóvá válik.

**3. ábra** Akassza be az adapter (**A**) mindkét csapját (**A**) a vázon található, megfelelő nyílásokba (**T3**) majd zárja be mindkét kampót (**T1**), elfordítva azokat az óramutató járásával ellentétes irányban.

#### CLASSICA ÜLÉS (NON EASY CLIP)

**4. ábra** Rögzítse az ülést a vázhoz, a két adapter (**A**) helyének megfelelően elhelyezve.

#### A SPORTÜLÉS RÖGZÍTÉSE A VÁZRA

**5. ábra** Rögzítse a sportülést a váz két oldalán kialakított

foglalatba.

**FIGYELEM: a használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a sportülést megfelelően rögzítette-e mindkét oldalon.**

**6. ábra** A sportkocsi rész mind az anyukával szembe mind a menet irányba fordítva használható.

#### A SPORTÜLÉS ELTÁVOLÍTÁSA A VÁZRÓL

**7. ábra** Nyomja meg egyszerre a karokat (R1), és emelje fel a sportülést a vázról.

**FIGYELEM: ezt a műveletet csak akkor szabad elvégezni, ha a gyermek nem tartózkodik a kocsiiban.**

#### ADAPTEREK KIAKASZTÁSA

(csak Classica üléshez és Balestrino vázhoz)

**8. ábra** Az adapterek (A) eltávolításához fordítsa el mindkét rögzítő kampót (T1) az óramutató járásával ellentétes irányban és akassza ki a csapokat (T2). Ezután húzza ki az adaptereket a vázból.

#### A HÁTTÁMLA BEÁLLÍTÁSA

**9. ábra** A háttámla 4 helyzetbe állítható, a húzza fel meg a háttámla közepén levő nyelvet (R2) és döntse a támlát a kívánt helyzetbe.

#### A LÁBTARTÓ HELYZETÉNEK BEÁLLÍTÁSA

**10. ábra** A lábtartó alsó részén elhelyezett két gomb (R3) megnyomásával tolja lefelé.

**11. ábra** A lábtartó egyszerűen felfelé húzva felemelhető: automatikusan rögzül a megfelelő helyzetben.

#### BIZTONSÁGI ÖVEK

**12. ábra** Ellenőrizze, hogy az öveket befűzték-e a váll magasságában, vagy közvetlenül a váll felett található bújthatókba. Ha az övek helyzete nem megfelelő, az ülés huzatának eltávolítása után (lásd a vonatkozó utasításokat- 32 - 41. kép), húzza ki az öveket az első pár bújthatóból és fűzze be a második párra; mindig az azonos magasságban található bújthatókat használja.

Miután beillesztette a vállöveket, használat előtt pontosan helyezze vissza az ülés huzatát.

**13. ábra** Ellenőrizze, hogy a vállöv megfelelően van-e beillesztve a hasi öv végződésébe.

**14. ábra** Rögzítse a hasi öv végeit a középső csatba.

**15. ábra** A hasi övet mindig vezesse át az (R4) oldalsó gyűrűkön, és amikor használatban van, ügyeljen a gyermek testén a helyes beállítására.

**16. ábra** A hasi övvel együtt kapcsolja be mindig a lábak közötti övet is, és állítsa be a megfelelő méretre.

**FIGYELEM! Ha nem követi ezen biztonsági előírást, a gyermek kieshet vagy kicsúszhat a kocsiából, és megsérülhet.**

#### A KARFA RÖGZÍTÉSE

**17. ábra** A karfa (C) felszereléséhez nyomja meg a gombokat (R5), és rögzítse a sportülésen (R6) kifejezetten a karfa számára kialakított foglalatba.

**18. ábra** A karfa az egyik oldalon nyitható, vagy teljesen leszerelhető; nyitáshoz nyomja meg a gombot (R7), és húzza ki a karfát a helyéről. Leszereléséhez ismétlje meg a műveletet a másik oldalon is.

#### A TETŐ RÖGZÍTÉSE

**19. ábra** A napvédő (B) beakasztásához helyezze be mindkét kapcsolót (B1) az ülésen található, erre szolgáló nyílásokba (B2).

**20. ábra** Ezután csatlakoztassa a tépózárát (B3) a háttámla hátoldalán.

**21. ábra** A beállításához hajtsa a tetőt a kívánt állásba.

#### A NAPVÉDŐ LEAKASZTÁSA AZ ÜLÉSRŐL

**22. ábra** A napvédő levételéhez elegendő azt határozottan

kihúzni az ülés hátoldalának oldalsó nyílásaiból, ügyelve arra, hogy megfelelően kinyissa a középső tépózárát (B3) a háttámla hátoldalán.

#### A NAPVÉDŐ TETŐ HUZATÁNAK KARBANTARTÁSA

**23. ábra** A megfelelő karbantartás érdekében a napvédő tető huzata eltávolítható. Húzza le a gumi füleket (B5) a két rögzítőelemről, és gombolja ki a napvédő tető (B6) csuklóján található patentokat.

**24. ábra** Ezt követően húzza le az elülső fehér hevedert (B7) és a hátsó fekete hevedert (B8) a két csuklóról (B6), majd vegye le a huzatot.

**25. ábra** A huzatot úgy teheti vissza, hogy bevezeti az elülső fehér hevedert (B7) és a fekete hátsó hevedert (B8) a belső huzaton kialakított vezetőelemekbe.

**26. ábra** Ezt követően tolja be a hevedereket a csuklókön elhelyezett foglalatokba (B9), amíg nem érzi, hogy teljesen a helyükön vannak, ügyelve arra, hogy a fehér heveder (B7) elől legyen, a fekete (B8) meg hátul.

**27. ábra** A felszerelés befejezéséhez akassza fel a két gumi akasztót (B5) a tető két foglalatára (B1) és gombolja be az oldalsó patentokat.

#### LÁBSZÁK (HA VAN)

**28. ábra** A felhelyezéskor bújtsa át a lábszákat (D) a karfa alatt.

**29. ábra** Bújtsa át a középső hevedert (D1) a középső gyűrűn (D2), majd patentolja be.

**30. ábra** A lábszák belsejét úgy is beakaszthatja, hogy védje a gyermeket a hidegtől.

**31. ábra** A lábszák a sportülésen mind menetiránnyal szemben, mind menetiránnyal háttal használható.

#### A HUZAT KARBANTARTÁSA

A belső huzatot tanácsos időnként kivenni a megfelelő karbantartás céljából.

**32. ábra** Húzza ki a hasi szíjakat az oldalsó gyűrűkből (R4), ügyeljen arra, hogy a középső csat első fogát átvezesse az oldalsó gyűrűn, mielőtt teljesen kihúzná.

**33. ábra** Akassza le a két kis alsó gumihurkot (R8) a lábtartóról, majd húzza le a tartóelemről.

**34. ábra** Húzza le a huzatot a szerkezet oldaláról, figyelve arra, hogy megfelelően kioldja a kicsi, oldalsó szalagot (R9).

**35. ábra** Kapcsolja ki az ülökén (R11).

**36. ábra** Húzza át a lábélvალასztó övet a huzaton található, megfelelő övbújtatókon.

**37. ábra** Akassza ki mindkét gombot (R11) a fülekből.

**38. ábra** Oldja ki a kicsi, hátsó gumiszalagot (R12) és a huzat középső szalagját (R13) a háttámlából.

**39. ábra** Húzza ki a vállöveket a szövet párnákból.

**40. ábra** Vezesse át a vállöveket a huzaton található, megfelelő övbújtatókon.

**41. ábra** Végül húzza le teljesen a huzatot, ügyelve arra, hogy kiakassza mindkét hátsó szalagot (R14) a háttámlából.

**FIGYELEM! Használat előtt ellenőrizze, hogy megfelelően húzta-e fel a huzatot.**

# ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ. ΑΝ ΔΕΝ ΤΗΡΕΙΤΕ**

**ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΘΕΙ ΣΕ ΚΙΝΔΥΝΟ Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ.**

**Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΕΥΘΥΝΗ.**

**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ: ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ. ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΕΧΕΤΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΑΣ ΤΕΤΑΜΕΝΗ.**

**ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΣΟΒΑΡΟΥΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ ΛΟΓΩ ΠΤΩΣΗΣ ΚΑΙ/Η ΟΛΙΣΘΗΣΗΣ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΙΣ ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΩΣΤΑ ΚΟΥΜΠΩΜΕΝΕΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΜΕΝΕΣ.**

- Το παρόν προϊόν είναι κατάλληλο για παιδιά:
  - από τη γέννηση και μέχρι 15 κιλά (σύμφωνα με τη νομοθεσία EN1888:2012).

- Αυτό το προϊόν είναι ιδανικό για τη χρήση με τα παρακάτω πλαίσια Inglesina:
  - Πλαίσιο Balestrino χρησιμοποιώντας τους κατάλληλους αντάπτορες (μπορείτε να τους αγοράσετε και ξεχωριστά)
  - Πλαίσιο Comfort ed Ergo Bike
  - Πλαίσια της σειράς Quad
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες των πλαισίων όπου θα τοποθετηθεί το κάθισμα βόλτας.
- Να ελέγχετε πάντα τη σωστή σύνδεση του καθίσματος βόλτας στο πλαίσιο πριν από τη χρήση.
- Κατά τη χρήση με το πλαίσιο Balestrino, να επιβεβαιώνετε πάντα τη σωστή σύνδεση των κατάλληλων ανταπτόρων πριν εγκαταστήσετε το κάθισμα βόλτας.
- Με νεογέννητα, προτιμήστε τη χρησιμοποίηση του πορτ μπεμπέ/ή/και του καθίσματος στην πλέον κεκλιμένη θέση.
- Μη βάζετε το παιδί να καθίσει ούτε να το μεταφέρετε μέσα στο κάθισμα βόλτας ξεχωριστά από το πλαίσιο.

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Για την αποφυγή ατυχημάτων, φροντίστε το παιδί να μην είναι κοντά σας όταν ανοίγετε ή κλείνετε το προϊόν.
- Πριν τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν και όλα τα εξαρτήματά του δεν παρουσιάζουν κάποια βλάβη λόγω της μεταφοράς. Αν συμβαίνει κάτι τέτοιο, δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε το προϊόν και πρέπει να το φυλάξετε μακριά από παιδιά.
- Για την ασφάλεια του παιδιού σας, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, αφαιρέστε και πετάξτε όλες τις πλαστικές σακούλες και όλα τα υλικά συσκευασίας και φυλάξτε τα οπωσδήποτε μακριά από νεογέννητα και παιδιά.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τον αριθμό των παιδιών για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Χρησιμοποιήστε το σε κάθε περίπτωση για τη μεταφορά

ενός μόνο παιδιού ανά κάθισμα.

- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν δεν έχουν στερεωθεί και ρυθμιστεί σωστά όλα τα μέρη του.
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες σχετικά με τη χρήση του πλαισίου όταν είναι συναρμολογημένα σ' αυτό το πορτ μπεμπέ/το κάθισμα περιπάτου/το κάθισμα αυτοκινήτου.
- Μην τοποθετείτε ποτέ το προϊόν κοντά σε σκάλες ή σκαλοπάτια.
- Μη βάζετε τα δάκτυλά σας μέσα στους μηχανισμούς.
- Μην αφήνετε το προϊόν επάνω σε κεκλιμένο επίπεδο όταν το παιδί βρίσκεται μέσα σε αυτό, ακόμα και όταν έχετε ενεργοποιήσει το φρένο. Η απόδοση των φρένων περιορίζεται στις μεγάλες κλίσεις.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι εντελώς ανοιχτό και ότι όλα τα εξαρτήματα αγκίστρωσης και ασφάλειας έχουν τοποθετηθεί σωστά.
- Οποιοδήποτε φορτίο που έχει προσαρτηθεί στο προϊόν επηρεάζει τη σταθερότητα του προϊόντος.
- Οποιοδήποτε φορτίο εφαρμόσει στη χειρολαβή ή/και στην πλάτη ή/και πλαιγίως του προϊόντος μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη σταθερότητα του προϊόντος.
- Το παρόν καροτσάκι δεν είναι κατάλληλο για να τρέχετε ή να πατινάρετε.
- Μην ανεβαίνετε ή κατεβαίνετε σκάλες ή κυλιόμενες σκάλες με το παιδί στο καρότσι.
- Ελέγχετε τακτικά το προϊόν και τα εξαρτήματά του για τυχόν ενδείξεις βλάβης και/ή φθοράς, ζηλώματος ή σκισίματος.
- Να λαμβάνετε υπόψη τους κινδύνους που προκύπτουν από την παρουσία γυμνών φλογών ή άλλων πηγών θερμότητας όπως καλοριφέρ, τζάκια, ηλεκτρικές κουζίνες ή φωταερίου κ.τ.λ.: μην αφήνετε το προϊόν κοντά σε αυτές τις πηγές θερμότητας.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι πιθανές πηγές κινδύνου (παραδείγματα: σκονιά, ηλεκτρικά καλώδια κ.τ.λ.) βρίσκονται σε σημείο που δεν μπορεί να τα φτάσει το παιδί.
- Μην αφήνετε το προϊόν με το παιδί μέσα σ' αυτό σε σημεία όπου σκονιά, κουρτίνες ή κάτι άλλο μπορεί πιθανόν να χρησιμοποιηθούν από το παιδί για να σκαρφαλώσει ή που μπορεί να γίνουν αιτίες ασφυξίας ή πνιγμού.

## ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Χρησιμοποιείτε πάντα τις ζώνες ασφαλείας και μην αφήνετε ποτέ το παιδί μόνο του.
- ρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη που περνάει ανάμεσα από τα πόδια του παιδιού σε συνδυασμό με τη ζώνη μέσης.
- Συστήματα πρόσδεσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, διαφορετικά από εκείνα που παρέχονται με το παρόν προϊόν, μπορεί να χρησιμοποιηθούν φροντίζοντας να τα στερεώσετε στα πλαινά δαχτυλίδια που υπάρχουν πάνω στο κάθισμα (Εικ. 15 - ειδικότερα R4).
- Η σωστή χρήση του συστήματος συγκράτησης δεν αντικαθιστά την κατάλληλη επίβλεψη από έναν ενήλικα.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν υπάρχουν σπασίματα ή αν λείπουν εξαρτήματα.
- Μην αφήνετε άλλα παιδιά ή ζώα να παίζουν χωρίς επιτήρηση κοντά στο προϊόν ή να σκαρφαλώνουν πάνω του.
- Βεβαιωθείτε ότι το φρένο είναι πάντα ενεργοποιημένο όταν βάζετε ή σηκώνετε το παιδί από το κάθισμα/πορτ μπεμπέ, όταν σταματάτε και όταν συναρμολογείτε/αφαιρείτε τα εξαρτήματα.
- Οι διαδικασίες συναρμολόγησης, αποσυναρμολόγησης και ρύθμισης πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ενήλικα άτομα. Βεβαιωθείτε ότι όποιος χρησιμοποιεί το



προϊόν (μπέμπι σίτερ, παππούδες κ.τ.λ.) γνωρίζει πώς να το χρησιμοποιήσει σωστά.

- Κατά τη διαδικασία της ρύθμισης βεβαιωθείτε ότι τα κινητά μέρη του προϊόντος δεν έρχονται σε επαφή με το παιδί (παράδειγμα: πλάτη, κουκούλα κ.τ.λ.). Βεβαιώστε πάντα ότι κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αυτής το φρένο είναι σωστά ενεργοποιημένο.
- Μην ανοίγετε, κλείνετε ή αποσυναρμολογείτε το προϊόν ή επιχειρείτε αυτές τις ενέργειες με το παιδί μέσα.
- Προσέχετε πάντα ιδιαίτερα όταν εκτελείτε αυτές τις ενέργειες με το παιδί δίπλα σας.
- Κατά τη διάρκεια αυτών των εργασιών, μπορεί να προκληθεί παγίδευση ή τραυματισμός των δακτύλων.
- Μην αφήνετε το παιδί μέσα στο προϊόν όταν ταξιδεύετε επάνω σε άλλα μέσα μεταφοράς.
- Όταν δε χρησιμοποιείτε το προϊόν, πρέπει να το βάζετε στην αποθήκη και οπωσδήποτε μακριά από τα παιδιά. Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως παιχνίδι! Μην αφήνετε το παιδί να παίζει με το παρόν προϊόν.
- Αν το προϊόν εκτεθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα στον ήλιο, περιμένετε να κρυώσει πριν το χρησιμοποιήσετε.

#### ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

- Αυτές οι εγγυήσεις είναι σύμφωνες με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 99/44/ΕΚ της 25 Μαΐου 1999 και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις και ισχύει για τις χώρες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Άλλοι όροι της εγγύησης για τις συγκεκριμένες χώρες αναφέρονται λεπτομερώς στην ιστοσελίδα: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) στο τμήμα Εγγύηση και Σέρβις.
- Η Inglesina Baby S.p.A. εγγυάται ότι το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τις διατάξεις/ κανονισμούς του προϊόντος και την ποιότητα και την ασφάλεια που ισχύουν σήμερα γενικά στις χώρες της Ευρωπαϊκής αγοράς της Κοινότητας.
- Η Inglesina Baby S.p.A. εγγυάται ότι κατά τη διάρκεια και μετά τη διαδικασία παραγωγής, το προϊόν αυτό έχει υποβληθεί σε αρκετούς ελέγχους ποιότητας. Η Inglesina Baby S.p.A. εγγυάται ότι το προϊόν αυτό κατά τη στιγμή της αγοράς από έναν Εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο είναι απαλλαγμένο από ελαττώματα στη συναρμολόγηση ή την κατασκευή.
- Σε περίπτωση που το προϊόν αυτό παρουσιάζει ελαττώματα στα υλικά ή/και κατασκευαστικές ανωμαλίες που διαπιστώνονται τη στιγμή της αγοράς ή κατά τη συνήθη χρήση, σύμφωνα με τα όσα αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες, Η Inglesina Baby S.p.A. αναγνωρίζει την εγκυρότητα των όρων της εγγύησης για μια περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς.
- Η διάρκεια της περιόδου εγγύησης καθορίζεται για 24 συνεχόμενους μήνες και ισχύει για τον πρώτο ιδιοκτήτη του παρόντος προϊόντος.
- Η εγγύηση καλύπτει την αντικατάσταση ή επισκευή των ελαττωματικών εξαρτημάτων λόγω κατασκευαστικών ελαττωμάτων εξ' αρχής.
- Φυλάξτε με προσοχή την πρωτότυπη απόδειξη κατά τη στιγμή της αγοράς του προϊόντος. Βεβαιωθείτε ότι αναφέρεται σε αυτήν, ευανάγνωστα, η ημερομηνία αγοράς.
- Αυτοί οι όροι της εγγύησης παύουν να ισχύουν στην περίπτωση που:
  - το προϊόν χρησιμοποιείται με διαφορετικούς τρόπους που δεν αναφέρονται ρητά στις οδηγίες αυτές.
  - το προϊόν χρησιμοποιείται με τρόπο που δεν είναι σύμφωνο με τις οδηγίες αυτές.
  - το προϊόν έχει υποστεί επισκευές σε μη εξουσιοδοτημένα και συμβατικά κέντρα σέρβις.
  - το προϊόν έχει υποστεί τροποποιήσεις ή/και παρεμβάσεις τόσο στο δομικό μέρος όσο και στον κλωστοϋφαντουργικό τομέα που δεν έχουν εξουσιοδοτηθεί από τον κατασκευαστή. Ενδεχόμενες τροποποιήσεις απαλλάσσουν την Inglesina Baby S.p.A. από οποιαδήποτε ευθύνη.

- το ελάττωμα οφείλεται σε αμέλεια ή απρόσεκτη χρήση (πχ. βίαιες προσκρούσεις των δομικών μερών, έκθεση σε δραστικές χημικές ουσίες, κλπ.).
- το προϊόν παρουσιάζει φυσικόλογική φθορά (πχ. τροχοί, κινούμενα μέρη, ύφασμα) που προκύπτουν από μια παρατεταμένη και συνεχή χρήση προγραμματισμένη καθημερινά.
- το προϊόν αποστέλλεται στον αντιπρόσωπο για σέρβις, χωρίς το πρωτότυπο της απόδειξης αγοράς ή εφόσον στην απόδειξη δεν είναι ευανάγνωστη η ημερομηνία αγοράς.
- Τυχόν βλάβες που θα προκληθούν από τη χρήση εξαρτημάτων που δεν παρέχονται και/ή δεν είναι εγκεκριμένα από την Inglesina Baby, δε θα καλύπτονται από τους όρους της εγγύησής μας.
- Η Inglesina Baby S.p.A. αποποιείται κάθε ευθύνη για βλάβες σε πράγματα ή άτομα που προκαλούνται από ακατάλληλη και/ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος.
- Μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης, η Εταιρεία εξακολουθεί να παρέχει το σέρβις των προϊόντων της εντός προθεσμίας τεσσάρων (4) ετών από την ημερομηνία της εισαγωγής στην αγορά των ιδίων, μετά την οποία θα αξιολογείται κατά περίπτωση η δυνατότητα παρέμβασης.
- Η Inglesina Baby S.p.A. προκειμένου να βελτιώσει τα προϊόντα της, διατηρεί το δικαίωμα να ενημερώνει και/ή να τροποποιεί οποιαδήποτε τεχνική ή αισθητική λεπτομέρεια χωρίς προειδοποίηση.

#### ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ / ΣΕΡΒΙΣ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ

- Ελέγχετε τακτικά τους μηχανισμούς ασφαλείας για να βεβαιώσετε ότι το προϊόν εξακολουθεί να λειτουργεί σωστά με το πέρασμα του χρόνου. Αν διαπιστώσετε προβλήματα και/ή βλάβες οποιουδήποτε είδους, μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Επικοινωνήστε αμέσως με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή με τη Μεταγοραστική εξυπηρέτηση πελατών της Inglesina.
- Μη χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά ή εξαρτήματα που δεν παρέχονται και/ή σε κάθε περίπτωση δεν είναι εγκεκριμένα από την Inglesina Baby.

#### ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΓΚΗΣ ΓΙΑ ΣΕΡΒΙΣ

- Σε περίπτωση ανάγκης για σέρβις του προϊόντος, επικοινωνήστε αμέσως με τον Αντιπρόσωπο Inglesina από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν, φροντίζοντας να έχετε τον "Serial Number" του αντίστοιχου προϊόντος που έχετε ζητήσει (ο "Serial Number" υπάρχει στη Συλλογή 2010).
- Έργο του Αντιπροσώπου είναι να έρθει σε επαφή με την Inglesina για να αξιολογήσει τον πιο κατάλληλο τρόπο παρέμβασης σε κάθε περίπτωση και να παράσχει στη συνέχεια την οποιαδήποτε οδηγία.
- Η Υπηρεσία Σέρβις Inglesina διατίθεται σε κάθε περίπτωση να παράσχει όλες τις αναγκαίες πληροφορίες με έγγραφη αίτηση που πρέπει να συμπληρώνεται σε σχετικό έντυπο που διατίθεται στην ιστοσελίδα: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - τμήμα Εγγύησης και Σέρβις.

#### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Το παρόν προϊόν χρειάζεται τακτική συντήρηση από το χρήστη.
- Μην ασκείτε ποτέ πίεση σε μηχανισμούς ή κινητά μέρη. Αν δε γνωρίζετε τι πρέπει να κάνετε, ανατρέξτε στις οδηγίες.
- Μη βάζετε στην αποθήκη το προϊόν αν είναι ακόμη βρεγμένο και μην το αφήνετε σε υγρό περιβάλλον γιατί μπορεί να δημιουργηθεί μούχλα.
- Φυλάσσετε το προϊόν σε στεγνό μέρος.
- Προστατέψτε το προϊόν από τους ατμοσφαιρικούς παράγοντες, νερό, βροχή ή χιόνι. Επίσης, η παρατεταμένη

έκθεση στον ήλιο μπορεί να προκαλέσει αλλαγή χρώματος σε πολλά υλικά.

- Αν τυχόν χρησιμοποιήσετε το προϊόν στην παραλία, καθαρίστε το και σκουπίστε το με προσοχή ώστε να αφαιρεθεί την άμμο και το αλάτι.
- Καθαρίστε τα πλαστικά και μεταλλικά μέρη με ένα υγρό πανί ή ένα ήπιο καθαριστικό. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες, αμμωνία ή βενζίνη.
- Στεγνώστε με προσοχή τα μεταλλικά τμήματα έπειτα από τυχόν επαφή με το νερό, για να μη σχηματιστεί σκουριά.
- Διατηρήστε καθαρά όλα τα κινητά μέρη και αν χρειαστεί περάστε τα με ένα ελαφρύ λιπαντικό.
- Διατηρείτε τις ρόδες καθαρές από σκόνη και/ή άμμο.

#### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΗΣ ΥΦΑΣΜΑΤΙΝΗΣ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ

- Σας συνιστούμε να πλένετε την επένδυση χωριστά από τα άλλα υφάσματα.

- Ανανεώστε περιοδικά τα υφασμάτινα μέρη με μια μαλακία βούρτσας για ρούχα.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες πλυσίματος της Υφασμάτινης επένδυσης που αναγράφονται στις κατάλληλες ετικέτες.



Πλύντε στο χέρι με κρύο νερό



Μη χρησιμοποιείτε χλωρίνη



Μη στεγνώνετε σε στεγνωτήρια



Μη σιδερώνετε



Αποφύγετε το στεγνό καθαρίσμα

- Στεγνώστε εντελώς την Υφασμάτινη επένδυση πριν τη χρησιμοποιήσετε ή την επανατοποθετήσετε.

## ΟΔΗΓΙΕΣ

### ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

#### Εικ. 1

- A** Αντάπτορες για το κάθισμα βόλτας Classica (εάν υπάρχουν)
- B** Κουκούλα καθίσματος περιπάτου
- C** Προστατευτική μπάρα
- D** Ποδόσκακος (αν διατίθεται)

### ΑΓΚΙΣΤΡΩΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΠΕΡΙΠΑΤΟΥ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

#### ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΩΝ ΑΝΤΑΠΤΟΡΩΝ

(μόνο για το κάθισμα βόλτας Classica και το πλαίσιο Balestrino)

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** βεβαιωθείτε ότι το πλαίσιο έχει συναρμολογηθεί σωστά και ότι το φρένο είναι ενεργοποιημένο.

**Εικ. 2** Περιστρέψτε δεξιόστροφα τα άγκιστρα ασφάλισης (T1) που βρίσκονται και στις δύο πλευρές του πλαισίου: η κόκκινη γωνία γίνεται ορατή.

**Εικ. 3** Τοποθετήστε και τους δύο πείρους (T2) του αντάπτορα (A) μέσα στις αντίστοιχες σχισμές (T3) επάνω στο πλαίσιο, στη συνέχεια κλείστε και τα δύο άγκιστρα (T1) περιστρέφοντάς τα αριστερόστροφα.

#### ΚΑΘΙΣΜΑ ΒΟΛΤΑΣ CLASSICA (ΧΩΡΙΣ EASY CLIP)

**Εικ. 4** Στερεώστε το κάθισμα βόλτας στο πλαίσιο, τοποθετώντας το σε αντιστοιχία με τις βάσεις επάνω και στους δύο αντάπτορες (A).

### ΑΓΚΙΣΤΡΩΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΠΕΡΙΠΑΤΟΥ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

**Εικ. 5** Αγκιστρώστε το κάθισμα περιπάτου στο πλαίσιο, τοποθετώντας το στις ειδικές θέσεις και των δύο πλευρών της δομής.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα περιπάτου είναι πάντα σωστά αγκιστρωμένο και από τις δύο πλευρές.

**Εικ. 6** Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το σύστημα μεταφοράς στραμμένο προς τη μητέρα και το δρόμο.

### ΑΠΑΓΚΙΣΤΡΩΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΠΕΡΙΠΑΤΟΥ ΑΠΟ ΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

**Εικ. 7** Πατήστε ταυτόχρονα τις χειρολαβές (R1) και ανασηκώστε το κάθισμα περιπάτου από το πλαίσιο.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** μην εκτελείτε ποτέ τη διαδικασία αυτή με το παιδί επάνω.

#### ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΤΩΝ ΑΝΤΑΠΤΟΡΩΝ

(μόνο για το κάθισμα βόλτας Classica και το πλαίσιο Balestrino)

**Εικ. 8** Για να αφαιρέσετε τους αντάπτορες (A) περιστρέψτε και τα δύο άγκιστρα ασφάλισης (T1) αριστερόστροφα και ελευθερώστε τους πείρους (T2).

Στη συνέχεια βγάλτε τους αντάπτορες από το πλαίσιο.

#### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΠΛΑΤΗΣ

**Εικ. 9** Μπορείτε να ρυθμίσετε την πλάτη σε 4 θέσεις. Πιέστε τον κεντρικό μηχανισμό (R2) και σπρώξτε μέχρι τη θέση που επιθυμείτε.

#### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΥΠΟΠΟΔΙΟΥ ΣΤΗΡΙΞΗΣ ΠΟΔΙΩΝ

**Εικ. 10** Πατώντας και τα δύο κουμπιά (R3) που βρίσκονται στο πίσω μέρος του υποποδίου, σπρώξτε το προς τα κάτω.

**Εικ. 11** Για να ανασηκώσετε ξανά το υποπόδιο αρκεί να το τραβήξετε προς τα πάνω: μπλοκάρει αυτόματα.

#### ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Εικ. 12** Ελέγξτε αν οι ζώνες έχουν τοποθετηθεί μέσα στις τρύπες στο ύψος της ωμοπλάτης ή αμέσως πιο πάνω. Εάν η θέση δεν είναι σωστή, αφού αφαιρέσετε την επένδυση του καθίσματος βόλτας (δείτε σχετικές οδηγίες - εικ. από 32 έως 41), βγάλτε τις ζώνες από το πρώτο ζεύγος τρυπών και τοποθετήστε τις ξανά στο δεύτερο. Χρησιμοποιείτε πάντα τις τρύπες που βρίσκονται στο ίδιο ύψος.

Αφού τοποθετήσετε τις ζώνες της πλάτης, επανατοποθετήστε σωστά την επένδυση πριν από τη χρήση.

**Εικ. 13** Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη της πλάτης έχει εισαχθεί σωστά στις άκρες της ζώνης της μέσης.

**Εικ. 14** Αγκιστρώστε τις άκρες της ζώνης της μέσης στην κεντρική αγκράφα.

**Εικ. 15** Η ζώνη της μέσης πρέπει να περνά πάντα από τους πλαινούς κρίκους (R4) και, όταν χρησιμοποιείται, πρέπει να ρυθμίζεται έτσι ώστε να σφίγγει σωστά το παιδί.

**Εικ. 16** Χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη που περνά ανάμεσα από τα πόδια σε συνδυασμό με αυτή της μέσης ρυθμιζοντάς τες σωστά.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αν δεν τηρήσετε αυτή την προφύλαξη, το παιδί μπορεί να πέσει ή να γλιστρήσει και πιθανόν να τραυματιστεί.

## ΑΓΚΙΣΤΡΩΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΗΣ ΜΠΑΡΑΣ

**Εικ. 17** Για να τοποθετήσετε την προστατευτική μπάρα (C), πατήστε τα κουμπιά (B5) και αγκιστρώστε το στις ειδικές θέσεις του καθίσματος περιπάτου (R6).

**Εικ. 18** Η προστατευτική μπάρα μπορεί να είναι ανοιχτή από τη μία μεριά ή να αφαιρεθεί εντελώς. Για να την ανοίξετε, πατήστε το κουμπί (R7) και βγάλτε τη από τη βάση του. Για να τη βγάλετε εντελώς, επαναλάβετε την ίδια διαδικασία και στην άλλη πλευρά.

## ΑΓΚΙΣΤΡΩΣΗ ΤΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΑΣ

**Εικ. 19** Για να στερεώσετε την κουκούλα (B), τοποθετήστε και τις δύο υποδοχές (B1) μέσα στις βάσεις επάνω στο κάθισμα βόλτας (B2).

**Εικ. 20** Στη συνέχεια, εφαρμόστε το βέλκρο (κριτς κρατς) (B3) στο πίσω μέρος της πλάτης του καθίσματος.

**Εικ. 21** Για να ρυθμίσετε την κουκούλα, αρκεί να τη σπρώξετε με το χέρι μέχρι τη θέση που επιθυμείτε.

## ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΑΣ ΑΠΟ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΒΟΛΤΑΣ

**Εικ. 22** Για να αφαιρέσετε την κουκούλα αρκεί να τη βγάλετε απότομα από τις πλευρικές βάσεις επάνω στην πλάτη του καθίσματος βόλτας, προσέχοντας να βγάλετε σωστά το κεντρικό κριτς κρατς (B3) που βρίσκεται στο πίσω μέρος της πλάτης του καθίσματος.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ ΤΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΑΣ

**Εικ. 23** Η επένδυση της κουκούλας μπορεί να αφαιρεθεί προκειμένου να γίνει η σωστή συντήρησή της. Τραβήξτε τις ελαστικές σχισμές (B5) και από τις δύο συζεύξεις και αποσυνδέστε τα κουμπιά που υπάρχουν στους αρμούς της κουκούλας (B6).

**Εικ. 24** Βγάλτε στη συνέχεια την πίσω λευκή (B7) και τη μαύρη μπροστινή ταινία (B8) και από τους δύο αρμούς (B6) και τραβήξτε πλήρως την επένδυση.

**Εικ. 25** Για να αφαιρέσετε την επένδυση, βάλτε τη μπροστινή λευκή (B7) και την πίσω μαύρη ταινία (B8) στους ειδικούς οδηγούς της εσωτερικής επένδυσης.

**Εικ. 26** Βάλτε στη συνέχεια και τις δύο ταινίες στις ειδικές θέσεις των αρμών (B9) μέχρι να συνδεθούν πλήρως και βεβαιωθείτε ότι η λευκή ταινία (B7) παραμένει μπροστά και η μαύρη (B8) πίσω.

**Εικ. 27** Ολοκληρώστε τη συναρμολόγηση συνδέοντας τις δύο μικρές ελαστικές σχισμές (B5) και στις δύο συζεύξεις της

κουκούλας (B1) κουμπώνοντας τα πλάγια αυτόματα κουμπιά.

## ΠΟΔΟΣΑΚΟΣ (ΑΝ ΔΙΑΤΙΘΕΤΑΙ)

**Εικ. 28** Τοποθετήστε τον ποδόσακο (D) περνώντας τον κάτω από την προστατευτική μπάρα.

**Εικ. 29** Κουμπώστε τον κεντρικό μάντα (D1) κάνοντάς τον να περάσει μέσω του δακτυλίου (D2).

**Εικ. 30** Το ρεβέρ του ποδόσακου μπορεί επίσης να αγκιστρωθεί σε κατάλληλη θέση για την προστασία του μωρού από το κρύο.

**Εικ. 31** Ο ποδόσακος μπορεί να χρησιμοποιηθεί τόσο στο κάθισμα περιπάτου στραμμένο προς τη μητέρα όσο και στραμμένο προς το δρόμο.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ

Σας συνιστούμε με αφαιρείτε περιοδικά την επένδυση για τη σωστή συντήρησή της.

**Εικ. 32** Αφαιρέστε τη ζώνη μέσης από τους πλαινόους κρίκους (R4) φροντίζοντας να περάσετε το πρώτο δόντι της κεντρικής αγκράφας μέσα από τον πλαινό κρίκο πριν την αφαιρέσετε εντελώς.

**Εικ. 33** Βγάλτε τα δύο μικρά κάτω ελαστικά (R8) από το υποπόδιο στήριξης ποδιών αφαιρώντας το υποστήριγμα.

**Εικ. 34** Βγάλτε την επένδυση της πλευράς από τον σκελετό, προσέχοντας να βγάλετε σωστά τη μικρή πλευρική ταινία (R9).

**Εικ. 35** Αποσυνδέστε τα κουμπιά στο κάθισμα (R10).

**Εικ. 36** Βγάλτε τη ζώνη του καβάλου μέσα από την αντίστοιχη τρύπα επάνω στην επένδυση.

**Εικ. 37** Βγάλτε και τα δύο κουμπιά (R11) από τα κουμπώματα.

**Εικ. 38** Βγάλτε τα δύο οπίσθια μικρά λάστιχα (R12) και την κεντρική ταινία (R13) της επένδυσης από τον σκελετό της πλάτης του καθίσματος.

**Εικ. 39** Τραβήξτε τις ραχιαίες ζώνες από τα λουριά του υφάσματος.

**Εικ. 40** Περάστε τις ζώνες της πλάτης μέσα από τις αντίστοιχες τρύπες στην επένδυση.

**Εικ. 41** Τέλος, βγάλτε τελείως την επένδυση, προσέχοντας να βγάλετε και τις δύο οπίσθιες ταινίες (R14), από τον σκελετό της πλάτης.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει σωστά την επένδυση.

# UYARI



KULLANMADAN ÖNCE BU TALİMATLARI DİKKATLE OKUYUNUZ VE SONRADAN BAKMAK İÇİN SAKLAYINIZ. TÜM TALİMATLARA UYMAMAK ÇOCUĞUNUZUN GÜVENLİĞİNİ TEHLİKEYE SOKABİLİR.

ÇOCUĞUNUZUN GÜVENLİĞİ SİZİN SORUMLULUĞUNUZDUR.

DİKKAT! ÇOCUĞU ASLA YALNIZ BIRAKMAYINIZ: TEHLİKELİ OLABİLİR. ÜRÜNÜ KULLANIRKEN DAİMA ÇOCUĞU

GÖZ ÖNÜNDE BULUNDURUNUZ. DÜŞME VE KAYMA NEDENİYLE AĞIR YARALANMALARA YOL AÇMAMAK İÇİN EMNİYET KEMERLERİNİ DOĞRU AYARLAYIP KANCALARINI TAKINIZ.

• Bu ürün aşağıdaki bebekler için kullanılabilir:  
- doğumdan 15 kg'a kadar (EN1888:2012 standardına göre).

• Bu ürün aşağıda sıralanan Inglesina şasilerle kullanım için uygundur:  
- Özel adapte edici aksesuarla kullanılarak Balestrino şasisi (ayrı olarak satın alınabilir)  
- Comfort ve Ergo Bike şasisi  
- Quad serisi şasileri

- Bebek arabası koltuğunun üzerine yerleştirileceği şasi ile ilgili talimatları dikkatlice okuyunuz.
- Kullanmadan önce bebek arabası koltuğunun şasiye doğru bir şekilde sabitlendiğini kontrol ediniz.
- Balestrino şasi ile kullanırken, Bebek arabası koltuğunu monte etmeden önce özel adapte edici aksesuarların doğru bir şekilde sabitlendiğinden her zaman emin olunuz.
- Yeni doğan bebekler ile, daha eğik pozisyonda bebe taşımanın ve/veya oturma koltuğunun kullanımını tercih ediniz.
- Bebeği, şasiden ayrı iken bebek arabası koltuğuna oturtmayınız ve taşımayınız.

## GÜVENLİK

- Kazaları önlemek için, ürünü açma ve kapama işlemleri sırasında çocuğu uzak tutunuz.
- Montajdan önce, taşıma sırasında ürüne ve parçalarına hasar gelip gelmediğini kontrol ediniz. Eğer hasar var ise, ürünü kullanmayınız ve çocuktan uzak tutunuz.
- Ürünü kullanmadan evvel, çocuğunuzun güvenliği için, ambalajdan çıkan tüm plastik parçaları ve benzeri elemanları kaldırınız ve her durumda yeni doğan bebekler ve çocuklardan uzak tutunuz.
- Ürün sadece tasarımıda gösterilen çocuk sayısına göre kullanılmalıdır.
- Çocuğu bağlarken tek bağla sadece bir çocuk bağlayınız.
- Tüm parçalar tamamen ayarlanıp kilitlemediğe ürünü kullanmayınız.
- Taşıma çantası/taşıma koltuğu/araba koltuğunu takarken kullanım talimatlarını dikkatle okuyunuz.
- Ürünü asla merdiven ve basamaklara yakın koymayınız.
- Mekanizma içine parmaklarınızı sokmayınız.
- Bebek birindeyken, fren devrede olsa dahi, ürünü eğimli yerde bırakmayınız. Frenlerin etkinliği yüksek eğimlerde sınırlandırılmıştır.
- Kullanmadan evvel ürünü tamamen açınız ve tüm kilit ve güvenlik aygıtlarının tam çalıştığından emin olunuz.
- Ürüne yük bağlarsanız denge bozulabilir.
- Tutacak ve/ya sırtlık ve/ya ürüne yan olarak uygulanan bertürlü yüklerle, ürünün dengesini bozabilir.
- Bu bebek arabası koşu veya kayma amaçlı değildir.
- Bebek pusetteyken merdiven veya yürüyen merdivenlerden inmeyiniz veya çıkmayınız.
- Ürünü ve parçalarını belirli aralıklarla hasar, yırtılma, bozulma, aşınma, dikiş kopması veya yırtılma olup olmadığını kontrol ediniz.
- Radyatör, şömine, elektrikli ve gaz sobaları vs gibi ısı kaynakları veya açık alevlerden uzak durunuz. Ürünü bu ısı kaynaklarına yakın bırakmayınız.
- Kablolar, elektrik telleri vs den çocuğu uzak tutarak tüm olası riskleri bertaraf ediniz.
- İp, perde veya diğer nesnelere kullanılarak, çocuğu oturmuş halde asla bırakmayınız, çocuk tek başına tırmanma ve boğulma tehlikesi geçirebilir.

## EMNİYET KEMERLERİ

- Daima çocuğa emniyet kemerini bağlayınız ve asla yalnız bırakmayınız.
- Daima bacak arası ağı ve bel kayışını birlikte kullanınız.
- Bu ürüne birlikte verilen dışında, yürürlükteki düzenlemeye uygun başka emniyet kemerleri, koltuğun yan kısmında bulunan halkalara sabitlemeye dikkat ederek kullanılabilir (**Şek. 15 - detay R4**).
- Koruma sistemi, doğru kullanıldığında bile gerekli yetişkin gözetiminin yerini tutmaz.

## KULLANIM İPUÇLARI

- Kırık ve eksik bir parçası varsa ürünü kullanmayınız.
- Başka çocukların yakında oyun oynayıp arabaya

tırmanmalarını için aracı devamlı gözetiminde tutunuz.

- Çocuğu koltuğu/taşıma çantasına yerleştirirken veya kaldırırcen keza dururken ve herhangi bir aksesuarı takarken veya sökerken daima frenin takılı olduğunu kontrol ediniz.
- Montaj, söküm ve ayar işlemleri sadece yetiştirilen tarafından yapılmalıdır. Ürünü kullanan kişinin (bebek bakıcısı, büyükanne vs) doğru şekilde yaptığından emin olunuz.
- Ayar yaparken, ürünün herhangi bir parçasının bebeke temas etmediğinden emin olunuz (boyunluk, başlık vs). Bu işlemleri yaparken frenin iyi tuttuğundan emin olunuz.
- Bebek ürün üzerindeyken açmayınız, kapamayınız veya herhangi bir şey sökmeyiniz.
- Yanınızda çocuk varken de bu işlemleri yaparken özellikle dikkatli olunuz.
- Bu işlemler sırasında parmağınız sıkışabilir ve kesilebilir.
- Bebeği, diğer taşıma araçları ile yolculuk ederken ürün içinde bırakmayınız.
- Ürün kullanılmadığı zaman, çocuğunuzun erişemeyeceği bir yerde saklanmalıdır. Ürün bir oyuncak olarak kullanılmayacaktır! Çocuğa bu ürünle oynamasına izin vermeyiniz.
- Güneş ışığında fazla kalırsa kullanmadan evvel ürünü soğumasını bekleyiniz.

## GARANTİ KOŞULLARI

- İşbu garanti koşulları 25 Mayıs 1999 99/44/CE Avrupa Direktifi ve sonradan yapılan değişikliklere uygun olup, Avrupa Birliği üyesi ülkeler içinde geçerlidir. Diğer ülkelerle ilgili garanti koşulları [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) web sitesinde Garanti ve Servis bölümünde ayrıntılı olarak verilmiştir.
- Inglesina Baby S.p.A. bu ürünün, Avrupa Birliği ve ürünün piyasaya sürüldüğü ülkelerde geçerli olan genel kalite ve güvenlikle ilgili standart/yönetmeliklere uygun şekilde tasarlanıp imal edildiğini garanti eder.
- Inglesina Baby S.p.A. üretim sırasında ve üretimin sonunda, bu ürünün çeşitli kalite kontrol testlerine tabi tutulduğunu garanti eder. Inglesina Baby S.p.A. bu ürünün Yetkili Satış Noktasından satın alındığı sırada montaj veya imalat hatası bulundurmazdığını garanti eder.
- Ürün satın alınırken veya kullanımı sırasında malzeme ve/veya imalat hatalarının bulunması halinde, işbu talimatlar uyarınca, Inglesina Baby S.p.A. satın alma tarihinden itibaren 24 aylık bir süre boyunca garanti koşullarının geçerliliğini kabul eder.
- Garanti süresi kesintisiz 24 ay olup, ürünün ilk sahibi için geçerlidir.
- Garanti ile, imalat hatalarından kaynaklanan kusurların bulunduğu parçaların ücretsiz olarak değiştirilmesi veya tamiri kastedilmektedir.
- Ürün satın alınırken verilen fişi özenle saklayınız; üzerinde satın alma tarihinin okunur şekilde yazılmış olduğundan emin olun.
- İşbu garanti koşulları aşağıdaki durumlarda geçerliliğini kaybeder:
  - ürün, kullanım talimatlarında açık olarak belirtilen amaçların dışında kullanıldığında.
  - ürün kullanım talimatlarına uygun şekilde kullanılmadığında.
  - ürün yetkili ve anlaşmalı olmayan servis merkezlerinde tamir edildiğinde.
  - ürünün gerek taşıyıcı gerekse kumaş kısmı üzerinde üretici tarafından açıkça onaylanmayan değişiklikler yapıldığında. Ürünlerde yapılan değişiklikler, Inglesina Baby S.p.A. şirketini her türlü sorumluluktan muaf kılar.
  - kusurun kullanım sırasında dikkatli kullanımdan kaynaklanması (örn. taşıyıcı kısımların şiddetli darbelerle maruz kalması, ürünün aşındırıcı kimyasal maddelere maruz kalması, vb.).
  - üründe, günlük uzun süreli ve sürekli kullanımdan kaynaklanan normal yıpranmaların oluşması (örn.

tekerlekler, hareketli parçalar, kumaşlar).

- ürünün servise satın alma fişinin orijinali olmadan gönderilmesi veya fiş üzerinde satın alma tarihinin açıkça okunabilir olmaması.
- İnglesina Baby S.p.A. tarafından temin edilmeyen ve/veya onaylanmayan aksesuarların kullanımından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına girmemektedir.
- Ürünün yetersiz ve/veya yanlış kullanımından doğan, insanlara veya mala gelebilecek her türlü hasar ve ziyandan İnglesina Baby S.p.A. hiçbir şekilde sorumlu değildir.
- Garanti süresi dolduğunda, Şirketimiz, ürünler için, piyasaya sürülmelerinden itibaren en fazla dört (4) yıllık bir süre boyunca servis sağlamaktadır; bu süre dolduktan sonra servis imkanı her bir durum için ayrı ayrı değerlendirilecektir.
- Ürün geliştirme amacıyla, önceden haber vermeksizin İnglesina Baby S.p.A. tüm estetik ve teknik detaylarda güncelleme, değişiklik yapma hakkını mahfuz tutar.

#### YEDEK PARÇA / SATIŞ SONRASI DESTEK

- Zamanla ürünün mükemmel fonksiyonunu sağlamak için düzenli olarak tüm emniyet aygıtlarını kontrol ediniz. Her türlü problem ve/veya arıza durumunda ürün kesinlikle kullanılmamalıdır. Böyle bir durumda derhal İnglesina Müşteri Hizmetleri ile veya yetkili satıcınızla irtibata geçiniz.
- İnglesina Baby tarafından onaylanmamış veya verilmeyen başka yedek parça veya aksesuarları kullanmayınız.

#### SERVİSE İHTİYAÇ DUYULDUĞUNDA YAPILMAMASI GEREKENLER

- Ürün için servise ihtiyaç duyulduğunda, talep konusu olan ürünün "Seri Numarası"nı hazır bulundurarak, derhal satın alındığı İnglesina Satış Noktası ile temas kurun ("Seri Numarası" 2010 Koleksiyonundan itibaren mevcuttur).
- Satış Noktasının görevi, her durum için en uygun müdahale şeklini değerlendirmek amacıyla İnglesina şirketi ile iletişim kurmak ve ardından gerekli talimatları sağlamaktır.
- Bunlarla beraber İnglesina Servis Merkezi, [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) adresinde Garanti ve Servis bölümünde bulunan form doldurularak yazılı olarak talep edilmesi halinde, gerekli her türlü bilgiyi vermek için hizmetinizdedir.

#### ÜRÜNÜ TEMİZLEME VE BAKIM İPUÇLARI

- Bu ürün kullanıcı tarafından düzenli bir bakım gerektirir.
- Mekanizmaları veya hareketli parçaları asla zorlamayınız; şüphe halinde önce kullanım talimatlarına bakınız.
- Ürün ıslaksa o şekilde kaldırıp saklamayınız ve rutubetli ortamda bırakmayınız aksi takdirde küflenebilir.
- Ürünü kuru bir yerde saklayınız.
- Ürünü yağmur veya kardan koruyunuz; bundan başka güneşte devamlı ve uzun süre kalması renk solmasına sebep olabilir.
- Ürün sahilde kullanılacaksa, ürünü kum ve tuzdan detaylıca temizleyiniz.
- Plastik ve metal parçaları ıslak bir kumaş veya hafif deterjanla temizleyiniz; kimyasal maddeler, amonyak veya benzin kullanmayınız.
- Pas oluşmaması için suyla ıslanmışsa metal parçaları iyice kurulaştırınız.
- Tüm parçaları temiz tutunuz ve gerekirse hafif yağlayınız.
- Tekerleklerde kum ve toprak varsa temizleyiniz.

#### TEKSTİL KISIMINI TEMİZLEME İPUÇLARI

- Bebek bandaj astar kısımlarını ayrı olarak yıkamanız tavsiye edilir.
- Giysiler için yumuşak bir fırça kullanarak kumaş kısımları periyodik olarak canlandırın.
- Tekstil etiketlerde gösterilen yıkama talimatlarını uygulayınız.



Soğuk suda elle yıkayınız



Ağartmayınız



Kurutma yapmayınız



Ütülemeyiniz



Kuru temizleme yapmayınız

- Kullanmadan önce veya saklamadan evvel tekstil astarının iyice kurumasını bekleyiniz.

## TALİMATLAR

#### PARÇA LİSTESİ

##### Şekil 1

- A** Classica bebek arabası koltuğu adapte edici aksesuarları (varsa)
- B** Taşıma koltuk başlığı
- C** El rayı
- D** Torba (varsa)

#### TAŞIMA KOLTUĞUNUN ÇERÇEVEYE TAKILMASI

##### ADAPTE EDİCİ AKSESUARLARIN SABİTLENMESİ

(sadece Classica bebek arabası koltuğu ve Balestrino şasi için)

**DİKKAT: Şasinin doğru bir şekilde monte edildiğinden ve frenin devreye alındığından emin olunuz.**

**Şekil 2** Şasinin her iki yanında yer alan (T1) blokaj kancalarını saat yönünde döndürünüz: kırmızı köşe görünür olur.

**Şekil 3** Her iki (A) adapte edici aksesuar pimini (T2) de şasi üzerindeki özel yuvaya (T3) takınız, daha sonra kancaları (T1)

ters saat yönünde döndürerek kapatınız.

#### CLASSICA BEBEK ARABASI KOLTUĞU (EASY CLIP DEĞİL)

**Şekil 4** Her iki adapte edici aksesuar üzerindeki (A) özel yuvalara karşılık gelecek şekilde yerleştirerek bebek arabası koltuğunu şasiye sabitleyiniz.

#### TAŞIMA KOLTUĞUNUN ÇERÇEVEYE TAKILMASI

**Şekil 5** Gövdesinin iki yanından çerçevesini uygun yuvasını içine anneye çevrilmiş olarak taşıma koltuğunu takınız.

**DİKKAT: kullanmadan evvel taşıma Koltuğunun daima yerine geçtiğinden emin olunuz.**

**Şekil 6** Oturma ünitesinin hem yola hemde anneye doğru kullanımı mümkündür.

#### TAŞIMA KOLTUĞUNUN İSKELETEN SÖKÜLMESİ

**Şekil 7** (R1) kolları aynı anda itilerek taşıma koltuğu kaldırılır.

**DİKKAT: yerleştirme ve sökme işlemlerini bebek arabadayken asla yapmayınız.**

## ADAPTE EDİCİ AKSESUARLARIN AÇILMASI

(sadece Classica bebek arabası koltuğu ve Balestrino şasi için)

**Şekil 8** Adapte edici aksesuarları (A) çıkarmak için her iki blokaj kancasını (T1) da ters saat yönünde döndürünüz ve pimleri (T2) serbest bırakınız. Daha sonra adapte edici aksesuarları şasiden çıkarınız.

## SIRT DAYANAĞININ AYARI

**Şekil 9** Sirt dayanağı 4 kademelidir; merkezi aygıt (R2) ile istenilen konuma getirilebilir.

## AYAK DAYAMA YERİNİN AYARLANMASI

**Şekil 10** Platformun alt kısmında duran her iki düğmeye (R3) basarak, onu aşağı doğru itin.

**Şekil 11** Basamağı kaldırmak için sadece yukarı çekiniz: otomatik olarak kilitlenecektir.

## EMNİYET KEMERLERİ

**Şekil 12** Kemerlerin omuz veya hemen biraz üstüne denk gelen yükseklikte yuvalarına takılmış olduğunu kontrol ediniz. Eğer pozisyon doğru değilse, bebek arabası koltuğu giydirmesini çıkardıktan sonra (ilgili talimatlara bakınız - şekil 32'den 41'e kadar), kemerleri ilk yuva çiftinden geçirin ve tekrar ikinci yuvaya takınız; kemer yuvalarını hep aynı yükseklikte kullanınız.

Sirt kemerlerini taktıktan sonra kullanmadan önce giydirmeyi doğru bir şekilde tekrar yerine takınız.

**Şekil 13** Sirt kemerinin bel kemerinin ucuna doğru şekilde yerleştirilmiş olduğundan emin olunuz.

**Şekil 14** Bel kemerinin uçlarını merkezi kopçaya bağlayınız.

**Şekil 15** Bel kemeri daima (R4) yan halkalardan geçirilmelidir ve, kullanılırken, bebeğin iyice bağlanması için ayarlanmalıdır.

**Şekil 16** Daima bacak arası şeritle bel kemerini birlikte iyice ayarlayarak kullanınız.

**DIKKAT! Bu önlemin alınmaması bebeğin arabadan kaymasına ve düşmesine ve yaralanmasına sebep olabilir.**

## TUTMA SAPININ TAKILMASI

**Şekil 17 (C)** Tutma sapını monte etmek için (R5) düğmelerine basınız ve (R6) taşıma koltuğuna uygun yuvalarına denk gelecek şekilde takınız.

**Şekil 18** Tutma sapı bir taraftan açılabilir ya da tamamen söküp çıkartılabilir; açmak için tuşa basınız (R7) ve yuvasından sıyrınız. Tamamen söküp çıkartmak için aynı işlemi diğer tarafta da tekrarlayınız.

## BAŞLIĞIN TAKILMASI

**Şekil 19** Başlığı (B) sabitlemek için bebek arabası koltuğundaki özel yuvalara (B2) her iki kısıncı (B1) da takınız.

**Şekil 20** Daha sonra arkalığın arkasındaki cırt-cırt bandı (B3) tutturunuz.

**Şekil 21** Başlığı ayarlamak için, arzu ettiğiniz konuma çekip getirmeniz yeterlidir.

## BEBEK ARABASI KOLTUĞU BAŞLIĞININ ÇIKARILMASI

**Şekil 22** Başlığı çıkarmak için arkalığın arkasındaki orta cırt-cırt bandın (B3) doğru bir şekilde açılmasına özen göstererek bebek arabası koltuğu arkalığının yan yuvalardan kesin bir hareketle çekmek yeterlidir.

## KILIF KAPLAMASININ BAKIMI

**Şekil 23** Kılıf kaplaması doğru bir bakım yapmak için çıkarılabilir.

Elastik ilikleri (B5) her iki kavramadan çıkarın ve kılıf eklemleri üzerinde mevcut düğmeleri çözün (B6).

**Şekil 24** Ön beyaz şeriti (B7) ve arka siyah şeriti (B8) her iki eklemden (B6) ayırın ve kaplamayı tamamen çıkarın.

**Şekil 25** Kaplamayı yeniden monte etmek için, beyaz ön şerit (B7) ve siyah arka şeriti (B8) tam kılıf üzerindeki özel

kılavuzlara geçirin.

**Şekil 26** Ardından her iki şeriti eklemler (B9) üzerindeki yuvalarına takılana kadar sokun, beyaz şeritin (B7) önde ve siyah şeritin (B8) arkada kalmalarına dikkat edin.

**Şekil 27** İki elastik iliği (B5) her iki kılıf kavramasına (B1) takarak ve yan otomatikleri düğmeleyerek montajı bitirin.

## TORBA (VARSA)

**Şekil 28** Torbayı (D) tutma sapının altından geçirerek takın.

**Şekil 29** Halkadan (D1) geçirerek, ortadaki çubuğu düğmeleyiniz (D2).

**Şekil 30** Torbanın ters tarafı, bebeği soğuktan korumaya uygun pozisyonda da kancalanabilir.

**Şekil 31** Torba, hem anneye hem de yola bakan tarafta kullanılabilir.

## KAPLAMANIN BAKIMI

Astar kirlendiğinde çıkarılıp temizlenmelidir.

**Şekil 32** Tamamen sıyrımdan önce merkez tokasının ilk dişini yan halkadan geçirerek, bel kemerini yan halkalardan (R4) sıyrıp çıkarınız.

**Şekil 33** İki alt lastiği (R8) ayak koyma platformundan, desteğinden çekerek çıkarın.

**Şekil 34** Küçük yan bandın (R9) doğru bir şekilde açılmasına özen göstererek gövdenin yanındaki giydirmeyi çıkarınız.

**Şekil 35** Koltuk (R10) üzerindeki düğmeleri çözün.

**Şekil 36** Giydirmedeki özel yuva vasıtasıyla bacak arası kemerini çıkarınız.

**Şekil 37** Her iki düğmeyi de (R11) kulakçıklardan çözünüz.

**Şekil 38** Arkadaki iki küçük lastiği (R12) ve arkalık gövdesi giydirmesinin orta bandını (R13) açınız.

**Şekil 39** Sirt kemerlerini kumaş vatkalardan çıkarın.

**Şekil 40** Giydirmedeki özel yuva vasıtasıyla sırt kemerlerini geçirin.

**Şekil 41** Son olarak arkalık gövdesinden arka bantların (R14) her ikisinin de açıldığına özen göstererek giydirmeyi tamamen çıkarınız.

**DIKKAT! Kullanmadan evvel astarın tamamen iliklenmiş olduğundan emin olunuz.**

# POZOR



PRED POUŽITÍM SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE. AK NEBUDETE DODRŽIAVAŤ TENTO NÁVOD, MÔŽETE OHROZIŤ BEZPEČNOSŤ VÁŠHO DIEŤAŤA.

ZA BEZPEČNOSŤ VÁŠHO DIEŤAŤA STE ZODPOVEDNÍ VY.

UPOZORNENIE! NIKDY NENECHAJTE DIEŤA BEZ DOZORU: MÔŽE TO BYŤ NEBEZPEČNÉ. PRI POUŽÍVANÍ TOHTO VÝROBKU BUĎTE NANAJVÝŠ OPATRNÍ.

ABY NEDOŠLO K VÁŽNEMU ZRANENIU Z DŮVODU PÁDU A/ALEBO VYKĹZNUŤIA, VŽDY POUŽÍVAJTE BEZPEČNOSTNÉ PÁSY SPRÁVNE UPNUTÉ A NASTAVENÉ.

- Tento produkt je prispôsobený deťom od:
  - od narodenia do 15 kg (podľa normy EN1888:2012).

• Tento výrobok je vhodný na použitie s nasledujúcimi podvozkami Inglesina:

- Podvozok Balestrino pomocou príslušných adaptérov (dajú sa kúpiť aj samostatne)
- Podvozok Comfort a Ergo Bike
- Podvozky série Quad

• Pozorne si prečítajte návod na použitie podvozkov, kde nájdete informácie o umiestnení náozníka.

• Pred používaním si vždy overte, či je náozník správne pripnutý k podvozku.

• Pri používaní s podvozkom Balestrino sa pred inštaláciou náozníka vždy uistite o správnom zachytení príslušných adaptérov.

• V prípade novorodencov vaničku a/alebo sedačku viac nakloňte.

• Dieťa nekladte ani ho neprepravujte v náozníku odopnutom od podvozku.

## BEZPEČNOSŤ

• Z bezpečnostných dôvodov nechajte dieťa pri otváraní a zatváraní výrobku v dostatočnej vzdialenosti.

• Pred montážou skontrolujte, či výrobok a žiadny z jeho komponentov nebol počas prepravy poškodený. Ak sa tak stalo, výrobok nepoužívajte a uschovajte ho mimo dosahu detí.

• Pred použitím výrobku kvôli bezpečnosti vášho dieťaťa odoberte a zlikvidujte všetky plastové vrecká a prvky patriace k obalu a v žiadnom prípade ich nenechávajte v dosahu novorodenciat a detí.

• Výrobok je možné používať len pre taký počet detí, pre koľko je navrhnutý.

• Tento výrobok používajte len na prepravu jedného dieťaťa na jednej sedačke.

• Výrobok nepoužívajte, pokiaľ nie sú všetky jeho komponenty správne upevnené a nastavené.

• Pozorne si prečítajte inštrukcie na použitie kočíka pri pripájaní vaničky/sedačky/autosedačky.

• Výrobok nikdy nenechávajte v blízkosti schodísk a schodov.

- Nevkladajte prsty dovnútra mechanizmov.
- Výrobok nenechávajte na šikmom povrchu, kým je v nich dieťa, ak keď je výrobok zabrzdený. Účinnosť brzd je na veľkých sklonoch obmedzená.
- Pred použitím sa presvedčte, či je výrobok úplne rozložený a či sú poistné a bezpečnostné zariadenia správne použité.
- Každá záťaž výrobku ovplyvňuje jeho stabilitu.
- Akékoľvek zaťaženie rukoväte a/alebo operadla a/alebo na boku výrobku môže ohroziť jeho stabilitu.
- Tento detský kočík nie je vhodný na behanie alebo korčuľovanie.
- Ak je dieťa v kočíku, nepoužívajte ich na schodoch alebo eskalátoroch.
- Výrobok a všetky jeho komponenty pravidelne kontrolujte, aby ste zistili, či nie sú poškodené a/alebo opotrebované, známky opotrebovania, rozpárania a roztrhnutia.
- Budte si vedomí nebezpečenstva vyplývajúceho z blízkosti otvoreného plameňa alebo iných zdrojov tepla, napr. radiátorov, ohnísk, elektrických a plynových sporákov atď.: výrobok nenechávajte blízko týchto zdrojov tepla.
- Presvedčte sa, že všetky možné zdroje nebezpečenstva (napr. káble, elektrické vedenia atď.) sú mimo dosahu detí.
- Nikdy nenechávajte výrobok s dieťaťom v sedačke tam, kde by mohlo použiť ľavé, závesy alebo iné predmety na lezenie alebo ktoré by mohli byť príčinou udusenia resp. usmrtenie samotného dieťaťa.

## BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

• Vždy zaistíte dieťa bezpečnostnými pásmi a nikdy ho nenechajte bez dozoru.

• Vždy používajte pás v rozkroku spolu s bederným pásmom.

• Je možné používať odlišné záchytné systémy od systémov, ktoré sú dodávané spolu s týmto výrobkom, pokiaľ zodpovedajú platným predpisom. Tieto záchytné systémy sa musia upevniť do bočných ôk, nachádzajúcich sa na sedačke. **(Obr. 15 - detail R4).**

• Správne používanie systému pripútania nenahrádza správny dohľad dospeljej osoby.

## NÁVOD NA POUŽITIE

• Výrobok nepoužívajte, ak je porušený alebo jeho nejaká časť chýba.

• Nenechajte ostatné deti alebo zvieratá hrať sa bez dozoru v blízkosti výrobku alebo liezť na výrobok.

• Pri umiestňovaní dieťaťa do sedačky alebo vaničky resp. jeho vyberaní ako aj počas zastavení a pri montáži alebo demontáži príslušenstva vždy aktivujte brzdu.

• Montáž, demontáž a nastavenie smú vykonávať len dospelé osoby. Presvedčte sa, že osoba, ktorá používa výrobok (pestúnka, starí rodičia a iní) poznajú jeho správnu obsluhu.

• Pri vykonávaní každého nastavenia sa presvedčte, či sa žiadna pohyblivá časť výrobku (napr. opierka chrbta, strieška atď.) nedostala do styku s dieťaťom. Vždy sa presvedčte, či je brzda pri vykonávaní týchto činností dobre aktivovaná.

• Neotvárajte, nezatvárajte alebo nedemontujte výrobok s dieťaťom v ňom umiestnenom.

• V každom prípade pri vykonávaní týchto úloh v blízkosti dieťaťa budte zvlášť opatrní.

• Počas týchto úkonov by mohlo dôjsť k zachyteniu alebo poraneniu prstov.

• Pri cestovaní v iných dopravných prostriedkoch nenechávajte dieťa vo výrobku.

• Ak sa výrobok nepoužíva, je nutné, aby bol v každom prípade uschovaný mimo dosahu detí. Výrobok sa nesmie používať ako hračka! Nedovoľte dieťaťu hrať sa s týmto výrobkom.

- V prípade dlhšieho vystavenia slnečnému svetlu nechajte výrobok pred použitím ochladnúť.

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Tieto záručné podmienky sú v zhode s Európskou smernicom 99/44/ES z 25. mája 1999 v zmysle následných úprav a platia pre krajiny Európskej únie. Ostatné záručné podmienky pre špecifické krajiny sú podrobne uvedené na internetovej stránke: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com), v časti Záruka a Servisná služba.

- Firma Inglesina Baby S.p.A. ručí za to, že tento výrobok bol navrhnutý a vyrobený v súlade so všeobecne platnými normami/nariadeniami týkajúcimi sa výrobku, kvality a bezpečnosti, v platnosti v Európskej únii a v krajinách predaja.

- Firma Inglesina Baby S.p.A. ručí za to, že počas výrobného procesu i po jeho skončení je tento výrobok podrobovaný viacerým kontrolám kvality. Firma Inglesina Baby S.p.A. ručí za to, že tento výrobok predáva Autorizovaný Predajca bez montážnych a výrobných chýb.

- Ak by sa na tomto výrobku vyskytli chyby materiálu a/alebo výrobné chyby, zistené pri kúpe alebo počas bežného používania, v súlade s popisom v tomto návode, firma Inglesina Baby S.p.A. poskytuje záruku po dobu 24 mesiacov od dátumu zakúpenia.

- Záručná doba je určená v rozsahu 24 mesiacov a platí pre prvého vlastníka tohto výrobku.

- Pod pojmom záruka sa má na mysli výmena alebo oprava časti, ktoré sú chybné už pri vzniku, v dôsledku chýb vo výrobe.

- Pri kúpe výrobku starostlivo uschovajte originál účtenky; skontrolujte, či je na nej jasne a čitateľne uvedený dátum zakúpenia.

- Tieto záručné podmienky strácajú platnosť v prípade, ak:

- je výrobok používaný na iné účely ako je výslovné uvedené v tomto návode.
- výrobok je používaný spôsobom, ktoré nie je v súlade s týmto návodom.
- výrobok bol opravovaný v servisných strediskách, ktoré nie sú autorizované a zmluvne zaviazané.
- výrobok bol zmenený a/alebo bolo neoprávnene zasahované do jeho konštrukcie a textilnej časti spôsobom, ktorý nebol výslovné autorizovaný výrobcom. Prípadne zmeny vykonané na výrobkoch zbavujú firmu Inglesina Baby S.p.A. akejkolvek zodpovednosti.
- chyba bola spôsobená nedbanlivosťou alebo nesprávnou starostlivosťou pri použití (napr. prudké nárazy do konštrukcie, vystavenie pôsobeniu agresívnych chemických látok, atď.).
- výrobok vykazuje bežné opotrebovanie (napr. kolies, pohyblivých častí, látkových častí), vyplývajúce z každodenného dlhodobého a nepretržitého používania.
- výrobok je odoslaný predajcovi z dôvodu servisnej služby bez priloženej originál účtenky, alebo ak na účtenke nie je jasne čitateľný dátum zakúpenia.

- Na poškodenie spôsobené použitím príslušenstva, ktoré nebolo dodané a/alebo schválené firmou Inglesina Baby, sa záručné podmienky nevzťahujú.

- Firma Inglesina Baby S.p.A. odmieta akúkoľvek zodpovednosť za ublíženie na zdraví osôb a za škody na majetku spôsobené nevhodným a/alebo nesprávnym použitím výrobku.

- Po uplynutí záručnej doby Firma v každom prípade ručí za poskytovanie servisnej služby na svojich výrobkoch v maximálnom rozsahu do štyroch (4) rokov od dátumu ich uvedenia na trh, a po uplynutí uvedenej doby budú prípady jednotlivito hodnotené.

- Firma Inglesina Baby S.p.A. si kvôli zlepšovaniu svojich výrobkov vyhradzuje právo na aktualizáciu a/alebo zmenu ktoréhokoľvek technického alebo estetického detailu bez predošlého upozornenia.

## NÁHRADNÉ DIELY / POZÁRUČNÝ SERVIS

- Pravidelne kontrolujte bezpečnostné prvky, aby ste sa ubezpečili, či je výrobok po uplynutí určitej doby dokonale funkčný. V prípade zistenia akýchkoľvek problémov a/alebo porúch výrobok nepoužívajte. Bezodkladne sa obráťte na Autorizovaného Predajcu alebo na Zákaznícky servis firmy Inglesina.

- Nepoužívajte náhradné diely alebo príslušenstvo, ktoré neboli dodané a/alebo schválené firmou Inglesina Baby S.p.A.

## ČO ROBIŤ V PRÍPADE POTREBY SERVISNEJ SLUŽBY

- V prípade, ak je potrebná servisná služba, okamžite sa obráťte na Predajcu firmy Inglesina, u ktorého ste výrobok zakúpili a uistite sa, že máte k dispozícii výrobné číslo („Serial Number“) výrobku, ktorý je predmetom samotnej žiadosti („Serial Number“ je k dispozícii počínajúc Kolekciou 2010).

- Úlohou Predajcu je skontaktovať firmu Inglesina kvôli zhodnoteniu najvhodnejšieho spôsobu zásahu s ohľadom na konkrétny prípad a na záver poskytnúť akékoľvek následné pokyny.

- Servisná služba firmy Inglesina je v každom prípade k dispozícii na poskytnutie všetkých potrebných informácií na základe písomnej žiadosti, odoslanej prostredníctvom príslušného formulára, ktorý je dostupný na internetovej stránke: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - časť Záruka a Servisná služba.

## NÁVOD NA ČISTENIE A ÚDRŽBU VÝROBKU

- Tento výrobok vyžaduje pravidelnú údržbu používateľom.
- Nikdy na žiadny mechanizmus alebo pohyblivé časti nepôsobte silou. V prípade pochybností si najprv prečítajte návod.

- Výrobok neuschovávajte mokry a nenechávajte ho vo vlhkom prostredí, keďže sa môže vytvárať plesen.

- Výrobok uschovajte na suchom mieste.

- Výrobok chraňte pred pôsobením atmosféry, dažďa alebo snehu. Okrem toho neustále a dlhé vystavenie slnečnému svetlu môže spôsobiť zmeny farby mnohých materiálov.

- Ak sa výrobok používa na plážach, dôkladne ho vysušte, aby ste odstránili piesok a soľ.

- Plastové a kovové časti čistite vlhkou handrou alebo miernym čistiacim prostriedkom. Nepoužívajte rozpúšťadlá, amoniak alebo benzín.

- Kovové časti po styku s vodou nechajte dôkladne vysušiť, aby sa nevytvárala hrdza.

- Všetky pohyblivé časti udržiavajte čisté a v prípade potreby ich namažte jemným olejom.

- Kolieska udržiavajte čisté tak, že z nich odstránite prach a/alebo piesok.

## NÁVOD NA ČISTENIE TEXTÍLIÍ

- Odporúča sa umývať poťah oddelene od ostatných výrobkov.

- Pravidelne ošetrte časti tkaniny použitím jemnej kefy na šaty.

- Dodržujte pokyny pre umývanie textílií poťahu uvedené na príslušných štítkoch.



Ručné umývanie v studenej vode



Nepoužívajte bieliadlo



Nežmýkajte



Nežehlite



Chemicky nečistite



- Pred použitím alebo uložením textílie ju nechajte úplne vysušiť.

# INŠTRUKCIE

## ZOZNAM KOMPONENTOV

### obr. 1

- A Adaptéry pre náožník Classica (ak sú k dispozícii)
- B Čalúnenie strechy
- C Rukoväť
- D Vak (ak je súčasťou výrobu)

## UPEVNENIE TAŠKY O RÁM

### PRICHYTENIE ADAPTÉROV

(iba pre náožník Classica a podvozok Balestrino)

**POZOR: uistite sa, že podvozok je správne zostavený a že je aktívovaná brzda.**

**obr. 2** Blokované úchytky (T1) nachádzajúce sa na oboch stranách podvozku otočte v smere hodinových ručičiek: bude vidno červený dielik.

**obr. 3** Vsuňte oba čapy (T2) adaptéra (A) do príslušných otvorov (T3) na podvozku, potom zatvorte oba háčiky (T1) otočením proti smeru otáčania hodinových ručičiek.

### NÁOŽNÍK CLASSICA (NON EASY CLIP)

**obr. 4** Prípne náožník k podvozku, umiestnite ho v mieste príslušných osadení pre oba adaptéry (A).

## UPEVNENIE TAŠKY O RÁM

**obr. 5** Upevnite tašku k rámu v zodpovednosti príslušných miest na oboch stranách konštrukcie.

**UPOZORNENIE: pred použitím sa uistite, že taška je správne upevnená na oboch stranách.**

**obr. 6** Vložka môže byť otočená smerom k matke alebo smerom k ulici.

## STIAHNUTIE TAŠKY Z RÁMU

**obr. 7** Stlačte súčasne rukoväť (R1) a stiahnite tašku z rámu.

**UPOZORNENIE: Nikdy nič nepripojujte a nestahujte, ak je dieťa prítomné.**

## UVOLNENIE ADAPTÉROV

(iba pre náožník Classica a podvozok Balestrino)

**obr. 8** Pri odmontovaní adaptérov (A) otočte oba blokované háčiky (T1) proti smeru otáčania hodinových ručičiek a uvoľnite čapy (T2). Potom vyťahnite adaptéry z podvozku.

## REGULOVANIE OPERADLA

**obr. 9** Je možné regulovať operadlo v 4 pozíciách; stlačte centrálné zariadenie (R2) a uveďte ho do požadovanej pozície.

## REGULÁCIA OPORNÉHO STÚPADLA

**obr. 10** Stlačením oboch tlačidiel (R3) na spodnej časti stúpadla zatlačte stúpadlo smerom dole.

**obr. 11** Na zvýšenie stúpadla ho stačí potiahnuť smerom hore: sa zablokuje automaticky.

## BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

**obr. 12** Overtre si, či sú popruhy vsunuté do otvorov vo výške pliec alebo tesne nad touto polohou. Ak poloha nie

je správna, po odstránení potahu tašky (pozrite si príslušný návod - obrázky od 32 po 41), vyťahnite popruhy z prvej dvojice otvorov a vsuňte ich do druhej; vždy používajte otvory v rovnakej výške.

Po vsunutí popruhov na chrbte, pred použitím vráťte na miesto potah.

**obr. 13** Uistite sa, že chrbtový pás je správne umiestnený na krajoch brušného pásu.

**obr. 14** Zasuňte koniec brušného pásu do strednej spony.

**obr. 15** Brušný pás musí vždy prejsť cez bočné otvory (R4) a pri použití sa musí nastaviť tak, aby bolo dieťa dobre pripútané.

**obr. 16** Vždy použite pás medzi nohami v kombinácii s brušnými a správne ich nastavte.

**UPOZORNENIE! Pri nedodržaní tohto postupu môže dôjsť k vypadnutiu alebo vyšmyknutiu dieťaťa a môže sa zraniť.**

## UPEVNENIE RUKOVÄTE

**obr. 17** Pre montáž rukoväte (C) stlačte tlačidlá (R5) a pripievajte ju v zodpovednosti príslušných miest na taške (R6).

**obr. 18** Rukoväť je možné otvoriť z jednej strany alebo ju úplne odstrániť. Pre otvorenie zatlačte tlačidlo (R7) a odstráňte ju z miesta. Pre odstránenie zopakujte postup aj z druhej strany.

## UPEVNENIE STRIEŠKY

**obr. 19** Pri zapnutí striešky (B) vsuňte obe spojky (B1) do príslušných osadení na náožníku (B2).

**obr. 20** Potom zapnite suchý zips (B3) na zadnej strane operadla.

**obr. 21** Strieška je možné regulovať uvedením do požadovanej polohy.

## UVOLNENIE STRIEŠKY Z NÁOŽNÍKA

**obr. 22** Ak chcete uvoľniť striešku, stačí ju vyťahnuť z bočných osadení na zadnom operadle náožníka, pričom treba dávať pozor, aby sa odpojil suchý zips v strede (B3) na zadnej strane operadla.

## ÚDRŽBA POTAHU STRIEŠKY

**obr. 23** Potah striešky je možné stiahnuť za účelom potrebnej údržby.

Odepnite elastické pružky (B5) z oboch úchytovej a uvoľnite gombiky na oboch stranách kľbu striešky (B6).

**obr. 24** Odopnite potom prednú bielu pásku (B7) a zadnú čiernu pásku (B8) z oboch kľbov (B6) a úplne potah stiahnite.

**obr. 25** Ak chcete potah natiiahnuť späť, vložte prednú bielu pásku (B7) a zadnú čiernu pásku (B8) do príslušných častí vnútorného potahu.

**obr. 26** Potom vložte obe pásky do príslušných častí oboch kľbov (B9), kým nebude potah na svojom mieste; uistite sa, že biela páska (B7) je umiestnená vpredu a čierna páska (B8) vzadu.

**obr. 27** Dokončite montáž uchytením dvoch elastických pružkov (B5) k úchytovej striešky (B1) a zapnutím bočných gombíkov.

## VAK (AK JE SÚČASŤOU VÝROBKU)

**obr. 28** Vak (D) umiestnite do správnej polohy tak, že ho pretiahnete pod držadlom.

**obr. 29** Popripínajte centrálny pás (D1) tak, že ho prevlečiete krúžkom (D2).

**obr. 30** Príklopka vaku môže byť tiež uchytená v polohe vhodnej pre ochránenie vášho dieťaťa pred chladom.

**obr. 31** Vak je použiteľný ako na vložke obrátenej k mame, tak aj na vložke obrátenej ku ceste.

#### ÚDRŽBA POŤAHU

Odporúča sa pravidelne vyberať poťah z dôvodu správnej údržby.

**obr. 32** Odstráňte brušné pásy z bočných otvorov (R4), najprv prvý zub základnej spony prejde bočným krúžkom, potom sa odstráni úplne.

**obr. 33** Odpojte dve malé elastické spodné pásy (R8) zo stúpadla, potom stiahnite z príslušných miest.

**obr. 34** Stiahnite poťah z boku štruktúry, pričom dávajte

pozor, aby sa správne odpojila bočná šnúčka (R9).

**obr. 35** Odopnite gombíky na sedadle (R10).

**obr. 36** Vytiahnite popruh medzi nohami, vytiahnite ho cez príslušný otvor na poťahu.

**obr. 37** Uvoľnite oba gombíky (R11) z uší.

**obr. 38** Odopnite dve malé zadné gumičky (R12) a strednú šnúčku (R13) poťahu zo štruktúry operadla.

**obr. 39** Vytiahnite chrbtové popruhy z tkaninových krytov.

**obr. 40** Prevlečte chrbtové pásy cez príslušné otvory na poťahu.

**obr. 41** Nakoniec poťah úplne stiahnite, pričom dávajte pozor, aby ste odpojili obe zadné šnúčky (R14), od štruktúry operadla.

**UPOZORNENIE!** Pred použitím sa uistite, že ste správne umiestnili poťah.

## אזהרות

### בטיחות

- כדי למנוע פציעות יש להרחיק את הילד כאשר פותחים או מקפלים מוצר זה.
- לפני ההרכבה, וודאו שהמוצר וכל מרכיביו לא ניזוקו בהובלה. במקרה של נזק, אל תשתמשו במוצר ושימרו עליו הרחק מהישג ידם של ילדים.
- לפני השימוש במוצר, למען שלום ילדכם, הסירו וסלקו את כל שקיות הפלסטיק וכל האלמנטים השייכים לאריזה, ובכל מקרה, הרחיקו אותם מהישג ידם של תינוקות וילדים.
- השימוש במוצר הוא רק למספר הילדים לו הוא מתוכנן מראש.
- השתמשו במוצר זה להובלת ילד אחד בכל מושב.
- אל תשתמשו במוצר, אלא אם כל מרכיביו מחוזקים ומותאמים כהלכה.
- קראו בעיון את ההוראות הנוגעות לשלדה, כאשר אתם מחברים את סל השכיבה/הסלקל/המושב למכונת.
- בשום מקרה אין להציב את המוצר בקרבת מדרגות.
- הימנעו מהלכנים אצבעות למנגנונים.
- נא לא להשאיר את המוצר על משטח משופע כשהילד בפנים, גם אם הבלם משולב. יעילות הבלמים בשיפועים חדים - מוגבלת.
- לפני השימוש, וודאו שהמוצר פתוח לגמרי וכל אמצעי הנעילה מהודקים.
- כל מטען המועמס על המוצר פוגע ביציבות השלדה.
- כל עומס על הידית /או המשענת /או המופעל באופן רוחבי על המוצר עלול לפגוע ביציבות המוצר.
- טיולון/סל שכיבה אלה אינם מתאימים לריצה או להחלקה.
- אל תשתמשו במדרגות או במדרגות נעות כאשר הילד בטיולון.
- בידקו את המוצר על כל מרכיביו באופן קבוע כדי לאתר כל נזק ו/או בלאי, פרימת תפרים או קרעים.
- היו מודעים לסיכונים הקשורים ללהבות פתוחות או למקורות חום אחרים, כגון מקרנים, קמינים, תנורי חשמל וגז, וכו' : אל תשאירו את המוצר קרוב למקורות חום אלה.
- הרחיקו כל מקורות סכנה אפשרית (לדוגמה כבלים, חוטי

קראו הוראות אלה בעיון לפני השימוש ושימרו אותם לעיון בעתיד. אי מילוי אחר הוראות אלה עלול לסכן את בטיחות ילדכם. בטיחות ילדכם היא באחריותכם.



אזהרה! בשום מקרה אין להשאיר את הילד ללא השגחה: זה עלול להיות מסוכן. השתמשו במוצר בתשומת לב רבה. כדי למנוע פציעה חמורה כתוצאה מנפילה ו/או החלקה החוצה, השתמשו תמיד בחגורות הבטיחות כאשר הן מותאמות ונעולות כהלכה.

• מוצר זה מיועד לתינוקות:  
- מלידה ועד משקל 15 ק"ג (בהתאם לתקן EN1888:2012).

- מוצר זה נועד לשמש יחד עם השלדות הבאות מאת אינגליניה:  
- שלדה Balestrino, בעזרת המתאמים הייעודיים (ניתן לקנות גם לחוד)  
- שלדה Comfort ו-Ergo Bike  
- שלדות מקו הייצור של Quad
- יש לקרוא בתשומת לב מרובה את ההנחיות עבור השלדה שעליה רוצים להרכיב את כיסא הטיולון.
- לפני השימוש יש לוודא תמיד, שכיסא הטיולון אחוז כראוי בשלדה.
- כשמשתמשים בו עם השלדה Balestrino, צריך לוודא תמיד, שהמתאמים הייעודיים אחוזים בצורה הנכונה בשלדה, לפני שמתקינים עליה את כיסא הטיולון.
- לתינוק שאך זה נולד, עדיף להשתמש בסל שכיבה ו/או בסלקל במבח הנטוי ביותר לאחור.
- נא לא להושיב את הילד בכיסא הטיולון, ולא להסיע אותו בתוכו, אם זה האחרון אינו מותקן על השלדה.

חשמל (וכו') מהישג ידם של ילדים.

- בשום מקרה אין להשאיר את המוצר עם הילד יושב בו במקום שם יש חבלים, וילונות או אובייקטים אחרים עליהם הילד עלול לטפס או לחנוק עצמו.
- יש להשתמש אך ורק בחלקים ובאביזרים מאושרים ע"י היצרן.

#### חגורות בטיחות

- השתמשו תמיד במערכת הרתימה ואל תשאירו את הילד ללא השגחה.
- השתמשו תמיד בחגורת המפשעה בשילוב עם חגורת המותניים.
- ניתן להשתמש ברתימות ילדים העומדות בדרישות התקנות התקפות, אחרות מאלה המסופקות עם מוצר זה, תוך הקפדה לעגן אותן לטבעות הצדיות הנמצאות על המושב (איור. 15 - פריט R4).
- שימוש נאות במערך הריתוק, אינו מהווה תחליף להשגחה הולמת של מבוגר.

#### עצות לשימוש

- אל תשתמשו במוצר אם אחד החלקים שבור, קרוע או חסר.
- אל תאפשרו לילדים אחרים או לבעלי חיים לשחק ללא השגחה ליד המוצר או לטפס עליו.
- וודאו תמיד שהבלם נעול כאשר אתם ממקמים את הילד במשב/בערסת שיכיה או מוציאים אותו מהם, כמו גם בזמן עצירות, ובזמן הרכבה/פירוק של אביזר.
- פעולות הרכבה, פירוק והתאמה ייעשו רק על ידי מבוגרים. וודאו שכל אדם המשתמש במוצר (שמרטף, סבים וכו') מודע להפעלה הנכונה שלו.
- כאשר מבצעים התאמה כלשהי, וודאו שהילד לא בא במגע עם כל חלק שניתן להזיזו (משענת גב, סוכך וכו'). וודאו תמיד שהבלם נעול כנדרש כאשר מבצעים פעולות אלה.
- אל תפתחו, תסגרו או תפרקו את המוצר כאשר התינוק נמצא בתוכו.
- בכל מקרה, היו זהירים במיוחד כאשר אתם מבצעים פעולות אלה והילד נמצא בקרבתכם.
- ייתכן שיתעוררו קשיים במהלך פעולות אלו, והאצבעות עלולות להיפצע.
- נא לא להשאיר את הילד בתוך העגלה, כשנוסעים באמצעי התחבורה אחרים.
- כאשר המוצר אינו בשימוש יש לאחסנו בכל מקרה מחוץ להישג ידם של ילדים. אין להשתמש במוצר כבצעצוע! אל תאפשרו לילד לשחק בו.
- במקרה של חשיפה ממושכת לקרני שמש, היחיו למוצר להתקרר לפני השימוש בו.

#### תנאי אחריות

• תנאי האחריות בזאת תואמים לתקנה האירופית EC/99/44 מ-25 במאי 1999 כמתוקן, והן תקפות במדינות במסגרת האיחוד האירופי. תנאי אחריות אחרים עבור מדינות מסוימות

ניתנים בפרוט באתר האינטרנט: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) בפרק "אחריות וסיוע".

• L'Inglesina Baby S.p.A. ערבה לכך שפריט זה תוכנן ויוצר בהתאם לתקני/לתקנות מוצר, איכות ובטיחות כלליים התקפים כיום באיחוד האירופי ובמדינות השיווק.

• L'Inglesina Baby S.p.A. ערבה לכך שבמהלך תהליך הייצור ועם השלמתו היה מוצר זה נתון לבדיקות איכות שונות. L'Inglesina Baby S.p.A. ערבה לכך כי בעת הרכישה אצל הספק המורשה לא היו לפריט זה כל פגמי הרכבה או ייצור.

• היה והתגלו פגמים בחומרים ו/או בייצור בזמן הרכישה או במהלך שימוש רגיל, בהתאם לתיאורים הניתנים בהוראות שבזה, L'Inglesina Baby S.p.A. מכירה בתקופתם של תנאי האחריות לתקופה של 24 חודשים מיום הרכישה.

• משך האחריות הוא ל-24 חודשים עוקבים והיא תקפה עבור הרכש הראשון של פריט זה.

• האחריות מובנת כהחלפה או תיקון ללא תשלום של חלקים פגומים מיסודם או שנתגלו בהם פגמי ייצור.

• הקפידו לשמור על תעודת הרכישה המקורית של המוצר; וודאו שמצוין עליה באופן קריא וברור תאריך הרכישה.

• תנאי האחריות שבזה בטלים אוטומטית אם:

- נעשה במוצר שימוש למטרות שאינן מצוינות במופרש בהוראות שבזה.

- השימוש במוצר אינו בהתאם להוראות שבזה.

- המוצר תוקן במרכז שירות לקוחות שאינו מאושר ואינו ממומן.

- חלק מהמבנה או מהאריגים של המוצר שונה ו/או טופל, ללא אישור מפורש מהיצרן. כל שינויים שנעשו למוצרים פוטרים את L'Inglesina Baby S.p.A. מכל אחריות.

- הפגם נגרם עקב שימוש רשלני או מזלזל (לדוגמה חבטות אלימות לחלקי המבנה, חשיפה לכימיקלים חריפים וכו').

- המוצר מראה בלאי רגיל (לדוגמה גלגלים, חלקים נעים, אריגים) הנובע משימוש יומיומי רצוף.

- המוצר נשלח לספק לקבלת עזרה ללא העתק מקורי של תעודת המכירה או תאריך הרכישה אינו קריא בבירור על התעודה.

• כל נזק הנגרם משימוש באביזרים שאינם מסופקים ו/או מאושרים על ידי L'Inglesina Baby S.p.A., יוחרגו מתנאי האחריות שלנו.

• L'Inglesina Baby S.p.A. מסירה מעליה כל אחריות לכל נזק לרכוש או לאדם הנובע משימוש לא ראוי ו/או לא נכון במוצר.

• לאחר תפוגת תקופת האחריות החברה מבטיחה, עם זאת, שירות לקוחות למוצריה לתקופה מרבית של ארבע (4) שנים מתאריך הכנסת המוצרים האמורים לשוק, שלאחריה אפשרות הסיוע תבחן בכל מקרה לגופו.

• על מנת לשפר את מוצריה שומרת L'Inglesina Baby S.p.A. לעצמה את הזכות לעדכן ו/או לשנות את אחד מהפרטים האסתטיים-טכניים או את כולם ללא הודעה מוקדמת.


#### חלקי חילוף / שירות לאחר מכירה

• בידקו בקביעות את כל התקני הבטיחות כדי להבטיח


- או שלג; יתר על כן, חשיפה ארוכה ומתמשכת לקרני שמש עלולה לגרום שינויי צבע.
- אם המוצר היה בשימוש על חוף הים, נקו אותו בקפידה ויבשו כדי להסיר חול ומלח.
- נקו את חלקי הפלסטיק והמתכת עם מטלית לחה או עם תכשיר ניקוי עדין; אל תשתמשו בסולבנטים, אמוניה או בנזין.
- ייבשו בקפידה חלקי מתכת לאחר מגע עם מים כדי למנוע היווצרות חלודה.
- שימרו על ניקיון כל החלקים הנעים ואם נחוץ, שמנו אותם קלות.
- שימרו על ניקיון הגלגלים והסירו כל אבק ו/או חול.


### עצות לניקוי ריפודי הטקסטיל

- מומלץ לכבס את הריפוד בנפרד מפריטים אחרים.
- חדשו מעת לעת את האריגים בעזרת מברשת בגדים רכה.
- מלאו אחר הוראות הכביסה לריפוד הטקסטיל המופיעות על התווית המתאימה.

 כביסה ביד במים קרים

 אין להשתמש בחומרי הלבנה

 אין לייבש במייבש כביסה

 אין לגהץ

 אין לנקות בניקוי יבש

- ייבשו היטב את ריפוד הטקסטיל לפני השימוש או האחסון.

תקינות מוצר מושלמת לאורך זמן. במקרה של בעיות ו/או ליקויים מכל סוג שהוא אין להשתמש במוצר. במקרה כזה, פנו מיד לספק מורשה או לשירות הלקוחות של Inglesina. אל תשתמשו בחלקי חילוף או אביזרים שאינם מסופקים ו/או בכל מקרה מאושרים על ידי Inglesina Baby.

### מה לעשות אם אתם זקוקים לסייע

- אם אתם זקוקים לסייע עבור המוצר שלכם, פנו מיד לספק Inglesina שמכר לכם אותו, עם "המספר הסידורי" שלו (המספר הסידורי זמין החל מקולקציית 2010).
- זה מתפקידו של הספק לפנות ל Inglesina כדי להעריך את דרך הטיפול הטובה ביותר, כל מקרה לגופו, ולאחר מכן לדאוג להמשך הטיפול.
- עם זאת, שירות הלקוחות של Inglesina זמין לספק את כל המידע הנחוץ, באמצעות בקשה בכתב הנשלחת על ידי מילוי טופס באתר האינטרנט: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) בפרק Warranty and Assistance (אחריות וסייע).

### עצות לניקוי ולתחזוקת המוצר

- מוצר זה דורש תחזוקה סדירה על ידי המשתמש.
- בשום מקרה אין להפעיל כוח על המנגנונים או על החלקים הנעים; במקרה של ספק, עיינו תחילה בהוראות.
- אל תאחסנו את המוצר בעודו רטוב ואל תשאירו אותו בסביבה לחה שמא יעלה עובש.
- אחסנו את המוצר במקום יבש.
- הגנו על המוצר מפני גורמים אטמוספריים, מים, גשם

# הוראות

## רשימת הרכיבים

### איור 1.

- A מתאמים עבור כיסא טיולון Classica (אם ישנם בנמצא)
- B סוכך לסלק
- C מעקה
- D כיסוי לרגליים (אם קיים)

## חיבור הסלקל לשלדה

### חיבור המתאמים

(רק עבור כיסא טיולון Classica ושלדת Balestrino)

**שימו לב:** נא לוודא שהשלדה מורכבת כראוי, ושהבלם משולב.

- איור 2.** מסובבים בכיוון מחוגי השעון את תופסני הקיבוע (T1) הממוקמים משני צדי השלדה: הקצה האדום נחסף.
- איור 3.** מכניסים את שני הפינים (T2) של המתאם (A) לתוך החורים המיועדים לכך (T3) המצויים בשלדה, ולאחר מכן סוגרים את שני התופסנים (T1) על ידי סיבוב שלהם בכיוון ההפוך לזה של מחוגי השעון.

### כיסא טיולון CLASSICA (שאינו EASY CLIP)

**איור 4.** מצמידים את כיסא הטיולון לשלדה, על ידי כך שממקמים אותו במקביל לתושבות המיועדות לשני המתאמים, ומחברים אותו לשלדה (A).

### חיבור הסלקל לשלדה

**איור 5.** חברו את הסלקל לשלדה בתושבות המיועדות לכך משני צדי המבנה.

**זהירות:** יש להבטיח שהמנשא יהיה תמיד מחובר נכון בשני הצדדים לפני השימוש.

**איור 6.** ניתן לכוון את המושב כלפי האם או כלפי הרחוב.

### שחרור הסלקל מהשלדה

**איור 7.** לחצו בו-זמנית על שתי הידיות (R1) ושילפו את הסלקל מהשלדה.

**אזהרה:** אין לקבוע/לשחרר את הסלקל מהשלדה כאשר התינוק נמצא בתוכו.

**פירוק הסוכך מעל כיסא הטיולון**

**איור 22.** על מנת לפרק את הסוכך, די למשוך אותו בתקיפות מעל לתושבות הצדיות של המשענת של כיסא הטיולון. יש להקפיד לשחרר את סרט הוולקרו האמצעי (B3) המצוי בצד האחורי של המשענת.

**איור 8.** כדי לפרק את המתאמים (A) מסובבים את שני התופסנים המקבעים אותם (T1) בכיוון ההפוך למחוגי השעון, ומשחררים את הפינים (T2).  
אז מוציאים את המתאמים מהשלדה.

**טיפול בריפוד הברדס**

**איור 23.** ניתן להסיר את ריפוד הברדס כדי לטפל בו באופן נאות.

הסר את הלולאות האלסטיות (B5) משני הצימודים ושחרר את הלחצנים בחיבורי הברדס (B6).

**איור 24.** לאחר מכן הסר את רצועות הבטיחות הקדמית הלבנה (B7) והאחורית השחורה (B8) משני החיבורים (B6) והסר את הריפוד לחלוטין.

**איור 25.** התאם מחדש את הריפוד על-ידי הכנסת רצועות הבטיחות הקדמית הלבנה (B7) והאחורית השחורה (B8) למקומות המתאימים בריפוד הפנימי.

**איור 26.** לאחר מכן הכנס את שתי רצועות הבטיחות לנקודות הצימוד המתאימות בחיבורים (B9) וודא שרצועות הבטיחות הלבנה (B7) נשארות מקדימה ורצועות הבטיחות השחורה (B8) נשארות מאחורה.

**איור 27.** השלם את ההרכבה על-ידי הצמדת שתי הלולאות האלסטיות (B5) לשני חיבורי הברדס (B1) וסגירת הלחצניות הצדדיות.

**כיסוי הרגליים (אם קיים)**

**איור 28.** מקמו את כיסוי הרגליים (D) כך שיעבור תחת המעקה.

**איור 29.** חזקו את השרוך המרכזי (D1) העבירו אותו דרך הטבעת (D2).

**איור 30.** ניתן גם לחבר את הצד האחורי של כיסוי הרגליים כדי להגן על הילד במזג אוויר קר.

**איור 31.** ניתן להשתמש בכיסוי הרגליים בסלקל עם הפנים לאם או לרחוב.

**טיפול בריפוד**

לתחזוקה נכונה, מומלץ להסיר את הריפוד מעת לעת.

**איור 32.** הוציאו את רצועת המותניים מהטבעות הצדיות (R4) תוך כדי הקפדה להעביר את השן הראשונה של

האבזם המרכזי דרך הטבעת הצדית לפני שחרורה המלא.

**איור 33.** הסר את שתי הרצועות האלסטיות התחתונות הקטנות (R8) ממשען רגל והסר אותו מהתמיכה.

**איור 34.** יש להפשיט את הריפוד מעל לשלדה, ולהקפיד לנתק כראוי את מיקטע הסרט שבצדה (R9).

**איור 35.** שחרר את הלחצנים במושב (R10).

**איור 36.** מעבירים את רצועת המפשעה דרך החריץ שלה ומוציאים אותה מהריפוד.

**איור 37.** מנתקים את שני הכפתורים (R11) מעל לזיזים.

**איור 38.** מנתקים את שני הסרטים האלאסטיים הקטנים המצויים מאחור (R12) ואת הסרט האמצעי (R13) של הריפוד, מעל לשלדה.

**איור 39.** הסר את הרצועות האחוריות מרצועות הכתף

**התאמת משענת הגב**

**איור 9.** ניתן להתאים את משענת הגב ל- 4 מנחים; לחצו על ההתקן המרכזי (R2) והביאו את משענת הגב למנח הרצוי.

**התאמת משטח משענת הרגליים**

**איור 10.** לחץ על שני הלחצנים (R3) בחלק התחתון של משען רגל ודחוף אותו כלפי מטה.

**איור 11.** כדי להרים את המשטח מספיק למשוך אותו כלפי מעלה; הוא ייעצר אוטומטית.

**חגורות בטיחות**

**איור 12.** יש לוודא שרצועות הרתמה עוברות בחריצים בגובה השכמות או מעט מעליהן, במידה שהמיקום אינו מתאים, הרי לאחר שמסירים את הריפוד מעל כיסא הטיולון (נא לעיין בהנחיות הרלוואנטיות - איורים 41 עד 32), מוציאים את רצועות הרתמה מצמד החריצים הראשון, ומעבירים אותן בצמד השני; תמיד יש להעביר את רצועות הרתמה בחריצים שבאותו גובה.

לאחר שמתקינים את הרצועות הגביות, מתקינים מחדש את הריפוד בצורה הנכונה, לפני שמתמשים בעגלה.

**איור 13.** וודאו שחגורת הגב מושחלת נכון בקצות חגורת המותניים.

**איור 14.** הדקו את קצות חגורת המותניים לאבזם המרכזי.

**איור 15.** חגורת המותניים חייבת לעבור תמיד דרך הטבעות הצדיות (R4) ובזמן השימוש יש להתאימה כך שתחזיק בצורה נכונה את הילד.

**איור 16.** הקפידו להשתמש בחגורת המפשעה יחד עם חגורת המותניים, ולהתאים את שתיהן בצורה נכונה.

**זהירות! התעלמות מאמצעי זהירות זה עלולה לגרום לנפילות ולהחלקות של ילדים ולסכנת פציעה.**

**חיבור המעקה**

**איור 17.** כדי לחבר את המעקה (C), לחצו על כפתורים (R5) וחברו לתושבות המיועדות המיועדות לכך על המעקה (R6).

**איור 18.** את המעקה ניתן לפתוח מצד אחד או להסיר לחלוטין. כדי לפתוח אותו לחצו על כפתור (R7) ושחררו אותו ממקומו. כדי להסירו, חזרו על התהליך גם בצד הנגדי.

**חיבור הסוכך**

**איור 19.** כדי לחבר את הסוכך (B), צריך להכניס את שני הצימודים (B1) לתוך התושבות המיועדות להם שעל כיסא הטיולון (B2).

**איור 20.** לאחר מכן מצמידים את צמדן הוולקרו (B3) שמצוי בצד האחורי של המשענת.

**איור 21.** כדי להתאים את הסוכך, מספיק להציבו במנח

## تحذيرات



يجب قراءة التعليمات بانتباه قبل الاستخدام والاحتفاظ بها للرجوع إليها عند الحاجة مستقبلاً. قد تتعرض سلامة طفلكم للخطر إذا لم تلتزموا بهذه التعليمات.

إن سلامة الطفل هي مسؤوليتكم.

تنبيه! يجب عدم ترك الطفل دون مراقبة أبداً. فقد يكون ذلك خطراً. يجب الانتباه بدقة وحرص عند استخدام هذا المنتج.

لتجنب حدوث أضرار جسيمة نتيجة السقوط و/أو الانزلاق، يجب استخدام أحزمة الأمان بحيث تكون مثبتة ومضبوطة بشكل صحيح.

• يجب التحقق قبل البدء بعملية التجميع بأن المنتج وجميع مكوناته لا تحمل أي علامات ضرر ناجمة عن النقل؛ أما في حالة وجودها فيجب عدم استخدام المنتج ويجب الاحتفاظ به بعيداً عن متناول الأطفال.  
• من أجل سلامة طفلكم، وقيل استخدام المنتج، يجب إزالة جميع الأكياس البلاستيكية والمواد المستخدمة في التغليف والتخلص منها أو الحفاظ عليها بعيدة عن متناول المواليد الجدد أو الأطفال.

• يجب أن يستخدم المنتج حصرياً مع عدد الأطفال الذي صمم من أجله. للاستخدام على أي حال لنقل طفل واحد لكل مقعد.  
• يجب عدم استخدام المنتج إذا لم يتم تثبيت وضبط جميع مكوناته بالطريقة الصحيحة

• يجب قراءة التعليمات الخاصة باستعمال الهيكل/عربة الأطفال بانتباه عند الربط مع مهد/ مقعد/ مقعد السيارة.

• يجب تجنب تقريب المنتج بشكل قطعي من الأدرج أو العتبات.  
• تجنب إقحام الأصابع داخل آليات عمل المنتج.

• لا تترك المنتج على سطح مائل أو منحدر عندما يكون الطفل موجوداً فيه حتى وإن كان مكبوحاً بوحدات الكبح الموجودة به. كفاءة وفعالية المكابح محدودة عند وجود منحدرات عالية الميل.

• قبل الاستخدام، يجب التأكد أن المنتج مفتوح بالكامل وأن جميع أدوات الإيقاف والسلامة مفعلة بشكل صحيح.

• يؤثر أي حمل على ثبات المنتج.  
• أي حمل مطبق على المقبض و/ أو مسند الظهر و/ أو على جانب المنتج، يمكن أن يسبب خلل في ثبات أو استقرار المنتج.

• هذا الكرسي / عربة الطفل غير ملائمة للركض أو التزلج.  
• عدم الصعود أو الهبوط على أدرج أو سلام كهربائية عندما يكون الطفل في العربة.

• تفقد المنتج ومكوناته بشكل منتظم للكشف عن أية أضرار و/أو تلف، أو تمزق أو فتق.

• إدراك خطورة وجود مصدر نار متحرك أو غيره من مصادر الحرارة مثل مشعاع التدفئة، والمواقف، وأجهزة التدفئة الكهربائية والغازية، وغيرها؛ يجب عدم ترك المنتج قريباً من مصادر الحرارة هذه.

• التأكد من الاحتفاظ بجميع مصادر الخطر الممكنة (مثل: الأسلاك، الأسلاك الكهربائية وغيرها) بعيداً عن متناول الأطفال.

• لا تترك المنتج والطفل موجود فيه حيث توجد حبال أو خيم أو غيرها مما قد يعثر به الطفل للتسلق أو التسبب له بالاختناق أو الخنق.

• هذا المنتج ملائم للأطفال:  
- منذ لحظة الولادة وحتى الوصول إلى وزن 15 كيلو جرام (وفقاً للتوجيه الأوروبي EN1888:2012).

• هذا المنتج مُناسب للاستخدام مع هياكل الحمل المتحركة Inglesina التالية:

- هيكل الحمل المتحرك Balestrino مع استخدام المحولات المناسبة (يمكن شراؤها أيضاً بشكل مُنفصل)

- هيكل الحمل المتحرك Ergo Bike و Comfort  
- هيكل الحمل المتحرك Quad

• اقرأ بعناية وحرص إرشادات استخدام هياكل الحمل المتحركة التي سيتم عليها وضع عربة جلوس الأطفال المدفوعة.

• تحقق دائماً من تثبيت عربة جلوس الأطفال المدفوعة مع هيكل الحمل المتحرك بالشكل الصحيح.

• عند استخدام عربة الأطفال مع هيكل الحمل المتحرك Balestrino، تحقق دائماً من أن التثبيت الصحيح للمحولات الخاصة بذلك قبل تركيب عربة جلوس الأطفال المدفوعة عليها.

• للأطفال حديثي الولادة، يُفضل استخدام المهد و/أو يُفضل الجلوس في وضعية الاستلقاء.

• لا تجعل الطفل يجلس في عربة الجلوس ولا تقوم بنقله داخلها عندما تكون منفصلة عن هيكل الحمل المتحرك.

### أحزمة الأمان

• ربط أحزمة الأمان للطفل دائماً وعدم تركه مطلقاً لوحده.  
• استخدم حزام ربط أعلى الفخذ دائماً بالتزامن مع حزام البطن.  
• نظم التثبيت المطابقة للقوانين السارية، التي تختلف عن تلك المزودة مع هذا المنتج، يمكن استخدامها بالانتباه إلى تثبيتها جيداً على الحلقات الجانبية

### الأمان

• لتفادي وقوع حوادث، حافظ على بقاء الطفل بعيداً عند فتح وإغلاق المنتج

الموجودة على المقعد (الشكل 15 - الخاصة R4).

• الاستخدام السليم لنظام السلامة لا يغني عن ضرورة اشراف الأشخاص البالغين.

#### نصائح للاستخدام

- لا تستخدم المنتج إذا ظهرت فيه كسور أو نقص في القطع.
- عدم السماح لأطفال آخرين أو للحيوانات باللعب دون مراقبة بالقرب من المنتج أو بالتسلق عليه.
- عند وضع الطفل أو إخراجها من المقعد/المهد أثناء فترات التوقف وعند فك/تركيب المستلزمات الإضافية، يجب التأكد من تفعيل المكبح دائماً.
- يجب أن يقوم شخص بالغ فقط بأعمال التركيب والفك والضبط. يجب التأكد من أن مستخدم المنتج (المريبات، الجدّات، إلخ) على دراية بكيفية العمل الصحيحة للمنتج.
- أثناء عمليات الضبط، يجب التأكد من عدم ملامسة قطع المنتج المتحركة للطفل (مثل: مسند الظهر، الغطاء وغيرها)؛ التأكد في كل الأحوال من تفعيل المكبح بالشكل الصحيح.
- عدم القيام أو تنفيذ عمليات فتح أو إغلاق أو فك للمنتج عندما يكون الطفل موجوداً فيه.
- توخّي الحذر الشديد في كل الأحوال عند القيام بهذه العمليات والطفل في الجوار.
- خلال هذه العمليات قد يحدث انحباس أو إصابة الأصابع.
- لا تترك الطفل داخل المنتج عند السفر والتنقل في وسائل النقل المختلفة.
- في حالات عدم الاستخدام، يجب الاحتفاظ بالمنتج بعيداً عن متناول الأطفال.
- يجب عدم استخدام المنتج كلعبة! لا تسمح للطفل باللعب بهذا المنتج.
- في حالة التعرض الطويل لأشعة الشمس، انتظر فترة مناسبة لكي يبرد المنتج قبل استخدامه.

#### شروط الضمان

- تتطابق شروط الضمان مع التوجيهات الأوروبية CE/99/44 الصادرة من 25 مايو 1999 والتعديلات اللاحقة لها وهي سارية داخل دول الاتحاد الأوروبي. أما عن شروط الضمان الخاصة بالبلاد الأخرى فسوف تجد تفاصيلها على الموقع الإلكتروني [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) في قسم الضمان والدعم.
- تضمن شركة إنجليسينا باي ش.م. L'Inglesina Baby S.p.A. أن هذا المنتج قد تم تصميمه وتصنيعه وفقاً للقواعد/قوانين المنتج والجودة والسلامة العامة السارية حالياً في دول الاتحاد الأوروبي ودول التسويق.
- تضمن شركة إنجليسينا باي ش.م. L'Inglesina Baby S.p.A. أن هذا المنتج خضع للعديد من اختبارات الجودة أثناء عملية الإنتاج وفي عند الانتهاء منها. تضمن شركة إنجليسينا باي ش.م. L'Inglesina Baby S.p.A. أن هذا المنتج كان خالي من أي عيوب تركيب أو تصنيع عند شراءه من البائع المُعتمد.
- في حالة وجود عيب في خامات المنتج أو/أو عيوب تصنيع واضحة عند شراء المنتج أو أثناء استخدامه استخدام عادي، وفقاً لما هو مذكور في التعليمات التالية، تعترف شركة إنجليسينا باي ش.م. L'Inglesina Baby S.p.A. بصلاحيّة شروط الضمان لمدة 24 شهر من تاريخ الشراء.
- طول مدة صلاحية الضمان 24 شهراً متتالياً وساري لأول مالك لهذا المنتج.
- يُقصد بالضمان التغيير أو التصليح المجاني لأجزاء أصلية تالفة بسبب عيوب التصنيع.
- احتفظ بعناية بالنسخة الأصلية من الفاتورة عند شراء المنتج؛ وتأكد من أن

تاريخ الشراء الموجود عليها، واضح ومقروء.

• يسقط الضمان في حالة أنه:

- تم استخدام المنتج لاستخدامات مختلفة عن تلك المذكورة في تعليمات الاستخدام هذه.
- تم استخدام المنتج بطريقة غير مطابقة لتعليمات الاستخدام هذه.
- تم تصليح المنتج لدى مراكز دعم غير مُعتمدة وغير مُتفق عليها.
- خضع المنتج لتغييرات و/أو عبث، سواء في الجزء الهيكلي أو في جزء القماش، غير مصرح به بوضوح من قبل جهة التصنيع. أي تغييرات في المنتج تخلي شركة إنجليسينا باي ش.م. L'Inglesina Baby S.p.A. مسؤوليتها تماماً.
- يكون العيب راجع إلى إهمال أو تهاون في الاستخدام (على سبيل المثال صدمات قوية في الأجزاء الهيكلية، التعرض لمواد كيميائية ضارة، الخ).
- تم استهلاك المنتج بطريقة طبيعية (على سبيل المثال، العجلات، الأجزاء المتحركة، الأقمشة) ناتجة عن استخدام يومي مدد طويلة ومستمرة.
- تم إرسال المنتج للبائع بهدف الدعم، دون فاتورة الشراء الأصلية أو عندما يكون تاريخ الشراء غير واضح على الفاتورة.
- أي أضرار تقع بالمنتج بسبب استخدام ملحقات لم يتم تزويدها و/أو اعتمادها من قبل شركة إنجليسينا باي، لم يتم تغطيتها بالضمان.
- تخلي شركة إنجليسينا باي ش.م. L'Inglesina Baby S.p.A. مسؤوليتها تماماً عن أي أضرار تلحق بالأشياء والأشخاص ناتجة عن استخدام غير مناسب و/أو غير صحيح للمنتج.
- بعد انتهاء فترة الضمان، تضمن الشركة على أي حال دعم منتجاتها الخاصة في خلال حد أقصى 4 سنوات من تاريخ طرح المنتج نفسه في السوق، لكن فيما بعد ذلك، سوف يتم تقدير إمكانية التدخل لكل حالة فردية.
- تحتفظ شركة إنجليسينا باي ش.م. L'Inglesina Baby S.p.A. بحق التحديث و/أو التغيير في أي تفاصيل فنية أو جمالية دون سابق إنذار وذلك بهدف تحسين منتجاتها.

#### قطع غيار / خدمة ما بعد البيع

- قم دورياً بفحص أجهزة الأمان للتأكد من أنها تعمل بطريقة سليمة مع مرور الوقت.
- في حالة مقابلة مشاكل و/أو عيوب من أي نوع، لا تستخدم المنتج. اتصل على الفور بالبائع المُعتمد أو مركز خدمة العملاء إنجليسينا.
- لا تقم باستخدام قطع غيار أو ملحقات لم يتم تزويدها و/أو اعتمادها من قبل شركة إنجليسينا باي ش.م.
- ماذا تفعل في حالة ضرورة الدعم
- في حالة ضرورة الدعم الخاصة بالمنتج، اتصل على الفور ببائع إنجليسينا الذي قمت منه بشراء الجهاز، وتأكد من إمكانية الحصول على الرقم التسلسلي للجهاز الذي تقدم طلب الدعم من أجله (إن الرقم التسلسلي متوفر بدءاً من مجموعة منتجات عام 2010).
- إن واجب البائع هو الاتصال بشركة إنجليسينا لتقييم أنسب طريقة للتدخل في كل حالة على حدة وفي النهاية تقديم التعليمات اللازمة.
- إن خدمة الدعم إنجليسينا على استعداد لتقديم التعليمات اللازمة، عن طريق تقديم طلب مكتوب يجب أن تكمله على النموذج الخاص الموجود على الموقع الإلكتروني [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - قسم الضمان والدعم.

- احفظ العجلات نظيفة من الغبار و/أو الرمل.

## نصائح للحفاظ على نظافة الغطاء القماشية

- ننصح بغسل الغطاء بشكل منفصل عن المواد الأخرى.
- تنظيف القطع القماشية بفرشاة ملابس ناعمة بشكل دوري.
- التقيد بتعليمات غسيل القماش المصنوع منه الغطاء المثبتة على ملصق خاص.

أغسل يدويا في ماء بارد 

عدم استخدام مادة تبيض 

عدم استخدام التجفيف الآلي 

لا تَكوي 

عدم استخدام أسلوب التنظيف الجاف 

- اهن ي زخت وأ اهم ادخت سرا لبقي اديج شام قلا ةن اطب في فجات .

- يحتاج هذا المنتج لعناية منتظمة من قبل المستخدم.
- يجب عدم التعامل بشدة مع أليات أو أجزاء الحركة مطلقاً؛ في حالة عدم التأكد، يمكن الإطلاع على التعليمات أولاً.
- لا تعد المنتج لمكانه إذا كان ما زال مبتلا وعدم تركه في أماكن رطبة لمنع تكون العفن.
- يجب الحفاظ على المنتج في مكان جاف.
- يجب حماية المنتج من العوامل الجوية والماء والمطر والثلج؛ كذلك، فإن تعرّض المنتج الطويل لأشعة الشمس قد يؤدي لتغيّر ألوان العديد من المواد.
- بعد الاستعمال على الشاطئ، يجب تنظيف المنتج وتجفيفه جيدا لإزالة الرمل والملح عنه.
- يجب تنظيف الأجزاء البلاستيكية والمعدنية بقطعة قماش رطبة أو مادة تنظيف خفيفة؛ يجب عدم استخدام المذيبات أو الأمونيا أو البنزين.
- يجب تجفيف الأجزاء المعدنية بعناية إذا لامسها الماء، وذلك لمنع تعرضها للصدأ.
- احفظ جميع أجزاء الحركة نظيفة وعند الحاجة تزييتها باستخدام زيت

## تعليمات

## قائمة مكونات

- على كلا جانبي الهيكل.
- تنبيه: تأكد أن الغطاء العلوي مركب دائماً بالشكل الصحيح على كلا الجانبين قبل الاستخدام.
- شكل 6 من الممكن استخدام الغطاء الطويل سواء باتجاه الأم أو باتجاهه الطريق.

## شكل 1

- A محولات لعربة جلوس الأطفال المدفوعة Classica (إذا كانت موجودة)
- B غطاء الحماية
- C ذراع السند
- D الغطاء الواقي (إذا كان موجوداً)

## فك الغطاء العلوي عن الهيكل

- شكل 7. اضغط المقابض (R1) في نفس الوقت وارفع الغطاء العلوي عن الهيكل. تنبيه: لا تقوم أبداً بإجراء هذه العملية والطفل في داخل المقعد.

## تثبيت المحولات

- (فقط لعربة جلوس الأطفال المدفوعة Classica وهيكل الحمل المتحرك Bailestrino)

- شكل 8. لإزالة المحولات (A) لُفّ كلا خطّافي الحجز والتثبيت (T1) في عكس اتجاه عقارب الساعة ثم حرّز محاور التدعيم (T2).
- اخرج بعد ذلك المحولات من هيكل الحمل المتحرك.

## ضبط مسند الظهر

- شكل 9. يمكن ضبط مسند الظهر في 4 مواضع؛ قم تحريك الأداة المركزية (R2) والوصول بها للوضع المراد.

## ضبط دواصة ارتكاز القدم

- شكل 10. وبالضغط على كلا الزرين (R3) الواقعين على الجزء السفلي من الدواصة، ادفعه نحو الأسفل.
- شكل 11. لرفع الدواصة، يكفي سحبها نحو الأعلى؛ ستوقف بشكل آلي.

## أحزمة الأمان

- شكل 12. تحقق من أن الأحزمة مُدخلة في الفتحات الخاصة بها على مستوى

## تركيب الغطاء العلوي على الهيكل

## تثبيت المحولات

- (فقط لعربة جلوس الأطفال المدفوعة Classica وهيكل الحمل المتحرك Bailestrino)

- انتبه: تحقق من أن هيكل الحمل المتحرك قد تم تجميعه بالشكل الصحيح ومن أن المكابح تعمل بالشكل الصحيح.

- شكل 2. لُفّ خطافات الحجز والتثبيت في اتجاه عقارب الساعة (T1) وهي الخطافات الموجودة على جوانب هيكل الحمل المتحرك؛ الجانب أحمر اللون يُصبح مرئياً.

- شكل 3. ادخل كلا محاور تدعيم (T2) المحوّل (A) في الفتحات الخاصة بها (T3) على هيكل الحمل المتحرك، ثم اغلق بعد ذلك كلا الخطافين (T1) مع لُفّهما في عكس اتجاه عقارب الساعة.

- عربة جلوس الأطفال المدفوعة CLASSICA (ليست EASY CLIP "سهلة التركيب")

- شكل 4. ثبت عربة جلوس الأطفال المدفوعة بهيكل الحمل المتحرك بحيث يتم وضعها في محاذاة أماكنها على كلا المحوّلين (A).

## تركيب الغطاء العلوي على الهيكل

- شكل 5. أشبك الغطاء العلوي على الهيكل بتثبيتته في المراكز المخصصة لذلك



- شكل.30 إذا تم عكس الغطاء الواقي من الممكن تثبيته في وضعية مناسبة لحماية الطفل من البرد.
- شكل.31 من الممكن استخدام الغطاء الواقي سواء في حالة أن الغطاء العلوي من ناحية الأم أو من ناحية الطريق.

#### صيانة الكسوة

- ينصح بإزالة البطانة بشكل دوري، من أجل الصيانة الصحيحة له.
- شكل.32 اسحب الحزام البطني من الحلقات الجانبية (R4) مع مراعاة تمرير السن الأول للقفلة المركزية عبر الحلقة الجانبية قبل سحبها بالكامل.
- شكل.33 فك الشريطين المطاطيين الصغيرين الخلفيين (R8) من منصة مسند القدمين، وفكها من الدعامة.
- شكل.34 اخرج كسوة الجوانب من الهيكل مع الحرص على فصل شريط التحزيم الصغير الجانبي (R9).
- شكل.35 فك خطاف الأزرار الموجود على المقعد (R10).
- شكل.36 اخرج حزام الساقين عبر الفتحة الخاصة به في الكسوة الخارجية.
- شكل.37 فك كلا الزرين (R11) من عُروتَيْهما. عُروات الأزرّة.
- شكل.38 افصل الشريطين المرئيين الخلفيين (R12) وشريط التحزيم الأوسط (R13) الموجودين في الكساء الخارجي من هيكل مسند الظهر.
- شكل.39 فك أشرطة الظهر من وسادة الكتفين.
- شكل.40 اخرج أحزمة الظهر عبر الفتحات الخاصة بها في الكسوة الخارجية.
- شكل.41 اخرج في النهاية الكساء الخارجي بالكامل، مع الحرص على فصل كلا شريطي التحزيم الخلفيين (R14)، من هيكل مسند الظهر.
- تنبيه! تأكد من إعادة وضع البطانة بشكل صحيح قبل الاستخدام.

ارتفاع الأكتاف أو فوقها بقليل. إذا كانت الوضعية غير صحيحة، بعد إزالة الكساء الخارجي عن عربة جلوس الأطفال المدفوعة (انظر الإرشادات الخاصة بذلك - أشكال من 41 وحتى 32)، اخرج الأحزمة من زوج الفتحات الأول ثم اعد وضعا في زوج الفتحات الثاني؛ استخدم دائماً الفتحات التي هي على نفس الارتفاع.

- بعد إدخال أحزمة الظهر، اعد وضع الغطاء بالشكل الصحيح قبل البدء في الاستخدام.
- شكل.13 تأكد من إدخال حزام الظهر بشكل صحيح في أقصى جزء من البطن.
- شكل.14 اربط أقصى طرف من حزام البطن مع القفلة المركزية.
- شكل.15 يجب أن يمر الحزام البطني دائماً في الحلقات الجانبية (R4) وعندما يكون مستخدماً، يجب ضبطه بطريقة تطوّق الطفل بشكل صحيح.
- شكل.16 يجب استخدام حزام ما بين الساقين دائماً مع الحزام البطني، وضبطها بالشكل الصحيح.
- تنبيه! قد يتسبب عدم الالتزام بهذا التحذير سقوط الطفل أو انزلاقه مع خطر الإصابة بجروح.

#### تركيب ذراع السند

- شكل.17 لتركيب ذراع السند (C)، اضبط الأزرار (R5) واشبك في المراكز المخصصة لذلك على الغطاء العلوي (R6).
- شكل.18 يمكن فتح ذراع السند من أحد الجوانب أو إزالته بالكامل؛ لفتحه، اضغط الزر (R7) واسحبه من مكانه. لإزالته، كرز العملية من الجانب الآخر.

#### تثبيت الغطاء العلوي

- شكل.19 لربط وتوصيل الغطاء (B)، ادخل كلا طرفي التشعيق والتثبيت (B1) في مكانيهما المناسبين على عربة جلوس الأطفال المدفوعة (B2).
- شكل.20 ألصق بعد ذلك حزام الفيلكرو (B3) على الجزء الخلفي من مسند الظهر.
- شكل.21 لضبط الغطاء العلوي، يكفي سحبها للوصول للوضعية المطلوبة.

#### فك غطاء عربة جلوس الأطفال المدفوعة

- شكل.22 لإزالة الغطاء يحفي سحبه وإخراجه بقوة وحسم من مقرات تثبيته الجانبية على ظهر عربة جلوس الأطفال المدفوعة، مع الحرص على فصل حزام الفيلكرو الأوسط بالشكل الصحيح (B3) من الجزء الخلفي من مسند الظهر.

#### الصيانة كسوة الغطاء العلوي

- شكل.23 يمكن فك كسوة الغطاء العلوي حتى تتمكن بإجراء الصيانة الصحيحة.
- فك العري المطاطية (B5) من كلا الوليجتين، وفك الأزرار الموجودة على مفصلات الغطاء العلوي (B6).
- شكل.24 وبعد ذلك افضل الشريط الأبيض الأمامي (B7) والشريط الأسود الخلفي (B8) من كلا المفصلتين (B6) ثم فك الكسوة تماماً.
- شكل.25 لإعادة تركيب الكسوة، أدخل الشريط الأبيض الأمامي (B8) والشريط الأسود الخلفي (B7) في المجاري (السكك) المناسبة له على البطانة الداخلية.
- شكل.26 ثم أدخل كلا الشريطين في الأماكن المخصصة لها على المفصلات (B9) حتى التثبيت الكامل، وتأكد أن الشريط الأبيض (B7) بقى في الأمام والشريط الأسود بقى في الخلف (B8).
- شكل.27 أكمل التركيب، بخطف العروتين الصغيرتين المطاطيتين (B5) على كلا وليجتي الغطاء العلوي (B1) وتزوير الأزرار الجانبية.

#### الغطاء الواقي (إذا كان موجوداً)

- شكل.28 قم بتثبيت الغطاء الواقي (D) بحيث يمكن تمريره أسفل ذراع السند.
- شكل.29 قم بتثبيت حبل الربط المركزي (D1) بتمريره في الحلقة (D2).

# riporto

pushchair seat

**Inglesina**

**US** INSTRUCTIONS FOR USE

**FR** INSTRUCTIONS D'UTILISATION

**ES** ISTRUCCIONES DE USO



**WARNING:** carefully read, understand and follow all warnings and instructions provided in this manual. Failure to do so can result in an accident, personal injury or death. If you have any doubt about the use of this stroller seat, **DO NOT USE THE STROLLER SEAT.** Contact your retailer for advice.



**AVERTISSEMENT:** Lire attentivement les consignes de sécurité et suivre les instructions fournies dans ce manuel. Ne pas les lire peut causer un accident, des blessures ou la mort. Si vous avez un doute sur l'utilisation de cette Siège de transport. **NE PAS UTILISER LA SIÈGE DE TRANSPORT** et contacter votre revendeur pour obtenir des conseils.

# WARNINGS



American Safety Standard ASTM F833-13b

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLY AND USE OF STROLLER SEAT.

- **WARNING! FAILURE TO FOLLOW ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.**
- **KEEP INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE.**
- **ALWAYS SECURE CHILD WITH THE RESTRAINTS.**
- **NEVER LEAVE CHILD UNATTENDED.**
- **AVOID SERIOUS INJURY FROM FALLING OR SLIDING OUT. ALWAYS USE SEAT BELT.**
- **DO NOT ATTACH OBJECTS (SUCH AS POCKET BOOKS OR DIAPER BAGS) TO THE STROLLER AS THIS MAY AFFECT THE STABILITY AND SAFETY OF THE PRODUCT.**

This product can be used for babies:

- from 3 months and to 40 lbs when used with the Balestrino chassis
- whose maximum weight is 40 lbs (18 kg) and whose maximum height is 43 inches (110 cm) according to Canadian Regulation SOR/85-379, when used with the Balestrino chassis.
- from 3 months and to 55 lbs when used with the Quad line chassis.
- whose maximum weight is 55 lbs (18 kg) and whose maximum height is 43 inches (110 cm) according to Canadian Regulation SOR/85-379, when used with the Quad line chassis.

## ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

- To prevent injuries, keep your child away when unfolding and folding this product.
- Before assembly, ensure that the product and all its components have not been damaged during transport. Should this be the case, do not use the product and keep it out of reach of children.
- For the safety of your child, remove and eliminate all plastic bags and elements belonging to the packaging before use and, in any case, keep them out of reach of newborns and children.
- This product must be used only for the number of children it has been designed for.
- Use this product to carry only one child per seat.
- Do not use this product, unless all its components are properly fastened and adjusted.
- Never place the product close to stairs or steps.
- Do not insert your fingers inside the mechanisms.
- Do not leave the stroller on a slope with the baby inside, even if the brake is engaged. Brake efficiency is limited on high gradients.
- Before use, make sure that the product is fully open and ensure that all the locking devices are engaged.
- Any load applied to the product affects its stability.

- Any load applied to the handle and/or the backrest and/or laterally to the product can compromise the stability of the product.
- Ensure that the stroller is correctly attached before use.
- This stroller is not suitable for running or skating.
- Do not take stairs or escalators when the child is in the stroller.
- Regularly inspect the product and all its components to detect any damage and/or signs of wear, unstitching and tears.
- Be aware of the risks related to open flames or other heat sources, such as radiators, fireplaces, electric and gas stoves, etc.: do not leave the product close to these heat sources.
- Make sure that all possible sources of hazard (e.g. cables, electric wires, etc.) are kept out of reach of the child.
- Never leave the product with the child inside in places where ropes, curtains or other objects can be used by the child to climb up or cause choking or strangling hazards.
- Discontinue use if stroller is broken. Contact manufacturer immediately for replacement parts or service.

## SAFETY BELTS

- Always use the restraint system and never leave the child unattended.
- Always use the crotch strap in combination with the waist strap.
- To prevent the baby from falling and/or sliding out with serious injury risks, always use the safety belts properly fastened and adjusted.

## HINTS FOR USE

- Do not use the product if any part is broken, torn or missing.
- Do not let other children or pets play unattended near the product or climb on it.
- Always make sure that the brake is engaged when positioning the child into the stroller seat or taking him/her out, as well as during stops, and when assembling/disassembling any accessory.
- Assembly, disassembly and adjustments must be carried out only by adults. Make sure that the person using the product (baby-sitter, grandparents, etc.) are aware of its correct operation.
- While performing any adjustment, make sure that no moving part of the product (e.g. backrest, hood, etc.) comes into contact with the baby. Always make sure that the brake is duly engaged when performing these operations.
- Do not open, fold or disassemble the product with the baby inside.
- In any case, be particularly careful when performing these tasks with the child nearby.
- Do not leave the baby in the product when travelling on other transport means.
- When the product is not used, it must be stored out of reach of children. The product shall not be used as a toy! Do not let the child play with it.
- In case of prolonged exposure to sunlight, let the product cool down before using it.
- The rain cover must be used only on the Inglesina product for which it was designed.
- **WARNING:** choking hazard! Use the product with hood/sun cover always properly installed and open.
- **WARNING:** choking and overheating hazard! Do not leave the product under the sun, in closed areas or near direct heat sources with the rain cover installed.
- **WARNING:** use the rain cover under adult supervision.

## LIMITED (twelve (12) month) WARRANTY [for United States Only]

### COVERAGE

- INGLESINA BABY S.P.A. ("INGLESINA") warrants that each INGLESINA product, when

properly used and maintained, will be free from defects in material and workmanship for a period of twelve (12) months from the date of delivery to the first retail owner (the "Owner"). The INGLESINA twelve (12) month limited warranty is referred to herein as "the limited warranty". The Owner's sole and exclusive remedy under this limited warranty for defects in an INGLESINA product shall be the repair or replacement, in INGLESINA's sole discretion, of the defective part or component.

#### **NOT COVERED**

- This limited warranty does not apply to, and INGLESINA shall have no obligation in respect of, damages or expenses relating to defects caused by the failure to use, maintain or store the INGLESINA product as specified in the manuals or other literature supplied to the Owner.
- This limited warranty also does not apply to, and INGLESINA shall have no liability or responsibility in respect of damages or expenses relating to:
  - A product that has been altered, changed or modified from factory specifications;
  - Accidents, misuse, abuse, abnormal use, improper use, negligent use, willful misconduct, lack of reasonable or proper maintenance or storage, improperly performed repairs and/or normal wear or deterioration occasioned by the use of the product;
  - Any defect or non-conformity that has not been timely and promptly communicated in writing to INGLESINA, and in all cases, no more than thirty (30) days from the discovery thereof; or

#### **PROCEDURE**

- In the event of a defect covered by this limited warranty, the Owner shall contact Inglesina USA, Inc. All warranty repairs must be performed exclusively by Inglesina USA, Inc. or by a third-party pre-approved in writing by Inglesina USA, Inc. To obtain warranty services for your INGLESINA product, including any allegedly defective part, your specific and detailed claim must be reported to and received by Inglesina USA, Inc. in accordance with the terms of this Limited Warranty and within the applicable warranty period. Inglesina USA, Inc. must approve, in writing, all repairs covered under or performed pursuant to this limited warranty. The Owner is responsible for all expenses associated with transporting the INGLESINA product and/or defective part to and from Inglesina USA, Inc. or any third-party pre-approved in writing by Inglesina USA, Inc.

#### **DAMAGES**

- Except as expressly provided by this Limited Warranty, INGLESINA SHALL NOT BE RESPONSIBLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ASSOCIATED WITH THE USE OF THE INGLESINA PRODUCT OR A CLAIM UNDER THIS AGREEMENT, WHETHER THE CLAIM IS BASED ON CONTRACT, TORT OR OTHERWISE. The foregoing statements of warranty are exclusive and in lieu of all other remedies. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so this limitation or exclusion may not apply to you.

#### **DISCLAIMER**

- ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND ALL IMPLIED WARRANTIES ARISING FROM A COURSE OF DEALING, USAGE OF TRADE, BY STATUTE OR OTHERWISE, ARE HEREBY STRICTLY LIMITED TO THE TERM OF THIS WRITTEN LIMITED WARRANTY. This Agreement shall be the sole and exclusive remedy available to the Owner with respect to the INGLESINA product purchased by the Owner. In the event of any alleged breach of any warranty or any legal action brought by the purchaser based on alleged negligence or other tortious conduct by INGLESINA, the Owner's sole and exclusive remedy will be the repair or replacement of defective materials as stated above. No dealer and no other agent or employee of INGLESINA is authorized to modify, extend or enlarge this warranty.

## SCOPE OF LIMITED WARRANTY

This warranty is made by INGLESINA with only the first Owner of the INGLESINA product and does not extend to any third-parties.

## APPLICABLE LAW

- Any and all claims or disputes of whatever nature arising out of or otherwise relating to this limited warranty shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Republic of Italy only, and the parties expressly acknowledge and irrevocably agree that the sole and exclusive venue for and jurisdiction over any such claim or dispute shall be the courts of Torino, Italy to the exclusion of the jurisdiction of the courts of any other place.
- This limited warranty expressly incorporates all representations set forth by INGLESINA with regard to the purchased product, including but not limited to INGLESINA's product literature, marketing materials and advertisements.
- All terms of this limited warranty are contractual, and not mere recitals, and constitute material terms of this limited warranty.

## OTHER RIGHTS

- Your acceptance of the warranted INGLESINA product constitutes your acceptance of the terms of this limited warranty. This limited warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

## ENTIRE AGREEMENT

- This document contains the entire warranty given by INGLESINA with respect to your INGLESINA product and there are no terms, promises, conditions or warranties regarding your INGLESINA product other than those contained herein. INGLESINA specifically does not authorize any person to extend the time or scope of this limited warranty or to create or assume for INGLESINA any other obligations or liability with respect to the INGLESINA products.


## HINTS FOR CLEANING AND MAINTAINING THE PRODUCT


- This product requires regular maintenance by the user.
- Never force any mechanisms or moving parts; in case of doubt, check the instruction first.
- Do not store the product if it is still wet and do not leave it in humid environments since mildew may form.
- Store the product in a dry place.
- Protect the product against weather agents, water, rain or snow; moreover, continuous and prolonged exposure to sunlight can cause changes in the colour of many materials.
- Should the product be used on the beach, carefully clean and dry it afterwards in order to remove sand and salt.
- Clean the plastic and metal parts with a damp cloth or with a mild detergent; do not use solvents, ammonia or benzene.
- Carefully dry metal parts after any contact with water to prevent the formation of rust.
- Keep all moving parts clean and, if necessary, lubricate them with light oil.
- Keep the wheels free from dust and/or sand.

## HINTS FOR CLEANING THE TEXTILE LINING


- It is recommended to wash the lining separately from other items.
- Periodically revive the fabric parts using a soft clothes brush.
- Follow the lining washing instructions on the labels.

 Handwash in cold water

 Do not iron

 Do not bleach

 Do not dry clean

 Do not tumble dry

- To prevent formation of mildew, it is advisable to air the bassinet periodically. In particular, separate the textile lining from the structure and run a dry cloth over the bottom.

# INSTRUCTIONS

## LIST OF COMPONENTS

fig. 1

- A Adapters for Classica pushchair seat (if present)
- B Pushchair seat hood
- C Handrail
- D Muff (if available)

## ATTACHING THE PUSHCHAIR SEAT TO THE CHASSIS

### COUPLING OF THE ADAPTERS

*(only for Classica pushchair seat and Balestrino chassis)*

**WARNING: make sure that the chassis is correctly assembled and the brake is applied.**

fig. 2 Rotate the locking hooks (T1) on each side of the chassis clockwise: the red angle becomes visible.

fig. 3 Insert both pins (T2) of the adapter (A) in the suitable slots (T3) on the chassis, then close both hooks (T1) rotating them anticlockwise.

### CLASSICA PUSHCHAIR SEAT (NOT EASY CLIP)

fig. 4 Attach the pushchair seat to the chassis, placing it next to the suitable housings on both adapters (A).

## ATTACHING THE PUSHCHAIR SEAT TO THE CHASSIS

fig. 5 Attach the pushchair seat to the chassis, in correspondence of the housings on both sides of the structure.

**CAUTION: make sure that the pushchair seat is properly attached before use.**

fig. 6 The seat can be used facing the mother or facing the street.

## DETACHING THE PUSHCHAIR SEAT FROM THE CHASSIS

fig. 7 Press the handles (R1) simultaneously and lift the pushchair seat off the chassis.

**CAUTION: do not, under any circumstance, carry out this operation with the baby inside.**

### UNCOUPLING OF THE ADAPTERS

*(only for Classica pushchair seat and Balestrino chassis)*

fig. 8 To remove the adapters (A) rotate both locking hooks (T1) anticlockwise and release the pins (T2). Then extract the adapters from the chassis.

## ADJUSTING THE BACKREST

fig. 9 The backrest can be adjusted to 4 positions; use the central device (R2) and bring the backrest to the desired position.

## ADJUSTING THE FOOTREST

fig. 10 Press both buttons (R3) on the lower part of the footrest and push it down.

fig. 11 To lift the footrest, simply pull it upwards and it shall automatically lock into position.

## SAFETY BELTS

fig. 12 Check that the harnesses have been fitted in the slots, at shoulders level or just above. If the position is not correct, after removing the pushchair seat lining (see relevant instructions - figures from 32 to 41), release the harnesses from the first couple of slots and fit them in the second one; always use the slots at the same height.

Once the harness back straps have been fitted, correctly refit the lining before use.

fig. 13 Make sure that the back strap is properly inserted in the ends of the waist one.

fig. 14 Fasten the ends of the strap belt to the central buckle.

fig. 15 The waist strap must always pass through the side loops (R4) and, when being used, it must be adjusted in order to properly secure the baby.

fig. 16 Always use the crotch strap together with the waist one, adjusting both of them properly.

**CAUTION! Failure to comply with this precaution can cause the baby to fall or slide out, with serious injury risks.**

#### **ATTACHING THE HANDRAIL**

**fig. 17** Mount the handrail (C), by pressing the buttons (R5) and attach it in correspondence of the relative housings on the pushchair seat (R6).

**fig. 18** The handrail can be open on one side or fully removed; to open it, press the button (R7) and remove it from its housing; to remove it, repeat the procedure on the other side.

#### **ATTACHING THE HOOD**

**fig. 19** To attach the hood (B), fit both joints (B1) in the suitable housings on the pushchair seat (B2).

**fig. 20** Then stick the Velcro fastening (B3) on the rear part of the backrest.

**fig. 21** To adjust the hood, simply accompany it to the desired position.

#### **SGANCIO DELLA CAPOTTA DAL RIPOSTO**

**fig. 22** To remove the hood just extract it firmly from the side housings on the pushchair seat backrest, making sure the central Velcro fastening (B3) on the rear part of the backrest has been correctly detached.

#### **CARING FOR THE HOOD LINING**

**fig. 23** The lining of the hood can be removed for it to be cared for properly.

Remove the elastic eyelets (B5) from both couplings and release the buttons on the hood joints (B6).

**fig. 24** Then remove the white front (B7) and rear black (B8) safety bands from both joints (B6) and remove the lining completely.

**fig. 25** Refit the lining by inserting the white front (B7) and rear black (B8) safety bands in the relative guides on the inner lining.

**fig. 26** Then insert both safety bands in the relative coupling points on the joints (B9), making sure the white safety band (B7) remains at the front and the black one (B8) at the back.

**fig. 27** Complete the assembly by coupling the two small elastic eyelets (B5) to both hood joints (B1) and buttoning up the side snap fasteners.

#### **MUFF (IF AVAILABLE)**

**fig. 28** Place the muff (D) making it pass under the handrail.

**fig. 29** Button up the central binding (D1), making it pass through the ring (D2).

**fig. 30** The muff reverse can also be attached in a suitable position for protecting the child against cold weather.

**fig. 31** The muff can be used on both rear facing and forward facing pushchair seats.

#### **CARING FOR THE LINING**

It is recommended to remove the lining periodically to provide for its correct maintenance.

**fig. 32** Remove the waist strap from the side loops (R4), taking care to make the first tooth of the central buckle pass through the side loop before removing it completely.

**fig. 33** Remove the two small lower elastic bands (R8) from the footrest and remove it from the support.

**fig. 34** Remove the lining from the side of the structure, taking care to correctly detach the small side band (R9).

**fig. 35** Release the buttons on the seat (R10).

**fig. 36** Remove the crotch strap through the suitable slot on the lining.

**fig. 37** Detach both buttons (R11) from the side lugs.

**fig. 38** Detach the two small rear elastic bands (R12) and the central band (R13) of the lining from the backrest structure.

**fig. 39** Remove the back straps from the fabric shoulder straps.

**fig. 40** Pass the harness back straps through the suitable slots on the lining.

**fig. 41** Then remove the lining completely, taking care to detach both the harness back straps (R14) from the backrest structure.

**WARNING: make sure that the lining has been properly reassembled before use.**



# AVERTISSEMENTS



American Safety Standard ASTM F833-13b

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT DE MONTER ET D'UTILISER LA SIÈGE DE TRANSPORT.

- **AVERTISSEMENT! LE NON RESPECT D'UN DES AVERTISSEMENTS ET DES INSTRUCTIONS POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LE DÉCÈS D'UN TIERS.**
- **CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS POUR L'USAGE FUTUR.**
- **ATTACHEZ TOUJOURS L'ENFANT AVEC LES CEINTURES DE SÉCURITÉ.**
- **NE LAISSEZ JAMAIS L'ENFANT SANS SURVEILLANCE.**
- **PRÉVENIR LES BLESSURES GRAVES DUES AUX CHUTES OU AUX GLISSEMENTS HORS DU SUPPORT. TOUJOURS UTILISER LA CEINTURE.**
- **N'ATTACHEZ PAS D'OBJETS (COMME DES LIVRES DE POCHE OU DES SACS À LANGER) À L'ASSISE, CAR CELA POURRAIT AFFECTER LA STABILITÉ ET LA SÉCURITÉ DU PRODUIT.**

Ce produit peut être utilisé pour les bébés:

- à partir de 3 mois et jusqu'à 40 livres en cas d'utilisation avec le châssis Balestrino
- dont le poids maximum est 18 kg (40 livres) et la hauteur maximum est 110 cm (43 pouces) conformément à : Réglementation Canadienne SOR/85-379, en cas d'utilisation avec le châssis Balestrino.
- à partir de 3 mois et jusqu'à 20 kg ( 55 livres) en cas d'utilisation avec les châssis ligne Quad.
- dont le poids maximum est 18 kg (55 livres) et la hauteur maximum est 110 cm (43 pouces) conformément à : Réglementation Canadienne SOR/85-379, en cas d'utilisation avec les Châssis ligne Quad.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

- Pour éviter toute blessure, maintenir votre enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.
- Vérifier avant l'assemblage, que le produit et tous ses composants ne présentent pas de dommages dus au transport; en ce cas le produit ne doit pas être utilisé et il faut le maintenir loin de la portée des enfants.
- Pour la sécurité de votre enfant avant d'utiliser le produit, enlever et éliminer tous les sachets en plastique et les éléments faisant partie de l'emballage et en tout cas gardez-les hors de portée des bébés et des enfants.
- Le produit doit s'utiliser exclusivement pour le nombre d'enfants pour lequel il a été prévu.

- Utiliser ce produit en tout cas pour le transport d'un seul enfant par siège.
- Ne pas utiliser le produit si tous ses composants n'ont pas été correctement fixés et réglés.
- Ne jamais placer le produit près des escaliers ou des marches.
- Eviter d'introduire les doigts dans les mécanismes.
- N'abandonnez jamais la poussette sur une pente avec l'enfant à l'intérieur. Des pentes particulièrement raides peuvent limiter l'efficacité des freins.
- S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.
- L'application de n'importe quelle charge compromet la stabilité du produit.
- Toute charge appliquée à la poignée et/ou au dossier et/ou de côté sur le produit peut compromettre la stabilité du produit.
- Vérifier que les dispositifs de fixation du siège sont correctement enclenchés avant utilisation.
- Cette poussette ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers.
- Ne pas monter ou descendre les escaliers ou les escaliers mécaniques avec l'enfant dans la poussette.
- Inspecter régulièrement le produit et ses composants pour détecter éventuels signes d'endommagement et/ou usure, éléments décousus et ruptures.
- Il faut être conscients des dangers originés par la présence de flammes libres ou autres sources de chaleurs comme radiateurs, cheminées, poêles, etc. : ne jamais laisser le produit près de ces sources de chaleur.
- S'assurer que toutes les possibles sources de danger (ex. câbles, files électriques, etc.) soient maintenues loin de la portée de l'enfant.
- Ne pas laisser le produit avec l'enfant à bord, où les cordes, rideaux ou autres pourraient être utilisées par l'enfant pour grimper ou bien être une cause d'étouffement ou étranglement.
- Cessez d'utiliser l'assise est cassée. Contactez immédiatement le fabricant en cas de besoin de pièces de rechange ou d'entretien.

## CEINTURES DE SECURITE

- Toujours utiliser le système de retenue et ne jamais le laisser sans garde.
- Utilisez toujours la ceinture inguinale en combinaison avec celle ventrale.
- Pour éviter de graves dommages dus à chutes et/ou glissements, utiliser toujours les ceintures de sécurité correctement accrochées et réglées.

## CONSEILS POUR L'EMPLOI

- Ne pas utiliser le produit si l'un des éléments est cassé, déchiré ou manquant.
- Ne pas laisser d'autres enfants ou animaux jouer sans surveillance à proximité du produit ou bien de grimper sur lui.
- Enclenchez toujours le frein lorsque vous mettez ou enlevez l'enfant dans le siège, en cas d'arrêt et pendant le montage/démontage des accessoires.
- Les opérations de montage, démontage et réglage doivent être réalisées par personnes adultes. Il faut s'assurer que ceux qui utilisent le produit (baby sitter, grand parents, etc.) connaissent le correct fonctionnement du produit.
- Dans les opérations de réglage il faut s'assurer que les parties mobiles du produit n'entrent pas en contact avec l'enfant (ex. dossier, capote, etc.); il faut toujours s'assurer que durant ces opérations le frein soit correctement enclenché.
- Évitez toute opération d'ouverture, de fermeture ou de démontage lorsque l'enfant est à bord.
- Il faut faire une attention spéciale lorsqu'on réalise ces opérations et l'enfant est dans les alentours.
- Ne pas laisser l'enfant dans le produit lorsqu'on voyage avec d'autres moyens de transport.

- Lorsqu'on ne l'utilise pas, il faut garder le produit loin de la portée de l'enfant. Le produit ne doit pas être utilisé comme un jouet! Ne pas laisser votre enfant jouer avec ce produit.
- En cas d'exposition prolongée au soleil, attendre que le produit se refroidisse avant de l'utiliser.
- Les habillage pluie est utilisé uniquement sur le produit Inglesina pour lequel il a été conçu.
- **AVERTISSEMENT:** danger de suffocation! Utiliser cet habillage pluie sur le produit avec capote en vous assurant qu'il soit toujours bien installé et qu'il laisse passer l'air.
- **AVERTISSEMENT:** danger de suffocation et de surchauffe! Ne pas laisser le produit avec l'habillage pluie monté, sous le soleil, dans des espaces fermés ou à proximité d'une source de chaleur.
- **AVERTISSEMENT:** utiliser les habillage pluie sous la surveillance d'un adulte.

## GARANTIE LIMITÉE (douze (12) mois) [Pour les États-Unis uniquement]

### GARANTIE

- INGLESINA BABY S.P.A. ("INGLESINA") garantit que chaque produit INGLESINA, dès lors qu'il est adéquatement utilisé et maintenu, ne présentera aucune défectuosité résultant d'un vice de fabrication et de main-d'œuvre, pour une période de douze (12) mois à compter de la date de livraison au propriétaire distributeur d'origine (le "propriétaire"). La garantie limitée de douze (12) mois est indiquée par la présente par la "garantie limitée". Le seul et unique moyen du propriétaire de remédier aux défauts d'un produit INGLESINA lors de la garantie limitée, sera la réparation ou le remplacement, à la seule discrétion de INGLESINA, de la pièce ou du composant défectueux.

### NON GARANTI

- Cette garantie limitée ne s'applique pas et aucune obligation n'incombe à INGLESINA quant aux dommages et aux dépenses liés aux défauts causés par le non respect des manuels ou de la documentation fournie au Propriétaire, lors de l'utilisation, du maintien et du stockage du produit INGLESINA.
- Cette garantie limitée ne s'applique pas et aucune obligation n'incombent à INGLESINA quant aux dommages et aux dépenses liés à :
  - Un produit ayant été altéré, changé ou modifié par rapport aux spécifications d'usine;
  - Accidents, mésusage, abus, usage anormal, mauvais usage, usage négligent, conduite volontaire, manque de maintenance ou de stockage raisonnable et correct, réparations mal effectuées et/ou usure normale ou détérioration due à l'usage du produit;
  - Tout défaut ou non conformité n'ayant pas été communiquée par écrit promptement et à temps à INGLESINA, et dans tous les cas, dans les trente (30) jours suivant la découverte de ces derniers; ou

### PROCÉDURE

- En cas de défaut couvert par la garantie limitée, le Propriétaire devra contacter Inglesina USA, Inc. Toutes les réparations sous garantie doivent être exclusivement effectuées par Inglesina USA, Inc. ou par une tierce partie pré-approuvée par écrit par Inglesina USA, Inc. Afin d'obtenir des services de garantie pour votre produit INGLESINA concernant toute pièce présumée défectueuse, votre réclamation spécifique et détaillée doit être adressée et reçue par Inglesina USA, Inc. conformément aux termes de cette garantie limitée et au sein de la période de garantie applicable. Inglesina USA, Inc. doit approuver par écrit toutes les réparations couvertes et exécutées conformément à cette garantie limitée. Les dépenses liées au transport du produit INGLESINA et/ou de la pièce défectueuse, de et à Inglesina USA, Inc., ou de et à la tierce partie pré-approuvée par écrit par Inglesina USA, Inc. sont à la charge du Propriétaire.

### DOMMAGES

- Sauf si expressément prévu par la Garantie Limitée présente, INGLESINA NE SERA

PAS TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES INDIRECTS OU SECONDAIRES DÉRIVANT DE L'UTILISATION DU PRODUIT INGLESINA, NI POUR TOUTE AUTRE RÉCLAMATION EN VERTU DE L'ACCORD PRÉSENT, QUE LA RÉCLAMATION SOIT D'ORIGINE CONTRACTUELLE OU QU'ELLE DÉRIVE D'UN ACTE PRÉSUMÉ ILLICITE OU AUTRE. Les déclarations de garantie précitées sont exclusives et remplacent tout autre remède. Certains états n'autorise pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou secondaires, cette limitation ou exclusion pourrait donc ne pas s'appliquer à votre cas.

#### **EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ**

• TOUTE GARANTIE IMPLICITE VISANT LA QUALITÉ MARCHANDE OU L'ADAPTATION À UNE FIN PARTICULIÈRE ET TOUTE GARANTIE IMPLICITE DÉCOULANT D'UNE TRANSACTION OU D'UNE PRATIQUE COMMERCIALE, EN VERTU DE LA LOI OU AUTREMENT, EST STRICTEMENT LIMITÉE PAR LES PRÉSENTES AUX TERMES DE CETTE GARANTIE LIMITÉE ÉCRITE. Cet Accord sera l'unique et exclusif remède à disposition du Propriétaire concernant le produit INGLESINA acheté par le Propriétaire. En cas d'infraction présumée à une garantie ou en cas d'action légale entreprise par l'acheteur, se fondant sur la négligence supposée ou la conduite délictuelle de INGLESINA, l'unique et exclusif remède du Propriétaire sera la réparation ou le remplacement des matériels défectueux, comme mentionné ci-dessus. Aucun revendeur et aucun autre agent ou employé de INGLESINA n'est autorisé à modifier, à prolonger ou augmenter cette garantie.

#### **PORTÉE DE LA GARANTIE LIMITÉE**

Cette garantie est établie par INGLESINA uniquement avec le premier Propriétaire du produit INGLESINA et se s'applique pas aux tierces parties.

#### **DROIT APPLICABLE**

- Toute réclamation ou tout litige dérivant ou autrement lié à cette garantie limitée, devra être régi et interprété en conformité aux seules lois de la République italienne, et les parties reconnaissent et conviennent expressément que l'exclusivité de compétence et de lieu en cas de réclamation ou de litige, sera le tribunal de Turin, Italie, la compétence de tout autre tribunal étant exclue.
- Cette garantie limitée comprend expressément toutes les représentations stipulées dans les présentes par INGLESINA concernant le produit acheté, y compris, mais sans s'y limiter, la documentation du produit INGLESINA et le matériel de promotion et de publicité.
- Tous les termes de cette garantie limitée sont contractuels et non simplement cités, et représentent les termes concrets de cette garantie limitée.

#### **AUTRES DROITS**

- Votre acceptation du produit garanti INGLESINA implique votre acceptation des termes de cette garantie limitée. Cette garantie limitée vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pourriez également avoir d'autres droits, variant d'état à état.

#### **TOTALITÉ DE L'ACCORD**

- Ce document contient l'entièreté de la garantie donnée par INGLESINA concernant votre produit INGLESINA et il n'existe pas d'autres termes, promesses, conditions ou garanties concernant votre produit INGLESINA que ceux contenus dans les présentes. INGLESINA n'autorise personne à augmenter la durée ou la portée de cette garantie limitée, ou à créer ou assumer au nom de INGLESINA d'autres obligations ou responsabilités concernant les produits INGLESINA.

### **CONSEILS POUR LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN DU PRODUIT**

- Ce produit demande un entretien régulier de la part de l'utilisateur.
- Ne jamais forcer les mécanismes ou des parties en mouvement; en cas de doute, contrôler d'abord les instructions.
- Ne pas garder le produit s'il est encore mouillé et ne pas le laisser dans des ambiances humides car il peut se former de la moisissure.

- Garder le produit dans un endroit sec.
- Protéger le produit contre les agents atmosphériques, eau, pluie ou neige; en outre, l'exposition continue et prolongée au soleil pourrait causer des changements de couleur chez beaucoup de matériaux.
- Après un éventuel emploi dans la place, nettoyer avec soin le produit pour enlever le sable et le sel.
- Nettoyer les parties en plastique et en métal avec un chiffon humide ou bien avec un détergeant léger; ne pas utiliser des solvants, ammoniaque ou essence.
- Sécher soigneusement les parties en métal, après un éventuel contact avec l'eau, dans le but d'éviter la formation de rouille.
- Maintenir propres toutes les parties en mouvement et si nécessaire il faut les lubrifier avec une huile légère.
- Maintenir propres les roues de toute poussière et/ou sable.

## CONSEILS POUR LE NETTOYAGE DU REVÊTEMENT TEXTILE

- Nous conseillons de laver le revêtement séparément des autres articles.
- Rafraîchir périodiquement les parties en tissu avec une brosse souple pour vêtements.
- Respecter les normes pour le lavage du revêtement textile indiquées sur les étiquettes appropriées.



Laver à la main dans l'eau froide.



Ne pas plancher.



Ne pas utiliser eau de javel.



Ne pas laver à sec.



Ne pas sécher mécaniquement.

- Pour prévenir l'éventuelle formation de moisissures, il est conseillé d'aérer régulièrement la nacelle. Pour le nettoyage en détail, séparer le revêtement en tissu de la structure et passer un chiffon sec sur le fond.

# INSTRUCTIONS

## LISTE DES COMPOSANTS

### fig. 1

- A Adaptateurs pour siège de transport Classica (le cas échéant)
- B Capote du siège de transport
- C Main courante
- D Sacoche (si présente)

## ATTELAGE DU SIÈGE DE TRANSPORT AU CHASSIS

### FIXATION DES ADAPTATEURS

(uniquement pour un siège de transport Classica et châssis Balestrino)

**ATTENTION : s'assurer que le châssis soit correctement assemblé et que le frein soit enclenché.**

**fig. 2** Tourner les crochets de blocage (T1) situés des deux côtés du châssis dans le sens des aiguilles d'une montre : le coin rouge devient visible.

**fig. 3** Insérer les deux axes (T2) de l'adaptateur (A) dans les fentes prévues (T3) sur le châssis, puis fermer les deux crochets (T1) en les tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

### SIÈGE DE TRANSPORT CLASSICA (NON EASY CLIP)

**fig. 4** Accrocher le siège de transport au châssis, en le positionnant au niveau des logements prévus sur les deux adaptateurs (A).

## ATTELAGE DU SIÈGE DE TRANSPORT AU CHASSIS

**fig. 5** Accrocher le siège au châssis, en le plaçant face aux logements appropriés sur les deux côtés de la structure.

**AVERTISSEMENT: s'assurer que le siège de transport soit toujours correctement attaché de chaque côté avant l'emploi.**

**fig. 6** Il est possible d'utiliser le siège poussette aussi bien orienté face à la maman que face à la route.

## DECROCHAGE DU SIÈGE DE TRANSPORT DU CHASSIS

**fig. 7** Presser en même temps les poignées (R1) et soulever le siège de transport depuis le châssis.

**AVERTISSEMENT: ne jamais effectuer cette opération avec le bébé à bord.**

## DÉCROCHAGE DES ADAPTATEURS

*(uniquement pour un siège de transport Classica et châssis Balestrino)*

**fig. 8** Pour retirer les adaptateurs (A), tourner les deux crochets de blocage (T1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et libérer les axes (T2).

Extraire ensuite les adaptateurs du châssis.

## REGLAGE DU DOSSIER

**fig. 9** Il est possible de régler le dossier sur 4 positions ; se servir du dispositif central (R2) et le déplacer jusqu'à la position souhaitée.

## REGLAGE DU REPOSE-PIEDS

**fig. 10** En appuyant sur les deux boutons (R3) situés sur la partie inférieure de la plate-forme, la pousser vers le bas.

**fig. 11** Pour rehausser le repose-pieds, il suffit de le tirer vers le haut. Il se bloquera automatiquement.

## CEINTURES DE SECURITE

**fig. 12** Vérifier que les ceintures soient insérées dans les œillets à la hauteur des épaules ou juste au-dessus. Si la position n'est pas correcte, après avoir enlevé le revêtement du siège de transport (voir les instructions correspondantes - figures de 32 à 41), ôter les ceintures du premier couple d'œillets et les insérer de nouveau dans le second ; toujours utiliser les œillets à la même hauteur.

Une fois les ceintures lombaires insérées, remettre correctement en place le revêtement avant l'utilisation.

**fig. 13** S'assurer que la ceinture dorsale soit correctement introduite dans les extrémités de la ventrale.

**fig. 14** Attacher les extrémités de la ceinture ventrale à la boucle centrale.

**fig. 15** La ceinture ventrale doit toujours passer dans les anneaux latéraux (R4) et, lors de l'utilisation, elle doit être réglée de manière à ceindre correctement l'enfant.

**fig. 16** Toujours utiliser la ceinture située à l'entrejambe combinée à la ceinture ventrale en les réglant correctement.

**AVERTISSEMENT! Le non-respect de cette précaution peut causer des chutes ou des glissements de l'enfant et entraîner des risques de blessures.**

## ACCROCHAGE DE LA MAIN COURANTE

**fig. 17** Pour monter la main courante (C), appuyer sur les boutons (R5) et l'accrocher face aux logements appropriés sur le siège (R6).

**fig. 18** On peut ouvrir la main courante d'un côté ou bien l'enlever complètement ; pour l'ouvrir, appuyer sur le bouton (R7) et l'enlever de son siège. Pour l'enlever, répéter l'opération également de l'autre côté.

## ACCROCHAGE DE LA CAPOTE

**fig. 19** Pour accrocher le capot (B), insérer les deux raccords (B1) dans les logements prévus sur le siège de transport (B2).

**fig. 20** Accrocher ensuite le velcro (B3) au dos du dossier.

**fig. 21** Pour régler la capote, il suffit de l'accompagner dans la position désirée.

## DÉCROCHAGE DU CAPOT DU SIÈGE DE TRANSPORT

**fig. 22** Pour retirer le capot, il suffit de l'extraire fermement des logements latéraux sur le dossier du siège de transport, en veillant à décrocher correctement le velcro central (B3) au dos du dossier.

## ENTRETIEN DU REVÊTEMENT DE LA CAPOTE

**fig. 23** Le revêtement de la capote peut être retiré afin de permettre son bon entretien.

Retirer les brides en élastique (B5) des deux enclenchements et détacher les boutons présents sur les articulations de la capote (B6).

**fig. 24** Détacher ensuite la bande avant blanche (B7) et celle arrière noire (B8) des deux articulations (B6) et retirer complètement le revêtement.

**fig. 25** Pour remonter le revêtement, insérer la bande avant blanche (B7) et celle arrière noire (B8) dans les glissières spéciales situées sur la doublure interne.

**fig. 26** Insérer ensuite les deux bandes dans les logements spéciaux sur les articulations (B9) jusqu'à l'accrochage complet, en s'assurant que la bande blanche (B7) reste à l'avant et la noire (B8) à l'arrière.

**fig. 27** Compléter le montage, en accrochant les deux petites brides en élastique (B5) aux deux enclenchements de la capote (B1) et en boutonnant les boutons-pression latéraux.

## SACOCHÉ (SI PRÉSENTE)

**fig. 28** Positionner la sacoche (D) en la faisant passer en-dessous de la main courante.

**fig. 29** Fixer la sangle du milieu (D1) en la faisant passer à travers l'anneau (D2).

**fig. 30** Le rabat de la sacoche peut aussi être fixé de manière à protéger l'enfant contre les rigueurs du climat.

**fig. 31** La sacoche peut être utilisée avec le siège de transport tourné face à la maman ou face à la route.

## ENTRETIEN DU REVÊTEMENT

Pour un bon entretien, il est conseillé de retirer régulièrement le revêtement.

**fig. 32** Enlever la ceinture ventrale depuis les bagues latérales (R4) en ayant soin de faire passer la première dent de la boucle centrale à travers la bague latérale avant de l'enlever complètement.

**fig. 33** Détacher les deux petits élastiques inférieurs (R8) de la plate-forme repose-pied, en la retirant du support.

**fig. 34** Ôter le revêtement du côté de la structure, en veillant à décrocher correctement la petite languette latérale (R9).

**fig. 35** Détacher les boutons sur le siège (R10).

**fig. 36** Ôter la ceinture entrejambes à travers l'œillet prévu sur le revêtement.

**fig. 37** Décrocher les deux boutons (R11) des orillons.

**fig. 38** Détacher les deux petits élastiques arrière (R12) et la languette centrale (R13) du revêtement de la structure du dossier.

**fig. 39** Retirer les ceintures dorsales des bretelles en tissu.

**fig. 40** Passer les ceintures lombaires à travers les œillets prévus sur le revêtement.

**fig. 41** Ôter entièrement le revêtement, en veillant à détacher les deux languettes arrière (R14), de la structure du dossier.

**AVERTISSEMENT! S'assurer que le revêtement soit correctement remis en place avant l'emploi.**

## ADVERTENCIAS



American Safety Standard ASTM F833-13b

LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE MONTAR Y UTILIZAR LA SILLA DE TRANSPORTE.

- ¡ADVERTENCIAS! EL INCUMPLIMIENTO DE LAS ADVERTENCIAS Y LAS INSTRUCCIONES PUEDE OCASIONAR HERIDAS GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.
- CONSERVE LAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.
- ASEGURE SIEMPRE AL NIÑO CON LOS CINTURONES DE SEGURIDAD.
- NUNCA DEJA AL NIÑO SIN VIGILANCIA.
- EVITE HERIDAS GRAVES DEBIDAS A CAÍDAS O DESLIZAMIENTOS. UTILICE SIEMPRE EL CINTURÓN DEL ASIENTO.
- NO CUELQUE NI PONGA OBJETOS (COMO LIBROS DE BOLSILLO O BOLSAS DE PAÑALES) EN EL COCHECITO/LA SILLITA YA QUE PODRÍAN COMPROMETER LA ESTABILIDAD Y LA SEGURIDAD DEL PRODUCTO.

Este producto puede utilizarse con niños:

- desde 3 meses y hasta 40 lb cuando se utiliza la sillita de paseo con el chasis Balestrino
- de peso máximo 40 lb (18 kg) y altura máxima 43 inches (110 cm) en de acuerdo con el Reglamento Canadiense SOR/85-379, al utilizar la sillita de paseo con el chasis Balestrino.
- desde 3 meses y hasta 55 lb cuando se utiliza la sillita de paseo con los chasis de la línea Quad.
- de peso máximo 55 lb (18 kg) y altura máxima 43 inches (110 cm) en de acuerdo con el Reglamento Canadiense SOR/85-379, al utilizar la sillita de paseo con los Chasis línea Quad.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

- Para evitar accidentes, mantener alejado al niño durante las operaciones de apertura y cierre del producto.
- Antes del ensamblaje, controlar que el producto y todos sus componentes no presenten eventuales daños ocasionados por el transporte; si los hubiera, el producto no debe utilizarse y debe mantenerse lejos del alcance de los niños.
- Para la seguridad de su niño, antes de utilizar el producto es necesario quitar y eliminar todos los sacos de plástico y los componentes del embalaje, manteniéndolos siempre lejos del alcance de los bebés y los niños.
- El producto debe utilizarse exclusivamente el número de niños para el que ha sido diseñado.
- De todos modos, utilizarlo para transportar un solo niño por asiento.
- No utilizar el producto sin que estén correctamente fijados y ajustados todos sus componentes.
- Nunca colocar el producto cerca de escaleras o peldaños.
- Evitar introducir los dedos en los mecanismos.
- No dejar en pendientes el cochecito con el niño a bordo, incluso con el freno accionado. Las pendientes pronunciadas pueden limitar la eficiencia de los frenos.
- Antes del uso, cerciorarse de que el cochecito esté completamente abierto, con todos los dispositivos de bloqueo y seguridad correctamente accionados.
- Cualquier carga aplicada al producto compromete su estabilidad.
- Cualquier carga aplicada al mango, a la parte posterior o al lateral del producto puede perjudicar la estabilidad del mismo.
- Controlar siempre que el capazo es correctamente enganchados al chasis antes del uso.
- Esta sillita de paseo no es adecuada/o para correr o patinar.
- Nunca subir o bajar escaleras fijas o móviles con el niño en la sillita de paseo.
- Inspeccionar regularmente el producto y sus componentes para detectar eventuales indicios de daño y/o desgaste, puntos descosidos y roturas.
- Hay que ser conscientes de los peligros originados por llamas libres y por otras fuentes de calor como radiadores, chimeneas, estufas eléctricas o de gas, etc.: nunca dejar el producto cerca de estas fuentes de calor.
- Asegurarse de mantener todas las posibles fuentes de peligro (cables, hilos eléctricos, etc.) fuera del alcance del niño.
- No dejar el producto con el niño a bordo cerca de cuerdas, cortinas u otros objetos que puedan ser utilizados por el niño para treparse o ser causa de ahogo o estrangulamiento.
- No siga utilizando la sillita si está rota. Póngase en contacto con el fabricante inmediatamente para sustituir partes del producto o para solicitar un mantenimiento.

## ARNESES DE SEGURIDAD

- Sujetar al niño con los arneses de seguridad y nunca dejarlo sin supervisión
- Utilizar siempre el arnés inguinal en combinación con el ventral.
- Para evitar graves daños debidos a caídas o deslizamientos, utilizar siempre los arneses de seguridad correctamente enganchados y ajustados.

## CONSEJOS PARA EL EMPLEO

- No utilizar el producto si presenta roturas o faltan piezas.
- No permitir que otros niños o animales jueguen sin supervisión en las cercanías del producto o que se trepen al mismo.
- Accionar el freno cada vez que se ponga o se saque al niño de la sillita, así como durante los estacionamientos y al montar o desmontar los accesorios.
- Las operaciones de montaje, desmontaje y ajuste deben ser efectuadas solamente por adultos.
- asegurarse de que quien utiliza el producto (baby sitter, abuelos, etc.) conozca el correcto funcionamiento del mismo.
- En las operaciones de ajuste asegurarse de que las partes móviles del producto no estén en



contacto con el niño (ejemplo: respaldo, capota, etc.) y que durante estas operaciones el freno esté correctamente accionado.

- No abrir, cerrar ni desmontar el producto con el niño a bordo.
- Prestar suma atención al efectuar dichas operaciones si el niño está en las cercanías.
- No dejar al niño en el producto cuando se viaja en otros medios de transporte.
- Cuando no se usa, el producto debe guardarse lejos del alcance de los niños. ¡No utilizar el producto como un juguete ni permitir que el niño juegue con el mismo!
- En caso de exposición prolongada al sol, esperar hasta que el producto se enfríe antes de utilizarlo.
- La burbuja solo debe utilizarse con los productos Inglesina para los que ha sido proyectada.
- **ADVERTENCIA:** ¡Peligro de estrangulamiento! Utilice el producto con la capota/parasol correctamente instalados y abiertos.
- **ADVERTENCIA:** Peligro de estrangulamiento y de recalentamiento! No deje el producto expuesto al sol, en áreas cerradas ni cerca de fuentes de calor con la burbuja instalada.
- **ADVERTENCIA:** utilice la burbuja siempre bajo la supervisión de un adulto.

## **GARANTÍA LIMITADA (doce (12) meses)** **[solo para Estados Unidos]**

### **COBERTURA**

• INGLESINA BABY S.P.A. ("INGLESINA") garantiza todos sus productos, siempre y cuando se utilicen y mantengan correctamente, por defectos o vicios de material y fabricación durante un periodo de doce (12) meses a partir de la fecha de entrega al primer minorista propietario (el "Propietario"). La garantía limitada de doce meses (12) de INGLESINA se denominará en adelante "la garantía limitada". La única solución para el Propietario según esta garantía limitada por defectos y vicios detectados en un producto INGLESINA, consistirá en la reparación o sustitución, según el criterio incuestionable de INGLESINA, de la parte o componente defectuoso.

### **EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA**

- Esta garantía limitada no cubre -exonerando por tanto a INGLESINA- daños o gastos relacionados con defectos debidos al incumplimiento de las instrucciones de uso, mantenimiento o almacenamiento del producto INGLESINA, tal como se especifican en los manuales u otros documentos suministrados al Propietario.
- Esta garantía limitada tampoco cubre -exonerando por tanto a INGLESINA- daños o gastos relacionados con:
  - Productos que hayan sido alterados, cambiados o modificados respecto a sus especificaciones de fábrica;
  - Accidentes, usos incorrectos, manipulaciones indebidas, usos anómalos, usos impropios, usos negligentes, conductas incorrectas deliberadas, falta de mantenimiento o mantenimiento incorrecto, almacenamiento incorrecto, reparaciones realizadas incorrectamente y/o desgastes o deterioros derivados del uso;
  - Cualquier defecto o falta de conformidad que no haya sido comunicado tempestiva e inmediatamente escribiendo a INGLESINA, y en cualquier caso, sin superar un plazo de treinta (30) días desde la detección del mismo; o

### **PROCEDIMIENTO**

• En caso de un defecto cubierto por esta garantía limitada, el Propietario deberá ponerse en contacto con Inglesina USA, Inc. Todas las reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser llevadas a cabo exclusivamente por Inglesina USA, Inc. o por una tercera parte autorizada previamente por escrito por Inglesina USA, Inc. Para obtener los servicios de garantía para su producto INGLESINA, incluyendo cualquier supuesta parte defectuosa, deberá enviar una comunicación escrita a Inglesina USA, Inc. de acuerdo con las condiciones de esta Garantía Limitada y dentro del plazo de garantía aplicable. Inglesina USA, Inc. debe aprobar por escrito todas las reparaciones cubiertas o realizadas con arreglo a esta garantía limitada. El Propietario

es responsable de todos los gastos relacionados con el transporte del producto INGLESINA y/o parte defectuosa hacia y desde Inglesina USA, Inc. o hacia y desde cualquier empresa autorizada previamente y por escrito por Inglesina USA, Inc.

## **DAÑOS**

• Con excepción de lo establecido expresamente por esta Garantía Limitada, INGLESINA NO SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS IMPREVISTOS O INDIRECTOS RELACIONADOS CON EL USO DEL PRODUCTO INGLESINA O UNA RECLAMACIÓN SEGÚN ESTE ACUERDO, INDEPENDIEMENTE DE SI DICHA RECLAMACIÓN TIENE SU ORIGEN EN UN CONTRATO, EN UN ACUERDO EXTRACONTRACTUAL U OTRO. La garantía anterior es exclusiva y sustituye otras posibles soluciones de garantía. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación por daños imprevistos o indirectos, en cuyo caso esta limitación o exclusión no se aplicaría.

## **EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD**

• TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO Y TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS QUE PUDIERAN SURGIR DE UN ACUERDO, USO O PRÁCTICA COMERCIAL, POR LEY O NO, ESTÁN LIMITADAS A LAS CONDICIONES DE ESTA GARANTÍA LIMITADA ESCRITA. El Propietario del producto INGLESINA solo dispondrá de este Acuerdo como solución única y exclusiva. En caso de una supuesta violación de cualquier garantía o de una acción legal interpuesta por el comprador basada en una supuesta negligencia o conducta indebida de INGLESINA, la única solución para el Propietario consiste en la reparación o sustitución de los materiales defectuosos tal como se ha indicado más arriba. Ningún representante, agente o empleado de INGLESINA está autorizado para modificar, ampliar o extender esta garantía.

## **ÁMBITO DE LA GARANTÍA LIMITADA**

INGLESINA redacta y entrega esta garantía solo al primer Propietario del producto INGLESINA, es decir, no se extiende a terceras partes.

## **LEY APLICABLE**

• Las reclamaciones o controversias de cualquier naturaleza surgidas o relacionadas con esta garantía limitada, deben ser determinadas y analizadas de acuerdo con las leyes de la República Italiana. Las Partes reconocen y acuerdan expresa e irrevocablemente que la única jurisdicción legal para solventar disputas y reclamaciones será el tribunal de Turín (Italia), excluyendo la jurisdicción de los tribunales de otros lugares.

• Esta garantía limitada incorpora expresamente todas las protestas formales planteadas por INGLESINA con respecto al producto adquirido, incluyendo, pero sin limitar, los folletos de producto, los materiales de marketing y la publicidad de INGLESINA.

• Todos los términos de esta garantía limitada son contractuales y no meramente informativos, y constituyen las condiciones esenciales de esta garantía limitada.

## **OTROS DERECHOS**

• La aceptación de la garantía de producto INGLESINA significa la aceptación sus términos y condiciones. Esta garantía limitada le brinda una serie de derechos legales específicos, que se suman a aquellos de los que puede beneficiarse en su país.

## **ACUERDO COMPLETO**

• Este documento incluye la garantía completa que INGLESINA entrega con su producto INGLESINA. No existen otros términos, condiciones ni garantías por lo que respecta a su producto INGLESINA diferentes de los incluidos en este documento. INGLESINA no autoriza a ninguna persona para ampliar el plazo o alcance de esta garantía limitada ni para crear o asumir por cuenta de INGLESINA ninguna otra obligación o responsabilidad con respecto a los productos INGLESINA.

## CONSEJOS PARA LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

- Este producto requiere un mantenimiento por parte del usuario.
- Nunca forzar mecanismos o partes en movimiento; en caso de duda, consultar antes las instrucciones.
- No guardar el producto si está mojado ni dejarlo en ambientes húmedos porque se podrían formar moho.
- Guardar el producto en un lugar seco.
- Proteger el producto de los agentes atmosféricos (agua, lluvia, nieve); además, la exposición continua y prolongada al sol podría causar cambios de color en muchos materiales.
- Después de un eventual empleo en la playa, limpiar y secar cuidadosamente el producto para quitar la arena y la sal.
- Limpiar las partes plásticas y metálicas con un paño húmedo o con un detergente ligero; no usar disolventes, amoníaco ni bencina.
- Secar cuidadosamente las partes de metal después de un eventual contacto con el agua para evitar la formación de herrumbre.
- Mantener limpias todas las partes en movimiento y si necesario lubricarlas con un aceite ligero.
- Mantener limpias las ruedas, eliminando el polvo y/o la arena.

## CONSEJOS PARA LA LIMPIEZA DEL REVESTIMIENTO TEXTIL

- Aconsejamos lavar el revestimiento textil separadamente de otros artículos.
- Renovar periódicamente las partes de tejido con un cepillo suave para prendas de vestir.
- Respetar las normas de lavado del revestimiento textil indicadas en las etiquetas correspondientes.



Lavar a mano con agua fría.



No planchar.



No utilizar lejía.



No lavar en seco.



No secar mecánicamente.

- Para prevenir la eventual formación de moho, se aconseja ventilar periódicamente el capazo. En especial, separar el revestimiento textil de la estructura y pasar un paño seco en el fondo.

# INSTRUCCIONES

## LISTA DE LOS COMPONENTES

fig. 1

- A Adaptadores para sillita de paseo Classica (si están presentes)
- B Capota de sillita de paseo
- C Pasamanos
- D Saco (si está presente)

## ENGANCHE DE LA SILLITA DE PASEO AL CHASIS

### FIJACIÓN DE LOS ADAPTADORES

(sólo para sillita de paseo Classica y chasis Balestrino)

**ATENCIÓN: comprobar que el chasis esté correctamente montado y el freno esté accionado.**

**fig. 2** Girar hacia la derecha los ganchos de bloqueo (T1) situados en los dos lados del chasis: la esquina roja se vuelve visible.

**fig. 3** Introducir ambos pernos (T2) del adaptador (A) en las ranuras específicas (T3) del chasis, luego cerrar los dos ganchos (T1) girándolos hacia la izquierda.

### SILLITA DE PASEO CLASSICA (NO EASY CLIP)

**fig. 4** Fijar la sillita de paseo al chasis, colocándola a la altura de los alojamientos específicos en los dos adaptadores (A).

## ENGANCHE DE LA SILLITA DE PASEO AL CHASIS

**fig. 5** Enganchar la sillita de paseo en el chasis, posicionándola en correspondencia de las sedes respectivas a ambos lados de la estructura.

**ATENCIÓN:** asegurarse de que la sillita de paseo esté siempre correctamente enganchada a ambos lados antes del uso.

**fig. 6** Es posible usar la sillita de paseo ya sea dirigida hacia la madre como dirigida hacia la calle.

## DESGANCHE DE LA SILLITA DE PASEO DEL CHASIS

**fig. 7** Pulsar contemporáneamente las manijas (**R1**) y levantar la sillita de paseo del chasis.

**ATENCIÓN:** nunca efectuar esta operación con el niño a bordo.

## DESENGANCHE DE LOS ADAPTADORES

(sólo para sillita de paseo *Classica* y chasis *Balestrino*)

**fig. 8** Para quitar los adaptadores (**A**), girar los dos ganchos de bloqueo (**T1**) hacia la izquierda y soltar los pernos (**T2**). Luego extraer los adaptadores del chasis.

## AJUSTE DEL RESPALDO

**fig. 9** Es posible ajustar el respaldo en 4 posiciones; actuar en el dispositivo central (**R2**) y acompañarlo hasta la posición deseada.

## AJUSTE DEL REPOSAPIÉS

**fig. 10** Presione los dos botones (**R3**) colocados en la parte inferior del reposapiés y empujelo hacia abajo.

**fig. 11** Para levantar el reposapiés, es suficiente con tirarlo hacia arriba: se bloqueará automáticamente.

## ARNESSES DE SEGURIDAD

**fig. 12** Comprobar que el arnés de seguridad esté introducido en las ranuras a la altura de los hombros o justo encima de ellos. Si la posición es incorrecta, después de quitar el revestimiento de la sillita de paseo (ver *instrucciones correspondientes - figuras de 32 a 41*), retirar el arnés del primer par de ranuras y volver a introducirlo en el segundo; utilizar siempre las ranuras que se encuentran a la misma altura.

Tras introducir el arnés de seguridad dorsal, volver a colocar correctamente el revestimiento antes del uso.

**fig. 13** Verificar que el arnés dorsal esté introducido correctamente en las extremidades del ventral.

**fig. 14** Enganchar las extremidades del arnés ventral a la hebilla central.

**fig. 15** El arnés ventral siempre debe pasar a través los anillos laterales (**R4**) y cuando esté en uso, debe ser ajustado de manera a envolver correctamente el niño.

**fig. 16** Siempre usar el arnés de entepierna en combinación con el cinturón ventral, ajustándolos de manera correcta.

**¡ATENCIÓN!** El incumplimiento de esta precaución puede causar caídas o deslizamientos del niño con riesgo de heridas.

## ENGANCHE DE LA BARRERA

**fig. 17** Para montar la barrera (**C**), presionar los pulsadores (**R5**) y engancharla en correspondencia de las sedes respectivas de la sillita de paseo (**R6**).

**fig. 18** La barrera puede ser abierta por un lado o puede quitarse completamente; para abrirla, apretar el pulsador (**R7**) y quitarla de su sede. Para removerla, repetir la operación también en el otro lado.

## ENGANCHE DE LA CAPOTA

**fig. 19** Para enganchar la capota (**B**), introducir las dos juntas (**B1**) en los alojamientos específicos de la sillita de paseo (**B2**).

**fig. 20** Luego, adherir el velcro (**B3**) en la parte trasera del respaldo.

**fig. 21** Para ajustarla capota, es suficiente con acompañarla a la posición deseada.

## DESENGANCHE DE LA CAPOTA DE LA SILLITA DE PASEO

**fig. 22** Para quitar la capota basta con extraerla con fuerza de los alojamientos laterales del respaldo de la sillita de paseo, procurando despegar correctamente el velcro central (**B3**) de la parte trasera del respaldo.

## MANTENIMIENTO DEL REVESTIMIENTO DE LA CAPOTA

**fig. 23** El revestimiento de la capota se puede quitar para permitir su mantenimiento correcto.

Extraiga los ojales de elástico (**B5**) de los dos alojamientos y desenganche los botones presentes en las articulaciones de la capota (**B6**).

**fig. 24** Despegue la cinta anterior blanca (**B7**) y la posterior negra (**B8**) de las dos articulaciones (**B6**) y extraiga completamente el revestimiento.

**fig. 25** Para volver a montar el revestimiento, vuelva a colocar la cinta anterior blanca (**B7**) y la posterior negra (**B8**) en las guías correspondientes en la funda interna.

**fig. 26** Después vuelva a colocar las cintas en los alojamientos correspondientes en las articulaciones (**B9**) hasta que se enganche completamente, asegurándose de que la cinta blanca (**B7**) quede colocada anteriormente y la negra (**B8**) posteriormente.

**fig. 27** Complete el montaje, enganchando los dos pequeños ojales de elástico (**B5**) en los acoplamientos correspondientes de la capota (**B1**) y abotonando los botones automáticos laterales.

## SACO (SI ESTÁ PRESENTE)

**fig. 28** Posicionar el saco (**D**) haciéndolo pasar por debajo de la barrera.

**fig. 29** Abotonar la cinta central (**D1**) tras haberla hecho pasar a través del anillo (**D2**).

**fig. 30** La solapa del saco puede engancharse en la posición correspondiente para proteger al niño del frío.

**fig. 31** El saco puede colocarse en la sillita de paseo tanto en la posición frente mamá como frente calle.

## MANTENIMIENTO DEL REVESTIMIENTO

---

Se aconseja quitar periódicamente el revestimiento para su correcto mantenimiento.

- fig. 32** Quitar el arnés ventral de los anillos laterales (**R4**) cuidando hacer pasar el primer diente de la hebilla central a través del anillo lateral antes de quitarlo completamente.
  - fig. 33** Despegue los dos pequeños elásticos inferiores (**R8**) del reposapiés, extrayéndolo del soporte.
  - fig. 34** Retirar el revestimiento del lateral de la estructura, procurando quitar correctamente la cinta lateral pequeña (**R9**).
  - fig. 35** Desenganche los botones del asiento (**R10**).
  - fig. 36** Retirar el arnés de entrepiernas dejándolo pasar a través de la ranura específica del revestimiento.
  - fig. 37** Desenganchar ambos botones (**R11**) de las orejetas.
  - fig. 38** Soltar los dos elásticos traseros pequeños (**R12**) y la cinta central (**R13**) del revestimiento de la estructura del respaldo.
  - fig. 39** Extraiga los cinturones dorsales de las hombreras de tela.
  - fig. 40** Dejar pasar el arnés de seguridad dorsal a través de las ranuras específicas del revestimiento.
  - fig. 41** Por último, retirar por completo el revestimiento, procurando soltar las dos cintas traseras (**R14**) de la estructura del respaldo.
- ¡ATENCIÓN! Asegurarse de volver a posicionar correctamente el revestimiento antes del uso.**





IT

#### REGISTRA IL TUO PRODOTTO

Fallo oggi stesso, **per la sicurezza del tuo bambino.**

E' un'operazione semplice e veloce, è sufficiente connettersi al sito [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) per portarla a termine.

Registrare il prodotto è **IMPORTANTE** perchè ci darà la possibilità di contattarti per notizie rilevanti circa la sicurezza e la funzionalità del tuo prodotto.

EN

#### REGISTER YOUR PRODUCT

Do it now, **for your baby's safety.**

It is an easy and fast operation, just visit the website [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) to do it.

To register the product is **IMPORTANT** because it provides us with the possibility to contact you for important information about safety and functionality of your product.

# riporto

pushchair seat

**L'Inglesina Baby S.p.A.**

Via Lago Maggiore, 22/26  
36077 Altavilla Vicentina  
Vicenza - Italy  
Tel. +39 0444 392 200  
Fax +39 0444 392 250

[www.inglesina.com](http://www.inglesina.com)  
[info@inglesina.com](mailto:info@inglesina.com)

The Inglesina logo is a dark square with the brand name "Inglesina" written in a white, bold, sans-serif font.

**Inglesina**